

تصویر ابو عبد الرحمن الكردی

بوون له شیعرى (مه دوى) دا

د . محمد له مین عبداللہ

کتابخانه

منتدى اقرأ الثقافي

www.iqra.ahlamontada.com

بوون له شيعرى مه حويدا

ليکونينه وديهك له شيعره كانى مه حوى له روانگه
فه نسه فهى بوونگه راييه وه

د . محمدهد نه مين عه بدوئلا

مه ليه ندى كوردوئوچى

د . محمد نعيم عبدو نلا

هه‌ریمی کوردستان
سه‌روکایه‌تی ئه‌نجومه‌نی وه‌زیران
مه‌ڵبه‌ندی کوردۆلۆجی

هه‌ریمی کوردستان
سه‌روکایه‌تی ئه‌نجومه‌نی وه‌زیران
مه‌ڵبه‌ندی کوردۆلۆجی

♦ ناوی کتێب: بوون له شیعری مه‌حویدا

♦ بابته: لیكۆلینه‌وه‌ی فه‌لسه‌فی

♦ نوسه‌ر: د. محهمه‌د ئه‌مین عه‌بدوڵا

♦ پیتچن: د. محهمه‌د ئه‌مین عه‌بدوڵا

♦ دیزاین: د. محهمه‌د ئه‌مین عه‌بدوڵا

♦ به‌رگ: ره‌نج شوکری

♦ سه‌ره‌رشتیاری چاپ: بێیار فه‌ره‌ج کاکێ

♦ ژماره‌ی سپاردن: ٢٢٣٧، ساڵی ٢٠٠٨

♦ چاپخانه‌ی تیشک/چاپی یه‌که‌م، سلێمانی

♦ تیراژ: ١٠٠٠ دانه

♦ نرخ: ٣٥٠٠ دینار

♦ زنجیره: ٢٠

مه‌ڵبه‌ندی کوردۆلۆجی

ناونیشان: سلێمانی، گه‌ردی شه‌ندازیاران- گه‌ره‌ك/١٠٥، كۆلان/٢٥، ژ.خانوو/٤، ژ. پۆست/٩٥

ته‌له‌فون: ٣١٩٣٠٩٣ - ٣١٩٣١٧٥

kurdology2006@yahoo.com

ناوەڕۆك

بابەت

لایەه

۷

پێشمکی

۱۱

بەشی یەكەم : بوون و ڕەنگدانەوهی بوون لە شیعری مەحویدا

۱۳

بوون جییه؟

۲۰

ناستەکانی بوون

۲۰

بوون لە خۆیدا

۲۲

بوون بۆخۆی

۲۳

جۆرەکانی بوون

۲۳

بوونی ساخته

۲۷

خاسیەتەکانی بوونی ساخته

۲۹

بوونی ڕەسەن

۳۰

خاسیەتەکانی بوونی ڕەسەن

۳۱

جەستە

۳۲

کەس

۳۳

مردن

۳۵

مەلانیی بوونی ڕەسەن و بوونی ساخته لە مەحویدا

۴۱

دەرئەکەوتن و نەهاتنی (یار - بوون)

۵۱

خۆ ئامادەکردن بۆ دەرئەکەوتنی (یار - بوون)

۶۵

دەرئەکەوتنی (یار - بوون) لە خەودا

۶۹

دەرئەکەوتنی کورتی بوون لە ئاگاییدا

۷۷

بەشی دووهم: عیشق و ڕەنگدانەوهی عیشق لە شیعری مەحویدا

۷۹

عیشق لای ئەمەلاتوون

۸۰

عیشق و ناوەندگیری

۸۳

عیشق لای مەحو

۸۵

ڕەنگدانەوهی عیشق لە شیعری مەحویدا

۹۳

عیشق و ناگری عیشق

۹۶

پەرمانەو مۆم - ناگری عیشق

۹۹

ناگری عیشق و ڕووناکیی بوون

۱۰۴

عیشق و پەزارە ی بوون

۱۱۱	عیشق و قوربانیدان
۱۱۵	عیشق و (سوئی و زاهید)
۱۲۵	بهشی سئیم : عهدهم و رهنگدانهوی عهدهم له شیعری مه‌حویدا
۱۲۷	عهدهم چیه؟
۱۳۵	قه‌له‌ق عهدهم ئاشکرا دهکات
۱۳۷	وه‌لامی پرسیاره‌که
۱۴۱	رهنگدانهوی عهدهم له شیعری مه‌حویدا
۱۴۲	هیچی و بی‌بایه‌خیی دنیا لای مه‌حوی
۱۵۰	بی‌زاری و واز هینان له دنیا لای مه‌حوی
۱۵۳	عهدهم له شیعری مه‌حویدا
۱۵۹	وه‌سفی بوون له شیعری مه‌حویدا
۱۶۱	ئه‌ه‌نجام
۱۷۲	سهر‌چاو‌ه‌کان

وشه‌کورت‌کراوه‌کان :

ب.ط : بدون طبعه

چ : چاپ

ل : لاپه‌ره

ت : ترجمه

ب.س.چ : بی‌سالی چاپ

ب.ژ.چ : بی‌ژماره‌ی چاپ

د.م : دیوانی مه‌حوی

ه.س : هه‌مان سهر‌چاوه

س : سنه (سال)

ص : صفحه

ه.ل : هه‌مان لاپه‌ره

ط : طبعه

لیکھانہ وہو راقہ کردنی شیعرہ کانی مہ حوی و دوزینہ وہی ئو رہہ ندو لایہ نہ
 شاروانہی تیایاندان ، کاریکی ئاسان نییہ ، چونکہ ئو مہ بہست و نہ گوتراوانہی
 تیایاندا پەنہان ، بہ ئاسانی خویان نادەن بە دەستہ وہ . ئەمەش خوینەر تووشی سەر
 لی تیکچوون و ئالۆزی دەکات و وا مەستدەکات ئو شیعرانہ زۆر نہ هیلیمین و هیچ
 واتایەکی گرنگ نادەن بە دەستہ وہو زۆر ئالۆزن . بۆ دەربازبوون لەم بارەو کردنە وہی
 دەرگایەک بە رووی شیعرەکانی مەحویدا ، بۆ ئەوہی بچینە ناو جیہانی شیعرەکانی و
 تیایاندا قوول ببینە وہ ، پتویستمان بە کۆمەلێک بۆچوونی فەلسەفی ھەییە تا
 لە پێگەیانہ وہ بتوانین زۆرترینی شیعرەکانی مەحوی راقەبکەین و بزانی چ مەسەلەییەکی
 گەورە ئاوا مەحویی خەریککردووە و وای لیکردووە زۆربەیی جار ئو واتایەیی یان ئو
 بیرەیی ویستوویەتی دەری بپریت ، شیعر نہیتوانیووہ دەری بپریت و تەنھا لایەنێکی
 کەمی واتاو مەبەستەکی ھاتووہ تە ناو شیعرەکەوہو زۆر مەبەست و واتای ھەر بە
 نہ گوتراوی ماونہ تەوہو پتویستە لە پشت دێرەکانہ وہ نہ گوتراوەکان بە دەست
 بەیتیریت . لێرەدا ئوہ دەردەکەویت کە جیہانی شیعرەکانی مەحوی جیہانیکی
 فراوانہ و چەند زیاتر لیکۆلینہ وہی لەسەر بکریت ، ئوہ ندە زیاتر ئو دنیاہ کەشف
 دەکریت و ھەست بە گەورەیی و دنیابینیہ فراوانەکی مەحوی دەکریت . ئەمانە وایان
 کرد ئەم لیکۆلینہ وہیہ لە ژێر ناوی (بوون لە شیعری مەحوی) دا بنووسریت ، چونکہ
 ھەستدەکریت ئەگەر مەحوی لە قوناغیک لە قوناغەکانی تەمەنیدا سوفی بووبیت و بہ
 کۆمەلێک زیاردەو رێوپرەسمی سوڤیگەرییہ وہ خەریکبووبیت ، ئو ئەم قوناغەیی
 تێپەراندووہو بەرہو ناوہوہی خۆی گەراوہ تەوہو بہ مەسەلەیی (بوون) ی خۆیہ وہ
 خەریکبووہ . روونکردنہ وہی ئەم مەسەلەیی (بوون) ەش لە شیعرەکانی مەحویدا بہ
 سوودوہرگرتن لە بۆچوونہ فەلسەفیہ کانی کۆمەلێک فەیلەسووف و بہ تاییەتیش
 فەیلەسووفہ بوونگەراکان دەبیت .

لیکۆلینہ وہکە لە سێ بەش پیکھاتووہ :

بەشی یەکەم : بە ناوی (بوون و رەنگدانہ وہی بوون لە شیعری مەحویدا) یە : سەرەتا لە
 رووی تیۆرییہ وہ باسی بوون کراوہ لای ھایدگەر ، ھەرہما لە روانگەیی ھیگلہ وہ باسی
 ئاستەکانی بوون کراوہ ، دواتریش باسی جۆرەکانی بوونک راوہ لای ھایدگەر . پاشان

کار له سهر ئه و شيعرانه کراوه که بوون و ئه و مهسه لانه ي په يوه ستن به بوونه وه
تيا ياندا رهنگي داوه ته وه .

به شي دووه ميش : که به ناوی (عيشقی بوون و رهنگدانه وه ي له شيعری مه حويدا) يه :
سهره تا باسی عيشق کراوه لای ئه فلاتوون و له روانگه ي بۆچوونه کانی ئه فلاتوونه وه
باسی عيشق و ئه و مهسه لانه کراوه ، که په يوه ستن به عيشقه وه له شيعره کانی
مه حويدا .

به شي ستيه ميش : که به ناوی (عهده م و رهنگدانه وه ي عهده م له شيعری مه حويدا) يه :
سه باره ت به (عهده م) ه . سهره تا له رووی تيؤرييه وه باسی عهده م کراوه لای
هايدگهر ، ئنجا باسی دنيا و هؤی وازه ي نانی مه حوی له دنيا و که وتنه عهده م و
دهر که وتنی (يار - بوون) کراوه .

له کۆتاييشدا گرنگترين ئه و ئه نجامانه مان خستوه ته پوو که له م
ليکۆلینه وه يه دا پييان گه يشتووین و دواتر لیستی سه رچاوه کانمان نوسیوه .

رييازى ليکۆلینه وه که :

ئه و رييازى له م ليکۆلینه وه يه دا گيراوه ته بهر زياتر
رييازى شىکارى به سوود وهرگرتن له کۆمه ليک چه مک و بۆچوونى فهلسه فه ي
بوونگه راى ، به تاييه تى زياتر سوود له چه مک و بۆچوونه کانی مارتن هايدگهر
وهرگراوه .

گيرو گرتى ليکۆلینه وه که :

ئه و گيروگرتانه ي له م ليکۆلینه وه يه دا هاتوونه
ريگه مان ، زياتر نه بوونى سه رچاوه ي کوردی بوو له سهر باب ته که که بتوانين بۆ ئه م
ليکۆلینه وه يه سووديان لى وهربرگين ، چونکه ئه و ليکۆلینه وانى له مه وپيش له سهر
شيعره کانی مه حوی کراون ، کۆمه ليک پيؤهرى ئايينى و سؤفيگه رييان هيئاوه و
هه وليان داوه شيعره کانی مه حوی له گه ل ئه و پيؤهرانه دا بگونجيتن⁽¹⁾ ، يان هه نديکى
تر ويستويانه مه حوی واپيشان بدهن که له شيعره کانيدا له و پيؤهره ئايينانه

(1) بۆ نموونه د. ئيبراهيم ئه حمه د شوان له نامه ي دکتورا که يدا به ناوی (شيعری ئايينى و سؤفيگه رى له شيعره
کوردیه کانی مه حويدا) به مجۆره له شيعره کانی مه حوی کۆلپوه ته وه .

لایداوه^(۱)، یاخوود هه ندیکی تر هه وڵیانداوه مه حوی وا پیشان بدهن که ههستی به گونا هکردوووه و شاعیریکی مه رگدۆست و ره شبینبووه^(۲). ئەمەش بوو ته هۆی ئەوهی له شیعره کاندایا قوول نه بنه وه و ته نها ئەو شیعرا نه وەرگرن که له گهڵ پێوه ره کانیاندا ده گونجین و ئیمه نه توانین بۆ شیکردنه وهی شیعره کان سوودیان لی وەر بگرین. بۆیه ئیمه هه وڵمانداوه به شیعره کاندایا رۆچین و تیا یاندا قوول ببینه وه و له پشت گوتراوی شیعره کانه وه نه گوتراوه کان به ده سته بهینین و پێوه ره کان له خودی شیعره کانه وه وەر بگرین. بۆ ئەهه نامدانی ئەم کاره و وەرگرتنی کۆمه لێک چه مک و زاراوه تا له پێگه یانه وه شیعره کان شی بکهینه وه، ناچار بووین په نابه رینه بهر بۆچوونی فه یله سووفه بوونگه راکان و چه ند فه یله سووفیکی تری وه ک هیگل و ئەهه لاتوون و نیچه.

(1) بۆ نموونه د. ئەحمه دی مه لاله نامه ی دکتۆراکه یدا به ناوی (مه حوی له نێوان زا هیرییه ت و باتینییه ت و سه رچاوه کانی عیشق و وێنه ی مه عشووقدا) به مجۆره له شیعره کانی مه حویی کۆلیوه ته وه.

(2) وه ک مریوان وریا قانیع و به ختیار عه لی و هه ندی نوسه ری تر ...

به شی یه که م

بوون و رهنگدانه وی بوون له شیعی
مه حویدا

بوون چیه ؟

پیش نه وهی وه لآمی نهو پرسیاره بدهینه وه که (بوون) چیه ، گرنگه نه وه بزاین به شیوه یه کی گشتی بیرکردنه وه مان زیاتر بهو شتانه ناشنایه که بهرجه سته ، واته شتانیکی کۆنکریتی و دیارن و ئاسان پیان ناشنا ده بین و لیان تیده گهین . ئیمه بهو قسانه راهاتووین که نه وه درهختیکه له بهرده مماندا ، یان نه وه که سیکه ، وه که شتیکی بهرجه سته درهخت یان که سیکه ده زانین چین ، به لام لامان قورسه بیر له (بوون) ی که سه که ، یاخود بیر له (بوون) یکی په تی بکهینه وه ، یان بیر بکهینه وه له گوتراوی (بوون) به گشتی ، (بوون) به وهی که (بوون) وه به شیوه یه کی هه سته کی له م شت یان لهو شتدا بهرجه سته نابیت^(۱) . بیرکردنه وه له مهو زانینی ئاسان نییه ، بویه پیوستان به جیهازیکی ویناکردنی تایهت هه یه که جیاواز بی لهو ویناکردنانه ی له ریگه یانه وه له مهو وجود تیده گهین ، تا بتوانین له ریگه یه وه له (بوون) تیگهین . واته پیوستان به وه هه یه بیرکردنه وه و هوشمان ئاماده کهین بو زانین و تیگه یشتنی نه وهی به (بوون) ناوده بریت که په تیبه و بهرجه سته نییه و هه ولدهین بتوانین وینای بکهین . سه ره تا ده بیت نه وه بزاین ، بوون شتیکی نییه له بهر امبه رماندا بیت و پیمان نامو بیت ، دیمه نیک یان دیارده یه کی نییه له بهر ده مماندا بیت ، یاخود بابیه تیکی نییه له بهر ده ستماندا که بتوانین لیکی بدهینه وه و بیپشکنین ، وه که چۆن زانایه کی رووه کناس له درهختیک ده کۆلیته وه که له بهر ده ستیایه تی . واته سه ره تا^(۲) واهه ست ده کریت که بوون شتیکی شاراو وه نادیاره ، بهو مانایه ی هه ره له یه که م ساته وه وادیاره که ده رناکه ویت و لیمان بزه^(۳) . به لام له گه ل نه مه شدا بوون شتیکی که ده وری داوین و کیانمان پیک ده هینیت ، مرقیش دیارده یه که له دیارده کانی بوون و له کات و شوینیکی دیاریکراودایه . نه وهی له بوون ده کۆلیته وه ، ناتوانی نه وه فه راموش بکات که خۆشی بوونیکه ، که واته^(۴) بوون ناویکی هاوبه شه له نیوان هه موو شته کانداو خودی نهو پرسیارکه رهش ده گریته وه که له باره ی واتای بوونه وه پرسیار ده کات . بویه نه سته مه له ده ره وه بپوانریته بوون^(۵) . به م پییه بوون له هه موو شوینیکی دایه و هه ره مه وجودیک جوړه بوونیکه هه یه ، وه که بوونی شت ، بوونی ئامراز ، بوونی

(۱) بپوانه : موسوعة العلوم الفلسفية (المجلد الثاني) ، هيجل ، ت : ا. د. امام عبدالفتاح امام ، مكتبة المدبولی - القاهرة ، بدون ط ، س ۱۹۹۷ ، ص ۵۵ .

(۲) المذاهب الوجودية ، ريجيس جوليفيه ، ت : فؤاد كامل ، دار الآداب - بيروت ، ط ۱ ، س ۱۹۸۸ ، ص ۶۵ .

(۳) اشکالية الوجود والتقنية عند مارتن هيدجر ، ابراهيم احمد ، منشورات الاختلاف ، الجزائر ، ط ۱ ، ۲۰۰۶ ، ص ۷۰ .

مرۆڤ...هتد^(١). واته هه موو مه وجوديک بوونی ههیه ، بۆیه ده لێین بوونی مرۆڤ و بوونی ئازهل و بوونی کائزاول ووهک و...هتد . ئه مانه هه موویان هه ن و به مه وجود ناو ده برین ، ئه وهی وایان لێ ده کات هه بن ، خۆیان نین به لکو بوونیان هه . به م پێیه ئه وه بوونه رێگه به هه موو مه وجوده کان ده دات هه بن و بوونیان هه بیت ، ئه م بوونه بوونی یه که مه ، ره سه نه ، یاخود ده توانرێت بووتریت بوونی گشتیه یان بوونی ره هایه^(٢) . لێ ره دا بوون واتیه کی گشتیه ههیه ، به لام پێویسته ئاماژه به وه بکهین که مه به ستمان له (بوون) ، بوون نییه به شیوهیه کی گشتی ، به و واتیهی که هه موو بوونه وه رو خودی گه ردوون بگرێته وه ، به لکو له روانگهی فه لسه فهی بوونگه راییه وه باس له (بوون) ده کهین و^(٣) ”بوونگه راکان وشه ی (بوون – Existence) به شیوهیه کی سنووردار به کار ده هیئن ، به جۆرێک که ته نها به سه ر ئه و شیوهیه ی بووندا ده چه سپی که له بوونی مرۆییدا ده یناسین^(٤) . واته ئه و (بوون) هه ی که ئێمه باسی ده کهین (بوون) ی مرۆڤه ، چونکه (بوون) ی راسته قینه ئه و (بوون) هه یه که تایبه ته به مرۆڤ . لێ ره دا بۆ روونکردنه وهی هه ر یه ک له مرۆڤ و ئه و بوونه ی تایبه ته به مرۆڤ ، پێویسته ئه وه بزاین که هه ر یه ک له مرۆڤ و بوون چین ؟ مرۆڤ له رواله تدا مه وجودیکه و وه کو هه ر مه وجودیکه تر (دار ، ئازهل ، شاخ ...هتد) له هه مه کییه تی بووندا شوینی خۆی ههیه . که ده لێین شوینی خۆی ههیه ، مه به ستمان ئه وهیه له ریکخستنی بووندا هاویه شی ده کات و تێیدا به شداره . به لام مرۆڤ به و پێیه ی مه وجودیکه بیرکه ره وهیه و به پووی بووندا کراوه یه و پێوه ی پابه نده ، زیاتر له گه ل بووندا ده گونجیت ، ئه مه ش سیمایه کی دیارو جیاکه ره وه ی مرۆڤه وه ک مه وجودیک له مه وجوده کانی تر^(٥) . جگه له مه ، مه وجودی ئینسانی به وه له مه وجوده کانی تر جیا ده بیتته وه ، که گرنگی به بوونی خۆی ده دات و له باره ی بوونی خۆیه وه پرسیار ده کات . به مه ده بیتته پرسیارکه ر ، ”بوونی ئه م پرسیارکه ره ش له هه موو مه وجوده کانی تر جیا یه ، چونکه له په یوه ندییه کی به رده وامدایه له گه ل خۆیدا^(٦) ، واته په یوه سته به خودی خۆیه وه و

(1) بپوانه : هـ . س ، ل ٧١ .

(2) بپوانه : نداء الحقیقة ، مارتن هایدجر ، ت : ا. د. عبدالغفار المکاو ، دار الشرقيات للنشر والتوزیع ، القاهرة ، ط ١ ، سنة ٢٠٠٢ ، ص ١١٦-١١٧ .

(3) بپوانه : فه لسه فه ی بوونگه راییه ، جۆن ماکواری ، و : نازاد به رزنجی ، چاپخانه ی ره نج ، سلیمانی ، چ ١ ، ٢٠٠٥ ، ل ٣٤ .

(4) بپوانه : مبدأ الهوية ، مارتن هایدجر ، ت : آمال ابی سلیمان ، مجلة العرب والفکر العالمی ، العدد الرابع ، سنة ١٩٨٨ ، ص ٢٧ .

(5) نداء الحقیقة ، مارتن هایدجر ، ص ٦١ .

سنووردارو چه سپاو نییه ، به لکو بریتییه له توانای بوون و عیاره ته له وهی که ده توانیت به دیبهیتیت و ئەمانەش به پیتی چۆنییه تی ئیمکانه کانی ده بن ، له مه وه خو خه ریککردن و سه رقالبوون به عالم و ئەوانی تره وه سه ره لده دات ، ئەم خه ریکبوونه مه سه له یه که که له بناغه دا په یوه سه ته به ئیمکانه تایبه تییه کانییه وه^(۱) . واته خه ریکبوونی به عالم و مه وجوده کانی تره وه و تیکه لبوون و هه لسوکه و تکرندی له گه ل خه لکانی تردا ، بۆ ئەوه یه ئیمکانه ت و تواناکانی بوونی خوئی به ده ست به یتیت . واته مه وجودی ئینسانی پیش هه موو شتیک گرنگی به بوونی تایبه تی خوئی ده دات و ده یه ویت خاوه نی بوونیکی تایبه ت به خوئی بیت ، که هایدگر به (بوونی من ، یان بوونی تایبه تی من - jemeinigkeit) ناوی ده بات . واته هه ر مۆفیک خاوه نی (بوونی من) یکی تایبه ت به خوئی ته^(۲) ، که ئەمه له مه وجوده کانی تری جگه له مۆفدا نییه . ئەگه ره سه یری مانای فره نه نگیی وشه ی (بوون) بکه ین که لاتینییه که ی (Existence) ه له دوو برگه پیکدیت : (ex) واته ده ره وه ، (sistere) واته ده وه ستیت . لی ره دا فرمانی (هیه - sist - ex) یان (exsist) له فرمانی لاتینی (exsistere) وه وه رگیراوه ، که واتای دیته ده ری یان ده رده که ویت ده گه یه یت . ده رده که ویت واتای ئەوه ده گه یه یت شتیک که هه بیت ، له زه مینه یه کی دیاریکراوه وه دیته ده ری^(۳) . واته ئەو (بوون) ه ی که ده رده که ویت کۆمه لیک ئیمکانه و له ئاینده دا دینه دی . که واته ”پیویسته بوتریت بوون بریتییه له ئیمکانه ته کانی“^(۴) . له ناو هه موو بوونه وه ره کانی شدا ته نها مۆف به مانا راسته قینه که ی ئەم وشه یه بوونی هیه ، واته ته نها مۆف کۆمه لیک ئیمکان له ناویدا هه ن و به دییان ده هییت و له بوونه وه ره کانی دی و هه موو ئەو سروش و ده ورپه ره ی تاییدا ده ئی جیاوازه^(۵) . هه موو ئەو شتانه ی دیکه ی ده ورپه ره ی مۆف به گیاندارو بیگیانه وه ، به و جۆره ی مۆف (بوون) ی هیه ، ئەوان نیانه ”به رد هیه ، به لām (بوون) ی نییه . درخت هیه ، به لām (بوون) ی نییه . ئەسپ هیه ، به لām (بوون) ی نییه . سیگۆشه هیه ، به لām (بوون) ی نییه“^(۶) . که ده لیتین

(1) المذاهب الوجودية ، فؤاد کامل ، ص ۷۸ .

(2) بېروانه : نداء الحقيقة ، مارتین هایدگر ، ص ۶۶ .

(3) بېروانه : نداء الحقيقة ، مارتین هایدگر ، ص ۸۲ ، هه ره هه لسه فه ی بوونگه رای ، جۆن ماکواری ، ل ۷۳ .

(4) المذاهب الوجودية ، ریجیس جولیفیه ، ص ۶۷ .

(5) بېروانه : موسوعة العلوم الفلسفية (المجلد الثاني) ، هیل ، ص ۲۶۲ .

(6) بېروانه : سورین کیرکجارد - مؤسس الوجودية المسيحية ، د. علی عبدالمعطي محمد ، دار المعرفة الجامعية -

الأسكندرية ، بدون ط ، س ۱۹۸۵ ، ص ۱۱۴ .

(بوون)يان نيبه مه به ستمان ئه وه نيبه كه ئه وان نه نين ، به لكو مه به ستمان ئه وه يه بووني ئه وان وهك (بوون)ى مرؤف نيبه . راسته ئه وانيش هه ن ، به لام مرؤف به مانايه كى قولتر و دوورتر له وان هه يه ، چونكه مه وجوديكه ده چيته ناو په يوه ندى له گه ل بووني خویداو توانای ئه وه ی هه يه گه شه ی پى بدات ، ته نانه ت توانای ئه وه ی هه يه له گه ل مه وجوده كانی تر دا په يوه ندى به ستي ت . مه وجوده كانی ترى جگه له مرؤف راسته هه ن ، به لام ئه وان خاوه نی ئه و توانايه نين كه له گه ل خویدا بكه ونه په يوه ندييه وه و ده رك به بووني خویدا بكه ن^(۱) . واته مرؤف تاكه مه وجوديكه ، نهك هه روهك مه وجوديك ده رده كه وي ت ، به لكو هه ست به (بوون)ى خو ی دهكات و به هوشياريه وه ده زانی كتيه و چييه و كي ده بيت و چي ده بيت و له هه رساتيكا ئه و حاله ته ی خو ی تي ده په پي نيت كه تيايه تی ، واته سروشتيكي ناجيگيري هه يه و به رده وام له گوړان و گه شه كردن و به ره و پيشچووندايه و له (بوون)ى خو ی راده مينيت و به ره و به ديه يانی ئيمكانه كانی (بوون)ى خو ی ده چي ت . به م پييه^(۲) ته نيا مرؤف هوشيارى به بووني خو ی هه يه^(۳) . به لام گيانه وه ره و شته كانی ده ور به ري مرؤف ، كومه لي سيفه تی دياريكراو و جيگيريان هه يه كه پي وه ی په يوه ستن ، نازانن چين و كي ن و توانای رامانيان نيبه له (بوون)ى خویدا ، واته^(۴) بووني گيانه وه ره ، بووني كه هوشيارى به خو ی نيبه ، به مه له ئاستيكي نزم تري بووندايه^(۵) . ئه گه ره مرؤف له گه ل ئاژه ل و گيانه وه ره كانی ده ور به ري له وه دا له يهك بچن كه له ريگه ی ياساكانى سروشته وه گوړان و گه شه كردن تياياندا رووده دات ، ئه و مرؤف به جوړيك له جوړه كان ، له باريكا له وان جياوازه و له ريگه ی ئه و وي تانه وه كه له باره ی خو يه وه دروستيان دهكات ، خو ی تي ده په پي نيت و هه ولي به ديه يانی ئه و وي تانه ده دات و گوړان و گه شه كردن تيايدا رووده دات . به لام ئه م باره له ئاژه ل و گيانه وه ره و مه وجوده كانی تر دا نيبه . جگه له مه ،^(۶) بابا ته گه ليك هه ن كه راسته وخو په يوه ستن به بووني مرؤفه وه وای لي ده كه ن بوونيكي ناوازه ی هه بيت و جياواز بيت له هه موو بوونه كانی تر ، وهك : ئازادى و هه لباژدن و بپارदान و به رپرسياريه تی و ... هتد^(۷) . ئازادى يه كي كه له تاييه تمه ندييه كانی مرؤف و پيويستی به له سه ره وستان هه يه ، چونكه له فه لسه فه ی

(1) بپوانه : نداء الحقيقة ، مارتن هايديجر ، ص ۶۴ .

(2) اشكالية الوجود والتقنية عند مارتن هايديجر ، ابراهيم احمد ، ص ۷۱ .

(3) هـ . س ، هـ . ل .

(4) بپوانه : فه لسه فه ی بوونگه رايبی ، جون ماكواری ، ل ۱۹ .

بوونگه راييدا بايه خيكي زور به ئازادي دراوه ، به تاييه تي هايدگه ر له پوانگه يه كي جياوازه وه باسي ئازادي دهكات . هايدگه ر پييوايه ئازادي ريگه به مه وجود ده دات ، به و جوړه بڼت كه خوځي له سهر يه تي ، ياخود خوځي چونه ئاوبڼت . واته ئازادي برتييه له وه ي واز له مه وجود بهيڼت ، ببڼت . ليړه دا باس له وازهيټان كراوه ، وازهيټاننيش كاتيک باس دهكريت كه بو نمونه پرژده يه كمان هيه ، به لام دهستي لي هله ده گرين و نه نجامي نادهين يان ته واوي ناكهين ، واته ئيتر دهستي لي نادهين و خوماني پيوه خهريك ناكهين ، له م حاله ته دا وازهيټان واتايه كي سلب يي هيه . به لام نه و وازهيټانه ي ليړه دا باس دهكريت ، مه به ست ليي گوي پينه دان نيبه ، به لكو ريک پيچه وانه ي نه مه يه ، واته وازهيټان له مه وجود بوئه وه ي ببڼت ، نه و مه به سته ده گيه نيټ خوماني بو ته رخان بكهين . ديسان نابڼت وا له مه ش تي بگهين كه ته نها برتييه له هه لسو كه وتكردن له گه ل مه وجوده كه دا ، هه روه ك چون ته نها پاراستن و ريکخستني مه وجوده كه نيبه ، به لكو واتاي نه وه يه مروځ خوځي بو نه و كرانه وه يه ته رخان بكات كه هه موو مه وجوديک تيي ده چيټ و تيايدا ئارام ده گريټ و له م كرانه وه يه دا مه وجوده كه خوځي چونه ئاوا دهرده كه ويټ . نه م كرانه وه و دهر كه وتنه ي مه وجود به (ناپوشين - اللاتحجب - نه ليثيا) ناو دهر بڼت . ليړه دا نه وه دهرده كه ويټ كه ئازادي واتاي هه لېژاردي نه م لايه ن يان نه و لايه ن نيبه ، هه روه ها ماناي نه وه نيبه كه سيك پابه ند نه كريت به وه ي شتيك بكات يان نه يكات ⁽¹⁾ واته له نه سلدا ماهيه تي ئازادي هيچ په يوه ندييه كي به ويست (ئيراده) وه نيبه ⁽²⁾ ، به لكو ئازادي ، پيش نه مانه خو ته رخان كرن ياخود چوونه به ره و ئاشكرا بووني مه وجود وه ك خوځي ، به م خو ته رخان كرنه دازين خوځي چونه ئاوا دهرده كه ويټ . مروځ له ريگه ي ئازادييه وه ، واته له و حاله ته دا كه ئازاده و له ژير ده سه لات و كاريگه ري هيچ كه س و بابه تيكي دهر وه ي خويدا نيبه ، ده توانيټ خوځي چونه ئاوا دهر يكه ويټ و سه ربه ستانه هه لېژاردي نه نجام بدات ، چونكه ⁽³⁾ بووني مروځ نه وه يه خوځي هه لېژيريټ ⁽⁴⁾ . هه لېژاردي به و مانايه ي خوځي نه وه هه لده بزيټ چي و چون بڼت و خوځي بريار له سه ر نه و چييه تي و چونه تييه ي خوځي ده دات ، مه به ستيش له م هه لېژاردي و برياردانه نه وه يه

(1) الفلسفة في مواجهة العلم والتقنية ، مارتن هيدجر ، ت : د. فاطمة جبوحي ، وزارة الثقافة ، سوريا - دمشق ، س

١٩٨٨ ، ص ٨١ .

(2) الوجود والعدم ، جان بول سارتر ، ت : عبدالرحمن البديوي ، منشورات دار الآداب - بيروت ، ط ١ ، س ١٩٦٦ ،

ص ٧٠٤ .

واز له خۆی دههینیت چی له باردايه و چۆنه ، به و جوړه بڼت ، واته ريگه به ئيمكانه کانی خۆی ددهات به دی بڼ . ئه مهش له ههستکردن به بهرپرسياريه تی بهرامبه ر بوونی خۆی دهکات و له ريگه ی ئه مانه وه به ره و ئه وه دهچیت خودی راسته قينه ی خۆی به دی بهینیت .

وهك وتمان له روانگه ی فلهسه فه ی بوونگه راييه وه باسی (بوون) دهكهين ، فلهسه فه ی بوونگه راييش له مرؤفه وه دهست پيډهكات وهك (مهوجود)ك كه خاوهنی كرده و ههست و ويژدانه ، نهك تهنها وهك بيركه ره وهيهك . ئه م جوړه فلهسه فه يه له سروشت و ماهيه يه تی مرؤف ناكۆلئته وه تا له ئه نجامدا كۆمه لئك بۆچوون له سه ر مرؤف به دهست بهینیت ، چونكه ناتوانين سه رها سروشت و ماهيه تی مرؤف ديارى بكهين و پاشان له باره يه وه ئه نجامگيرى بكهين ، ئه مهش له بهرئ وهيه مرؤف ماهيه تيكي ديارىكراوى نه گۆرپو پيشه وختى نيه ، بۆيه له (بوون)ى مرؤفه وه دهست پيډهكات و له و (بوون)ه دهكۆلئته وه ، چونكه ⁽¹⁾ ⁽²⁾ «بوونی مرؤف پيش ماهيه تيه تی» . مه بهست ئه وهيه مرؤف سه رها ده بڼت ، دواتر به هۆى ئه و (بوون)ه وه ماهيه ت به خۆى ددهات و ديارى دهكریت و ده ناسریت ، واته رووبه رووى خۆى ده بڼته وه وه دهچيته ناو جيهانى ده رووبه رى و ئيمكانه کانی خۆى به دی دڼيت و خۆى ده ناسيت و به و شيوه يه ده بڼت كه خودى خۆى ، خۆى ديارى دهكات .

ئاسته کانی بوون

دهتوانين بوونی مرؤف و دهركه وتن و بهرجهسته بوونی به سه ر دوو قوناغ ، ياخود به سه ر دوو ئاستدا دابهش بكهين ، ئه وانيش بریتين له :

١- بوون له خۆیدا (يان بوون بههين) :

بوون له م ئاسته دا ، ياخود له م باره دا تهنها وهك ئيمكانئيك يان تواناداريهك ، ياخود وهك تۆويك وايه كه هيشتا په ره ی نه سه ندووه و له دۆخى شاراوه ييدايه و ناتوانریت ههستى پى بکريت و ديارى بکريت ، چونكه بوونه له خۆیدا ، واته بوونئيكه تهنها له ناو خۆيدايه و هيشتا له ده ره وه ياخود له ناو عاله مدا ده رنه كه وتوو . ئه م بوونه له وانه يه هه لگري زۆر تواناو داهينان و شتى دهگمه ن و

(1) الوجود والعدم ، سارتر ، ص ٧٠٢ .

سەرئىچ راکىش بىت ، بەلام لەبەرئەوئەى بواری بۆ نەرەخساوئەى ئەوئەى لە ھەناویداھە لە دەرەوئە بەدیی بەھىنئەى و بەرجەستەى بکات ، تەنھا وەك تواناھەك تیايدا ھەن و شتانئىكى شاراوئەن و دەرئەكەوتوون^(۱) .

ئەگەر بمانەوئەى روونتر لە (بوون لە خۆیدا) بگەین ، دەتوانین تۆوى رووئەك یان دەرەخت بەنموونە بەھىنئەوئەى . تۆو لەخۆیدا شتئىكى سادەھە ، زۆر تۆو ھەھە تەنھا وەك خالىك دەرەكەوئەى ، ھىچ سىفەت و رەنگ و رووئەكى وای نىيە كە سەرئىچ راکىش بىت ، لە كاتئىكدا ئەم تۆو ھەموو سىفەت و تايبەتمەندى و پىكھئەنەرەكانى دەرەختى لەناویداھە . قەدولق و گەلاورەنگ و بۆن و چىژو... ھتد ھەموو ئەمانە لە ناو ئەو تۆوئەدا ھەن ، بەلام ھىشتا بەرجەستە نەبوون و بەدى نەھاتوون ، واتە ھىشتا تۆوئەكە ئەو زەمینەھەى بۆ نەرەخساوئەى كە خۆى تیايدا بەدیھئەىت و ئەو تواناھەى ناوئە پەرە پىدات كە لە (قەدولق و گەلاو... ھتد)دا بەرجەستە دەبن .

سەبارەت بە مەزموونەى دەتوانین نمونەھەكى روونتر بەھىنئەوئەى : ئەوئەى گوتراوئەى (من) ھ . ئەم وشەھە كاتئەك كە سىك دەرى دەپرئەى و دەلئەت (من) ، زۆر سادەھەو ھەموو كە سىك دەتوانئەت بئەت من ، بەلام ئەم (من) ھەلگى سامانئىكى زۆرە لە داھىتان و بىرو بۆچوون و ھەست و سۆزو ھەزو ئارەزوو و رق و خۆشەوئەستى و خۆشى و ناخۆشى و ... ھتد . ھەموو ئەمانە لە و پنتەدا كۆبوونەتەوئە كە (من) ھ . بۆئە دەتوانین بئەت : ”ئەم (من) ھەزىكە ، یان بىرۆكەھەكى سەرپاگىرە (یان ھەقىقەتئىكى بنەرەتئە) بۆ ھەموو ئەوئەى كە مەزموونە لە ناو خۆیدا پەرەى پى دەدات“^(۲) . واتە ھەموو ئەوانەى لە رەوتى پەرەسەندنى مەزموونە دەرەكەون و تیايدا بەرجەستە دەبن ، پىشتەر وەك ئىمكانئەك و تواناھەك تیايدا ھەبوون ، بەلام دەرەكەوتبوون و بە شاراوئەى تیايدا مابوونەوئە ، چونكە لەم بارەدا ئەو مەزموونە ھىشتا بوونە لە خۆیدا ، واتە ئەوئەى لە باریداھە ھىشتا وەك تواناھەك تیايدا دەرەكەوتوئە . بۆئە گرنگە سەبارەت بە بوون لەخۆیدا ”ئەو بزانین شتئىكى سادە ھەھەو لە ناو خۆیدا لەسەر فرەھى پىكھاتوئە . بەلام ھىشتا بە ئاشكرا دەرەكەوتوئە“^(۳) و ھەر كاتئەك زەمینەى بۆ رەخسا ئەو سادەھە تى دەپەرئەت و فرەھەكەى بەرجەستەو ئاشكرا دەكات .

(۱) بېوانە : محاضرات هيجل في تاريخ الفلسفة (المجلد الثالث) ، هيجل ، ت : ا . د . امام عبدالفتاح امام ، مكتبة المدبول - القاهرة ، بدون ط ، س ۱۹۹۷ ، ص ۱۹۷ .

(۲) ھ . س ، ل ۱۹۸ .

(۳) ھ . س ، ل ۱۹۹ .

له م باره دا ئه وهی وهك ئیمكانئیک ، یان وهك
توانایهك له بوون له خۆیدا (یان بوون به هیڤن) دا ههیه ، په ره ده سیئیت و
ده رده كه ویت^(۱) . واته (بوون) ده كه ویت به رجه سته كردن و به دیهینانی هه موو ئه وانیهی
وهك توانادارییهك تیایدا هه ن و خۆی ده سه لمیئیت و ده چیت به باری (بوون) ی
پراکتیکیه وه به ره و ئه وه ده چیت ببیت به شتیکی جیاوازو ناوازه و له ئیمكانه وه ببیت به
شتیکی به رجه سته و ببیت به (بوون لیڤه) ، واته ببیت به بوونیکی به رچا و ئه و
توانایانهی تیایدا هه ن ده ریان بخات^(۲) . بۆ نمونه ده وتریت مرۆف به سروشت عاقله ،
واته به وهی كه مرۆفه خاوه نی عاقله ، ئه و هه ر به زگماکی خاوه نی عاقله و
تیگه یشتن و خه یال و ئیراده یه ، ته نانه ت له سکی دایکیشیا هه ر خاوه نیانه . به لام
ئه وهی به کرده لای مندال هه یه عاقل نییه ، به لکو تواناداری عاقله ، ئه و عاقلئیکی
په نهانی هه یه جارێ ده رنه كه وتوو ، ئه مه ش یه كسانه به و گوته یی ئیمه كه ده لیین
عاقلئ نییه ، له به ره ئه وهی توانای ئه وهی نییه هه لسوکه وتی عاقلانه بکات ، كه واته
جارێ عاقلئ نییه یاخود بلئین جارێ عاقلئ ده رنه كه وتوو . به لام کاتیک مندال گه شه
ده کات و ده چیته قوئاغی گه نجییه وه پاشان ده بییت به پیاو ، عاقلئ ده ست به
ده رکه وتن ده کات و له هه لسوکه وتی عاقلانهی ئه ودا رهنگ ده داته وه به دی دیت .
ئه مه ش مانای وایه ، ئه وهی له سه ره تادا لای مرۆف شاراوو په نهانه ، له و کاته دا كه
گه وره ده بییت ، ده بیته شتیکی ئاشکرا و دیار ، یان ده توانین بلئین (بوون له خۆیدا)
ده بییت به (بوون بۆ خۆی)^(۳) . هه روه ها مرۆف ده توانیت هه موو توخم و لایه نه کانی تری
وهك (بیرکرده وه هه ست و سۆزو خو شه ویستی و ئاره زوو... هتد) كه وهك توانایهك
تیایدا هه ن ، به دییان به ئیئت و تواناداری خۆی به سه لمیئیت و له (بوون به هیڤن) وه
ببیت به (بوون به کرده) و وهك (مه وجود) ێك خۆی بناسیت كه جیاوازه له
(مه وجود) ه کانی دی و به چه ند په یوه ندیییه کی دیاریکراو په یوه ست ده بییت
پێیانه وه^(۴) . ئه مه ش له کاتیکدا ده بییت كه زه مینه ی بۆ ره خسا بیت و ئازاد بیت ،
چونکه ئازادی مه رجی بنه ره تیی به دیهاتنی (بوون) ه له ری پراکتیزه کردن و

(1) بیروانه : ه . س ، ل ۲۰۰ .

(2) بیروانه : ه . س ، ل ۲۰۱ .

(3) بیروانه : ه . س ، ل ۲۰۲ .

(4) بیروانه : موسوعة العلوم الفلسفية (المجلد الثاني) ، میجل ، ص ۲۶۲ .

خسته گه پری توانا کانییه وه . به بی ئازادی ، (بوون له خۆیدا) ناتوانیت خۆی چۆنه و چی له باردایه ، ئاوا خۆی به دی بهیئت و بیئت (بوون به کرده) ، چونکه ئازادی ئه و بواره ی پسی دهدات که خۆی چ جۆره توانایه کی تیدا هیه ، به و جۆره پهره بسیئت و دهریکه ویت . واته به شیوه یه کی سروشتی گه شه بکات و خۆی به دی بهیئت و بیئت (بوون) یکی دیار و ، له دهوروبه رو بوونه کانی دی جیاواز بیئت . لیره دا ئازادی ده بیئت خاسیه تیکی ئه و بوونه و ئه و راستیه ده سه لمیئت که ده لیئت : ”مرۆڤ ئازاده ، ئه مه سروشتیه تی و ئازادی تایبه تمه ندیه کی په یوه سته به ماهیه تیه وه“^(۱) . واته ئازادی به شیکی جیا نه کراویه له (بوون) ی مرۆڤ و له ریگه ی ئه م ئازادییه وه (بوون) ی راسته قینه ی خۆی به دی دئیئت .

له کۆتایدا ده توانین بلیین مرۆڤ ئه و مه وجودیه که خاوه نی بوونیکی تایبه ت به خۆیه تی ، ئه و بوونه ش له وانه یه بوونیکی ره سه ن بیئت ، یاخود له وانه یه بوونیکی ساخته بیئت . بابزاین ئه م دوو جۆره بوونه چین و کامیان په سه ندرتن ...

جۆره کانی بوون

لای هایدگهر دوو جۆر بوون هه ن که بریتین له بوونی رۆژانه و بوونی تایبه تی^(۲) ، که مه به ست له بوونی رۆژانه بوونی ساخته یه و ، بوونی تایبه تیش بوونی ره سه نی که سه که ده گریته وه . با بزاین ئه م دوو جۆره ی بوون چین ؟

یه که م : بوونی ساخته :

بوونی ساخته^(۳) ئه و بوونه یه که کۆمه لێک کارتیکه ری دهره کی پێکی ده هیئن ، ئیدی ئه و کارتیکه رانه بارودۆخ بن ، یاخود یاسای ئه خلاقی و ده سه لاتی ئایینی ، یان سیاسی و شتی له م بابته^(۴) ، یان دابونه ریتی کۆمه لایه تی بن که رۆلیان هیه له دروستکردن و پیکهێنانی ئه م جۆره بوونه دا . له م رووه وه ده توانین بلیین ”ئه و که سه ی که ژیا ئیکی ره سه ن ناژی ، واز له هه لپژاردنی خودی خۆی ده هیئت و بوار به وانی تر دهدات ئیمکاناته کانی بۆ دیاری بکه ن ، یان (ده توانین

(1) محاضرات هيجل في تاريخ الفلسفة (المجلد الثالث) ، هيجل ، ص ۲۰۳ .

(2) بروهه : نقد العقل التأويلی ، فتحی المسکینی ، مرکز الانماء القومی ، بیروت ، ط ۱ ، ص ۲۰۰ ، ص ۲۱۶ .

(3) فهلسه فه ی بوونگه رای ، جۆن ماکواری ، ل ۲۲۵ .

بلیین) بوار بهو نادیاره ددهات ، که به خه لک یان جه ماوهر یان رای گشتی ناو ده بریت ، شتی به سهردا به سپین^(۱) . واته له بری ئه وهی ، خوی تواناو ئیمکانه کانی ناو وهی خوی هه لبریت و به دیان بهینیت ، بوار به دهر وهی خوی ددهات کومه لیک تواناو ئیمکانی بۆ دیاری بکه که هی خوی نین و له دهر وهی خویدا بۆ دیاری کراون . ئیتر ئه و که سه^(۲) به شیوهیه کی باو هر له بواری بوونی بیژراو و ساخته و له ژیر کاریگهری ته مبه لی و فشاری نه ریته کان و سیسته مه کومه لایه تیه کانداه ده میتته وه ... به جوریک هر به کویله ی ژیا نی روژانه ی بیمانا (ژیا نی خه لکی) یاخود ژیا نی هر تاکیک له تاکه کان به بی جیاوازی ده میتته وه ، که ده کری هر که سیکی تر شوینمان بگریته وه یان ئیمه شوینی هر که سیکی تر بگرینه وه^(۳) و به تیپه ربوونی کات ، که سه که وای لیدیت هه ست به بوونی تاییه تی خوی ناکات و له دهر وهدا ده تویتته وه له ژیا نی گشتی خه لکدا بزر ده بیت^(۴) چونکه ژیا نی ته وه سوت یان ژیا نی گشتی خه لک ، گشت جیاوازییه که ره تده کاته وه ره سه نایه تی به لاوه ده نی و هه مو توانایه کی هه لگرتنی به رپر سیارییه تی و بۆچوونی سه ره به خو و بپاردان له که سه که دا ناهیلیت . واته له وه بیبه شی ده کات خودی خوی بیت و ژیا نی گشتی خه لک شیوازی بوون ده سه پینیت به سه ریا^(۵) . ئه و بوونه ش که له دهر وه به سه ر مرفدا ده سه پینیت بوونیکی ساخته یه و په یه سه ته به وانی تره وه و^(۶) ئه وانی دی له زۆریه کاته کاندای رگرن له به رده م به دیه اتنی توانا کاندای^(۷) . واته ئه و که سانه ی که له ده ور به رماندان و له گه لیان ده ژین و تیکه لیمان هیه له گه لیان ، بوار به تاکه که س ناده ن تواناو ئیمکانه کانی خوی به رجه سه ته بکات و خودی خوی بیت . بۆ نموونه کومه لگه و ده رویه ر به رده وام هه ولده ده ن تاکه کان به ته وای پابه ند بن به چۆنیه تی ژیا ن و ره وشت و ئه و دابونه ریت و بیرو باوه رو بۆچوونانه ی له کومه لگه دا هه ن . له م باره دا که سه که چه ند زیاتر پابه ند بیت به و لایه نانه وه ، ئه وه نده له دهر وه یاخود له ناو کومه لگه دا ده رده که وئ و ده ناسریت و دیار ده بیت . به لام سه باره ت به خودی خوی مه سه له که پیچه وانه یه و تا زیاتر پابه ند بیت به و پپوه ره

(1) نداء الحقيقة ، مارتن هیدجر ، ص ۶۶ .

(2) چه ند فه یله سوفیکی بوونگه را ، فوئاد کامیل عه بدوله زیز ، و : سامان عه لی حامید ، ده زگای چاپ و په خشی سه رده م ، به بی چ ، س ۲۰۰۵ ، ل ۷۴ .

(3) نداء الحقيقة ، مارتن هیدجر ، ص ۷۰ .

(4) اشکالیه الوجود والتقنیه عند مارتن هایدجر ، ابراهیم احمد ، ص ۷۵ .

گشتییانه وه که کۆمه لگه بۆ ژيان و دابونه ریت دیاریی کر وون ، زیاتر له خودی خۆی یاخود له بوونی رهسه نی خۆی دوور ده که ویتته وه و بیونی خۆی له بیر ده کات . وهرزش ده کات ، کۆلیژ ته و او ده کات ، ده چی بۆ سه ران و گه شت ، پابه ند ده بیئت به حزبیکه وه ... هتد . هه موو ئه مانه ده کات له به ره ئه وه ی خه لکی ده یان که ن^(۱) "ئه مه ژيانی ته وه سوت و رۆژانه یه که مرۆڤ دیل ده کات و جادوون لێ ده کاو وا هه ست ده کات به راستی ئه مه ژيانه"^(۲) ، له کاتی که ده موو ئه مانه له خۆیه وه سه رچاوه یان نه گرتوه ، واته که ئه و کارانه ده کات ، له به ره ئه وه نییه شتی که ناوه وه ناخی خۆیدا پالی پتیه ناوه بۆ کردنی ئه و کارانه ، به لکو له به ره ئه وه ده یان کات کۆمه لگه به گشتی سه رقالی ئه و کارانه یه و پتیه یان خه ریکه ، بوونی که سه کان له م باره و له م جۆره ژيانه دا هه مووی هاو به شه و له یه که ده چیئت . به م جیره له بوونی رهسه نی خۆیان دوور ده که ونه وه بوونیکی ساخته ، که له ده ره وه هاوت ته ناویان یاخود بۆیان دروستکاروه ، تیا یاندا بالاده ست ده بیئت . ئه م جۆره بوونه تاکیتی و ده گمه نی تیا دا نییه^(۳) "به لکو شوینی بوونیکی وه سه تیه که هه موو بوونه کانی دی تیا دا به شدارن و هه ر یه که له و بوونانه وه کو ئه وانی تر وایه"^(۴) و هیچ کامیان خاوه نی خاسیه ت و تابه ته مه ندیه کی واین که له وانی دی جیا و ز بیئت . ئه م بوونه ش به بوونیکی ساده ی رۆژانه داده نریت و^(۵) "بوونی رۆژانه ش له زۆریه ی باره کاندای خۆی خۆی نییه ، به لکو ریی (بوونی خۆی) لێ ونبوو وه له ناو بوونی گشتیی خه لکدا تیا وه ته وه و بزربوو ه . له راستیدا ئه م خوده ونبوو ه وینه یه کی شیاوی بوونی رهسه نه"^(۶) ، چونکه که سه که هه ست به م بزربوونه ی خۆی خۆی نا ئات و واده زانیئت ئه وه خودی خۆیه تی پرپار ده دات و هه لویست وهرده گریت و ژيانی خۆی دیاری ده کات . بۆیه^(۷) "پاسته خه لکی به بۆنه و بێ بۆنه وشه ی (من ، من ، من) دووباره ده که نه وه ، به لام زۆر له بوونی رهسه نی خۆیان دوورن . ئه و (من) به رده وام خه لک دووباره ی ده که نه وه و به ناوی ئه وه وه قسه ده که ن ، منیکی سه رقاله به مه وجوده ده ره کییه کانه وه له بیونی رهسه نی خۆی دابراوه"^(۸) ، ئه گه ر ئاگای له بوونی رهسه نی خۆی بوایه ، تواناو ئیمکانه کانی ئه و بوونه رهسه نه ی خۆی ده نۆزییه وه به ته حقیق کردنیانه وه خه ریک

(1) نداء الحقيقة ، مارتن میدجر ، ص ۵۲ .

(2) نقد العقل التأویلی ، فتحي المسکینی ، ص ۱۱۷ .

(3) نداء الحقيقة ، مارتن میدجر ، ص ۹۵ .

(4) ه . س ، ه . ل .

دەبوو، نەك بە مەوجودە دەرەكییەكانەوہ خەریكیبت ، چونكە ^(۱) «بوونی رۆژانەى باوى مەوجودى ئینسانی ، بە سەرقالببون بە شت و مەوجودە ئامادەكانەوہ ، یان بەو مەوجودانەوہ خەرىك دەبیّت ، كە لەبەر دەست و لەژێر هەلسوكەوت (تصرف)ى ئەمدان»^(۲) . ئەم سەرقالببون و خەریكبونەش بە مەوجودەكانى دەرەوہى خۆیەوہ وای لێدەكەن بە تەواوى تیاياندا رۆیجیّت و تەنها لە میانەى ئەو مەوجودانەو خەریكبونییەوہ پێوەیان لە خۆى تىّ بگات ، واتە ئەگەر توانای خەریكبونى نەبیّت بە شتەكانى دەرەوہو شارەزایان نەبیّت ، هەست بە بوونی خۆى ناكات . ئەمەش دەبیّتە ھۆى ئەوہى ئەو كەسە ^(۳) «نەتوانیّت بگەرێتەوہ بۆ خودى خۆى یان بۆ ئەو تواناو ئیمكانانەى بوونی خۆى كە هیچ پەيوەندییەکیان بە شتەكانى دەرەوہ نییەو ، لەژێر کاریگەرى خەریكبون بە دەرەوہدا دەمیّنیتەوہو لە حالەتى چاوەپوانى ئەوہدا دەبیّت ئەو مەوجودانەى ئەم پێوەیان خەرىكە چى بۆ دەھيّن»^(۴) . واتە چاوەپوانى ئەوہ نییە خۆى چى بۆ خۆى دەكات و بەرەو كوێ دەچيّت و بەچى دەگات ؟ بەلكو چاوەپوانى ئەوہیە مەوجودەكانى دەرەوہ چى بۆ دەكەن و بەرەو كوێ دەبەن . ئەمەش وادەكات تەنانەت داھاتوو (مستقبل)ى ئەم كەسە داھاتوویەكى رەسەن نەبیّت ، چونكە ^(۵) «داھاتووى ئەو جۆرێكە لە پيشبینىکردن (التوقع) ، كە وای لێدەكات لە ھەلویستی ، یاخود لە حالەتى چاوەپوانى و داواكردن و ئارەزوودا بیّت»^(۶) . ئیتر نازانیّت ئەو چاوەپوانى و پيشبینى و ئارەزووانەى دینە دى یان نا ، چونكە بەدیھاتنیان لە دەست خۆیدا نییە ، بەلكو لە دەست دەرەوہى خۆیدان ، ئەگەر بۆیان ھینایەدى ھیناویانەتەدى و ئەگەر نەیان ھینایەدى ، دەبیّت ئەم ھەر لە چاوەپوانى ھاتنە دیاندا بیّت . ییگومان بەسەربردنى ژيان بەم جۆرە ، ژيانىكى زۆر بيماناىو پرە لە ناشارامى و كات بەفەرۆدان و كەسەكە ئازادى خۆى لە دەست دەدات ، چونكە واز لە خۆى ناھيّنيت خۆى چۆنە بەجۆرە بیّت و بەو جۆرە بژى ، بەلكو دەرەوہ چۆنیان دەویّت ئاوا دەبیّت و ئاوا دەژى . بەمەش بوون و ژيانى رەسەنى خۆى لە دەست دەدات و لە بوون و ژيانىكى ساختەدا دەبیّت ، تەنانەت ئەمە دەبیّتە ھۆى ئەوہى ئەو كەسە بەرەو چارەنوس و قەدەرى خۆى نەچيّت ، چونكە ^(۷) «كاتێك بەرەو رووى چارەنوسى خۆمان دەبینەوہو لە قەدەرى خۆماندا دەبین ، كە ئەو بوونەى خۆمان دەرىكەوێت ، بەبى ئەم

(۱) ھ. س. ل. ۱۰۰.

(۲) ھ. س. ل.

(۳) ھ. س. ل.

دەرکه و تنه ی بوونمان شیمانہ ی ئوہ هه یه به قه دهری خوْمان نه گه ین^(۱) . مه به ستیش له قه دهر ئوہ نییه ، که چاره نووس و قه دهری که سه که له لایه ن هیزکی بالآتره وه دیاری ده کریت و که سه که هیچ ویست و ئیراده یه کی له دیاری کردنی چاره نووسی خویدا نییه ، به لکو مه به ست ئوہ یه ئو و توانا و ئیمکانانه ی له بوونی ره سه نی که سه که دا هه ن ، ئه گه ره به ته حقیق کردنیانه وه خه ریکبیت ، ئه و به ره و چاره نووس و جوْره ژیانکی ده به ن که له خودی خوْیه وه سه رچاوه یان گرتو وه به مه له قه دهری خویدا ده بیت . به لام ئه گه ر واز له توانا و ئیمکانه کانی خوْی به ینیت و دهره وه توانا و ئیمکانه کانی بو دیاری بکه ن ، ئه و له قه دهری دهره وه دا ده بیت .

خاسیه ته کانی بوونی ساخته

بوونی ساخته سیّ خاسیه تی سه ره کی هه یه که پێیان ده ناسریته وه ، ئه و انیش بریتین له : زۆربلایی (الثرثرة) و فزول و لیّ تیکچوون (التباس)^(۲) . کاری سه ره کی زمان ئه وه یه به هۆیه وه ته عبیر له خوْمان بکه ین بو به رامبه ره که مان . به لام له حاله تی بوونی ساخته دا سیمای سه ره کی زمان و قسه کردن جه خت کردنه له سه ر دهسته واژه ی (ئه وان ده لّین) ، که ده بیت دهسته واژه یه کی ره های وردی و حه قیقه ت . کاتیکیش به م جوْره مامه له له گه لّ زماندا ده کریت ، زمان ئاماره دان به بوونی که سه که له دهسته دات و ته نها په یوه ست ده بیت به و ده ربړپانه وه که شوینی شته کان ده گرنه وه هه موو شته کان ده به سترین به وه وه ی که خه لک ده لّین . ئه م وینه یه ی زمان زۆر بلّیی (ثرثرة) دروست ده کات . یه کی له خاسیه ته کانی ئه م زۆر بلّییه ئه وه یه بیّ خوْگونجان و راهاتنی مرؤف له گه لّ شته کاند ، ئیمکانیه تی تیگه یشتنی هه موو شتیک به مرؤف ده دات . رزگار بوون له م وینه یه ی ژیانی رۆژانه که بوونی مرؤف به جوْریک له جوْره کان تیایدا ده تویته وه ، کاریکی ئاسان نییه و تیایدا ، بوون له ره گوپیشه ی ره سه نی خوْی داده پرنیت و هیچ په یوه ندییه کی راسته قینه ی له گه لّ عالهم و که سانی ترو ته نانه ت خویشیدا نامینیت . که سه که ش هه ست به م حاله ته ناکات ، چونکه زۆر بلّیی رۆژانه ی ، ئه و عده مه ی لیّ ده شاریته وه

(۱) مبدأ العلة ، مارتن هیدجر ، ت : د. نظیر جامل ، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع ، بیروت ، ط ۱ ،

س ۱۹۹۱ ، ص ۷۵ .

(۲) برونه : المذاهب الوجودية ، فؤاد کامل ، ص ۸۰ - ۸۱ - ۸۲ .

که تیی که وتوو ، مروفیش تا ههست به عهدهم نهکات ، ناتوانیت ههست به بوونی رهسه نی خوی بکات .

(فزول) بریتییه له ئاره زووی زانینی شت و ئه مهش ته نها بوئه وهیه له خودی خوی دووربکه ویته وه له ناو بابته کانی ژیا نی رۆژانه دا خوی له بیر بکات ، چونکه فزول گرنگی به تیگه یشتنی ئه و شته نادات که ده بیینیت ، واته هه ولئ گه یشتن به حه قیقه تی بوونی شته کان نادات ، به لکو ته نها ئه وهی به لاره گرنگه که شت ببینیت . یان ته نیا به دوا ی شتی نویدا ده گه پیت بو خودی شته که و ، به دوا ی شت کدا ناگه پیت که ده لاله ت له بوونی خوی بکات . له بهرئه مه ئه و که سه هه رگیز وه ستانی بو نییه و قه ت ته رکیز نا کاته سه ر بابته تیکی ئاماده له ئیستادا ، هه میشه به دوا ی شتی دوورتردا ده گه پیت . به مهش بوونی رۆژانه ی ئه و ، شیوه یه کی په رتوو وه رده گریت و سه ره رای به رده وامی ئه و بوونه رۆژانه یه ی ، به لام بوونیکی بی ناوه پۆکه و هیچ ریشه یه کی نییه . خراپترین هه لئه تاندنیش که له فزوله وه دیت ئه وهیه که ئه و فزوله وا له که سه که ده کات ملکه چی بیت و که سه که ش ئه و وه همه ی لا دروست ده بیت که ژیا نیکی راسته قینه ده ژی .

له م وه همه وه ، دیارده ی سییه م دروست ده بیت ، که ئی تیکچوون (التباس) ه . ئه مهش ده بیت هه ی ئه وهی نه توانین جیاوازی بکه ین له نیوان ئه وهی حه قیقیه و ئه وهی ساخته یه . ئه م ئی تیکچوونه ته نیا شته کانی ده ره وه و عالم ناگریته وه ، به لکو بوونی هاو به شی که سه کان و ته نانه ت خودی بوونی که سه که و په یوه ندیی به خویه وه ده گریت هه . له م باره دا هه ریه کیک له که سه کان وا ههست ده کات هه موو شتیک ده زانیت و له باره ی هه موو ئه و شتانه وه ده دویت که دینه پیتی ، هه موو که سیک ده زانیت چۆن له باره ی ئه و شتانه وه قسه بکات که بو ی هه یه رووبده ن ، به کورتی توانای قسه کردن ده بیت هه پیه ریکی راست و دروستی ئه وهی ده یزانین و ئه وهی که هه یه .

ده توانین بوونی ساخته له وه دا کورت بکه ینه وه که بریتییه له حاله تی داپان . ئه م داپانه به و واتایه نییه که که سه که له خودی خوی داپنراوه ، به لکو به و واتایه یه که ئه و که سه ئیمکان و توانا تاییه تییه کانی خوی له ده ست ده دات و له ئیمکان و توانا گشتیه کاند ده تویت هه . که سه که ش ئاگای له م داپانه ی نییه و ئه م حاله ته لای ئه و ریگه یه که به ره و ژیا نیکی بالاترو دیارو ته وا و واقعی . له کاتیکدا که

مهسه له كه به پيچه وانه وه يو به تيپه ربوونی كات كه سه كه به ته وای له خوی و تواناكانی خوی بیئاگا ده بیټ .

له كوتايدا پټويسته ئاماژه به وه بدهین كه ^(١) بوونی ساخته هه میشه توانای ئه ساسی دازاینه و به شیکي پيکهینه ریه تی و مروؤ ناتوانیت خوی ل رزگار بکات ^(٢) .
واته مروؤ بیه ویت و نه یه ویت كه هاته دنیاوه ، له ناو كومه لگه دا گه وره ده بیټ و له گه ل كه سانی تر دا ده ژي ، بویه بیئه وه ی هه ست بکات له كومه لگه و له دهره وه ی خویدا ده تویته وه له بوونی خوی داده بریت . به لام ئه م دا برانه ی له بوونی خوی تاسه ر نییه و ده توانیت بوونی ره سه نی خوی بدوژیته وه . دوژینه وه ی بوونی ره سه نیش بازدان نییه به سه ر جیهانی روژانه ی بووندا ، به لكو جوړیكي تری هه لسو كه وته به رامبه ر عالم و ژيانی روژانه به مه به سستی تیگه یشتنیان .

دوهووم : بوونی ره سه ن :

ئه و بوونه یه كه تیايدا خود هه ست به تاكیتی خوی ده كات و له وانی دی دا براوه ^(٣) . كه ده و تریت له وانی تر دا براوه مانای ئه وه نییه كه سه كه به ته نها ده ژي و دووره له خه لك ، به لكو له گه ل خه لكدا ده ژي و له گه لیان تیكه ل ده بیټ ، به لام له واندانا تویته وه . ئه م نه توانه وه یه ش له خه لكدا به وه ده بیټ كه كه سه كه واز له خوی به یتیت ، به و جوړه ی یان له سه ر ئه و باره ی له ئه سلدا خوی له سه ریه تی ، بیټ ^(٤) ، واته تواناكانی خوی هه لده بیژریت و هه ولی تیگه یشتنی خوی ده دات . له م باره دا كه سه كه ^(٥) چه ند خاوه نی خوی بیټ و چه ند خو لقی نه ری خودی خوی بیټ له و ویتیه دا كه بوخوی دروست كرده وه ، ئه وهنده بوونی ره سه نه ^(٦) . واته ده بیټ بریار دانی له سه ر ئه وه ی چی بیټ و چون بیټ له خودی خو یه وه دهر بچیت ، نه ك ده ورو به رو كه سانی دی به سه ریدا سه پیئن .

وهك پيشت وتمان ، مروؤ به زوری له م بوونه ره سه نه ی خوی بیئاگایه و به مه وجوده كانی تره وه خه ريكه و له دهره وه ی خوی و له خه لكدا ده تویته وه و بیئه وه ی هه ست بکات كومه ليك توانا و ئیمكانی به سه ردا ده سه پیئریت كه له خودی خو یه وه سه رچاوه یان نه گرتو وه له لایه ن دهره وه بوی دیاریكراون . به لام ئه گه ر مروؤ به ره و

(1) ه . س ، ه . ل .

(2) پروانه : اشكالية التواصل في الفلسفة الغربية المعاصرة ، عمر مهيبيل ، ص ١٤٦ .

(3) پروانه : نداء الحقيقة ، مارتن هيدجر ، ص ١١٨ .

(4) فهلسفه ی بوونگه راوی ، چون ماكواری ، ل ٢٢٤ .

ئەم بوونەى خۆى بگەپتەووە وەوڵى بەدەيتانانى بدات ، ئەوا لە تواناو ئيمكانە تايبەتییەکانى خۆى دەگات و خودى خۆى ھەلەبژيريت و لە توانەووە لەوانى تردا خۆى رزگار دەکات^(۱) و دەتوانيت بەو بوونەى خۆى بگات و بەدەى بھنيت .

خاسیہ تہ کانی یوونی دسہن

به هه مانشیوهی بوونی ساخته ، بوونی ره سه نیش سی خاسیه تی سه ره کی هه یه که پێیان ده ناسرێته وهو بریتین له : حاله تی ویژدانی (یان شعوری) و تیگه یشتن و قسه (الكلام) .

به‌لای هایدگه‌ره‌وه حاله‌تی وێژدانی هه‌چ په‌یوه‌ندیه‌کی به (هه‌لچوون ، دل ، هاوسۆزی) یه‌وه نییه‌و بریتیه له‌وه‌ی مرۆڤ چۆن خۆی ده‌دۆزێته‌وه ، واته جوړیکه له دۆزینه‌وه‌ی خود ، چونکه ^(١) وێژدان هه‌ست کردن به (بوون - له - عاله‌مدا) به مرۆڤ ده‌به‌خشێت ^(٢). واته وێژدان و حاله‌تی وێژدانی جوړیکه له کرانه‌وه‌ی مرۆڤ به‌په‌وێ ناوه‌وه‌ی خۆیداو دۆزینه‌وه‌ی تواناو ئیمکانه‌کانی خۆیه‌تی . ئه‌مه‌ش له‌وه‌وه سه‌رچاوه ده‌گرێت که مرۆڤ هه‌ست ده‌کات بۆ وێستی خۆی فرێدراوته ئه‌م عاله‌مه‌وه هه‌ست به دابپان ده‌کات له‌و عاله‌مه‌ی که فرێدراوته ناویه‌وه . له‌مه‌وه هه‌ست به‌وه ده‌کات که به‌ده‌سته‌یه‌نانی بوونی ره‌سه‌نی خۆی ماندوو بوونیکی بۆ پراڤه‌وه‌ی ده‌وێت و ده‌بێ به‌رده‌وام له‌گه‌ڵ ده‌ره‌وه له‌شه‌پدا بێت تا بتوانێت ئاگای له‌ بوونی خۆی بێت و له‌ده‌سته‌ی نه‌دات و له‌ ده‌ره‌وه‌دا نه‌توێته‌وه ^(٣).

تیگه یشتنیش باریکی تاییه تی مه وجودی ئینسانیه و بریتیه له کرانه وهیه ک
که هه میشه به ستراره به پیکهانتی (بوون - له - عاله مدا) و^(ب) به تیگه یشتن مروؤ بواری
بوونی خوی بوخوی دهکاته وه ، هه رهه ک چۆن له هه مان کاتدا بواری ئه وه موجودانه ش
دهکاته وه که له عاله مدا پێیان دهگات^(ه). واته تیگه یشتن وا دهکات مروؤ ، هه م
به پووی ناوه وهی خۆیدا بکریته وه وه له خۆی و توانا و ئیمکانه کانی خۆی تیبگات و
هه وئێ به ده پێنانیان بدات ، هه م به رووی مه وجوده کانی تریشدا بکریته وه و لێیان

(1) بروانه : نداء الحقيقة ، مارتن هيدجر ، ص ٩٥ .

(2) نقد العقل التأويلي ، فتح المسكني ، ص ٢١ .

(3) بروانه: المذاهب الوحدوية ، فؤاد كامل ، ص ٧٦ .

(4) نداء الحقيقة ، مارتين هيدجر ، ص ٧٧ .

تیبگات و بۆ ته حقیقکردنی بوونی خۆی سوودیان لێ وه ریکریت ، بێئوهی به تهواوی پێیانوه خه ریکبیت و به م خه ریکبوونه خۆی له بیر بکات و له دهستی بدات و له و مه وجودانه دا بتوێته وه .

قسه کردنیش له رووی بوونگه راییه وه به ئەندازهی حالهتی وێژدانی و تیگه یشتن ره سه نه و⁽¹⁾ قسه کردن بریتیه له ده برینی تیگه یشتن⁽²⁾ . واته ئه وهی مروڤ له باره ی بوونی خۆی و مه وجوده کانی تره وه تیگه یشتوه ، به قسه ده ری ده بریت و روونی ده کاته وه . ئه مه ش پێچه وانه ی زۆر بلێیه که خاسیه تی بوونی ساخته یه و که سه که له باره ی هه موو شتیگه وه قسه ده کات ، بێ ئه وهی به قوولی له و شتانه تیگه یشتبیت . به هۆی قسه کردنه وه مه وجوده کان ریکده خه ی و په یوه ندی له نێوانیاندا ده وێژینه وه و مانایان پێده به خشین . له هه مان کاتدا بوونی خۆشمانی پێ ریکده خه ی و روونی ده که ینه وه ، به وهی له گه ل که سانی تردا قسه ده که ی و له باره ی ئه و بوونه وه یان له باره ی مه وجوده کانه وه ده وێژین⁽³⁾ .

جگه له م دوو جۆره ی بوون که باسکران ، له شیعرێ مه حویدا دوو توخمی دیکه هه ن رۆلێان هه یه له جیگیربوون و جۆری ئه و بوونه ی له مه حویدا دروست ده بێت ، ئه و دوو توخمه ش بریتین له :

یه که م : جهسته :

ئه ولایه نه یه که شوێنی نیشته جیبوون یاخوود به رجه سه ته بوونی (بوون) ه ، چ بوونی ره سه ن بێت یان ساخته ، چونکه مروڤ ناتوانیت له عاله مدا بێت ته نها له ریی بوونیه وه نه بێت له شیوه یه کی جه سه تیداو له ریی جه سه ته وه ده رک به و شت و که سانه ده کات که جیهان پێک ده هێن⁽³⁾ . جه سه ته ته نها نشینگه یه کی ئاماده یه بۆ (بوون) و خۆی ویستی نییه له دیاریکردنی جۆری ئه و بوونه ی تیایدا به رجه سه ته ده بێت و ته حه کومی پێده کات . بۆ نیشته جیبوونی هه ریه که له بوونی ره سه ن یان ساخته له جه سه ته دا ، دوو ده رگا هه ن که هه ریه که یان تاییه ته به یه کێک له و دوو جۆره ی بوون : یه کیان ده رگایه که له ناوه وه ی جه سه ته دایه و ته نها شوێنی هاتنه ناوه وه ی بوونی ره سه ن و به رجه سه ته بوونیه تی له جه سه ته دا ، ئه وی دیکه شیان

(1) نداء الحقیقة ، مارتن هیدجر ، ص ۷۹ .

(2) بروهان : المذاهب الوجودية ، فؤاد کامل ، ص ۷۹ .

(3) بروهان : فله سه فه ی بوونگه راییه ، جۆن ماکواری ، ل ۱۰۷ .

دهرگایه که له رووی دهره وهی جهسته دایه و شوینی هاتنی بوونی ساخته یه بۆ ناو جهسته .

دووهم : کهس :

که (خود) یش ده گریته وه له شیعره کاندایه (مه حوی) ناوی هاتوه ، ئه و لایه نه یه که ئهرکی پارێزگاریکردنی جهسته یه . ئهم پارێزگاریکردنه شی له دوو رووه وه یه : رووی دهره وه و رووی ناوه وه . پارێزگاریکردنی جهسته له پووی دهره وه له لایه ن مه حوییه وه به وه ده بیئت ئه و دهرگایه ی جهسته که به پووی دهره وه دایه ، بیگریت و نه هیلتیت بوونی ساخته بیته ناو جهسته یه وه ، به مه جهسته به پاکی راده گریت و ده یکاته نشینگه یه کی ئاماده بۆ هاتن و بهرجهسته بوونی ، بوونی ره سه ن تیایدا . له پووی ناوه وه ش دهرگا به رووی بوونه ره سه نه که دا ده کاته وه و بواری پیده دات بیته ناو جهسته وه و بیکاته نشینگه ی خۆی و تیایدا بهرجهسته بیئت و به دی بیئت . ئهم دوو دهرگایه ی جهسته هه رگیز له یه ککاتدا هه ردووکیان پیکه وه ناکریتنه وه ، داخستنی یه ککیان کردنه وه ی ئه و ی دیکه یانه ، واته داخستنی دهرگای دهره وه ی جهسته به پووی بوونی ساخته دا ، کردنه وه ی دهرگای ناوه وه یه به رووی بوونی ره سه ندا و به پیچه وانه وه ش . له ئه سلدا ئهرکی (کهس - مه حوی) ئه وه یه به رووی دهره وه دا پارێزگاری له جهسته بکات و نه هیلتیت بوونی ساخته دزه بکاته ناوی و بیکاته نشینگه ی خۆی ، چونکه به مه بوونه ره سه نه که ی خۆی له ده ست ده دات و تووشی که و تن ده بیئت^(۱) مه به ست له که و تن ده ستی شانکردنیکی بوونگه ریانه یه یاخود هه لۆیستی که و خود به رامبه ر به خۆی وه ریده گریت ، یاخود روونتر بلّین که و تن هه له اتنی مڕۆقه له خودی خۆی^(۲) . به دهربرینیکی تر : که و تن هه له اتنی مڕۆقه له بوونی ره سه نی خۆی و له ده ستدانیه تی ، ئه مه ش به وون بوون له ناو ئه و دا که ئاماده یه دیته دی^(۳) . واته که و تن له و حاله ته دا رووده دات که مڕۆقه به شتانی که وه خه ریک ده بیئت له دهره وه ی خۆیدان و له ناو ئه م دا ئاماده یی په یدا ده که ن ، به مه ش ئه و که سه له بوونی ره سه نی خۆی داده بریئت ، به م پییه که و تن ، نا ئاماده یی بوونی ره سه نه له به رامبه ر ئاماده یی دهره وه دا و تانه وه یه تیایدا . به لام لیژده ا پتویسته ئاماژه به وه بکه ی ن که نابێ واتایه کی سلبی به (که و تن) بده ی ن ، واته

(1) چه ند فه یله سوفیکی بوونگه را ، فوناد کامیل ، ل ۷۶ .

(2) بروهانه : نداء الحقیقه ، مارتن هیدجر ، ص ۱۰۷ .

وا لئیکى بدهینه وه که ژيانى رۆژانه بوونى تیدا نیه ، لیره دا که سه که له ناو عالم و له بوونى به کۆمه لدا رۆده چیت و ئەم حاله ته نه مانى بوونى ره سه نه به و پیه ی که که سه که خودى خۆى نیه ، واته دازاینى که سه که ده بیته شتیکی دیکه ی جگه له خۆی^(۱) و بوونیکی تر تیايدا به رجه سه و بالاده ست ده بیته ، که بوونیکی به کۆمه له و به نسبت که سه که وه بوونیکی ساخته یه و له دهر وه سه رچاوه ی گرتوه نه که له خودى خۆیه وه . له کاتیکدا سه ره کیتى کارى خود به ده یئانی ئەو بوونه ره سه نه ی خۆیه تی ، ئەویش به وه ی جه سه به پاکی رابگریته و له بوونى ساخته بپارێزیت تا بواری بوونه ره سه نه که بره خسیئیت بیته ناوی و تیايدا به رجه سه به بیته .

مردن

فه یله سووفه بوونگه راكان بایه خییکی زۆر به مردن دده دن و زۆر لئی دده وین . به لام ئیمه لیره دا هه ول دده دن ته نها له روانگه ی هایدگه ره وه له مردن بدوین . لای هایدگه ر مردن به نسبت هه ر یه که له بوونى ره سه ن و بوونى ساخته وه واتایه کی جیاوازی هه یه .

له بوونى ره سه ندا مردن یه کیکه له توانا ئیمکانه کانی بوون و پیویسته ئەو بوونه هه رده م پابه ندی بیته^(۲) له گه ل مردندا (دازاین) له تایبه ترین توانای خۆیدا چاو ده بریتته خۆی^(۳) . واته مروڤ ده که ویتته سه ر تایبه ترین توانای بوونى خۆی و هیه پیه ونه دییه کی به دازاین و مه وجوده کانی تره وه نامیئیت ، به م پیه^(۴) ”مردن بریتیه له و توانایه ی که (ئیتیر - ئەو - ناتوانیت - لیره - بیته)^(۵) . واته مردن توانای نه مانى گشت توانا ئیمکانه تی که له که سه که داو له مردندا هیه پیه ونه دییه که له گه ل دهر وه دا نامیئیت و تایبه ته به که سه که خۆی و ره سه نترین توانای دازاینه ، چونکه ئەگه ر مروڤ له بوونى رۆژانه یاخود له بوونى ساخته دا بتوانیت له شیوه ی بوونه کانی تر دا دهر بکه ویت و توانا ئیمکانه کانی ئەوان بینه ناو ئەم و ته حقیقیان بکات ، ئەوا له مردندا ناتوانیت ئەمه بکات ، چونکه مردنی ، ته نها تایبه ته به خۆی و ته نها خۆی

(۱) بروانه : المذاهب الوجودية ، فؤاد کامل ، ص ۸۱ .

(۲) نقد العقل التأویلی ، فتحی المسکینی ، ص ۲۲۹ .

(۳) هـ . س ، هـ . ل .

دهمريت^(۱)، نه ده توانی له جياتی که س بمریت ، نه که سیش ده توانیت له جياتی نه م بمریت . نه م مردنه هه ر له له دایکيوونیه وه وهک توانایهک تیتیدا هه یه وه که سه که چاوه روانی نه وه بووه یاخود هه ستیکردووه رۆژیک له رۆژان نه م توانایه دیته دی . بۆیه که سه که ترسی له مردن نییه و لئی راناکات و وهکو هه ر توانایهک له تواناکانی خوی ته ماشای دهکات .

بهلام له بوونی ساخته دا مردن وهک توانایهکی رهسه نی بوونی مرقف ته ماشا ناکریت ، بهلکو وهک رووداویک سه یرده کریت که هه موو ساتیک و هه موو رۆژیک رووده دات و به سه ر که ساند دیت ، بۆیه نه ده بی سه رنجه مان راکیشیت و نه ده بی زیاد له پپووست سه رقالمان بکات ، هه روه کچۆن نابیت کاره کانمان راگریت و له هه ولدانمان بخت . بوونی تواوه له خه لکدا هه روه کو خه لک ده روانیتته مردن و خه لکیش به وه له بایه خی مردن که م ده که نه وه که له داهاتودا به ره و روویان ده بیتته وه ، بۆیه ئیستا هیچ جیگهی بایه خ و مه به ست نییه و هیچ نه بیت نه م جاره نه وانی نه گرتووه ته وه ، هه موو که سیکیش ده بیت بمریت^(۲) . کاتیکیش خه لک ئاوا سه یری مردن ده که ن و له باره یه وه ده دوین ، نه واهه قیقه تی مردنیان لی تیکده چیت و لای نه وان مردن شتیکی دیاریکراو نییه ، بهلکو رووداویکه له کاتیک نادیارو له شوینیک نادیاره وه دیت و یه خه مان ده گریت ، بهلام ئیسته جیی مه ترسی نییه ، چونکه هیشتا به سه ر ئیمه دا نه هاتووه و به سه ر که سانی تر دا دیت . واته رووداویکه که هه موو مرقفیک ده گریتته وه به ته نها یه که که س ناگریته وه^(۳) ”مردن لای خه لک رووداویک یه قینییه که هه ر ده بیت ببیت و ده ریا زبوون نییه لئی ، بهلام هه موو نه مانه یان له ته جره به ی مردنی که سانی تره وه به ده ست هیناوه^(۴) . واته له ژياندا بیستوو یانه و خۆیشیان ده بینن که مرقفه کان یه که یه که ده مرن و پيش نه مانیش چه نده ها مرقفی تر هه بوون که ئیستا نه ماون و مردوون ، به هه مانیشیه نه مانیش ده مرن و نامینن ، ئا له مه وه مردن لای خه لک بووه ته رووداویک یه قینی . نه م جۆره ته ماشا کردنه ی مردن ، حه قیقه تی مردن ده شاریتته وه وهک توانایهک سه یری ناکات که له ناو خودی مرقفدایه یاخود له بوونی مرقفدایه ، بهلکو وهک رووداویک ته ماشای دهکات که له ده ره وه له شوینیک نادیاره وه دیت و یه خه ی مرقف ده گریت و کۆتایی به ژيانی ده هیئت .

(1) بپوانه : اشکالیه التواصل فی الفلسفه الغربیه المعاصره ، عمر مهیبل ، ص ۱۵۵ .

(2) بپوانه : نداء الحقیقه ، مارتن هیدجر ، ص ۸۷ - ۸۸ .

(3) ه . س ، ل ۸۸ .

ململانی بوونی ره سمن و بوونی ساخته له مه حویدا

خودیك هیه كه ناوی مه حوییه ، ئەم خوده نه كوردوه نه عه ره به و نه فارسه . ئەم خوده خاوهنی جهستهیه كه كه شتیکی دیارو بهرچاوو زیندووه ، بهرده و امبوونی زیندوویه تیی ئەم جهستهیه بههۆی بوونیکه وه ده بی ، كه بیته ناو ئەم جهستهیه وه و تیایدا بهرجهسته ببیت و له ریگهی ئەم جهستهیه وه تواناو ئیمكانه کانی به دی بهیئت .

دیاریکردنی جوړی ئەو بوونهی ئەم جهستهیه ده کاته نشینگهی خۆی و تیایدا تواناو ئیمكانه کانی دینیته دی ، ئەرکی خوده كه یاخود مه حوییه . کاتیك مه حوی ده رگا دهره کیه که ی جهستهی به رووی دهره و هدا داخست و نهیهشت بوونی بیگانه (كه بوونیکي ساختهیه) بیته ناو ئەم جهستهیه وه ، ئەوا دهرگای ناوه وهی ئەو جهستهیه به رووی بوونی ره سهندا ده کاته وه . ئەم بوونه ره سهندا هه به خوده كه یاخود مه حوی و هه به جهسته که ش ئاشنایه ، له قولایی مه حوی خۆیه وه سه ره لده دات و خاوهنی کۆمه لیک تواناو ئیمکانی ره سهندا به ره به ره به دیان ده هیئت . ئەم تواناو ئیمکانانه هه به كه سه كه و هه به و کۆمه لگه یه ش كه ئەو كه سه ی تیدا ده ژێ ئاشنان و له گه لیاندا ته بان .

به لام ئەگه ره خوده كه یاخود مه حوی ، بههۆی کاریگه ری دهره وه یان له ئیهمالی خۆیه وه ، ئەم ئەرکه گرنگ و ره سهندا خۆی له بیر کردو دهرگای دهره وهی جهستهی به رووی بوونیکي بیگانه و ساخته دا کرده وه و ریگهی پيدا بیته ناو جهستهیه وه و بیکاته نشینگهی خۆی ، ئەوا هه به جهسته که و هه به خوده که ش ، له و بوونه ره سهندا دده برین كه پیاان ئاشنایه و بوونه ساخته كه بالادست ده بیئت و له ریگهی ئەم جهستهیه وه کۆمه لیک تواناو ئیمکان به دی ده هیئت ، كه هه به جهسته که و هه به خوده که ش نا ئاشنان . ئەمه ش ده بیته هۆی ئەوهی كه سه كه یاخود مه حوی هه ست به نا ئارامی و شله ژان بکات ، هه ولێ ئەوه دده دات له و بوونه ساختهیه خۆی رزگار بکات و به ره و بوونه ره سهندا که ی خۆی بگه رپته وه و تواناو ئیمکانه کانی ئەو بوونهی خۆی به دی بهیئت . به لام بوونه ساخته که ش به ئاسانی ناچیتته دهره وه و هه ولێ مانه وه و بالا ده ست بوون دده دات به سه ره مه حویدا . جارێك ئەم سه رده كه ویت و

بالا دهست دهبيټ ، جارېك بوونه رهسهنهكه . ئهم حالته به روونی لهم شيعرهی
مه حويدا رهنگی داوه ته وه وهستی پېده کړی ، که دهلی :

يار از وفا گذشت بر اين کشته جفا
شد مشهدم ز مقدم او روضهء صفا
چون در قفاش دلشده گانش نميفتند
«کاکل کمند جان و دل افکنده بر قفا»^(۱)

واتای دېړی يه که م و دوهم يه که له دواى يه که به م جوړه يه : «يار له رووی
وه فادارييه وه به سهر ئهم کوښته ی بى مه يلى خويه دا تپه پى ، به هوى ئه و
تپه پينه وه که دهمى بوو چاوه پوانی بووم و له بهر نه بوونی شه هيد بوو بووم ، جيگای
شه هيد بوونه که م که به خوینی خوم رازابووه وه بوو بوو به گولزار ، بوو به باخچى
خوشی و رابواردن . مادم يار کاکولې خوى کردوه به که مهندي گيانی دلداران و
دلایانی داوه به کولیا ، ئیتر چوڼ دوسته دل رویشته وه کانی . به دواى دل
رویشته وه کانیاندا . نه که ونه دواى ، يا چوڼ دلایان له دوايه وه نه که وى ، که يه که يه که
له کولې داده که ون»^(۲)

به بوچوونی ئيمه ليکدانه وهی دېړی يه که م به و جوړه يه که به هوى هاتنی
يار وه شيوه ديمه نی مه حوی بووه به گولزار و رازاوه ته وه ، نه که شوینی شه هيد
بوونه که ی ، به م پپيه مه حوی به داپران له يار ده پوکي ته وه به ره و نه مان ده چيټ ،
به لام به ده رکه وتنی يار وه کول ده بوژي ته وه . دېړی دووه ميس ماناکه ی وای لى
ديټ : مه حوی دلې خوى داوه به يار ، ئه ویش دلې مه حوی داوه به کولیا ، نه که ر به
هوى بيوه فايی مه حويه وه بړوات و له مه حوی دور بکه ويته وه ، ئه و دلې مه حوی له
کولې ده که ويته خواره وه بى جى ده بيټ ، بويه مه حوی له تاو دلې بو ئه وه بى جى
نه که ويټ دواى يار ده که ويټ . به لام ئايا مه به ستي له يار کپيه ؟ نه که ر له ئاستيکى
قوولداو له م شيعره وه له (يار) بړوانين و ليکى بده ينه وه ، ئه و (يار) بوونی ره سهنی
مه حوی ده گريټه وه که هه نديکجار ئاماده يه وه هه ندي جاريش بزره وه هه ستي پى
ناکات . ليړه دا ماوه يه که له و بوونه ی داپراوه وه ستي پى نه کردوه ، له م حالته ی

(1) د. م. ، ل. ۱۰ - ۱۱

(2) د. م. ، ل. ۱۰ - ۱۱

بزی و ههست نه کردنه دا به بوونی خۆی ، ته نانه ته وهی بیرچووه ته وه که کورده و ده بی به زمانی کوردی شیعر بنووسیت ، بۆیه ئه م شیعره ی به زمانی فارسی دهست پیکردوه . به م گه پانه وه و سه ره له دانه وه ی بوونه ره سه نه که ی (که به یار ناوی ده بات) ، ئینجا خۆی بیر ده که ویتته وه له دیری دواتردا ده لیت :

کوردی زوبانی ئه سلمه گه ر ته رکی که م به کول

بۆ فارسی به کوللی ئه من ده به م بی وه فا⁽¹⁾

واته کوردی زمانی ئه سلێ منه ، ئه گه ر بۆ فارسی واز له کوردی بهینم ، ئه وا من ده به م که سێکی بی وه فا به رامبه ر ئه سلێ خۆم . مه به ست له م ئه سلێ خۆی ، بوونی ئه سلێ ، یاخود بوونی ره سه نی خۆیه تی و زمانی ئه و بوونه ئه سلێه ی کوردیه . که واته خۆشی کورده و ده بی به زمانی کوردی شیعر بنووسیت نه که به فارسی . به لام لیره داو له بیر کردنه وه ی مه حویدا ئه وه ده رده که ویت یاخود هه ست به و بۆچوونه ده کریت که له وانه یه (کوردبوون) تاوان بی ، بۆیه یه کێک (که بوونیکی ساخته یه) له ناخیدا ئه م بۆچوونه زیندوو ده کاته وه ، مه حویش رووی ده می ده کاته ئه و و پیتی ده لیت :

دووری مه بینه تۆ له که ریمی به هانه جۆ

هه رچی که کورده پاکی بیه خشی به (بوالوفا)⁽²⁾

بۆچی کوردبوون به تاوان داده نری ؟ به دووری مه زانه ئه و خواجه ی له بیانویه که ده گه رپ تا به هۆیه وه له به نده کانی خۆش بیست ، له هه رچی کورده خۆش ببیت و له به ر خاتری (بوالوفا) هه موویان بیه خشیست . به پیتی لیکدانه وه کانیش بۆ (بوالوفا) ، له وانه یه مه به ست لیتی پیغه مبه ر بی ، یان (بوالوفا) ی کورپی سیراجه دینی ته ویله بی⁽³⁾ ، هه رچه نده له دیره کانی تردا ده رده که وئ که مه به ست له (بوالوفا) پیغه مبه ره (د.خ) .

به لام لیره دا مه به ست له (بوالوفا) هه ر کامیکیان بی ، ره مزی ئه و که سه یه که به ته واری هه ستی به بوونی خۆی کردوه و له گه ل ئه و بوونهیدا ته بایه و به هۆی ئه م ته باییه ی له گه ل بوونی خۆیدا ، لای خوا به ریزه و تکارکردنی ده خوات ، بۆیه له دیری

(1) د.م. ، ل ۱۱ .

(2) د.م. ، ل ۱۱ .

(3) بیوانه : د.م. ، ل ۱۱ .

دواتردا له خوا ده پاریتته وه له بهر خاتری پیغه مبه ر لئی خوش بییت . لیږده دا نه و
 پرسپاره سر ه لده دات که نه م داواکردنی لیخوش بوونه له چیه ؟ ده بی چ تاوانیکي
 کردبی ، وا داوا لیخوش بوون ده کات ؟ له دواي نه وهی به دووری نازانیت (کورديوون)
 لای خوا قبول بیټ و بوونه ره سه نه که ی خوی که سر ه لده داته وه و دیته گو ، به
 کوردی شاعر دهنووسی ، لیږده ا هیشتا مه حوی ته واو دلنیا نییه که شاعر نووسین به
 زمانی کوردی گوناخ نه بیټ و خوی به گونا هبار ده زانیت ، بویه رووده کاته خواو لئی
 ده پاریتته وه که له بهر خاتری پیغه مبه ر لئی خوش بییت ، چونکه به کوردی شاعری
 نووسیو وه نه مهش وازه یانه له و بوونه ی که هیی عه ره به و له پښه ی ئیسلامه وه
 هاتووه ته ناو مه حوییه وه .

عه فورم که (یا عفو) به حق جامی نه و شه ه

نایه ی عولووی جامی نه وه نایه تی (عفا)^(۱)

لیږده له نیوان خوی و خوا دا پیغه مبه ر دینیتته ناو وه و داوا له خوا ده کات
 له بهر خاتری نه و پیغه مبه ر پله و پایه به رزه لئی خوش بییت . هیښانه ناو وه ی
 پیغه مبه ریش بؤ نه وه یه عوزر ټک بؤ به کوردی نووسینی خوی به یښیتته وه ، له و
 روانگه یه وه که پیغه مبه ریش هه رچه نده نه و وه حیه ی لای خوا وه بؤی هاتووه له
 بناغه دا به هیچ زمان ټک نه بووه و ته نها وه ک هه ست ټک بووه و نیردراو ته ناخیه وه^(۲) ، واته
 به زمان ټکی دیار ټکراو نه بووه ، به لام گه یان دنی نه م وه حیه له پیغه مبه ر وه بؤ که سانی
 تر به زمانی عه ره بی بووه ، نه مهش له بهر نه وه یه چونکه پیغه مبه ر خوی عه ره ب
 بووه ، نه و وه حیه یه نیردراو ته ناخیه وه و دواتر له ناخی نه وه وه سهری
 هه لداو ته وه ، نه وه یش که له ناخی که سیکه وه سر ه لیدات ، که سه که سر به چ
 نه ته وه یه ک بیټ ، به زمانی نه و نه ته وه یه ده ری ده بر ټټ . مه حویش ماده م کورده ،
 نه وه ی له ناخیه وه بیته دهر ، به کوردی ده ری ده بر ټټ ، هه بویه شاعریش که له
 ناخیه وه دیته دهر به کوردی دهنووسیت .

به لام هیشتا مه حوی به هوی کاریگه ری بوونیکي ساخته ی عه ره بیه وه که له
 ریگه ی ئیسلامه وه هاتووه ته ناوی ، له م راستیه به گومانه که به کوردی نووسین تاوان

(۱) د . م ، ل ۱۲ .

(۲) فهرموده ی پیغه مبه ر (دخ) هه یه باسی نه وه ده کات که زور جار نه و وه حیه ی بؤی هاتووه ، له شپوه ی دهنگی

چه رهس (دقات الجرس) دا بووه .

نییه ، بۆیه واز له زمانى كوردی دینیت و به زمانى عهره بى به دێره شیعرێك وهسفی
پێغه مبهردهكات كه خوا سهلامى له خۆى و هاوێرى و خانهوادهكەى كردوهو دهلى :

صَلَّى عَلَيْهِ الْهَنَا مَا يَلِيْقُ بِهِ
مَعَ صَحْبِهِ وَالْهَلْ ذِي الصَّفَا⁽¹⁾

ئێتر لێره دا مه حوى له نێوان ئه و بوونه رهسه نهى خۆیدا كه كورد ه و بوونێكى
عه ره بیدا كه له رێگه ی ئیسلام و رۆشن بیری عهره بى ئیسلامیه وه هاتووه ته ناوى ،
له گه ل بوونێكى تری فارسیدا كه له رێگه ی ئه ده بیاتی فارسیه وه تیایدا دروست بووه ، له
نێوان ئه م سێ بوونه دا دۆش داماو وه حالێ تێكچووه ، بۆیه ده لێ :

تشویش حال من تو ز تخلیط من بفهم
ز اهل زمانه كه رسد بر دلم جفا⁽²⁾

به وه دا له نا ئارامی و تێكچوونی حالێ من به ده ست ئه و بوونانه وه تێگه ،
كه له نووسینی ئه م شیعره دا تێكه لگردنی سێ زمان رویداوه ، ده زانم كه زمانى
كوردی ئه سلمه و بوونی ره سه نم له مه وه یه ، به لام زۆر و سه تم (جفا) ی خه لکی ئه م
سه رده مه بووه به داخێك له دلمداو خه ریکه له خۆم ون ده كن ، ون بوونیشم له
تێكه لگردنی ئه م سێ زمانه دا یه كه ئه م شیعره م پێ نووسیوه .

لێره دا پێویسته له سه ر (جفا) و (اهل زمانه) هه لوه سه ته یه ك بکهین و بزانی
مه به سته ی (جفا) و له (اهلی زمانه) چیه و کێیه ؟ ئه گه ر قوول به مه به ست و واتای
ئه و دوو ده رپرینه دا رۆبچین و له روانگه ی بوونه ره سه نه که ی مه حویه وه سه یری
چه مکى وشه ی (ئه هلی زمانه) بکهین ، ئه وه ده رده که وێ كه مه به سته ی له ئه هلی
زمانه هه ردو نه ته وه ی عهره ب و فارسن ، كه یه که میان له رێگه ی ئیسلامه وه
دووه میان له رێگه ی ئه ده بیاته وه هاتوونه ته ناو مه حویه وه دوو بوونی ساخته یان
تیدا دروست کردوه وه هه ریه که یان ده یه ویت خۆی به سه ر جه سته ی مه حویدا بالاده ست
بیت و تیایدا به رجه سته ببیت و جه سته و خودی مه حوى ره نگدانه وه ی ئه و بن .
بێگومان ئه مه ش له سه ر حسابی بوونه ره سه نه که ی و له ناو بردنی ئه و بوونه یه تی .
ئیشکردنی ئه و دوو بوونه ساخته یه ش له سه ر نه هێشتن و له ناو بردنی بوونه
ره سه نه که ی ئازارو جه فایه و گه یشتووه ته دلی . لێره داو له م حاله ته دا هه و لدان بۆ

(1) د. م. ، ل ١٢.

(2) د. م. ، ل ١٣.

په یوه سټیوون به بوونه ره سه نه که یه وه و له هه مان کاتدا جوړه بیده سه لاتیه کیش به رامبه ر به و دوو بوونه ساخته یه ، له مه حویدا هه ست پی ده کریت و هه ولده دات له بوونه ساخته کانداه تویته وه ، به لام ناتوانیت به ته وای خوین لی داپریت و خوی یه کلایی بکاته وه بۆ بوونه ره سه نه که ی ، که نه مه شی پی نه کرا ، بوونه ره سه نه که ی دهرناکه ویت و نایه ت . مه حویش واده زانیت نه و بوونه ی وه فای نییه بوی ، بویه نایه ت و دهرناکه ویت و داوی وه فای له بوونه ره سه نه که ی کردووه ، هه ر خویشی له سه ر زمانی بوونه ره سه نه که یه وه وه لامی خوی ده داته وه و ده لیت :

گفتا بتم : وفا طلب از من تو (محويا)

در عمر خود شنیده ای از عمر اگر وفا^(۱)

واته یاره که م وتی : نه ی (مه حوی) نه گهر له هه موو زیانندا وه فات بیستوهه ، داوی وه فا له من بکه . مه به ستی نه ریه که وه فا لای مه حوی بوونی نییه ، که چی داوا له بوونه ره سه نه که ی ده کات که وه فای بۆ مه حوی هه بیت و ده سټبه رداري نه بیت ، له کاتیکدا پیویسته مه حوی خوی ده ست به بوونی ره سه نی خویه وه بگریت و بیپاریزیت و وه فای هه بی بوی ، نه ک داوی وه فا له و بکات . واته مانه وه به رجه سته بوونی بوونی ره سه نی مرقه له ده ست که سه که خویدا یه ، نه ک له ده ست بوونه که یداو ده بی که سه که وه فای بۆ نه و بوونه ره سه نه ی خوی هه بیت و پابه ندی بیت و پاریزگاری بکات ، نه ک به پیچه وانه وه . لیږده دا مه حوی له به رامبه ر بوونه ساخته کانداه لاوزبووه وازی له بوونه ره سه نه که ی خوی هیئاوه و وه فای بوی نه بووه به بوونه ساخته و راگوزره که نه وه خه ریکبووه ، که چی داوی وه فای له و کردووه . بویه نه ویش نه وه ی به پروی مه حویدا داوه ته وه که مه حوی خوی په یوه ستی بوونی نائه سللی تر کردووه به ره و نه وان چووه و وه فای بۆ نه م بوونه نه سللیه ی خوی نه بووه ، که چی داوی وه فا له م ده کات . له کاتیکدا نابی نه م داوایه له بوونی ره سه ن بکات ، به لکو نه مه نه رکیکه له سه ر شانی خویه تی و پیویسته خوی به م نه رکه وه پابه ند بی و جیبه جی بکات ، چونکه نه و بوونه ساختانه ی تر وه ک ته مه ن وان و تاسه ر بۆ که س نامین و نه وه ی بمینیتنه وه جاویدانی بیت بوونی نه سللی مرقه خویه تی ، بویه پیویسته مه حوی وه فای بۆ نه م بوونه نه سللیه ی خوی هه بیت .

(1) د. م. ، ل. ۱۳.

دەرنەكەوتن و نەھاتنى (يار - بوون)

بوونى رەسەنى مەھوى لە ناو خۇيدايە ، واتە زۆر نەزىكە لىنى ، بەلام لەبەرئەوھى مەھوى بەدەرەوھە خەرىكە و ئاگای لەو بوونەى خۆى نىيە ، ئەو بوونەى ناوگەوتى کردوھەو دەرناكەوئىت . لە ھەندى حالەتدا مەھوى بى وازھىنان لە دنیاو دەرەوھە ، دەيەوئىت ئەو بوونە رەسەنەى دەرېكەوئىت و بىبىنىت و ئامادەى ئەوھەيشە كە دەرگەوت و ھات ، سەرى لەبەر پىيدا دابنىت :

وتم : نيازە بەر پىتى خەم سەرم ، فەرەموى

بەنازو عىشوھ : شەھىى بۆ گەدا كە ئادا دەست^(۱)

ليرەدا (يار - بوون) زۆر لە مەھوى نەزىكە ، بۆيە مەھوى راستەوخۆ روودەكاتە (يار - بوون) و پىتى دەللىت من چاوەپوانى دەرگەوتن و ھاتنى تۆم ، ھەر كە تۆ دەرگەوتىت ، ھەك نىشانەدانى رىزۆ و ھەفا بۆت ، نيازە سەرم بخرەم بەرپىت . بەلام (يار - بوون) بەمە رازى نىيە ، چونكە ھەستدەكات ئەگەر ئەو خۆى بۆ مەھوى دەرخت و مەھوىش سەرى خۆى لەبەر پىتى ئەمدا دابنىت ، ئەوا ھەك ئەوھەيشە مەھوى بووبىتە پاشا ئەم بوونە پاشايەش ھەك پاشاكانى تر نىيە ، كە پاشايەتەكەيان لەوھەيشە دەسلەت و سەرھەت و سامان و ولاتىكيان لەژىر دەستدایە بۆيە پاشان و ئەگەر ئەوانەيان ئەما لە پاشايەتى دەكەون ، ئەم بوون بە پاشايەى مەھوى لەوان جىاوازەو لەوھەيشە كە (يار - بوون) دەرگەوت و مەھوى پىتى گەيشت و بووھە خواھەنى ، دەبىتە پاشا . ئەو يارەش كە مەھوى بە ھۆيەوھە دەبىتە پاشا ، ھەك پارەو سەرھەت و سامان و دەسلەت نىيە ، كە دەبىتەوھەو بە تىپەربوونى كات نامىن ، بەلكو ئەم ، كە مەھوى بووھە خواھەنى و كەوتە بەدبھاتن ، ئەوا نەھىچ كەسەك و نەچەرخى زەمانە ناتوانن كۆتايى پى بھىنن و لەناوى بەرن . دەرگەوتنى ئەم يارەو گەيشتنى مەھوى پىتى ، مەھوى بەم پلەو پایەيە دەگەيەنئىت ، بۆيە ئامادەيە سەرى خۆى بختە بەر پىتى . بەلام (يار - بوون) بەمە رازى نىيە ، چونكە سەرى مەھوى ھىشتا شاھەنى ئەوھە نىيە بخرىتە بەر پىتى يار :

بەر پىتى ئەوم بە مۆزەرەوھە ، سەركە نا ، وتى

مەھوى تەمايە بمخەلەتئىنى بە توورى پووت^(۲)

(1) د . م . ل ، ۷۰ .

(2) د . م . ل ، ۸۴ .

پازى نەبوونى (يار - بوون) بەۋەى كە مەھوى سەرى خۆى بخاتە بەر پىى ،
 لەبەرئەۋەيە كە سەرى مەھوى ۋەك توورى پووتە ، چونكە ئەگەر توورى پووت
 نەبوايە ، ئەۋەى دەزانى سەرىك كە مېزەرى پىۋەيىت ، ماناى ئەۋەيە خاۋەنى ئەو
 سەرە ، كەسىكە كە مەلایە و مېزەرى مەلایەتى بەسەرەۋەيە ، ئەمەش پلەيەكى
 كۆمەلایەتییە و ماناى وایە مەھوى لە خەلك و لە كۆمەلگە دانەبراۋە و لە ناویاندا
 تواۋەتەۋە و لەوان زیاتر پابەندى ئەو رېۋپەسم و دابونەرىتانەيە كە كۆمەلگە و ئايىن
 ديارىي كىردوون و بە ھۆيانەۋە بوۋەتە كە سىتییەكى ئايىنى ، كە ئەمەش بوونىكى
 ساختەيە و دەرەۋە و كۆمەلگە و ئايىن لە ناو مەھویدا دروستيانكردوۋە و مەھویش بەم
 بوونە ساختەيەۋە پابەندە ، كەچى دەشيەۋىت بەبى وازھىنان لەم بوونە ساختەيە
 بوونە رەسەنەكەى دەرکەۋىت و پىى بگات . بەلام تا ئەو بوونە ساختەيە لەناو
 مەھویدا بىت ، (يار - بوون) خۆى بۆ مەھوى دەرناخات :

دەيووت : قيامەت ئەلبەتە رووت نیشان دەدەم

پەو دەرخە تاكو رۆژى قيامەت ھەلى لە رووت^(۱)

لېرەدا (يار - بوون) ھەستەكەت مەھوى بەجۆرىك لەو پلەۋپايە ئايىنى و
 كۆمەلایەتییەدا تواۋەتەۋە ، مەگەر بە مردن بتوانىت خۆى لى رزگار بكات . تا خوشى لى
 رزگار نەكات ، ئەۋا بوونى ساختە لە ناويدا ئامادەيى ھەيە ، كە بوونى ساختەش لە ناو
 مەھویدا ئامادەيى ھەبو ، (يار - بوون) خۆى پيشانى مەھوى نادات . بۆيە يار ھەست
 دەكات مەگەر مەھوى بمرىت و بەو مردنەى لە كۆمەلگە و پلەۋ پايەى كۆمەلایەتى
 دابىرپىت و لە قيامەتیشدا كە زىندووبوۋيەۋە بوونى ساختەى تىدا نەماۋە ، بۆيە يارىش
 لەۋى (ۋاتە لە قيامەت) روى خۆى پيشانى مەھوى دەدات . بەلام مەھوى بە (يار -
 بوون) دەلىت تۆ روى خۆت دەرخە ، با بتبىنم و جوانى و گەرەيى و شان و شكۆى
 تۆم بۆ دەرکەۋىت ، بەمە لە كۆمەلگە و پلەۋ پايەى ئايىنى و بوونى ساختە دادەبىرپم
 خۆم بۆ تۆ يەكلايى دەكەمەۋە ئەمەش ۋەك ئەۋەيە بەو دەرکەۋتنەى تۆ قيامەت
 روويدا بىت . بىگومان ئەمەش روونادات ، چونكە (يار - بوون) دەرناكەۋىت ياخود خۆى
 دەرناخات ، بۆئەۋەى مەھوى بىبىنىت و كە بىنىنى ئنجا واز لە بوونى ساختە و
 مەوجود و شتى دىنايى بەيىنىت ، بەلكو دەبى مەھوى سەرەتا خۆى لەۋانە دابىرپىت و
 بەرەۋ خۆى بگەرپتەۋە ئامادەى دەرکەۋتنى (يار - بوون) بىت ، ئنجا (يار - بوون)

(۱) د . م . ل ۸۴ .

دهرده كه ویت . به لآم له بهر نه وهی مه حوی نه مهی نه نجام نه داوه ، (یار - بوون) لی
دورده كه ویت وهو خوی پیشان نادات ، بویه ده لیت :

له ری نه شوخه دا خوم کرده خاک و پی نه نا پیما

ده سا خاکی هه موو عالم به سر خوما نه که م چبکه م^(۱)

مه حوی دهیه ویت به بی وازهینان له دهره وهو بوونی ساخته ، به وهی که وهك
خاك له بهر پی یاردا بکه ویت ، نیت یار بیت و پی پیدا بنیت ، که نه مهش مانای
دهرکه وتنی (یار - بوون) ه . به لآم دواي نه وهی که نه م ماوهیه کی زور خوی کردووه ته
خاکی بهر پی (یار - بوون) ، که چی هه ر نه هاتووه و پی پیدا نه ناوه ، واته (یار -
بوون) دهرنه که وتووه . بویه مه حوی هه سته دکات ته نها نه وهی بۆ ماوه ته وه که له تاو
دهرنه که وتن و نه هاتنی یار ، قوری هه موو عالم به سر خویدا بکات ، چونکه
دهرنه که وتنی (یار - بوون) وهك مردنی که سیکی زور زور نزیك و نه زیزه و ده بیت قوری
بۆ بیوویت ، جگه له وهی که به جیمانی مه حوییه له یاران :

به جی ماوم له یاران ، نابه جی ماوم ، نه جهل زوو به

به مردن له م قوصوری ژینه نیستیعا نه که م چبکه م^(۲)

دهرنه که وتنی (یار - بوون) و نه گه یشتنی مه حوی پی ، مانای دواکه وتن و
به جیمانی مه حوییه له و که سانهی که به (یار - بوون) گه یشتون و به و بوونه یانه وه
ژیان به سر ده بن و له م به سر بر دنی ژیاندا به و بوونه ره سه نه وه ، نه و بوونه یان
به دیدیت . مه حوی هه سته دکات نه و جور که سانه (که لیتره به یاران ناوی بردوون)
به وهی بوونیان دهرکه وتووه و پی گه یشتون و له به دیهاتندایه ، به مه له ژیاندا نه رکی
خویان به جیگه یاندووه و ژیان و مانه وه یان له دنیا دا له جی خویدا یه تی و شایه نی
نه وهن بژین و ژیان یان به جییه . به لآم مه حوی له بهر نه وهی به هوی که مته رخه می
خوی وه نه و بوونه ی دهرنه که وتووه ، هه سته دکات ژیانی نه م ژیان نیکی نابه جییه ،
چونکه پر ناته واوی و که موکور پییه و بوونی ساخته و مه وجودی دهره کی تییدا
ناماده یان هیه ، بویه مردن به باشر ده زانیت له م جور ژیان و مانه وه له دنیا دا به
بوونیکی ساخته وه . هه ر نه مه وای لی کردووه که داوا له نه جهل بکات بیت و زوو
بیمرنیت و له م جور ژیان رزگاری بکات . بویه ش دهیه ویت بمریت و له ژیان رزگاری

(۱) د . م ، ل ۲۳۰

(۲) د . م ، ل ۲۳۳

بیت ، چونکه ههست دهکات به جۆرێک به دنیاو شتی دنیاوی و بوونی ساختهوه خهريکبووه و پێوهيان به ستراره تهوه ، زهحمه ته بتوانیته خۆيان لێ رزگار بکات . تا له مانهش رزگاری نه بیته و لییان دانه بریته ، (یار - بوون) ده رناکه ویت و خۆی پيشانی مه حوی نادات . (له یلا - یار - بوون) یش که ههستدهکات مه حوی به مجۆره بی هیممهت بووه و تا له دنیا دا بیت ، زهحمه ته بتوانیته خۆی له دنیا و مه جودو بوونی ساخته دابهریته ، ئه واده ی به یه ککه یشتنی خۆی له گه ل مه حویدا ده خاته رۆژی قیامه ته وه :

ئه واه یلا به رۆژی هه شتر ئه دا واده ی لقا (مه حوی)

هه تا قامی قیامهت ، ئاه و واوه یلا نه که م چبکه م⁽¹⁾

که (له یلا - یار - بوون) واده ی ده رکه وتن و به یه ککه یشتنی له گه ل مه حوی ده خاته رۆژی قیامه ته وه ، مه حوی ئه مه به کاره ساتیکی ئه وه نده گه و ره ده زانیته که ده بیت تا رۆژی قیامهت شین و واوه یلا بکات و هه ناسه ی سارد هه لکیشیته ، چونکه ده زانیته ده رکه وتنی ئه و بوونه ره سه نه و گه یشتن پێی له قیامه تدا روونادات و ، قیامهت شوینی روودانی ئه و ده رکه وتنه ی بوونی ره سه ن و به دیهاتنی نییه ، به لکو دنیاو ژیا نی دنیا شوینی ده رکه وتن و به دیهاتنی ئه و بوونه ره سه نه یه . که مه حوی به هۆی خه ریکبوونی به بوونی ساخته و مه جودو شتی دنیا ییه وه رێگه له ده رکه وتن و به دیهاتنی ئه و بوونه بگریته و له م ژیا نه دا زه مینه ی به دیهاتنی ئه و بوونه ی ساز نه کات ، ئه واه ئیتر هه رگیز ئه و بوونه ی ده رناکه ویت و به دینایهت و ژیا نی مه حوی ژیا نیکی نابه جی ده بیت . ته نانه ت دابهران له و بوونه ره سه نه و دوورکه وتنه وه ی ئه و بوونه لێی رۆژی مه حوی ره شکردوه ، بۆیه ده لیت :

له و رۆژه وه جودا بووه لێم ئه و په ری وه شه

پۆم ره شه ، شو عورو دلم لێ بووه جودا⁽²⁾

له و کاته وه ی به هۆی خه ریکبوونی به بوونی ساخته وه بوونه ره سه نه که ی (که به په ری وه ش ناوی بر دووه) لێی جودا بووه ته وه و رۆیشته وه و ده رناکه ویت ، رۆژی روناکی لا تاریکبووه و سه ری لێ تیکچوو وه ریی بزکردوو وه به جۆرێک حا لی تیکچوو هه سترکردنی نه ما وه دلی لێ جودا بووه ته وه ، وه ک ئه وه یه دلی نه ما بیت که به هۆیه وه ههست به ده رکه وتن و هاتنی بوونی ره سه ن ده کات . ئه م باره ناخۆشه ش وای لێ

(1) د. م. ، ل ۲۳۳ .

(2) د. م. ، ل ۷ .

کردوه واز له دهرهوه بهیښت و له بوونی ساخته و شتی دنیایی خوی دابریت و خوی
 بۆ بوونی رهسهن یه کلایی بکاته وه . ئهم دابړان له دهرهوه و چوون بهرهو بوونهش به
 کاریکی گه وره و قورس دهزانیت ، بۆیه دهلیت :

بهس کاری دل توینه وه مه حوی له پیشته (لَا يَخْسَبُ الْإِنْسِيُّ أَنْ يُثْرَكُوا سَدَى)^(۱)

ههسته دکات ژیاڼی بۆئوه نییه هه را به فیرویی بدات و به دنیاو بوونی
 ساخته وه خه ریکبیت و ژیاڼیکی بیمانا بژی ، به لکو له ژیاڼه دا کاری دل توینه وه
 گه وره ی هه یه که ده بیست نه حجامی بدات . یه کیک له و کارانهش بریتیه له وه ی رووبکاته
 بوونی رهسهنی خوی و ئاماده ی هاتنی ئه و بوونه بیست . ئه مهش به وه ده بیست دل و
 ده روونی له دنیاو بوونی ساخته خالی بکاته وه و چاودیری دلی بکات ، تا له ریگه ی
 دل یه وه ، ده رک به هاتنی (یار - بوون) بکات ، چونکه به هوی دابړان له و بوونه روژی
 تاریکبووه له تاریکیشدا ناتوانیت ده رک به هاتن و ده رکه وتنی بوونی خوی بکات و له
 ریگه ی بارودوخ و حاله تی دل یه وه ههست به هاتنی (یار - بوون) ده کات ، بۆیه دهلیت :

دل له سه ر خۆ چوونی په ی ده ر په ی ده لیلی یاره هات عه قل و هۆش نه ی دل بکه حاضر له پیشه کاره هات^(۲)

له حاله ته دا دلی زووزو له خۆ ده چیت ، له خۆ چوونه که شی ئه وه یه به ته وای
 له دنیاو دهره وه داده بریت و لییان بیئاگا ده بیست و به نسبه ت ئه وانه وه ده که ویته
 حاله تی غیابه وه ، ئه مهش مانای ئه وه یه (یار - بوون) دیت . لی ره دا مه حوی
 ههسته دکات ئه و بوونه ی ده ر ده که ویت ، بۆیه داوا له دلی ده کات که ئه و
 له خۆ چوون و بیئاگاییه ی نه مینیت و هۆش و عه قلی بۆ ده رکه وتن و هاتنی (یار -
 بوون) ئاماده بکات ، چونکه که (یار - بوون) هات ، کاری ئه م بریتی ده بیست له
 خه ریکبوون به و بوونه وه ئه مهش پتووستی به وه یه هۆشی لای خوی بیست و له حاله تی
 بیئاگایدا نه بیست . لی ره دا مه حوی له وه بیئاگایه که ئه و له خۆ چوون و بیئاگا بوونه ی
 دل له دنیاو دهره وه یه و به م بیئاگا بوونه ی له دهره وه ، هۆش و عه قلی ئاماده ی هاتنی
 (یار - بوون) ده بن و که هات پتوه ی خه ریکده بن و کاریان به دیهینانی ئه و بوونه
 ده بیست .

(1) د. م. ، ل. ۷.

(2) د. م. ، ل. ۵۶.

ئەو ساتانەش كە ئەو بوونە بزەرەو مەحوى لىي دادەپرېت ئەوا ھەستدەكات
 ھىچ كارىكى نىيە ئەنجامى بدات . لەم غىبابەى بووندا ئەنجامدانى ھەر كارىك
 خەرىكبوونە بە دنياو مەوجودو بوونى ساختەو ، بۆيە مەحوش ھەولەدەكات خۆى لە
 سەرقالبوون بەو شتانەو دەورىگرېت و چاوەپرې دەركەوتنى (يار - بوون) بېت . لەم
 بىكارى و چاوەپروانىيەدا بېھودەىي دەگرېت و ئاھرام دەبېت ، كاتىكېش ئەم
 ئاھرامىيەى دەگاتە لوتكەو واى لىدەكات دلى لەخۇ بېت ، نىشانەى ئەو ھەى بوونى
 رەسەن دەردەكەوېت . ھەرچەند دەركەوتن و ھاتنى ئەو بوونە رەسەنە ئاسان نىيەو
 ئازارو ناپەھەتې زۆرى پېو ھەى ، بەلام كە ئەو بوونە سەرىھەلداو بەدېھات ، ئىتر ئەو
 كەسە دەبېتە كەسكى نەمرو پېويستى بە ئاوى ھەيات نابېت بۆ ئەو ھەى نەمرو
 بەدەست بەئىت :

خەسر ئەگەر چاوى ھەياتى برپە ئاوى ھەيات

من لە خاكى دەرى جانانەمە ھەر چاوى ھەيات^(۱)

خدرى زىندە بەو ھەولى بەدەستھەتەنەى نەمروى داو ھەى بە دواى (ئاوى
 ژيان) دا گەراو ، دۆزىو ھەو ھەو لىي خواردو ھەو ھەو بوو بە كەسكى نەمرو . بەلام
 مەحوى ئەم كارەى خدر بە ھەل دەزانىت ، چونكە لە دەرو ھەى خۆيدا بە دواى
 شتىكدا گەراو كە بەدەستى بەئىت و بە ھۆيەو بېتە كەسكى نەمرو . مەحوى
 ھەستدەكات نابېت مەو چاوەپروانى ئەو بېت لە دەرو ھەى خۆى و بە ھۆى شتىكى
 دەركەىيەو نەمروى دەست بەوېت ، چونكە ئەو نەمريەى لە رىگەى شتى دەرو
 دەست مەو دەكەوېت ، نەمريەىكى راستەقىنە نىيەو ھەمىيەو ھەى بوونى ساختە
 واىە كە ھەر بە روالەت بوونە . مەحوى ھەستدەكات ئەگەر چاوى لە (دەرى
 جانانە) ، واتە چاوى لە بوونى رەسەن بېت كە لە ناو ھەى خۆيداىە ، ئەوا كە ئەو
 بوونەى دەركەوت و كەوتە بەدېھاتن ، بەمە دەبېتە كەسكى نەمرو جاويدانى ، نەك بە
 ئاوى ژيان . دەركەوتنى ئەم راستىيەى كە مەو لە بوونى رەسەنەى نەمرو بەدەست
 دىنېت نەك بە ئاوى ژيان ، بوو ھەى ھۆى ئەو ھەى ئاوى ژيان ھەستبكات ھىچ كارىكى
 نەماو ئەنجامى بدات و دەبېت خۆى ونبكات :

ون بوو لەو رۆژەو لىي ھەيات ئەفزانى دى

وا دەبى شەرم و ھەيا ئەى ئافەرىن ئاوى ھەيات^(۱)

(۱) د . م ، ل ۶۳ .

ئاۋى حەيات لە ئەسلدا نىيە ، بەلام ئەو بۆچۈنە باۋە كە گۈايە ھەبوۋە دوايى ونبوۋە . مەھوى لىرەدا ھۆى ونبوۋنەكەى دەگىرپىتەۋە بۆ ئەۋەى كاتىك ئاۋى حەيات بوۋنى رەسەنى مەۋقى بىنى كە ژيانىكى راستەقىنە بە مەۋق دەبەخشىت و ئەۋەى ئەو بوۋنەى دەرگەۋىت و پىي بگات ، ئەۋا كەسىكى نەمرە ، ھەستى كەرد ئىتر مەۋق پىۋىستى بە (ۋاتە بە ئاۋى حەيات) نەماۋە تا بەدەستى بەيىت و بەھۆيەۋە بىيىتە كەسىكى نەمر . ئەمە بوۋە ھۆى ئەۋەى خۆى ونبكات و بىز بىيىت و مەۋق نەتوانىت بىدۆزىتەۋە . لىرەدا مەھوى دەيەۋىت ئەۋە بلىت كە ژيانى راستەقىنەۋە نەمرى لە بوۋنى رەسەنى مەۋقدايەۋ پىۋىست ناكات لە دەرەۋە بەدواياندا بگەپىت ، چۈنكە لە دەرەۋەى خۆى دەست ناكەۋن ، بەلكو لە ناۋ خۆيدان و تەنھا ئەۋەندەى دەۋىت ئەۋە لايەنەى لە رىگەى دەرەۋە تىايدا دروستبوۋە كە بوۋنىكى ساختەيە بىمىرپىت ، بۆ ئەۋەى ئەو بوۋنە رەسەنەى دەرگەۋىت :

بۆ ۋەفا كەردن بە ۋەعدەى ھاتنى بمرە : ۋتى

كەس نىيە ئىخپارى كا ۋا ھاتۋە ۋادەى ۋەفات^(۱)

لىرەدا مەھوى لەگەل ئەۋە لايەنەى خۆيدا دەۋىت كە بە دىناۋە پەيۋەستەۋ بوۋنى ساختەى تىدايەۋ ۋەرمانى بەسەردا دەكات كە بمرىت بۆ ئەۋەى كاتى ھاتن و دەرگەۋتنى (يار - بوۋن) بىت . مردنى ئەۋە لايەنەشى ماناى نەمان ۋ ۋەۋتانى بوۋنى ساختە دەگەيەنەت و بەمەش بوۋنى رەسەن دەست بە ھاتن و دەرگەۋتن دەكات . مەھوى ئەمادەيە ۋاز لە دىناۋ شتى دىنايى ۋەك پارەۋ سەرۋەت و سامان و ... ھتد بەيىت بۆ ئەۋەى (يار - بوۋن) دەرگەۋىت . ئەۋە بوۋنەش كە لە ناۋ مەۋقدا دەرگەۋىت و مەۋق لە ناۋ خۆيدا بە دەستى دەھىنەت ، بە ھىچ شتىكى دىنايى ناچۈنرىت و لە بان شتە دىنايەكانەۋەيە ، ھەر لەم روانگەيەۋەيە مەھوى لە بارەى (يار - بوۋن) ۋە دەلىت :

عەنەبرى سارا ۋتم زولفى ، نەباتى مىصرى لىۋ

زولفى ئالۋزا ، ۋتى لىۋى كە ناۋى من نەبات^(۲)

لىرەدا مەھوى ۋەك يارىكى بەرجەستە كە لە دەرەۋەيەۋ لە ھەر يارىكى دى

(1) د. م. ، ل. ۵۶ .

(2) د. م. ، ل. ۵۷ .

(3) د. م. ، ل. ۵۹ .

ده چيټ ، سه يري (يار - بوون) ي کردووه و زولفی به عهنبه رو لیوی به نه بات
چواندووه . به لām (يار - بوون) به وه رازی نییه که مه حوی وه یاریکی دهره کی
سه يري بکات ، چونکه ئه مه مانای ئه وه یه هیشتا مه حوی نازانیټ حه قیقه تی ئه و (يار -
بوون) هی چیه و دهرکی نه کردووه . ئه وه ی ئه و پټوه ی خه ریکه (يار - بوون) نییه ،
به لکو وټنه یه کی وه همی ئه و بوونه یه ، ئه مه ش مانای وایه ئه وه ی مه حوی پټوه ی
خه ریکه بوونیکی ساخته یه و له بوونه ره سه نه که ی خوی دابراوه . دابرا نیشی له و
بوونه ی وا ده کات ئه و بوونه ی دهر نه که وټ و نه یه ت ، بویه مه حوی ده لټټ :

ئه و نه هاتن دهرده داغی ئه و نه هاتن دهرده ها

کس به دهردی من نه چی ، وه ک من نه بی تووشی نه هات^(۱)

به لای مه حویه وه نه هاتنی (يار - بوون) دهر دو خه م و خه فه ته . ئه م
نه هاتن و دهر دو خه م و خه فه ته ی نه هاتنی (يار - بوون) ئه وه نده قورس و گرانه ،
له وانه یه مرؤف له به رامبه ریدا خوی بۆ رانه گیرټ و واز له چاوه پروانیی دهرکه و تن و
هاتنی ئه و بوونه ی به ټټټ و رووبکاته دنیا ، چونکه دنیا به دیمه ن وا دیاره ئه م دهر دو
خه م و خه فه ته ی تیا نییه :

جوان و شیرینه ئه گهر دنیا له روودا میهره بان

وه ردی خاره ، شه هدی زه هری ماره ، عه هدی بی ئه بات^(۲)

دنیا به نسبه ت مرؤفه وه هه لئه له تټنه ره و جوان و شیرین و میهره بان خوی
پیشانی مرؤف ده دات ، به مه مرؤف له خشته ده بات و به ره و خوی رایده کیشت و له
بوونی ره سه نی خوی دایده برټ . له کاتیکدا حه قیقه تی دنیا به م جوړه نییه و رټک
پټچه وانه ی خوی ، خوی پیشانی مرؤف ده دات . واته درک به گول و ژه هری مار به
هه نگوین ، پیشانی مرؤف ده دات و په یمانی شتی جوان و شیرین به مرؤف ده دات ،
که چی له به رامبه ر ئه و په یمانی خویدا بی وه فایه و هه ر ئه وه نده ی مرؤفه که ی به ره و
خوی راکټشاو له بوونی ره سه نی خوی دایری ، ئیتر پشتی تټده کات و له خووشی و
شادییه رووکه شه کانی خوی بیبه شی ده کات و که سه که ش له به رئه وه ی به هوی
رووکردنه دنیاوه له بوونی ره سه نی خوی دابراوه ، بیه وه دی و خه م و خه فه ت و
ئازاریکی وا رووی تټده که ن که هه یچ دهردی پټی ناگات . واته رووکردنه دنیاو

(1) د . م . ل ، ۵۹ .

(2) د . م . ل ، ۵۹ .

خه ريكبوون پټوهى خوى له خويدا دهرديكى گرانه و مايهى خهم و خهفەت و ئازاره ، به هه مانشيوه رووكرده بوونى رهسەن و چاوهرپوانكردنى تا دهردهكه وټ و دټ ، ئه مېش خوى له خويدا خهم و خهفەت و ئازارى پټوهيه . به لام ئه وهنده ههيه خهم و خهفەت و دهردى دنيا له پټناو شتيكى رووكهش و بيمانا دايه و به نسيهت مروقه وه چاره نووس و ئه نجاميكي باش و دلخوشكهرى نيبه ، به لام خهم و خهفەت و ئازارى چاوهرپوانى بوون له پټناو شتيكى به رزو به هاداردايه و سه ره نجام و چاره نووسيكي باش له پټش كه سه كه دايه كه دهركه وتن و هاتنى (يار - بوون) هه به مه له خهم و خهفەت و دهردى ئازار رزگارى ده بټ . هه ستركرن به م جياوازييه واى له مه حوى كرووه بليټ :

وه صيه تي مه جنوونه هه ركه س دهردى دنيا عاره بوى

خو بكا وهك من به دهردى عيشقى يارى موته لا⁽¹⁾

رووكرده دنياو خه ريكبوون پټوهى دهرديكه و كه سيك يهك جار هه ستي به بوونى رهسەنى خوى كرديټ و له چاو ئه و بوونهيدا بى نرخی دنياى بۆ دهركه وتبيټ ، به لايه وه عاره جاريكى تر به ره و دنيا بجټته وه به دهردى دنياوه موته لا ببټ . بويه روو له دنيا وهرده چه رخيټ و به ره و بوونى رهسەنى خوى ده چټ و به دهردى عيشق و گه يشتن به و (يار - بوون) هى خويه وه خوى موته لا دهكات ، چونكه موته لا بوون به م دهرده وه كه هه ر عار نيبه ، به لكو كوټاييه كي باشى ههيه و سه ره نجام ئه و كه سه به و بوونهى خوى دهگات و ئارامى رووى تيدهكات . به لام ئه وانەى واز له م بوونهى خويان دههينن و به دنياوه خهريك دهبن ، هه رگيز ناگه نه ئارامى و دهبنه كه سانيكى چاو برسى :

چاويان ئه م ئه هلى دنيايه ئه وهنده برسپيه

پادشاكاني به ده مدا يهك سه رى يه كتر ده بات⁽²⁾

ئه وانەى وازيان له و بوونه رهسەنى خويان هيناهه كه له ناو خوياندايه و له چوون به ره و دنياو ده ستهك وتنى شتى دنياييدا هه ست به بوونى خويان دهكەن ، هه رگيز به بوونيكي راسته قينه و ئارامى به خش ناگەن و تا زياتر شتى دنيايى به ده ستهبينن ، زياتر چاو برسى دهبن و هه ولى به ده ستههينانى شتى زياتر ده دن .

(1) م. د. ل. ٢٨

(2) م. د. ل. ٦٠

ته نانه ت پاشا ، كه زۆرترين ريژهى شتى دنيايى ده سته وتوووه ده بيت نيتر له وهدا ههست به بوونى خوئى بكات و ئارامى رووى تى بكات ، كه چى هيشتا رازى نيه و په لامارى پاشاي تر ددهات و دهيه ويت ئه وهى ئه و پاشايهى تر هيه تى بو ئه م بيت . ئه گهر ئه مه شى بو ئه نجام درا ، هيشتا هه ولئى زياتر ددهات و هه رگيز ئارامى رووى تى ناكات ، چونكه ئه وهى ئه و دواى كه وتوووه مايهى ئارامى نيه و وهك سهراب وايه و ته نها له دووره وه خو شه ويست و ئارامى به خشه و له ئاو ده چي ت ، كه ليى نزيك بوويه وه بوئى دهر ده كه ويت كه ئاو نيه و سهرابه ، هه ر ئه مه واي له مه حوى كردوو ده بليت :

به ئاوى تيگه يشتين دنيا ئيمه هه ر سهرابى بوو

هه موو ده شچن به خنكان و له وشكيشه مه لهى مه خلوق⁽¹⁾

مرؤف له ناخه وه چه زى له وهيه حاله تى ئيستاي خوئى تپه پريت و به ره و پيشتر و به ره و كه مال بپوات ، واته له ناخه وه تينووى شتيكه كه هيشتا پيى نه گه يشتوووه دهيه ويت پيى بگات و ببيته كه سيكى پيگه يشتوو . كاتي ك مرؤف واي زانى ئه وهى ئه و تينوويه تى و به دوايدا ده گه ريت دنيايه ، ئه وا شوين دنيا ده كه ويت و هه ولئى به ده سته يتاني ددهات ، كه به ده ستي هيتا ، هه ست دهكات ئه و چه زو تينوويه تيهى ناخى هه ر ماوه و چو ن سهراب تينوويه تى مرؤف ناشكي يت ، دنياش ئه و چه زو تينوويه تيه ناوه كييهى ئه مى نه شكاندوووه ئه وهى ئه و دواى كه وتوووه ، ئه وه نه بووه كه تينوويه تى ده شكيت و ئارامى به مرؤف ده به خشيت . له مه وه ئه وهى بو دهر ده كه ويت ده بيت ئيتر واز له دنيا بيت كه وهك سهرابه و روو له بوونى ره سه نى خوئى بكات ، كه نهك هه ر سهراب نيه ، به لكو گه وه ري كه و له ناو كه سه كه خويدايه . ئه وهى واز له م گه وه ره به يت و روو له دنيا بكات ، واته گه وه ره كهى بگورپته وه به دنيا ، مه حوى به كرپاريكى غه شيمي ده زانيت و له بارهيه وه ده ليت :

له سووقى ده مردا دوكانى هه ر كهس موده تى عومره

گوهره - دانه به پشكل دانه مه حوى مامه لهى مه خلوق⁽²⁾

واته هه ر كه سيك له ماوهى عومرى خويدا يا خود له ژيانى خويدا ، واز له بوونى ره سه نى خوئى به يت و روو بكاته دنياو شتى دنيايى كه وهك سهرابن و پيوه يان خه ريكي يت و ژيانى له پيناو ئه واندا به سه ر بيات ، ئه وا وهك ئه وهيه ئه م

(1) د. م. ، ١٨٢٢ .

(2) د. م. ، ١٨٢٢ .

كەسە دانە گەۋھەرى بەنرخى گۆرۈپتەۋە بە پىشكىل كە ھىچ نرخیكى نىيە . واتە بوونى رەسەن ۋەك دانەى گەۋھەرەۋ شتە دىنبايەكان ۋەك پىشكىلن ۋازەينان لە بوونى رەسەن ۋەك ۋەتنە دۋاى بە دەستەينانى شتى دىبايى ، ۋەك گۆرۈپنەۋەى گەۋھەرە بە پىشكىل . مەھوى ھەستەكەت لە دوكانى عومرى خۇيدا مامەلەى لەم جۆرەى كىردۈۋە ، بۆيە تا ئىستا (يار - بوون) دەرەكەۋتوۋە خۆى پىشانى ئەم نەداۋە .

خۇ ئامادە كىردن بۇ دەرەكەۋتنى (يار - بوون)

مەھوى ھەستەكەت تا لە ناۋ خەلكدايىت ۋە بە دىناۋ شتى دىنبايەۋە خەرىكىيىت ، لە بوونى رەسەنى خۆى داپراۋ دەيىت ۋەئە بوونەى دەرەكەۋىت . پىۋىستە رىگەيەك بدۆرۈتەۋە بۇ ئەۋەى لە دىناۋ خەلك ۋە دەرەۋە داپىرپىت ۋە جەستەۋ ناخ ۋە دلى لە بوونى ساختەۋ بىگەنە پاكىكەتەۋەۋ بۇ دەرەكەۋتنى بوونى رەسەن خۆى ئامادە بكات ، بۇ ئەمەش دەيىت روۋ بكاتە سارا :

بەجى نايى دەيى روۋكەينە سارا

حەقى ئادابى مەجنوونى لە شاراً^(۱)

مەرجىش نىيە دەرچوون لە ناۋ خەلك ۋە روۋكىردنە سارا بە جەستە يىت ، واتە لەۋانەيە ئەۋ روۋىشتن ۋە دەرچوونە لە ناۋ خەلك بە جەستە نەيىت ، بەلكو بەۋە يىت لە ناۋەۋەيدا خۆى لە خەلك داپىرپىت ۋە روۋىكەتە سارايەك كە ساراي بوونى خۆيەتى ۋە لەگەل ئەۋ بوونەى خۇيدا ئازادانە بژى ، چۈنكە ئەگەر لە ناۋ خەلكدا يىت لەم ئازادى ۋە سەربەستىيە خۇدییە بىبەش دەيىت ، بەم داپرانەى لە خەلك ئازادى خۆى بە دەست دىنپىت ۋە لەژىر كارىگەرەي ئەۋاندا نامىنپىت . ئەمەش مانساي ھەلبۇزاردنى بوونى خۆيەتى ۋە بەمە فەزلى ئەۋ بوونەى دەدات بەسەر عالەمدىۋ بە تەۋاۋى پاشەكشى لە چۈرەۋەرى خۆى دەكەت ۋە ئەنجامى ئەم داپران ۋە پاشەكشەيەش رۆچوونە بە قولايى بوونى خۇيدا . بەم رۆچوونە ئەۋەى بۇ دەرەكەۋىت كە ئەگەر يىت ۋە لەم بوونەى خۆى داپىرپىت ۋە بەرەۋ دىناۋ دەرەۋە بچىت ۋە بشبىتە دارا ، ئەۋا ئەسكەندەرىكى لى پەيدا دەيىت ۋە دىفەۋتىنپىت ۋە نايەتلىت ، بۆيە دەلىت :

که چرخ نه سکه ندهری دی دهرده داره

وتی : ئەم هم بووه هه مدهردی دارا^(۱)

لەم دێرەدا مەحوی زۆر قوول و دوور دەپوات و باسی دوو کەسی ناوێدار دەکات کە لە دەرەویدا ، واتە لە پلەو پایەو دەسەلات و پاشایەتیدا ، هەستیان بە بوونی خۆیانکردوو . ئەوانیش داریوشی پاشای فارسەکان و ئەسکەندەری مەگەدۆن و مەحوی دەیهوێت لە رێگەی بەسەرھات و چارەنووسی ئەوانەو ، ئەو راستیە بەسەلمێنێت کە ئەو بوونە ی مەرۆف لە دەرەویدا لای کەسانی تر هەیهەتی ، تەنانەت ئەگەر دەسەلاتێکی گەورەو پاشایەتیش بێت ، ئەو بوونیکی ساختەیهو کەسە کە ناتوانێت تاسەر پارێزگاری لەو بوونە بکات و خاوەنی بێت . ئەو تە داریوش لەبری ئەوێ لە ناوێویدا خۆیدا هەست بە بوونی رەسەنی خۆی بکات ، لە دەرەویدا لە دەسەلات و پاشایەتیدا هەستی بە بوونی خۆی دەکەرد ، بەلام لەبەرئەوێ ئەم بوونە ی بوونیکی دەرەکی و ساختە بوو ، کەسێکی وەك ئەسکەندەری ئی پەیدا بوو ، کە لەو بەهێزتر بوو ، لە پاشایەتی خست و تەخت و تاراجی تێکدا ، واتە لێرەدا بوونی ئەسکەندەر بەسەر بوونی داریوشدا زالبوو و لە ناوی برد . ئەم بوونە ی ئەسکەندەریش هەرچەند بوونیکی بە تواناو ئازاو دەسەلاتدار بوو ، بەلام لەبەرئەوێ ئەمیش دیسان بوونێک بوو کە ئەسکەندەر لە دەرەویدا بە دەستی هێنابوو ، واتە بوونیکی ساختە بوو ، چەرخێ زەمانە بەسەریدا زالبوو و ئەو بوونە ی نەهێشت و خۆی و دەسەلات و پاشایەتیەکی لە ناو برد . واتە ئەگەر مەرۆف واز لەو بوونە رەسەنی خۆی بهێنێت کە لە ناوێویدا خۆیدا و تەنها خۆی خاوەنیەتی و نەك هیچ کەسێک تەنانەت چەرخێ زەمانەش ناتوانێت لێی بسێنێت و لە ناوی بیات ، ئەگەر مەرۆف وازی لەم بوونە ی خۆی هێناو لە دەرەویدا بە دوا بووندا گەپاوتوانی بوونیکی دەرەکی بە دەست بهێنێت ، با ئەم بوونە دەرەکیە ی ئەو نەدە بەهێزیش بێت کەس نەتوانێت بەسەریدا زالب بێت و لە ناوی بیات ، بەلام لەبەرئەوێ بوونیکی ساختەیهو لە دەرەویدا خۆیدا بە دەستی هێناو ، ئەوا وەك مەوجودیکەو بە تێپەرپوونی کات سێحرو هێزوتوانای خۆی لە دەستەدات و دەفوتیت ، واتە چەرخێ زەمانە لە دنیاویدا دەیفەوتیت و وەك هەموو مەوجودیک و بوونیکی ساختە لە ناو دەچێت . بەلام ئەگەر

(1) د. م. ل. ۷.

مرۆڤ له ناوهوهی خۆیدا به دواى بوونی خۆیدا بگه‌ڕێت و بتوانێت ئهو بوونهی بدۆزێته‌وه ببێته‌ خواهنی ، ئه‌وا كه‌س ناتوانێت بوونی ئهو كه‌سه له ناو بیات و بیفه‌وتینێت . با ئهو كه‌سه له دهره‌وه‌ دنیادا زۆر بێده‌سه‌لاتیش بێت و بکریت به داردا ، به‌لام به‌و بوونه‌ ره‌سه‌نه‌ی خۆی هه‌ر نه‌مه‌وه به‌کردن به داردا کۆتایی به‌و بوونه‌ی نایه‌ت و له‌ناو ناچێت ، هه‌رئهمه‌ وای له‌ مه‌حوی کردووه‌ بلێت :

هه‌تا حق ناصیره هه‌ر حه‌قه‌ مه‌نظوور

وه‌کو (مه‌نصور) ئه‌گه‌ر بمکه‌ن به‌ دارا^(١)

لێره‌دا لای مه‌حوی مه‌نصووری کوپی حه‌لاج به‌ پێچه‌وانه‌ی داراو ئه‌سکه‌نده‌ره‌وه‌ بووه ، ئه‌وان له‌ ده‌سه‌لاتی دنیایی و پاشایه‌تیدا هه‌ستیان به‌ بوونی خۆیان ده‌کرد ، به‌لام له‌به‌رئهو‌ی ئهم جۆره‌ بوونه‌ بوونیکی ساخته‌یه‌و له‌دهره‌وه‌ی كه‌سه‌كه‌دایه له‌ناو ده‌چێت و نامینێت ، بۆیه ئه‌وانیش له‌ ناو چوون و نه‌مان . به‌لام مه‌نصوور وازی له‌ دنیاو شته‌ دنیاویه‌کانی وه‌ک پارو و سامان و خوشی و... هتد هێناو له‌ ناوه‌وه‌ی خۆیدا به‌ دواى حه‌ق و راستیدا ده‌گه‌را (كه‌ ئهم حاڵه‌ته‌ش وه‌ک گه‌رانه‌ به‌ دواى بوونی ره‌سه‌ندا لای مه‌حوی) بۆیه‌ توانی ئهو حه‌قچه‌ی به‌ دوایدا ده‌گه‌رێ ، له‌ ناوه‌وه‌ی خۆیدا بیدۆزێته‌وه . نه‌شوه‌ی دۆزینه‌وه‌ی ئهو حه‌قچه‌ مه‌ستیکردو له‌ دهره‌وه‌ داپراو ئاگای له‌ دهره‌وه‌ نه‌ماو به‌ ده‌نگی به‌رز هاواری ده‌کرد (انا الحق) و له‌سه‌ر ئهم وته‌یه‌ی كه‌ له‌ دهره‌وه‌و لای ده‌سه‌لات و كۆمه‌لگه‌ی ئهو سه‌رده‌مه به‌ كوفر داده‌نرا ، له‌ سێداره‌ درا . به‌لام مه‌حوی وا هه‌ستده‌كات كه‌ حه‌لللاج هه‌رچه‌ند له‌ رووی جه‌سته‌یه‌وه‌ فه‌وتانیان و له‌ ناویانبرد ، به‌لام له‌به‌رئهو‌ی له‌ ناو خۆیدا حه‌ق و راستیی دۆزیبووه‌وه‌ له‌ پێناو دۆزینه‌وه‌ی ئهو حه‌ق و راستیه‌دا وازی له‌ هه‌موو شتیکی دنیا هێناو خۆی کرده‌ قوربانی ، ئه‌وا به‌و حه‌ق و راستیه‌ی ناوه‌وه‌ی هه‌ر كه‌سێکی نه‌مه‌ره . بۆیه مه‌حویش ، دواى ئهو راستیه‌ ده‌كه‌وێت كه‌ له‌ ناو خۆیدا به‌تی و بریتیه‌ له‌ بوونی ره‌سه‌نی خۆی و به‌لایه‌وه‌ كێشه‌ نییه‌ كه‌ وه‌كو مه‌نصوور بکریت به‌ داردا ، به‌لكو كێشه‌ی مه‌حوی له‌ نه‌گه‌شتندا به‌و بوونه‌ ره‌سه‌نه‌ی خۆی ، بۆیه‌ ده‌لێت :

نه‌گه‌یمه‌ ئهو جوانه‌و گه‌یمه‌ پیری

مه‌ده‌د یا پیری پیرانی بوخارا^(٢)

(١) د. م. ، ل ٨ .

(٢) د. م. ، ل ٨ .

له لښکدانه وهی د پړه کانی پيشه وه دا شه ده د هر که ووت مه حوی دهر کی به وه
 کردووه که بوونی راسته قینه ی مروژ ، شه بوونه ره سته نه یه که له ناو خویدایه تی و هیچ
 که سیڅ و تهنانه ت زه مانه ش ناتوانیت بیغه وتیتیت و له ناوی بیات . له م د پړه دا
 مه حوی به (جوان) ناوی شه بوونه ره سته نه ی ده بیات . ناوبردنیشی به جوان زور له
 جی خویدایه تی ، چونکه هر چه ند جوان به مانای گنج نایه ت ، به لام که به جوان
 ناوی برد واته ناشرین نییو شه مه ش مانای وایه هر له تافی لاویدایه و پیر نه بووه ،
 شه مه ش به لگه ی شه وه یه مه حوی ه سته ی به وه کردووه شه بوونه ی ، وه م مروژ نییو که
 له رووی جه سته وه و له دهر وه دا پیر بوون رووی تیده کات و به ره به ره بیته زو لاوازی
 ده کات و له ناوی ده بیات . لیره دا مه حوی ه سته کات ماو یه کی زوره ویلی دوا ی شه
 بوونه ی خوی بووه و گه یشتو وه ته ته مه نیک که پیر بووه ، که چی دوا ی شه و ه مو
 ته مه نه زوره شه بوونه ی پیر نه بووه و هر (جوان) ه واته له تافی لاویدایه . لیره دا
 مه حوی هاوار له ده ست شه وه ده کات که له رووی دهر وه پیر بووه و ته مه نی
 به سه رچووه ، که چی هیشتا له ناو وه ویدا نه ی توانیوه به و بوونه ره سته نه ی خوی
 بگات . شه نه گه یشتنه ی به بوونی ره سته نی خوی وه ک دووری دلداریک وایه له
 دل به ره که ی و بووه ته مایه ی خه م و خه فته و له پو لاوازی کردووه ، بویه ده لیت :

له بهر زارو نه زاری بوومه وه ک پووش

ده شه مجا رابو پړه من به زارا^(۱)

لیره دا رووی دهمی کردووه ته بوونه ره سته نه که ی و باسی حال ی خوی بؤ
 ده کات ، که له تاو دووری شه و چاوه پوانییه کی زور نه گه یشتن پیی ، رهنگی زهر د
 هه لگه پاوه جه سته ی لاوازو باریک بووه ، بویه داوا له بوونه که ی ده کات که جاریک شه م
 (مه حوی) ی به زاردا بیت . واته جاریک یادی مه حوی بکات و خوی بؤ دهر خات بؤ
 شه وه ی پیی بگات . به لام دیاره شه بوونه مه حوییه هر به یاددا نه هاتووه ، بویه
 مه حوی حال ی زور خراب بووه ده لیت :

مه گه رتق عرضی حال م که ی له کن یار

قه له م ساغی قسه من نیمه یارا^(۲)

(1) د. م. ، ۹۱ .

(2) د. م. ، ۹۱ .

خراپبوونی حالی مه حوی به هوی دهرنه که وتن و نه هاتنی ئه و بوونهی و نه گه یشتنی به و بوونهی ، گه یشتوو ته رادهیه ک توانای ئه وهی نه ماوه باسی حالی خوی بۆ (یار - بوون) بکات و داوا له قه له مه که ی ده کات باسی حالی ئه م بۆ یار بکات . ئه مه ش مانای ئه وهیه مه حوی ئه وهی به لاهه باشتره که ده ست له دنیاو خوشی و رابواردن هه لگریت و چاوه پوانی هاتنی (یار - بوون) بیت . نیتر ئه گهر نه هاتنی یارو چاوه پوانی مه حوی بۆ ئه و یاره ی ، بینه هوی له پو لاوازی و پیربوون و فه وتانیشی ، ئه و ئه مه ی به لاهه باشتره له وهی ئه و بوونهی له بیر بکات و له شتی دنیایی وه ک پارو سامان و ده سه لاتدا هه ست به بوون بکات و پێیان وه خه ریکبیت و تیا یاندا رۆبجیت . ته نانه ت له مه زیاتر ده پروات و ده لیت :

وه ره دهستی به خونم که نیگارین

خوینی من هه لالت بی نیگارا⁽¹⁾

مه حوی پێی وایه ئه گهر دهرکه وتن و هاتنی ئه و بوونهی ببیت هوی کوژران و خوین رزانی ، هه ر ئامادهیه و ته نانه ت خوی داوا له بوونه که ی ده کات که بیت و خوینی ئه م برپژیت و له جیاتی خه نه به خوینی ئه م دهستی خوی سو رو ره نگاو پره نگ بکات . ئه م داوا کاریه شی له به ره وهیه هه سته ده کات نه هاتنی (یار - بوون) و دهرنه که وتن له به ره وهیه بوونی ساخته و مه وجود ئاماده بیان هه یه و جه سته ی ئه م هیشتا نشینگه ی ئه وانه و له ژیر ده ستیان دایه ، بۆیه ئه و بوونه ره سه نه ی نایه ت . مه حویش داوای لی ده کات که بیت و ئه م بکوژیت و خوینی برپژیت ، ئه م کوشتنه ش ناکاته کوشتنی ئه و مه حوییه ی که خاوه نی ئه و بوونه ره سه نه یه ، به لکو ده کاته کوشتنی ئه و لایه نه ی مه حوی که بوونی ساخته تیایدا ئاماده یی هه یه و کوشتنی ئه و لایه نه ش مانای کوشتن و فه وتانی ئه و بوونه ساخته یه و به مه ش ریگا بۆ هاتن و دهرکه وتن بوونی ره سه ن خو ش ده بیت و جه سته ی له مه وجود بوونی ساخته به تال ده بیت وه و ئاماده ی هاتن و دهرکه وتن بوونی ره سه نی خوی ده بیت . به لām ئه گهر ئه مه روونه دات ، واته جه سته ی مه حوی له بوونی ساخته پاک نه بیت وه ، ئه و ئه و بوونه له مه حوی وه رده چه رخیت ، بۆیه ده لیت :

زو ئه و شوخه له عاشق وه رده چه رخێ

له گه ل کەس ، چه رخه ئه و ، ناکا مودارا⁽¹⁾

ليڙهه دا مه حوى (شوخ - يار - بوون) ى خوى به چهرخ چواندوه . له ورووه وه
 كه چهرخى زه مانه به رامبه ر به مړوڅ تا سر له سره يه كيار نيه و هر روڅه ى به
 جوړيكه ، روژيک روو له مړوڅ دهكات و به خته وه ى دهكات ، روژيکى دى رووى لى
 وهرده چه رځينيټ و به د به ختى دهكات و توشى نه هامه تى دهكات . بوونى ره سنى
 مړوڅيش ه مان سيفه تى هيه ، روژيک روو له مړوڅه كه دهكات و روژيک رووى لى
 وهرده چه رځينيټ . به لام ليڙه ډاو له رووى هم سيفه ته وه جياوازيه كى ريشه ى له
 نيوان چهرخى زه مانه و بوونى ره سنى مړوڅا هيه : چهرخى زه مانه كه روژيک روو له
 مړوڅ دهكات و روژيکى تر رووى لى وهرده چه رځينيټ ، هم په يوه ندى به مړوڅه كه وه
 نيه ، به لكو په يوه ندى به خودى چهرخى زه مانه وه هيه كه بى شاته و دامه زواو
 نيه و هر روڅه ى له سر باريكه ، واته به رامبه ر به مړوڅ بيوه فايه . به لام روو
 تيكردن و روو وهرچه رځاندنى بوونى ره سنى له مړوڅ ، له بيوه فايى نه و بوونه
 ره سنى وه نيه به رامبه ر به مړوڅ ، به لكو په يوه ندى به و فواو بيوه فايى مړوڅه كه وه
 هيه به رامبه ر نه و بوونه ره سنى خوى ، نه گهر كه سه كه وه فاي بى نه و بوونه
 ره سنى خوى هه بوو و رووى له بوونى ساخته وهرگيږاو به ره و بوونه كه ى خوى
 چوو ، نه و نه و بوونه ش به ره و نه و ده چيټ . به لام نه گهر كه سه كه به رامبه ر هم
 بوونه ى خوى بيوه فا بوو و رووى لى وهرچه رځاندو به ره و بوونى ساخته و شتى دنيايى
 چوو ، نه و نه و بوونه ش روو له م كه سه وهرده چه رځينيټ . ليڙهه دا مه حوى له وه
 بيټاگايه كه خوى وه فاي بى نه و بوونه ره سنى خوى نه بووه و بوونى ساخته و شتى
 دنيايى له ناويدا هن ، بويه نه و بوونه ره سنى كه به مه ى زانيوه زو له مه حوى
 وهرچه رځاوه ، مه حوى وا ده زانيټ هم روو وهرچه رځانه ى بوونى ره سنى له وه وه يه
 كه وه كه چهرخ وايه و زوو وهرده چه رځيټ . به لام مه حوى تا سر له م بيټاگاييه دا
 نه ماوه ته وه و دواتر هه ستى به م جياوازيه كړدوه له نيوان چهرخ و (شوخ - يار -
 بوونى ره سنى) دا . نه مه ش له م دوو ديږه دا دهرده كه ويټ كه ده ليټ :

فه له كه هرگا كه سيكي هه لېږى وه قتي هيلاكه تيه
 كه سر بى گه يينه په ت بى پى له كورسى و نه سكه مل چپكا
 له عوششاق و ره قيب نه و شوڅه چاوى لوتفى وهرگيږا
 كه ناسك ډاډه مى يا سهگ بېښى ، غه يري سل چپكا^(۱)

(1) د. م. ، ل. ۸۰

(2) د. م. ، ل. ۸۵

لټړه دا مه حوی به ته وای هه سستی به و جیاوازییه ی نیوان بوونی ره سهن و
 چه رخ (که لټړه دا به فله ک ناوی هیئاوه) کردووه و جیای کردونه ته وه و هر یه که یانی
 له دټټکدا باسکردووه . که چی پټشتر له بهر نه وه ی هه سستی به م جیاوازییه نه کردبوو
 هه ردووکیانی له یه ک دټټدا باس کردبوو ..

له دټټی یه که مدا باسی چه رخی زه مانه (فله ک) ده کات که به رامبه ر به مړوځ
 بټوه فایه ، مړوځ به رز ده کاته وه و پله و پایه و سه روه ت و سامانی دده داتی و به خته و هری
 ده کات ، مړوځ که ش به ته وای روو ده کاته ئو و عاشقی ده بیټ ، که چی له ناکاو له و
 مړوځه و ه رده چه رخیټ و به دبه ختی ده کات و دهیدات له زهوی و ملی ده شکینټ .
 به لام له دټټی دووه مدا باسی (شوځ - یار - بوونی ره سهن) ده کات ، ئو بوونه ره سهنه
 کاتیک روو له عاشق و ه رده چه رخیټ ، که ده بینټ له ناو عاشقا ره قیب هیه ، واته
 بوونی ساخته هیه و عاشق پټوه ی خه ریکه ، بویه چاوی لوتفی خوی له و عاشقه و
 ره قیبه که ی ناوی و ه رده گټټ و غائب ده بیټ . به لام مه حوی لټړه دا نه ک هر به
 بټوه فای دانانټ و گله یی ئه وه ی لټ ناکات که رووی له م و ه رچه رخان دووه ، به لکو
 هه سته ده کات به نسبت ئو بوونه وه ، ئه مه شتیکی ئاسایه و حه ققی خویه تی که
 چاوی لوتفی له م و ه رگټټپاوه ، چونکه ئه م (واته مه حوی) وده فای بؤ ئو بوونه ره سهنه ی
 خوی نه بووه و ره قیبی هیئاوه ته ناو خوی ، بویه ئو بوونه ی رووی لټ و ه رگټټپاوه .
 واته هه سته ده کات ئووه بټوه فایی ئه م بووه وای له بوونه ره سهنه که ی کردووه که وه ک
 چؤن ئاسک ، مړوځ یان سه گ ده بینټ سلیان لټده کاته وه ، ئو بوونه ره سهنه ش سلئ
 له عاشق (مه حوی) و ره قیب (که ده کاته بوونی ساخته) کردووه ته وه و چاوی لټ
 و ه رگټټپاون و مه حویی تووشی خه م و خه فته و دهر دو ئازار کردووه ، بویه ده لټټ :

به ناام گهر ره قیبانت بسوتټن ئه ی گولئ ره عنا

مه رهنجه توخودا شوعله له ناقاری چقل چبکا^(۱)

دووری مه حوی له بوونه ره سهنه که ی (که به گولئ ره عنا ناوی بردووه)
 بووه ته مایه ی خه م و خه فته و ئیش و ئازار بؤی و گه یشتووه ته حاله تیک که ئاه و
 هه ناسه ی وه ک ناگری لټ هاتووه . هه ستیش ده کات دووری خوی له (یار - بوون) و
 دهر نه که وتنی ئو یاره ی به هوی ئه وه و هیه ره قیبه کانی (یار - بوون) له ناویدان بویه
 یار نایه ت . واته نه هاتنی یار په یوه ندی به وه وه هیه بوونی ساخته (که به ره قیب

ناوی بردووه) له ناویدا هه یه و بووه ته هوی ئه وهی بوونه ره سه نه که ی نه یه ت ، بویه هه سته دکات ئه و ئاه و هه ناسانه ی که به هوی دووری یاره وه ئاگرین بوون ، لیره دا به که لکی دین و ره قیبه کانی پی ده سووتینیت . سووتاندنی ره قییش مانای نه مانی بوونی ساخته یه له ناو مه حویدا که وه ک چقل وان و ریگرن له به رده م هاتن و ده رکه وتنی بوونی ره سه ندا .

مه حوی که هه سته دکات ده رنه که وتنی ئه و بوونه ره سه نه ی و نه گه یشتنی ئه م پی به هوی ئه وه وه یه که به بوونی ساخته وه خه ریکه ، له م کاره ی په شیمان وه ده لیت:

هه تا ماوه ده بی ئه شکی نه دامه ت داوه ری ئی چاو

عه ره ق ریتن نه بی شه خصی له کاری خۆ خه جل چیکا⁽¹⁾

لیره دا هه ست ده کات ماده م چاوی له دنیا و شتی دنیا یی و بوونی ساخته بووه و خۆی لییان پاک نه کردووه ته وه و چاوه پروانی هاتنی (یار - بوون) نه بووه تابیت ، ده بیت هه تا ماوه شه رم له م کاره ی خۆی بکات و فرمی سکی په شیمانی و عاره قی شه رمه زاری بریژیت ، به لکو ئه م په شیمانی و شه رمه زاییه بینه هوی پاکبوونه وه ی جه سته ی له دنیا و بوونی ساخته و ، یار ده ربکه ویت . نه که هه ر ئه مه ، ته نانه ت زور دوور ده پروات و ده لیت :

سه فهر جائیز نییه با بۆ هه ره م بی له و به رو بوومه

فه قه ط مه جذوبی زنجیری نه صیبی ئاوو گل چیکا⁽²⁾

مه به سته ی له (به رو بووم) ئه و بوونه ره سه نه یه که له خۆیه وه سه رچاوه ده گریت و به ره می خۆیه تی . واته شوینی سه ره لانی ئه و بوونه ، ناوه وه ی خۆیه تی و پی وایه نابیت مرۆف له پیناو هیه شتیکی ده ره وه دا ، واز له م بوونه ی به ینیت و لیی دوور بکه ویت وه ، ته نانه ت ئه گه ر ئه و شته ی ده ره وه شوینیکی پیروزی وه که عبه ش بیت (که به هه ره م ناری هیناوه) ، نابیت مرۆف واز له بوونی خۆی به ینیت و به ره و ئه و بجیت . واته گه یشته وه ته ئه و بر وایه ی که به هیه جۆریک چاو له و بوونه ره سه نه ی خۆی و ده رنه گری پت و لیی دانه بریت ، ته نانه ت ئه گه ر چون بۆ هه ره م که ده کاته چون بۆ هه ج ببیته هوی ئه وه ی خه یال و بیرو هۆشی لای ئه م بوونه ی

(1) د. م. ، ل ۱۴.

(2) د. م. ، ل ۱۵.

خۆی نه مینیت و لیتی دابریت و به هۆی پیروزی حهره مه وه خه یال و بیرو هۆشی بگوێزینه وه بۆ ئه و حهره مه ، ئه و چوونه به جائیز نازانیت و مانه وه و ئاگا بوونی له و بوونه ی خۆی به باشت ده زانیت له چوون بۆ حهره م ، چونکه هه سته دکات ئه و بوونه ی خۆی وه ک تووێکه (واته : بوونه له خۆیدا) و ده بیته زه مینه ی بۆ خۆش بکات تا سه ر ده ربه یتیت و گه شه بکات و بیته دی (واته : بیته بوون بۆ خۆی) . به جائیز نه زانیی چوونه حهره میشی له به رئه وه یه نه وه کو پیروزی ئاوی زه مزه می مه ککه و خاکه که ی که پێغه مبه ری به سه ردا رویشته وه مه زاره که ی له وێه ، به ره و خۆیان رایکیشن و له پیروزی ئه و ئاو و گلّه وه ، که سیته یه کی ئایینی تیا دروست بیته (که ده کاته بوونیکی ساخته) و له ئه رکی سه ره کیی خۆی دووریکه و یته وه ، که به دیه ینانی بوونی ره سه نی خۆیه تی و ئه مه ش بیته هۆی ئه وه ی ئه و بوونه ی بیناز بیته و به دی نه یه ت . هه روه ها له دپێکی ترده ده لیت :

سرفراز بی نیازی از صفا و مروه گشت

هر که گردد جبهه سای کعبه کوی شما^(۱)

واته : هه رکه سیك ناوچه وانی بساویت به که عبه ی گه ره ک یان کۆلانی ئیوه دا ، یاخود به ده وری باره گای که عبه ی کۆلانی تۆدا بسورپێته وه ، سه ره رزی بی نیازی به له سه فاومه روه کردن . (سه فاومه روه) که بریتیه به له هاتن و چوون له نیوان (صفا) و (مروه) دا ، که دوو گردۆلکه ن و یه کیکه له روکنه کانی هه ج ، مه حوی پێی وایه ئه گه ر زیاره تی کۆلانی یاره که ی بکات ، پێویست ناکات بچپته هه ج و له وێ سه فاومه روه ئه ته جام بدات . واته له پێناو به دیه اتنی بوونی ره سه نی خۆیدا ئاماده یه واز له و که سیته یه ئایینی به ینیت ، که به ره و جبهه جێکردنی ئادابه کانی ئایین رایده کێشیت و وای لیده کات له بوونی ره سه نی خۆی بیناگا بیته و له یادی بکات . ئه م ئاماده ییه ی مه حوی بۆ وازه ینان له بوونی ساخته ، و ده کات ده می ده رکه وتن و هاتنی یار نزیک بیته وه ، بۆیه ده لیت :

که ردی ریی هه ستاوه جی داوا ده کا

به خته مالی چاوی کی ئاوا ده کا^(۲)

لێره دا هه سته دکات ئه و بوونه ی جبهه ک یاخود بلێن جهسته یه کی نییه تا تیایدا نیشه جی بیته و له رێگه ی ئه و جهسته وه به دی بیته . واته بوونه که ی ئاماده ی

(1) د. م. ل. ۴۷۶ .

(2) د. م. ل. ۳۲ .

دەرکهوتن و به دېهاتنه و جېیه کی دهوټ که زه مینه یه کی له بار بیت و تیايدا ودهی بیت . مه حوی هه سته دکات جیټی ئه و بوونه جه سته ی ئه مه ، بۆیه ئاماده یی خوی بۆ هاتنی ئه و بوونه بۆ ناو جه سته ی ، به وه نیشاندهدات که سه جده بۆ ئه و بوونه ی بیات ، که چی :

وهرده گێړی روو که سه جده ی بهر ده بهم

هه ی ده لئى که ی نوټړی روژاوا ده کا^(١)

لټرده دا مه حوی هیشتا به ته وای وازی له بوونی ساخته و مه وجود نه هیناوه و له ناو خۆیدا ده ری نه کردوون ، که چی به ره و (یار - بوون) یش ده چیټ و سه جده ی بۆ ده بات . ئه ویش رووی لى وهرده گێړیټ و سه جده که ی قبول ناکات ، واته نایه ته ناو جه سته ی مه حوی ، چونکه کاتی ئه وه نه هاتووه بیټه ناو جه سته ی مه حوی و هیشتا ئه و جه سته یه ی مه حوی بوونی ساخته ی تیدا یه و سه جده که ی له کاتی خۆیدا نییه . مه حوی وا ده زانیټ به وه ی سه یری مه وجود بوونی ساخته و دهره وه نه کات و ته نها سه یری ئه و بوونه ی خوی بکات ، ئیتر چاوی ده بیټه جیټی ئه و بوونه ، بۆیه ده لټیت :

چاوه جیټی ئه و شوخه بی ، وتم و ، وتی :

ئهم مه لا شیخه قسه ی بی جا ده کا^(٢)

به لام ئه و بوونه ره سه نه ی به مهش رازی نییه و ئهم بۆچوونه ی مه حوی به قسه ی بی جی ده زانیټ . له و رووه وهش به بی جی ده زانیټ که مه حوی هیشتا به مه لایه تی و شیخایه تی به وه پابه نده ، که پله ی کۆمه لایه تین و بوونیکی دهره کیانه دهن به مه حوی ، واته ئهم بوونه بوونه بۆ دهره وه به مه مه حوی لای دهره وه ئاماده یی هه یه و دهره وهش لای ئهم ئاماده ییان هه یه . بهم پئیه مه حوی هیشتا له ناخه وه به ته وای له دهره وه و دهره وه ر دهنه براوه و خوی بۆ ئه و بوونه ی یه کلایی نه کردووه ته وه ، بۆیه ئه و بوونهش هاتنه ناو چاوی مه حوی ره د ده کاته وه ، نه ک هه ر ئه مه ، به لکو به کوژاویکی ریگی بوونیش قبولی ناکات :

کوشته ی ئه و چاوه م له جه معی کوشته گان

خه نجه ری موژگانی من (منها) ده کا^(٣)

(1) د . م ، ل ، ٢٣ .

(2) د . م ، ل ، ٢٣ .

(3) د . م ، ل ، ٢٣ .

لیره دا که باسی کوشتن ده کریت ، مه به ست لیی کوشتنیکی واقعی نییه ، به لکو کوشتنیکی زهینییه و بریتییه له کوشتنی ئه و مه وجود بوونه ساخته ی که له مه حویدان بۆ ئه وه ی لییان پاک ببیته وه و ناوه وه جه سته ی ببه نشینگه یه کی ئاماده بۆ ده رکه وتن و هاتنی بوونی ره سه ن . مه حوی ده یه ویت ئه م کوشتنه له لایه ن (یار - بوون) وه ئه نجام بدریت ، به لام ئه م کوشتنه له لایه ن بوونه وه ئه نجام نادریت ، به لکو له لایه ن مه حوی خۆیه وه ئه نجام ده دریت و به وه ده بیت له ناوه ویدا به ته واوی ئاماده ی وازهینان بیت له بوونی ساخته و مه وجود ئه و شته دنیا یانه ی که بوون به به شیک له و (واته له مه حوی) ، ئنجا ئه و کوشتنه ئه نجام ده دریت . دیاره لیره دا مه حوی هیشتا له ناوه ویدا ئاماده یی وازهینان له و شتانه ی تیدا نییه ، بۆیه (یار - بوون) له کۆمه لی ئاماده بووان بۆ کوشتن ، جیای ده کاته وه به و داخ و زامه وه به جیی ده هیلایت :

زامی دل و ویران و مال ئاوا طه بیب

مالی ویرانم که مال ئاوا ده کا⁽¹⁾

که دلی مه حوی ویران بوو بوونی ساخته و شتی دنیا یی تیدابوو ، ئه وا دلئیکی زاماره و بوونی ره سه نیش دلی زامدار و ویرانی ناویت تا بیکاته مالی خۆی ، به لکو دلئیکی ساغ و ئاوه دان به یادی خۆی ده ویت و دلی مه حویش هیشتا له مجۆره دلّه نییه و ، بوونه که ی هه سته کات ئه و دلّه هیشتا ئه و جییه نییه که ئه م تیدا نیشته جی بیت ، بۆیه مائاوا یی ده کات و ده روات . به لام ئه گه ر هاتوو مه حوی مالی خۆی ویران کرد که ده کاته وازهینان له دنیا و ده ره وه ، ئه وا مالی بوونه که ی (که ده کاته دلی) ئاوه دان ده بیته وه ئه م ئاوه دان بوونه وه یه ش به وه ده بیت که بوونه که ی حزوور په یدا ده کات . ئه مه ش واده کات وه ک چۆن بولبول رووده کاته گول مه حویش ئاوا رووبکاته بوونه که ی :

وه ک بولبول ئه و دلّه به گولی روو که روو ده کا

په روانه یه زیاره تی شه مع ئاره زوو ده کا⁽²⁾

(1) د . م . ل ، ۲۴ .

(2) د . م . ل ، ۲۵ .

واته وهك چۆن بولبول به ره و گول ده چیت و په پوله به ره و موم ، دلّی
مه حویش ئاوا به ره و ئه و بوونه ی خوی چوه ، به لام دیاره ئه و بوونه ی ئیستیجابه ی
بۆ ئه م نه بووه ، بۆیه ده لیت :

من وه صلی ئه و به رابه ر جه ننه ت ده گرم و ئه و

دۆزه خ به ئاه ی سینیه یی من رووبه پوو ده کا^(۱)

مه حوی هه سته ده کات گه یشتن به و بوونه ی وهك به هه شت وایه و له خه م و
خه فته و ئازاری دووری رزگاری ده کات . که چی بوونه که ی ئاهه کانی سینیه ی مه حوی
به دۆزه خ ده زانیت ، چونکه له پیناو ئه مدا هه لی نه کیشاون و بۆ شتی دنیایی و
مه وجودبون و هیشتا نه یتوانیوه خوی له و شتانه پاکبکاته وه . ئه مه ش وای کردووه
سینیه ی به نسه ت ئه و بوونه یه وه وهك دۆزه خێک بیت و بوونه که ی ئاماده نه بیت بچیته
سینیه یه وه ، وهك چۆن پیشتر ئاماده نه بوو بچیته چاویه وه . واته جه سته ی مه حوی
له م حاله ته دا له بوونی ساخته و مه وجودو شتی دنیایی پاک نه بووه ته وه و هیشتا مه یلی
بۆیان هیه ، بۆیه ئه و بوونه ی نایه ته ناوی . مه حوی ده رکی به م حاله ته ی خوی
کردووه و هه سته ده کات له م رووه وه له سۆفیه ک ده چیت که :

پیشیکی پان و تووکی بنا گوئ درێژو لول

صۆفی له دینی لاده به دیمه ن له جوو ده کا^(۲)

جوله که وا مه شهوورن که زۆر دنیا په رستن و هه زیان له سه روته و سامان و
پاره کۆکردنه وهیه . سۆفیه کیش که به رواله ت وازی له دنیا و سه روته و سامان
هینابیت ، به لام له ناوه وه هه زی لێیان بیت ، ئه و وهك جوله که وایه . مه حویش
بۆ ئه وه ی وهکو صۆفی و جوله که ی لێ نه یه ت ، هه زده کات ئه و بوونه ی بیت و ئیتر له م
جۆره هه زو ئاره زووه ی صۆفی و جوله که ، که مایه ی غه م و ناخۆشی و په ژاره یه
رزگاری ببیت و به یه کگه یشتنی له گه ل ئه و بوونه ، بۆی ببیت به هه شت . له کاتی که دا
نابیت مه حوی له تاو خه م و په ژاره و ناخۆشی ، که وهك دۆزه خ وان بۆی ، ئاره زووی
له هاتنی یار بیت بۆ ئه وه ی له و دۆزه خه رزگاری ببیت ، به لکو ده بیت سیفه تی
عاشقی هه بیت و له پیناو ئه و بوونه یدا به هه موو جۆره خه م و خه فته و ده ردو ئازاریک

(1) د. م. ، ل ۲۵ .

(2) د. م. ، ل ۲۵ .

رازی بێت . هەر ئەمە وایکردووێه که له سەر زاری ، یاخوود له روانگهی بوونه
رهسه نه که یه وه بلیت :

گەر عاشقی له خوونی جگەر قوم ده ، دهم مه ده

مه ی خواره ، خام کاره مه تا هاوڕه و ده کا⁽¹⁾

مه حوی نه گەر به راستی عاشقی نه و بوونه رهسه نه ی خۆیه تی و ده یه ویت
پیتی بگات ، ده بێت له م پیتاوه دا به رگهی مه موو جوړه ئیش و ئازارو خه م و خه فه تیک
بگریت ، ته نه نه ت نه گەر نه و خه م و خه فه ت و ئیش و ئازاره بووینه هۆی نه وه ی
جگهری پر له خوین بکه ن ، ده بێت قوم له و خۆینه ی جگهری بدات و هیچ ده نگ و
هه رایه کی لیوه نه یه ت . نه گەر نه م ئاماده ییه ی نه بێت ، نه و هیشتا نه زان و تازه
کاره و شیمانه ی نه وه هه یه واز له و بوونه ی خۆی به یئیت و به ره و دنیا بجیت ، چونکه
دنیا مه یلی بۆ مرۆفه هه یه و به ره و خۆی رای ده کیشیت و له بوونی خۆی دووری
ده خاته وه :

دنیا به حيله مه یلی به نه بنای گەر بیتی

نه م (دایه ریژیان) ه به فرزه ندی شوو ده کا⁽²⁾

نه گەر دنیا مه یلی بۆ مرۆفه هه بوو و رووی تیکرد ، نه و نه م مه یل و
رووتیکردنه ی راست نییه و فیلیکه و له و که سه ی ده کات ، بۆنه وه ی له ریگهی
پیشاندانی خۆشی و شادی و راواردنی وه همیی خۆیه وه ، نه و که سه به ره و خۆی
رابکیشیت و له بوونی ره سه نی خۆی دووری بخاته وه . دوورکه و تنه وه ی مرۆفیش له
بوونی ره سه نی خۆی ، ده کاته له ده ستدانی نه و بوونه و خودی خۆی و به مه له دنیا دا
رۆده چیت و به پوا له ژیا نیکی خۆش و دوور له خه م و خه فه ت ده ژێ ، که چی له
راستیدا نه و جوړه ژیا نه ژیا نیکی بی مانایه ، چونکه ژیا ن به و بوونه ره سه نه وه
ژیا نیکی راسته قینه یه که له ناو که سه که خۆدایه و ئارامی و خۆشی راسته قینه ی
له گه لدا یه و ده بێت که سه که له پیتا و گه یشتن به و بوونه دا ، نه وه نده به رگهی ئیش و
ئازار و خه م و خه فه ت بگریت ، که نه گەر به هۆی نه و خه م و خه فه ت و ئیش و ئازاره وه
سینه ی پاره پاره بێت ، ده بێت هه ر خۆرا گر بێت ، چونکه نه م خۆرا گر ییه ی له پیتا و
کۆمه له شتا نیکی دنیا ییدا نییه که کاتین و زوو به سه ر ده چن و نامینن ، به لکو له پیتا و

(1) د . م ، ل ٢٦ .

(2) د . م ، ل ٢٦ .

ئەو بوونە رەسەنەى خۆيدايە كە لە دنيائو خۆشى و رابواردنەكانى بە بەهاترەو ئەم بوونە لە دەرەو دانا نىيەو بۆ دەرەو دانا نىيە ، بەلكو لە ناو مەحوى خۆيدايەو دەرەو دەرەو دەرەو بەلايەو گرنگ نىن و نايەو پىت لە پىتئاو دەرەو دانا بۆ دەرەو دەرەو پىت ، ھەر لەم روانگەيەو پىت دەلىت :

دانا عەكسى جىلو دەرەو كەو ، نەك لە چاكىيە

ئەو شۆخە چاكى سىنەى (مەحوى) رەو دەرەو^(۱)

واتە مەحوى لە رىگەى ئەو پارە پارە بوونانەى سىنەيەو كە بەھوى خەفەت و ئازارچەشتن لە پىتئاو گەشتن بەو بوونە دانا لە سنگىدا دروستبوون ، دەرەو پىت ئەو بوونەى خۆى پىشان دەرەو بەدات . بەلام ئەو بوونەى دىت سنگى مەحوى دەدورپتەو ، واتە تىمارى سىنەى لەتەتەى مەحوى دەرەو و لە خەم و خەفەت و ئازار رىزگارى دەرەو و لە دەرەو دانا دايدەپىت ئەو ھەستەى تىا دروستدەرەو كە ئەو كەسەى بە بوونى خۆيەو وابەستەپىت ، گرنگى بەو نادات كە لەرپگەى ئەو بوونەو بەھوى ئەو بوونەيەو لای دەرەو دەرەو پىت ، چونكە ئەو ھى لە دەرەو دانا خەلك گەرە دەرەو پىت ، كەسكە لە مەوجود بوونى ساختەو دانا رۆچوو و زۆر شتى راگوزەرى دنياى بەدەستەپناو . بەلام كەسى خاوەن بوون ، ئەو ھى بەلاو گرنگ نىيە لە ناو خەلكدا دەرەو پىت و خەلك ھەستى پى بكن . ئەم خۆى لە خۆيدا ھەيە ، ئىتر لای دەرەو ھەپىت و ھەستى پى بكرىت ، يان نەپىت و ھەستى پى نەكرىت ، ھەردوو حالەتەكە بەلايەو ھەكو يەك وان و ھىچ لە مەسەلەى بوونى ئەم ناگۆرپ . ھەر لەبەرئەمەيە بوونەكەى مەحوى سىنەى پارە پارە بووى مەحوى دەدورپتەو ، بۆ ئەو ھى لە دەرەو خۆى بىز بكات و دەرەو پى ئەم بۆ دەرەو ، نەپىتە ھۆى لەخۆ دەرچوونى مەحوى . واتە تا ئىستا بوونى مەحوى ھىشتا لە ئاستى (بوون لە خۆيدا) يەو دەرەو كەوتوو و نەكەوتوو تە ئاستى (بوون بۆ خۆى ياخود بوون بە كەردە) .

دەرکهوتنی (یار - بوون) له خهودا

له وهی تا ئیستا باسکرا ، نه وه دهرده که ویت که مه حوی بهرده وام
هه ولده دات واز له دنیاو مه وجودو بوونی ساخته و شتی دنیایی بهینیت و لیبان
دابپریت ، بۆنه وهی بوونی ره سه نی خۆی دهریکه ویت و پیتی بگات ، که چی هه ر پیتی
ناگات و نه و بوونه دهرناکه ویت . لیره دا نه و پرسیاره سه ره لده دات که بۆچی نه و
بوونه ره سه نه ی مه حوی دهرناکه ویت ؟ ئایا سیفه تی نه و بوونه ره سه نه نه وه یه که
هه رگیز دهرنه که ویت ، یان هیشتا مه حوی نه که یشتوو ده نه و ئاسته ی که بوونه
ره سه نه که ی دهریکه ویت ؟ به بۆچوونی ئیمه کیشه ی دهرنه که وتنی بوونی ره سه ن له
خودی بوونی ره سه ندا نییه ، به لکو له مه حویدا یه ، چونکه مه حوی هیشتا نه یتوانیوه
له ناو خۆیدا زه مینه یه کی له بار بۆ دهرکه وتنی نه و بوونه ره سه نه ی خۆی بسازینیت ،
ده یه ویت کاتیک نه و بوونه ره سه نه دهرده که ویت ، به رامبه ر دهره وه له حاله تی
ئاگاییدا بیت و له دهره وه دانه برایی و له ریگه ی نه و بوونه یه وه خۆی پیشانی دهره وه
بدات . ئه مه ش مانای نه وه یه هه رچه ند وا دیاره که مه حوی خۆی له دهره وه دابپروه
ئاماده ی دهرکه وتن و هاتنی (یار - بوون) ه ، به لام ماده م ده یه ویت به و بوونه یه وه
خۆی پیشانی دهره وه بدات ، که واته هیشتا نه یتوانیوه به ته وای خۆی له دهره وه
دنیا دابپریت . بۆیه دهرکه وتنی (یار - بوون) بۆ مه حوی روونادات و ئه مه هۆکاری
راسته قینه ی دهرنه که وتن و نه هاتنی نه و بوونه یه تی ، به م پتییه هه تا مه حوی له
حالته تی ئاگاییدا بیت نه و بوونه ی دهرناکه ویت . لیره شدا نه و پرسیاره سه ره لده دات
که مه حوی چی بکات بۆنه وه ی نه و بوونه ی دهریکه ویت ؟ بۆنه وه ی نه و بوونه ی
دهریکه ویت ده بیت بخه ویت ، چونکه له خه ودا واقعییه تی خۆی له ده سته دات و له
دنیاو ده وره به رو کۆمه لگه داده بریت و به ته وای به ره و خۆی ده گه رپتنه وه و له م
گه رانه وه راسته قینه دا به ره و خۆی ، که له حالته تی خه وتندا رووده دات ، گوپی له
دهنگی بوونی ره سه نی خۆی ده بیت و نه و بوونه ی دهرده که ویت و مه حوی ده بینیت .
هه ر ئه مه وای له مه حوی کردووه بلیت :

خه و نه زانی نیه ، ده یوت : ده بنوو بیتمه خه وت

نیک به ختم به وه نه وزی که نه ی به خته مه ده د⁽¹⁾

مه حوى خهوى نايهت ، كه چى (يار - بوون) داواى لى دهكات بخهويٽ ، تا بيٽه خهوى ، مه حويش ههست دهكات ئه مه روونادات ، چونكه خهوى نيبه . به لام بۆ خهوى نيبه ، ياخود بۆ خهوى نايهت ؟ دياره له بهرئه وهيه به بوونيكي ساخته يان مه وجود يان شتيكي دنياييه وه خهريكه وخه يالى لاي ئه وشتهيه ، ئه مه بووته هوى ئه وهى كه خهوى نهيهت ، كه چى مه حوى نايهت واز له خهريكبوون به وشتانه وه بهينيٽ و داواى وه نه وزو خه وه له بهخت دهكات ، بۆ ئه وهى بخهويٽ و يار بيٽه خهوى . بيگومان ئه وه ئيشى بهخت نيبه وه نه وز بخاته چاوى مه حوى بۆ ئه وهى خهوى لى بكهويٽ ، ئه مه ش بووته هوى ئه وهى خهوى لى نه كهويٽ . له هه مان كاتدا هه چاوه پوانى دهركه وتنى بوونه وه له م چاوه پوانيبه دا ئه وهى بۆ ده رده كه ويٽ كه له خه ودا نه بيٽ يار نايينيٽ و به دهردى مه جنوون چووه كه له يلا پيى دهوت له خه ودا نه بيٽ ناميني ، بۆيه ده ليٽ:

شهوى له يلا به مه جنوونى وه ها وادهى ته ماشا دا

ده بى رۆژى ببيني من كه تو رى خه يته ده شتى خه⁽¹⁾

ليڤه دا ئه وهى بۆ دهركه وتووه كاتيٽك (يار - بوون) دهينيٽ كه رى بخاته ده شتى خه . ريخستنه ده شتى خه ويش به وه ده بيٽ له وه مه وجود وشته دنيايانه دا بپرٽ كه خه ريكي ده كه ن ، چونكه خهريكبوونى به وانه وه واى لى ده كه ن له (يار - بوون) دووريكه ويته وه ئاگاي لى نه ميٽ و له دنيا وه ده وه دا بتويته وه . ئه مه ش ماناي ئه وهيه ده ره وه مه شغو لى دهكات و بواري ئه و جوړه خه وهى نامينيٽ كه تيايدا (يار - بوون) ديته خهوى و ده يينيٽ . واته كه باسى نه خه وتن ده كريت ، مه بهست ئه وه نيبه كه مه حوى به هيچ جوړيٽ ناخه ويٽ و خهوى نيبه ، چونكه ئه مه شتيكى ئه سته مه ، خه وتنى ههيه ، به لام خه وتنه كهى ئه و خه وتنه نيبه كه تيايدا خه وه به (يار - بوون) وه ببينيٽ و خه وتنيٽ كه تيايدا (يار - بوون) نايه ته خهوى . بۆ ئه وهى ئه و خه وتنه روويدات كه تيايدا (يار - بوون) ديته خهوى و ده يينيٽ ، ده بى ناخ و رۆحى موقه ددهس بكات :

بلا رۆحت موقه ددهس بى ئه م و ئه و كردنت بهس بى

هه تا ئاخه مه ناسه ئه و بناسه ، هه ر بنازه به و⁽²⁾

(1) د . م . ل ، ٢٦١ .

(2) د . م . ل ، ٢٦١ .

موقەددەسبوونی ناخ و رۆحی بەو دەبیت واز لەم و لەو بەیئیت . واتە واز لە دنیاو مەوجودو بوونی ساختە بەیئیت ، کە دەبنە ھۆی ئەوێ لە خۆی دابیریت و ئاگای لە موقەددەسبوونی ناخ و رۆحی نەمیییت . کە لەوان دابراو وازی لی ھێنان ، ئیتر دەبیت بەھێچ جۆریک چاوی لەو نەبیت جارێکی دی بەرەو روویان بجیتەووە تا دوا ھەناسە تەنھا ئەو بوونە ی بناسیت و ئاگای لەو بیت و شانازی پێوە بکات . مەحوی ئەم کارە ی ئەنجامداوە ناخ و رۆحی موقەددەسبوون ، بۆیە جارێک کە خەوی لیکەوتوو ، لە خەویدا (یار - بوون) ی بینووە :

خودا پیدا لە ھێلێکی دەدا سەیری ھە یە ریکەوت

وھەنەوزم دا نیگارم ھاتە خەو ئەمشەو خەوم پێ کەوت^(۱)

مەحوی وھەنەوزیکی داوھو خەوی لیکەوتوو . ئەم خەوتنە ی لە پێناو ئەوھدا نەبوو (یار - بوون) بیتە خەوی و بییئیت ، بەلکو ویستوویەتی خەوتنێکی ئاسایی بخەوێت ، بەلام کە خەوی لیکەوتوو (یار - بوون) ھاتوو تە خەوی و خۆی بۆ دەرخستوو و بینوویەتی . کە لەخەو ھەلساوە باسی ئەو بینینە دەکات و ھەستدەکات ئەو خەوتنە ی پیکەوتوو و واش دەزانیت ئەمە بە ریکەوت رویداوە کە خەوتوو و لە خەودا (یار - بوون) ی بینووە . بەلام لە راستیدا ئەمە ریکەوت نەبوو ، ئەمە دوا ی ئەو رووی داوھ کە مەحوی ئامادە ی دەرکەوتنی (یار - بوون) بوو و لە ناوخویدا زەمینە ی خۆشکردوو بۆ دەرکەوتن و ھاتنی یار ، بەوێ وازی لە دنیاو مەوجودو بوونی ساختە ھێناوە و جەستە و ناخ و رۆحی موقەددەسبوون . ئەمە بوو تە ھۆی ئەوێ لە خەودا (یار - بوون) بییئیت ، نە ریکەوت ، ئەوێ بە ریکەوت دەست مەرۆف دەکەوێت ، شتیکی دنیایی وە ک کۆپە زێرێکە کە جوتیارێک لە کاتی کێلانی زەویدا بە ریکەوت لە ھێلێکدا دەیدۆزیتەووە دەبیتە خاوەنی . بەلام بوونی رەسەن بەم جۆرە بۆ مەرۆف دەرناکەوێت ، ئەگەر مەرۆف ھەولێ بۆ نەدابیت و لە پێناویدا ماندوو بوونی نەچە شت بیت و لەناو خویدا زەمینە یەکی لەباری بۆ دەرکەوتنی نەسازاند بیت ، دەرناکەوێت و پێی ناگات . مەحوی لە خەودا (یار - بوون) ی بینووە و گەورەیی و شان و شکۆ جوانیی ئەو (یار - بوون) ی بۆ دەرکەوتوو ، دەزانیت مەرۆف بەم بوونەو دەبیت بەچی ، بۆیە روودەکاتە مەجنوون کە لە پێناو لەیلادا خۆی فەوتاند و دەلێت :

به له یلاوه وهره بهر قاپی ئه م له یلايه ئه ی مه جنوون

شه هیکه صهه سه ری شیرین و فرهادی له بهر پی کهوت^(۱)

مه جنوون له له یلادا ههستی به بوونی خوی ده کرد ، بویه وازی له دنیاو سهروهت و سامان و ژيانی خوی هینا و تهنها ههستی به له یلا ده کرد . فرهادیش به هه مانشیوه بوونی خوی له شیریندا ده بینیه وه ، بویه که ههستی کرد شیرینی بۆ نابیت ، خوی کوشت . واته مه جنوون و فرهاد ، له دهره وهی خویان به دوا ی بوونیاندا که پاون ، به لام نه یان توانیوه پی بگن و به دهستی بهینن ، چونکه بوونی ره سه ن و راسته قینه ی مروژ له دهره وهی خویدا نییه ، به لکو له ناو خویدا یه و پیویسته له ناو خویدا بۆ بگه پیت و ههستی پی بکات . مه حوی له ناو خویدا بۆ ئه و بوونه ی ده گه پیت و وازی له دنیا هینا وه بۆ و ئه وه ی بۆ دهره که وتوو ، ئه وه ی نه مه جنوون و نه فرهاد نه یان توانی له (له یلا و شیرین) دا پی بگن و به دهستی بهینن ، ئه م له ناو خویدا پی ده گات و به دهستی ده هینیت . مه حوی و هسفی ئه م (یار - بوون) ه ی خوی ده کات و داوا له مه جنوون ده کات که بیت و (یار - بوون) ه که ی ئه م ببینیت و له گه ل له یلادا به راوردی بکات و له چاو ئه مدا بی بایه خی له یلا ی بۆ دهره که ویت و بزانییت ئه وه ی که ئه و ژيانی خوی له پیناودا به سه ربرد ، له راستیدا شایه نی ئه وه نه بوو ، به لکو ئه و بوونه ی مروژ که له ناو خویدا یه شایه نی ئه وه یه مروژ هه موو ژيانی له پینا و گه یشتن پییدا سه رف بکات ، چونکه ئه و بوونه نه که هه ر یاریکی ئاسایی وه که له یلا نییه که ده وار نشینیکی عه ره ببوو ، به لکو وه که شایه که که له شانوشکو جوانی و گه وره پییدا سه دی وه که شیرین و فرهاد له بهر پییدا که وتوون . واته هه سته ده کات ده بیت له یلا و مه جنوون له بهر دهرگای (یار) ه که ی ئه مدا بکه ون و شیرین و فرهادیش له بهر پییدا بن ، چونکه ئه و بوونه ی مه جنوون و فرهاد له له یلا و شیرینه وه به دهستیان هینا بوو دهره کی و ساخته بوو .

دەرکه و تنیکی کورتی بوون له ټاکاییدا

مه حوی که چه ندرجاریک له خه ودا (یار - بوون) ده بیښت و مه زنی و شان و شکوی نه و بوونه ی بؤ دهرده که ویت ، نیت زياتر تامه زړوی دهرکه وتن و بینینی ده بیټ . بویه ده که ویتته چاوه پروانییه کی قوول و دوورو دریزوی دهرکه وتن و هاتنی (یار - بوون) و له م حاله تی چاوه پروانیه دایه که ده لیت :

دل م دهرهات و تر م هر دهرنه هاتی

نه هاتی هر نه هاتی هر نه هاتی^(۱)

له م دپړه دا ته عبیر له حاله تی چاوه پروانی خوی ده کات که ده یه ویت (یار - بوون) دهر بکه ویت یا خود بیټ و بی بیښت . به لام نه هاتنی نه و بوونه ی بووه ته هوی نه وهی که خه ریکه دلی دهر بیټ ، ته نانه ت نه ک خه ریکه به لکو مه سته دکات به هوی خه م و خه فته تی چاوه پروانی دهرکه وتنی (یار - بوون) هوه دلی دهرهاتوه . له م دپړه دا نه وهی سه رنج راده کیشیت نه وهی که به (یار - بوون) ده کی نالیت (نه هاتی) به لکو ده لیت (دهرنه هاتی)^(۲) ، نه مه ش مانای نه وهی نه و (یار - دلبر - شوخ) هی که مه حوی چاوه پروانی دهرکه وتنیه تی ، له دهره وهی خویدا نییه ، به لکو له ناو خویدا یه تی ، چونکه دهرنه هاتن بؤ شتیک ناوتریت که له دهره وهدا بیټ . لپړه دا نه گهر بگه پښنه وه بؤ وشه ی (بوون - Existance) که وشه که^(۳) له فرمانی لاتینی (Ex-sistere) هوه وهرگیراوه که له به نپړه تدا به مانای دهرده که ویت (stand out) یان دیتته دهری (emerge) هاتوه^(۴) ، که واته یه کیک له واتاکانی بوون (دیتته دهری) یه ، که واتای هاتنه دهره وهش ده گه یه نیټ و مه حویش له م دپړه دا ده لیت (دهرنه هاتی) و نه م دهرنه هاتنه ش بؤ نه و بوونه ی ده بیټ که له ناو خویدا یه تی و به لام دهرنایه ت . دهرنه هاتنیشی دوو هوکاری هیه : یان به هوی نه وه وهی هیشتا مه حوی به ته وای له بوونی ساخته و دهره وه دانه پراوه ، تا نه و بوونه ره سه نه ی که وه ک نیمکانیکه و له ناویدایه دهر بیټ یا خود دهر بکه ویت و به دی بیټ . یان به هوی نه وه وهی که هه رچه ند توانیویه تی خوی له بوونی ساخته و دهره وه دایر بیټ ، به لام هیشتا توانای بینین و

(۱) د . م . ، ل ۲۹۷ .

(۲) به بچوونی نیټه هر س (نه هاتی) یه کی نیوه ی دووه میش هر (دهرنه هاتی) ن ، به لام مه حوی له بهر له نگ نه بوونی کیشی شیعه که (دهر) ده کانی لایر دووه ، چونکه نه گهر نه و س (دهر) هه بن نه و نیوه ی دووه س بپگی له نیوه ی یه که م زیاتر ده بیټ و به مه کیشی شیعه که تیک ده جیت .

(۳) فه لسه فه ی بوونگه رای ، ل ۷۲ .

دهر ککردنی ئه و بوونه ی نییه ، بۆیه له م حاله ته دا ئه گهر (یار - بوون) ده ریش بکه ویت ، له بهر ئه وه ی مه حوی ناتوانیت ببینیت و ده رکی بکات ، ناوکه وت ده کاته وه و بز ده بیست . ئه وه ش که به هوی ده رنه که وتن و ده رنه هاتنی ئه و (یار - بوون) ه وه خه ریکه دلی ده ردیت ، له بهر ئه وه یه له خه ودا بینیویه تی و ده زانیت ئه و (یار - بوون) هی چیه و چۆنه ، بۆیه له وه سفیدا ده لیت :

که ئه م خه نده و قسه و لیوه ت هیه تو له باتی شه ککه ر و نوقل و نه باتی^(۱)

شه کرو نوقل و نه بات شیرین و خوشن و مرؤف حه ز به تامکردنیان ده کات ، به لام مه حوی هه سته ده کات شیرینی و تامی خوشی ئه وانه کاتی و راگوزهره و له چاو شیرینی و تامی خه نده و قسه و لیوی (یار - بوون) ه یچ نین . ئه و خه نده و قسه و شیرینیه ی له لیوی (یار - بوون) دا هیه ، ئه وه ده هینیت ئه گهر مرؤف خوی به دنیا و ده ره وه خه ریکه ردیت ، ئاماده بیست بۆ کوشتن خوی بخاته به رده سستی یار ، تا بیکوژیت و به م کوشتنه دنیا و ده ره وه تیایدا نه مینن و یار ده رکه ویت و به م ده رکه وتنه ی له که سه که دا ، زیندووی بکاته وه . که چی یار ئه م کوشتنه ئه نجام نادات تا خوی ده ریکه ویت ، ئه مه ش وای له مه حوی کردوه بلیت :

ده ده ی واده م به قه تل ئه مرؤ سه ی ه یچ ئه تر شامی چیه وای ئه باتی^(۲)

هه موو جارێک که مه حوی داوا له (یار - بوون) ده کات بیکوژیت ، تا له دنیا و ده ره وه دابهریت و (یار - بوون) خوی بیته ناوی و زیندوویه تی و نه مریی پی ببه خشیت ، یار به لینی کوشتنی پی ده دات ، که چی دوا یی نایکوژیت و به لینه که ی ناباته سه ر . مه حوی سه ری له وه سوورده مینیت که ئه م (یار - بوون) هی ئه و وه ک شا گه وه به شکویه و ده بی که به لینیکی دا بییاته سه ر ، که چی به لینی کوشتنی مه حوی ناباته سه رو نایکوژیت . دیاره مه حوی له هوی ئه و نه کوشتنه ی به ده سستی (یار - بوون) بیئاگایه ، چونکه هۆکه ی ئه وه یه کاتی (یار - بوون) به لین به مه حوی ده دات بیکوژیت ، له و کاته دا مه حوی ئاماده یی ئه وه ی تیابه واز له ده ره وه و دنیا و بوونی ساخته به ینیت ، تا یار به و کوشتنه له وانه زرگاری بکات . به لام دوا یی ئه و به لینه ی

(1) د. م. ، ج ۲۹۷.

(2) د. م. ، ج ۲۹۷.

(یار - بوون) ، مه حوی که ده زانیټ یار به و هه موو گه ورهیی و شان و شکوه درده که ویت و جهستی ئەم ده کاته نشینگهیی خۆی ، له خۆی بایی ده بیټ یاخود بلټین له خۆی درده چیت و دهیه ویت دره وه و کهسانی ده ورهیری بهم کوشتن و هاته نهی یار بزائن و ، بهمه دره وهش ههست به گه ورهیی مه حوی بکهټ . له م باره شدا بیگانه یاخود دره وه لای مه حوی جزور پهیدا ده کهټ ، که (یار - بوون) یش بهمه ده زانیټ نایهت و مه حوی ناکوژیت ، تا خۆی تیایدا دره بکه ویت و به دیبیت ، چونکه له ناو مه حویدا نه یارو ره قیب ئاماده بیان ههیه . له م دیره دا زیاتر ئەم مه سه لهیه روون ده بیته وه که ده لټیت:

سبهینی وهرنه سهیری کوشتنم واده م چهها داه

له سه ر واده ی درۆی ئەو ناده م ئیتر واده ، قهت ناده م⁽¹⁾

لیره دا ئەو ئاماده ییه ی دره وه و خه لک لای مه حوی به ئاشکرا دیاره . ئەوه ته چه نده ها جار په یمان به خه لک ده دات که سبهینی (یار - بوون) ده که ی ده یکوژیت و داوایان لیده کات بیته سهیری کوشتنی . ئەم کارهش بۆ ئەوه ده کات تا ئەوان ههست به گه ورهیی ئەم بکهټ ، به وهی که یار ده یکوژیت و دیته ناوی و زیندووی ده کاته وه ده یکاته که سیکی گه وره و نه مر . به لام که سبهینی خه لک بۆ ته ماشا کردنی کوشتنی مه حوی کۆده بنه وه ، (یار - بوون) نایهت و مه حوی ناکوژیت . ئەمهش مه حوی لای خه لک شه ره زار ده کات ، چونکه ئەوهی ئەو به لټینی به خه لک دابوو که بیته سهیری ، روونادات . ئەمهش وا له مه حوی ده کات که جار یکی تر له سه ر واده ی درۆی ئەو واده به خه لک نه دات که بیته سهیری کوشتنی ، چونکه هه سته ده کات واده کانی (یار - بوون) ناده من ، واته ناوه ختن و له کاتی خۆیدا نین . به لام ئەم ناوه ختییه به لټینه کانی (یار - بوون) په یوه ندی به بی واده یی یاره وه نییه ، به لکو په یوه ندی به بی واده یی یاخود بی په یمانی مه حوییه وه ههیه . بی په یمانیه که شی له وه دایه که په یمان به (یار - بوون) ده دات خۆی له دره وه و خه لک دابپریت و روو بکاته (یار - بوون) . یاریش په یمان به مه حوی ده دات ئەو لایه نه ی ده کوژیت که په یوه سته به خه لکه وه خۆی دیته جیتی . که چی دوا ی ئەم په یمانه ، دیسان مه حوی روو له دره وه و خه لک ده کاته وه داوایان لیده کات بپن سهیری کوشتنی بکهټ به دهستی یار . ئەم داوایهش خۆی له خۆیدا مانای دانه برانی مه حوییه له دره وه و

کهسانی دهره و زو بهری . بهمه یار ههست دهکات هیشتا وهختی ئەم کوشتنه نییه ، بۆیه نایهت و ئەو کوشتنه ئەنجام نادات . کاتیکیش مهحوی دهگاته ئەوهی که ئیتر بهلین بهخه لک نه دات و داوایان لینه کات بینه سهیری کوشتنی ، بهمه له خه لک داده پریت و دهره وهو خه لک ئاماده بیان نامینیت لای . ئەمهش زه مینه له باربوونه بۆ دهرکه وتنی (یار - بوون) و ئاماده شه که (یار - بوون) دهرکه وت به سهر به پیریه وه بجیت :

سهرت پی لازمه مه یبازه مهحوی

ده بی دوابهر که هات ئیمه به سهر چین^(۱)

لێردها مهحوی به ته وای له دنیاو مه وجودو بوونی ساخته دابراوه و لییان پاکبووه ته وهو جهسته و ناوه وهی بونه ته نشینگه یه کی ئاماده بۆ دهرکه وتن و هاتنی (یار - بوون) . ههستده کات که (یار - بوون) هات ئەم ئەوهنده پیی خوشه به سهر به پیریه وه دهچیت ، ئەمهش نیشانه ی ئەوهیه ئەو بوونه لای ئەم زۆر پایه دارو به شکویه . لێردها مهحوی گه یشتوو ته ئاستیک و له حاله تیکدایه که به ته وای ئاماده ی دهرکه وتنی بوونه و کاتی ئەوه هاتوو که ئەو بوونهش دهرکه ویت و مهحوی له م چاوه پوانیه رزگاری ببیت . به لام ئایا ئەم دهرکه وتن و هاتنه ی بوون رویداوه ؟ مهحوی له م دپره شیعردها وهلامی ئەم پرسیاره ده داته وه :

به پیر ئەو ما هوه چووم و به سهر چووم

په ری بوو ئەو نه بوو ، شهو بوو به سهر چووم^(۲)

به پیی ئەم دپره شیعره (یار - بوون) دهرکه وتوو وه مهحویش به سهر نه ک به پی ، به پیریه وه چووه . مهحوی وای زانیوه ئەو (یار - بوون) هی وه ک یاریکی دهره کی و به رجهسته وایه و له م روانگه یه وه به رهو ئەو (یار - بوون) هی چووه . که چی ئەو (یار - بوون) ه وه ک شتیکی به رجهسته و دیار نه بووه و له به رهو وهی مهحوی به م چاوه سهیری کردوو ، نه بیینیوه وای زانیوه چوونه که ی هه له بووه و ئەوهی ئەو به رهو رووی چووه ئەو (واته یار - بوون) نه بووه و شتیکی تر بووه (که به په ری ناوی بردوو) . جگه له مه ههستده کات کاته که ش شهو بووه ، ئەم به شهو زانیکی کات و حاله ته که ش له وه وهیه مهحوی ویستوو یه تی ، به چاوی سهر نه ک به چاوی دل ، یار ببینیت ، یاریش به چاوی سهر نابینریت . بۆیه مهحوی بارودۆخه که ی

(1) د. م. ، ل. ۲۵۰ .

(2) د. م. ، ل. ۲۲۴ .

وهك شه و هاتووه ته بهرچاو ، كه تاريكبوه و هيچي نه بينيوه . كه چي له راستيدا ئه وهي كه دهركه وتوه و هاتوه ، ئه و (يار - بوون) ه بووه كه مه حوى سهرده ميكي زور چاوه پي دهركه وتني بووه ، به لام له بهرئه وهي مه حوى به چاوي دل ياخود به چاوي ناوه وه بوي نه پوانيوه ، نه يتوانيوه ببيني و دهركي بكات ، بويه ماوهي دهركه وتني ئه و (يار - بوون) ه له ناو مه حويدا كه مېبوه و زوو به سهرچووه . دهركردن به مه واي له مه حوى كردوه حيره ت بيگري و بلت :

ته لي نيرگسم و باغي حيره تم پي

به فې هات و وهكو گول زوو به سهر چوم⁽¹⁾

ته مه ني دهركه وتني (يار - بوون) له ناو مه حويدا به قه ده ته مه ني نيرگزي ياخود گوليك بسوه كه ماوه يه كي كه مه و زوو به سهرده چي . چواندني ماوهي ئه و دهركه وتنه ي (يار - بوون) به دهركه وتني نيرگزي گول ، ئه وهش دهگه يه ني و هك چون نيرگزي گول ئه و شويته دهرازيننه وه كه تييدا دهروين ، مه حويش ، به و دهركه وتنه ي (يار - بوون) ، ئاوا رازاوه و جوان بووه . به لام تا بوونه كه ي نه كشاوه ته وه ، ههستي به و جواني و رازاوه ييه ي خوي نه كردوه كه به هوي دهركه وتني (يار - بوون) ه وه تييدا دروستبوه . دواي ئه و دهركه وتنه ي يار كه مه حوى به سهر به پيري وه چووه پييه كاني گله يي ليده كه ن :

گله ي پيشم له سهر سهر هم بووه بار

كه دي من دل به رم هات و به سهر چوم⁽²⁾

گله يي پييه كاني مه حوى له وه وهيه كه به وان به پير ياره وه نه چووه و به سهر به پيري وه چووه . ئه مهش ماناي ئه وهيه شه رهي به پيري وه چووني (يار - بوون) ي له وان سه ندووه ته وه و داويه تي به (سهر) ي . ئه وهي له پشت ماناي ئه م دي ره وه په نه انه سه لماندني ئه و راستيه به كه (يار - بوون) دهركه وتوه و مه حوى به پيري وه چووه و پي گه يشتوه ، به لام له بهرئه وهي مه حوى نه يزانيوه به چ چاويك و چون سه يري بكات ، له مه حوى كشاوه ته وه و كه وتوه ته وه حاله تي غيا به وه . بوي كه م جاري شه كه وتنه حاله تي غيا بي ئه و بوونه ره سه نه به هوي ئه وه وه نيه كه مه حوى به بووني ساخته و مه وجود و شتي دنيا ييه وه خريكه ، به لكو به هوي ئه وه وهيه كه مه حوى

(1) د. م. ، ل. ۲۲۵ .

(2) د. م. ، ل. ۲۲۵ .

نەيزانيوۋە بە چ چاۋيڭ سەيرى بىكەت و چۆن مامەلەي لەگەلدا بىكەت . واتە لە جىياتى ئەۋەي بە چاۋى دل بۆي پروانىت ، چونكە لە دەرۋە نىيەۋ لە ناۋەۋەي خۇيداىيە ، ۋەك شىتېكى بەرجەستەۋ دەرەكى بۆي روانيوۋە بە چاۋى سەر سەيرى كىردۈۋە ، بۆيە ھەرچەند ئەۋ ئامادەبوۋە ، بەلام ئەم (ۋاتە مەخوى) نەيتوانيوۋە بىيىنىت و پىۋەي خەرىكىت و رېگەي بەدىھاتنى بۆ خوش بىكەت . بە دەرپرېنىكى ھىگلىانە ئەۋ بوۋنە بەھۆي دەرەكتەنى لە ناۋ مەخویدا ، لە ئاستى (بوۋن بە ھىزەۋە) كەۋتوۋەتە ئاستى (بوۋن بە كىردە) ، بەلام لە بەرئەۋەي مەخوى دەرەكى بەمە نەكىردۈۋە ، ئەۋ بوۋنە ھەستى كىردۈۋە ھىشتا مەخوى نەگەشتوۋەتە ئەۋ قۇناغەي كە ئەۋ تىيدا بىكەۋتە (ئاستى بوۋن بە كىردە) ، بۆيە كىشاۋەتەۋە كەۋتوۋەتەۋە ئاستى (بوۋن بە ھىزەۋە) دىار نەماۋە . ئەم كىشانەۋە دىار نەمانەش ۋەك ئەۋەيە (يار - بوۋن) سەفەرى كىردىت و رۆيشتىت ، بۆيە دەلىت :

بە ئۇغر كىردنى من بوۋمە قەقنەس

كە ئەۋ چوۋ بۆ سەفەر ، من بۆ سەقەر چوۋم ^(۱)

رۆيشتىنى يار بە نىسبەت مەخويەۋە ئەۋەندە گرانە ۋەك ئەۋەيە ئاگرى تىبەر بىيىت و ۋەك قەقنەس بسوۋتيت . واتە مەخوى گەشتوۋەتە ئەۋ قەناعەتەي كە مانەۋەۋە بەردەۋامىي ئەۋ ، بەھۆي ئامادەيى (يار - بوۋن) ھەۋەيە ، كە ئەۋ نەماۋ رۆيشت ، ئىتر ئەمىش بۆ سەقەر دەچىت و دەفەۋتيت . بۆيە ۋا دەزانىت مادەم (يار - بوۋن) نايت دەيىت ئەم بەرەۋ روۋى بچىت :

ۋتى : قەت ۋا مەيە من ۋاۋە ھەر دىم

نەھات ئەۋ ۋا قەت و من ۋاۋە ھەر چوۋم ^(۲)

كە مەخوى بىپارى داۋە بەرەۋ (يار - بوۋن) بچىت ، ئەۋ پىيى ۋتوۋە تۆ ۋاۋە مەيە . واتە نايىت مەخوى بەرەۋ (يار - بوۋن) بچىت ، بەلكو دەبى خۆي لە دەرەۋە دابىرېت و چاۋەپوانى دەرەكتەنى (يار - بوۋن) بى بۆ ئەۋەي بىت . بەلام تامەزىۋى مەخوى بۆ دەرەكتەنى (يار - بوۋن) و گەشتن پىيى ، ۋاى كىردۈۋە توۋشى ھەلە بىيىت . ھەلەكەش ئەۋەيە لە جىياتى ئەۋەي دۋاى ۋازھىتان لە دىناۋ مەۋجود بوۋنى ساختە ، چاۋەپوانى دەرەكتەنى (يار - بوۋن) بىت و لەم چاۋەپوانىدە خۆي پىيگەيەنىت و خۆي

(1) د . م ، ج ۲۲۶ .

(2) د . م ، ج ۲۲۶ .

بگه يه نېتته ئۇ ئاستەي كە (يار - بوون) دەرکەوت ، بزانیّت به چ چاویك سەیری بکات و
 چۆن زەمینە بسازیّنیت بۆ بەدیھاتنی ، بەرەو بوونەكەي چووهو ئۇم چوونەشی بی
 ئەنجام بووه ، چونكە ئۇ بوونە له شویننیکي دەرەکی و دوور نییه ، تا مه حوی بۆی
 بچیت و پیتی بگات ، به لکو له ناو خۆیدایه تی و كه مه حوی ئاماده ی دەرکەوتنی بوو ،
 دەر دەرکەویت و دەست به بەدیھاتن دەرکات و له (بوون به هیزه وه) دەبیته (بوون به
 کرده) . چوونی مه حوی به دوا ی ئۇ بوونەیدا مانای وایه وهك یاریکی به رجه سته و
 دەرەکی سەیری کردووه و له دەرەوه به دوایدا گه پراوه به مه له خۆی دابراوه . له م
 دابراوه دا ، به دنیا و مه وجود و شتی دنیا ییه وه خه ریک نابیت ، به لکو هر به دوا ی ئۇ
 بوونەیدا ده گه ریت و ده یه ویت دهریکه ویت و پیتی بگات . به لام جگه له و ماوه كه مه ی
 كه (يار - بوون) دەرکەوت و مه حوی نه ی توانی ببینیّت ، ئیتر دەرکەوتنی (يار - بوون) و
 گه یشتنی مه حوی پیتی رووی نه داوه و مه حوی هر له حاله تی چاوه پوانیدا بووه . به م
 پییه مه حوی له به رامبه ر (يار - بوون) دا كه وتوو ته حاله تی عیشقه وه ، واته له
 عیشقی ئۇ (يار - بوون) هی خۆیدایه .

به شی دووهم

عیشقی بوون و رهنگدانه‌وهی له شیعی
مه حویدا

عیشق لای ئەفلاتون

بۆئەوێ بزانین عیشق چییە و لە شیعرەکانی مەحویدا چۆن رەنگی داوەتەو ، پێتویستمان بە بۆچوونەکانی ئەفلاتون لە بارەى عیشقەو ، تا ببینە دەروازەیکە و لە پێگەیانەو بەجینە سەر عیشق لە شیعرەکانی مەحویدا .

ئەفلاتون پێی وایە عیشق خێر بەرەکەتێ زۆر بە مەرۆڤ دەبەخشێت و هیچ شتێک لەو بە سوودتر نییە بۆ مەرۆڤ ، کە مەعشوقێکی شایستە و شایان بەخۆی بدۆزێتەو . سوودەکەشی لەو دایە ، و لەو کەسە دەکات وەک مەرۆڤێکی بەرز و شکۆدار بژی ، چونکە ئەوێ دەیهوێت ژیاڵیکی شکۆمەندانە و وەجاخزادانە بژی ، نابێت چاوەڕێی ئەو بەکات ئەم جۆرە ژیاڵەى لە بنەمالە ، یان لە پارە و سامانی زۆرەو ، یاخود لە پلە و پایەى بەرزەو دەست بکەوێت . بەلکو پێتویستە عاشق بێت ، تا لە رێگەى عیشقەو ئەوێ دەست بکەوێت کە کەسیکی پایەداربێت و ژیاڵیکی سەر بەرزو شەرەفمەندانە بژی^(١) . عیشق خاوەنى سولتانێکی فراوان و هەمەلایەنە ، ئامانجێکی بەرزو بالای هەیه و بەدیھێنانی ئەو ئامانجەى فەزیلەت و شکۆمەندى بە مەرۆڤ دەبەخشێت . سولتان و هیزو توانای عیشق لە بان هەموو سولتان و هیزو توانایەکەوێه و سەرچاوەى هەموو بەختیارى و چاکەیکەو ئەو بوارە بۆ مەرۆڤ دەپەخشێت بە تەبابی و گونجاوی لەگەڵ جگە لە خۆیدا بژی^(٢) ، ئیتر ئەو جگە لە خۆیە ، کۆمەلگەو کەسانى دەورووبەرى بن ، یان سروشت و ژینگەى چوار دەورى بێت .

ئەفلاتون پێی وایە کەسى عاشق سەرپەستە لەوێ چۆن رەفتار دەکات . ئەگەر کەسێک عاشق ببێت و زۆر بە زیادەرەوێه و دواى ئەو مەعشوقەى خۆی بکەوێت ، ئەوا ئەکە هەر سەرەنشەت ناکرێت ، بەلکو شایانى پیاھەلگوتن و ستایشە . بەلام ئەم زیادەرەوێه لە هەولدان بە دواى ئامانجێکی تری جگە لەم ئامانجەدا کارێکی باش نییە و پەسەند ناکرێت . بۆنمونە ئەگەر کەسێک ئارەزووی لە بەدەستھێنانی پارە و سامان ، یان پلە و پایەیک بێت و چۆن عاشقێک رێگەى مەعشوقەکەى دەگرێتەبەر و دواى دەکەوێت ، ئەمیش ئاوا دواى بەدەستھێنانی پارە یان پلە و پایە بکەوێت و بپارێتەو وەملی کەچ بەکات ، بۆ بەدەستھێنانی ئامانجەکەى کە پارە یان پلە و پایەیک ،

(١) بیروانە : المأدبة (فلسفة الحب) ، افلاطون ، ت . د . ولیم المیری ، دار المعارف بمصر ، ط ١ ، س ١٩٧٠ ، ص ٣١ .

(٢) بیروانە : ه . س . ل ، ٤١ .

به‌وه رازی بېټ به‌ندايه‌تی بکات . ئه‌م جوړه که‌سه دؤست و دوژمن لؤمه‌ی ده‌که‌ن و ئه‌و کاره‌ی به‌ باش نازانن و ده‌یانه‌وېت دووری خه‌نه‌وه لټی . دوژمنه‌کانی به‌ که‌م سه‌یری ده‌که‌ن و به‌و سه‌رشوړی و هه‌ژاریه رۇحیه‌ی ئه‌و رازی نابن ، دؤسته‌کانیشی به‌م کاره‌ی ئه‌و شه‌رمه‌زار ده‌بن و ئاموژگاری ده‌که‌ن و داوای لټده‌که‌ن ئه‌و کاره نه‌کات و وازی لټ به‌یټټ . به‌لام ئه‌گه‌ر عاشقیکی راسته‌قینه له پټناو مه‌عشووقه‌که‌یدا ریگه‌یه‌کی وای گرت‌ه‌به‌رو کاریکی له‌م جوړه‌ی کرد ، ئه‌وا به‌ گه‌وره سه‌یری ده‌که‌ین و پټی سه‌رسام ده‌بین ، چونکه ئاگامان له‌و ئامانجه بالا‌یه‌یه که ئه‌و هه‌ولټی بؤ ده‌دات^(۱) .

واته به‌لای ئه‌فلاتون‌ونه‌وه مروؤ ئه‌گه‌ر عاشقی شتیکی بالاو گه‌وره ببټ ، کاریکی په‌سهنده‌و ئه‌وه ده‌هټټ مروؤ له پټناو به‌ده‌سته‌تټانی ئه‌و ئامانجه بالا‌یه‌دا دهردی سه‌ری و هه‌ژاری و ملکه‌چی و پارانه‌وه قبول بکات و ئه‌مانه به‌ شووره‌یی دانانرټ . به‌لام قبول‌کردنی ملکه‌چی و پارانه‌وه له پټناو پاره‌و سامان و پله پایه‌و شتی دنیا‌ییدا شه‌رمه‌زارییه‌و نابټ مروؤ کاری له‌م جوړه بکات ...

عیشق و ناوهندگیری

عیشق لای ئه‌فلاتون بریتییه له‌ خو‌شه‌ویستی شتیك . وه‌ك چو‌ن كه ده‌وترټ باوك واته ئه‌و باوكه باوكی كه‌سیكه ، كه ده‌وترټ دایك ئه‌و دایكه دایکی كه‌سیكه‌و كه ده‌وترټ برا ، برای یه‌كټكه‌و خوشکیش به‌هه‌مانشټوه . به‌م پټیه كه‌ و‌ترا عیشق ، واته عیشق یاخود خو‌شه‌ویستی شتیك . عیشق خوازیاری ئه‌و شته‌یه كه عاشقی بووه‌و ده‌یه‌وټ ده‌ستی بکه‌وټ . واته عیشقی شتیك له‌ بارټکدایه كه‌ که‌سه‌که ئه‌و شته‌ی نه‌بټ و بیه‌وټ به‌ ده‌ستی به‌یټټ و ببټته‌ خواهنی . مروؤ ئه‌گه‌ر شتیکی هه‌بټ ، ئه‌وا عاشقی ئه‌و شته‌ نابټ و هه‌ولټی به‌ده‌سته‌تټانی نادات ، چونکه ئه‌مه وه‌ك ئه‌وه‌یه كه‌سیك خو‌ی گه‌وره‌بټ ، كه‌چی هه‌ولټی به‌ده‌سته‌تټانی گه‌وره‌یی بدات . یان كه‌سیك خو‌ی به‌هټزبټ ، كه‌چی به‌ دواى به‌هټزیدا بگه‌رټ و بیه‌وټ به‌ ده‌ستی به‌یټټ^(۲) . ئه‌مه‌ش نابټ ، چونکه ئه‌و كه‌سانه خو‌یان خواهنی گه‌وره‌یی و هټزن و ئه‌وه ریټی تټناچټ كه‌ عاشقی گه‌وره‌یی و هټزن و هه‌ولټی به‌ده‌سته‌تټانیان بدن . واته پټویست ناکات هه‌ولټی به‌ده‌سته‌تټانی ئه‌و سیفه‌تانه بدن ، چونکه خو‌یان

(۱) بېوانه : هـ . س ، ل ۳۶ .

(۲) بېوانه : هـ . س ، ل .

خاوهنى ئو سيفه تانه ن . بهم پييه مروؤ عاشقى ئو شته ده بيت كه له توانايدا نيه ياخود نيه تى و دهيه ويت به ده ستى بهييت ، واته مروؤ ⁽¹⁾حه زى له و شتهيه و ئاره زوى ئو شته ده كات كه له ئيستادا نيه تى و لى بى به شه ⁽²⁾ . كه واته خو شه ويستى ياخود عيشق ، به رامبه ر شتيكى ديارى كراوه و كه شه كه ئو شته ي نيه و پيويستى پييه تى و دهيه ويت به ده ستى بهييت ، بويه عاشقى بووه .

لاى ئو فلاتون عيشق په يوه سته به جوانييه وه و ده ليت ⁽³⁾ عيشق بريتييه له عيشقى جوانى ، نهك ناشيرينى ⁽⁴⁾ . به پيى ئو ئو نه جامه ي سه ره وه ش عيشق عاشقى ئو شته يه كه نيه تى و ماده م عيشق بريتييه له عيشقى جوانى ، كه واته عيشق خاوهنى جوانى نيه ، واته عيشق جوان نيه ، بويه عاشقى جوانى بووه و دهيه ويت به ده ستى بهييت . جگه له مه ، ئو فلاتون باوه رى وايه كه ئو وه ي چاك بيت ئو خوى له خويدا جوانيشه ، بهم پييه عيشق ماده م جوان نيه و ئو وه ي چاك بيت ئو ا جوانه ، كه واته عيشق چاكيش نيه ، كه واته عيشق ناشيرين و خراپه ⁽⁵⁾ . به لام هر ئو فلاتون خوى له گه ل ئو نه م نه جامه گريه دا نيه و عيشق به ناشيرين و خراپ نازانيت ، چونكه مه رج نيه هر چييه ك جوان نه بوو ناشيرين بيت ، هر وه ك چو ن مه رج نيه هر كه سيك زانا نه بوو نه زان بيت . بو نمونه كه سيك خاوهنى بيرو باوه رو بوچوونىكى راسته ، به لام ناتوانيت به به لگه راستى بيرو باوه ره كه ي بسه لمييت . لي ره دا ئو نه م حاله ته به زانين ناو نابريت ، چونكه شتيك نه توانريت به لگه ي بو بهيترت وه به زانين دانانريت . به لام له هه مان كاتدا ناشكريت ئو نه م حاله ته به نه زانين له قه لئى بدريت ، چونكه عه قل ده توانيت ئو نه م حاله ته بگه يه نيته حه قيقه ت ⁽⁶⁾ . با ئو نه م نمونه يه ئاسانتر و رووتر بگه يه نه وه : كه سيك كو مه ليك زانين و بيرو بوچوون له مي شيكيدا هيه ، به لام هيشتا نه گه يشتو وه ته ئو ئاسته ي ياخود بلين هيشتا توانا ي ئو وه ي نيه ئو زانين و بيرو بوچوونه ي ده ر بيريت ، لي ره دا ئو كه سه به زانا دانانريت ، چونكه نه يتوانيو وه له ريگه ي ئو زانين و بيرو بوچوونانه ي كه هه يه تى ، زانا يى خوى بسه لمييت ، به لام له هه مان كاتدا به نه زانين دانانريت ، چونكه له راستيدا ئو كه سه زانين وزانيارى

(1) ه . س ، ل ٥٧ .

(2) ه . س ، ه . ل .

(3) بروهانه : ه . س ، ل ٥٨ .

(4) بروهانه : ه . س ، ل ٥٩ .

ههيه ، ليردها ئه م كه سه له حاله تيكدايه له نيوان زانايي و نه زانيدا . كه واته ⁽¹⁾ «عيشقيش حاله تيكه له نيوان (جواني و چاكه) و (ناشيريني و خراپه) دا»⁽²⁾.

ليردها ئه فلاتوون وهك بابه تيكى سه ره خو له عيشقى روانيو وه له وه كه سهى دابريوه كه به هوئى ئه م عيشقه وه ده بيته عاشق ، واته وهك كه س ته ماشاي عيشقى كردووه له نيوان (جواني و چاكه) و (ناشيريني و خراپه) دا داي ناوه . ته نانه ت عيشقى به روئى خواوه ندى ده وله مهندي و هه ژاري داناوه ، به يه ككه يشتنيشيان له شهوى له دايكبوونى (ئه فرؤديت) دا بووه ، كه خواوه نده كان له وشه ودا به بوئى له دايكبوونى (ئه فرؤديت) وه ئاهه ننگيان سازكردووه ، خواوه ندى ده وله مهندي له و ئاهه نكه دا به شدار بووه ، هه ژاريش هاتوو وه له ده رگا كه دا وه ستاو به بوئى وهى له خيرو بيري ئه و ئاهه نكه شتيكى ده ست بكه وئيت . خواوه ندى ده وله مهندي به هوئى شه رابى خوايه وه مه ستبووه و چوو ته ده ره وه له باخچه كهى (زيؤس) دا خوى ليكه وتوو . هه ژاريش بيري له وه كردوو ته وه بو زگار بوون له نه بوونى ، هه ول بدات له خواوه ندى ده وله مهندي سكى پر بيت ، بوئه له گه لى نوستوو وه سكى لئى پريوو وه سكه كهى عيشق بووه ⁽³⁾ . كه واته عيشق مادهم دايكى هه ژارييه و باوكى ده وله مهنديه ، له نيوان كۆمه لئيك سيفه تى ليكرژدايه : له به رئه وهى باوكى ، خواوه ندى ده وله مهنديه هه ميشه هه وئى به ده سه ته ينانى جوانى و چاكه ده دات و خواوه نى هيزو توانايه و داواى حيكمه ت و دانايى ده كات . به لام هه ژارو نه بووه و ناسك و جوان نيه و پئى په تيبه و شوئى حه وانه وهى نيه ، له سه ر زه ويى ره ق و سه ر ريگا ده نوئيت ، هه موو ئه مانه ي له دايكييه وه بو ماوه ته وه . واته عيشق له حاله تيكدايه ⁽⁴⁾ «ئه وهى ئه مړو ده ستى ده كه وئيت سبه ينى له ده ستى ده دات ، نه ده وله مهنده و نه هه ژاره ، نه زانايه و نه نه زانه»⁽⁵⁾.

ليردها له روانگه ي ئه م سيفه تانه وه عيشق وهك مرؤفئيك ته ماشاكراره كه له ناوه ندگيرييه كدايه ، ئه و ناوه ندگيرييه بريتييه له و بواره ي كه ده كه وئيت نه نيوان عيشقه كه خوى و ئه وشته ي كه ده يه وئيت به ده ستى به ئئيت . واته عيشق مه سافه ي نيوان دوو شته ، ئه و مه سافه يه له خودى عيشقه كه وه ده ست پئده كات ، تا ئه وشته ي كه عاشقى بووه ده يه وئيت به ده ستى به ئئيت ، به م پئه عيشق بريتييه له قؤناغى پيش به ده سه ته ينانى ئه وشته ي كه عيشق عاشقى بووه . ئه گه ر بمانه وئيت به

(1) ه . س ، ه . ل .

(2) بپروانه : ه . س ، ل ٦٠ .

(3) ه . س ، ل ٦١ .

نموونه یه کی واقعی ئەم مهسه له یه زیاتر روون بکهینه وه ، ئەوا مهسه له ی خۆشه ویستی کور به رامبه ر به کچ به نموونه ده هیئینه وه : کور کاتیک ده گاته ته مه نی گه نجی ئاماده یی ئەوه ی تیدایه ئەگه ر کچیک ببینیت و هه ست بکات ئەو کچه (جوان و به رپه وشت و... هتد) ، ئەوا عاشقی ده بیت ، واته له به رامبه ر ئەو کچه دا ده که ویته حاله تی عیشقه وه . لێره دا ئەو کورپه بۆیه له حاله تی عیشقدایه چونکه هیشتا ئەو کچه ی بۆ نه بووه و نه بووه ته هاوسه ری . تا ئەو کچه له م کورپه دوور بیت و پیکه وه نه بن ، ئەوا کورپه که به رامبه ر ئەو کچه له حاله تی عیشقدایه . به لام ئەگه ر له گه ل کچه که قسه ی کردو کچه که رازیوو له گه لیدا ببیته هاوسه رو پیکه وه بژین ، ئەمه وه ک ئەوه وایه کورپه که کچه که ی به دهسته ئینا بیت و بوو بیته خاوه نی ، به مه ئەو کورپه له به رامبه ر کچه که دا له حاله تی عیشقا نامینیت ، چونکه به پیتی بۆچوونی ئەفلاتوون عیشق حاله تی پیش به دهسته ئینانی باب ته که یه ، لێره شدا حاله تی عیشق لای کورپه که ئەو کاته یه که هیشتا به کچه که نه گه یشتوو وه نه بووه ته هاوسه ری ، که پیتی گه یشت و بوونه هاوسه ر ، ئەوا کورپه که له حاله تی عیشقا نامینیت .

عیشق لای مه حوی

ئەوه ی باسکرا عیشق بوو لای ئەفلاتوون و گه یشتینه ئەو ئەنجامه ی که عیشق بریتیه له ناوه ندگیریه ک له نێوان خودی عیشقه که و ئەو شته ی که عاشقی بووه و ده یه ویت به دهستی بهینیت . لای مه حویش عیشق به هه مانشیوه بریتیه له ناوه ندگیریه ک ، به لام ئەم ناوه ندگیریه ی عیشق که له شیعری مه حویدا هه سته پی ده کریت ، جیاوازه له وه ی لای ئەفلاتوون هه یه . لای ئەفلاتوون له عیشقا دوو لایه ن هه یه : خودی عیشقه که و ئەو شته ی که عیشقه که عاشقی بووه ، به لام لای مه حوی له عیشقا سی لایه ن هه یه که له شیعره کانیدا هه ستیان پی ده کریت ، ئەوانیش بریتین له {عاشق (که مه حویه) - عیشق - مه عشووق (که بوونی خۆیه تی)} . واته راسته لای مه حویش عیشق ناوه ندگیریه که یه ، به لام ئەم ناوه ندگیریه ی عیشق له نێوان عیشق و مه عشووقدا نییه ، به لکو له نێوان عاشق (واته مه حوی) و مه عشووقدا یه که ده کاته ئەوه ی مه حوی عاشقی بووه . به م پێیه ده توانین له شیعری مه حویدا عیشق به م جۆره روون بکهینه وه : مه حوی (بوونیکی ره سه نی) هه یه (که وه کو یار ، یاخود مه عشووق مامه له ی له گه لدا کردوو) ، به لام هیشتا پیتی نه گه یشتوو وه به دی

نه هیڼاوه . له م باره دا ناتوانریت بوتريت مه حوی نهو بوونه ی هیه ، چونکه هیشتا پیی نه گه یشتووه به دهستی نه هیڼاوه . له هه مان کاتدا ناشتوانریت بوتريت نهو بوونه ی نییه ، چونکه له راستیدا وه وتمان نهو بوونه ی هیه ، به لام هیشتا به دیی نه هیڼاوه و بوی هیه به دیی بهیتیت . واته ده توانین بلین : مه حوی نه نهو بوونه ره سته ی هیه وه نه نییه تی و له و نیوانه دایه ، واته له ویدایه که وازی له بوونی ساخته و مه وجود هیڼاوه و لیان داپراوه و عاشقی بوونی ره سته ی خوی بووه ، به لام هیشتا به و بوونه ره سته ی خوی نه گه یشتووه به دیی نه هیڼاوه ، نه م باره یاخود نه م ناوهندگیریه لای مه حوی بریتیه له عیشق . که واته عیشق لای مه حوی و له شیعری مه حویدا حاله تی گه پانه به دوی بوونی ره سته ی وه و لدانه بۆ دوزینه وه و به دیپنانه نهو بوونه ره سته ی . واته له حاله تی عیشقدا مه حوی له باریکدایه که به گری نه م عیشقه جه سته ی سووتاوه ، به م سووتانه جه سته ی نافه وتیت و له ناو ناچیت ، به لکو له بوونی ساخته و مه وجود و هزکردن له شتی دنیایی وه که پاره و سامان و ... هتد پاک ده بیته وه . به پاکبوونه وه ی له مانه به ره و بوونی ره سته ی خوی ده چیت . به م پییه عیشق حاله تیکه ، که تیایدا مه حوی له نیوان بوونی ساخته (یان مه وجود) و بوونی ره سته ندایه . واته له مه وجود و بوونی ساخته و دنیا داپراوه ، به لام هیشتا به بوونی ره سته ی خوی نه گه یشتووه . واته عیشق لای مه حوی بریتیه له قوناغی دوی و ازهیڼان له بوونی ساخته و مه وجود ، قوناغی پیش گه یشتن به بوونی ره سته ی و به دیپنانه نهو بوونه . عیشقه که ش عاشق بوونی نهو بوونه ره سته ی خویه تی که هیشتا پیی نه گه یشتووه به دیی نه هیڼاوه و له زور شویندا به (یار ، شوخ ، دولبر ... هتد) ناوی بردووه . که به و بوونه ره سته ی خوی گه یشت و به دیی هیڼا ، نه و حاله تی عیشق کوڅایی دیت و ده که ویته باریکی تره وه که ته حقیقکردنی تواناو نیمکانه کانی بوونی خویه تی . واته ده که ویته ئاستی (بوون بۆ خوی) و تواناو نیمکانه کانی بوونه کی دهن به کرده و به دی دین و بوونه که ی دهرده که ویت . نه م دهرکه و تنه شی بۆ خویه تی نه که بۆ دهره وه .

ډهنگدانه وې عیشق له شیعری مه جویدا

مه حوی تا عاشقی ته و بوونه ره سته نه ی خوی نه بیت و له بهرام به ریدا
نه که ویتته حاله تی عیشقه وه ناتوانیت پی بگات . تا به دنیا و مه وجود و بوونی
ساخسته شه وه خه ریک بیت له نووری عیشق بیته ش ده بیت ، ته وه ته ده لیت :

تا ظولمه تی وجوده ، ته ریکی له نووری عیشق

سیبهر نه ما هه تا وه ، که مه حوی نه ما خودا^(۱)

لیره دا وشه ی (وجود) هاتو وه که مانای وشه که ده کاته (بوون) . به لام به
پی سیاق و واتای گشتی ډیره که ، وشه ی (وجود) لیره دا ، ته و چه مکه ناگه یه نیت
که نیمه بؤ وشه ی بوون (وجود) به کارمان هینا وه . له م ډیره دا له نیوان (زولمه تی
وجود، نووری عیشق) و (سیبهر ، هه تا و) دا پیچه و په خشی ریک هه یه ، که واته (زولمه تی
وجود) و (سیبهر) بؤ یه که ده گه پښه وه ، به هه مانشی وه (نووری عیشق) و (هه تا و) یش
بؤ یه که ده گه پښه وه ، به م پیچه زولمه تی وجود مانای سیبهر و نووری عیشق مانای
هه تا و ده گه یه نیت . لیره دا ته و پرسیاره سر هه لده دات که مه حوی مه به سستی له
زولمه تی وجود و نووری عیشق و هه روه ها سیبهر و هه تا و چییه و ته م زارا وانه چی
ده گه یه نن؟ مه حوی سه باره ت به خوی ته و راستییه دره ده بریت که تا له زولمه تی
وجود دا نه یه ته دره وه ، نا که ویتته ناو نووری عیشقه وه . که واته مه به سستی له زولمه تی
وجود ، بوونی ساخته یه که دیته جه سته یه وه ده ی کاته نشینگی خوی و تیایدا به دی
دیت . به دیهانتی ته و بوونه ساخته یه و در که وتنی له ناو که سه که دا وه که زولمه ت و
تاریکی وایه و ده بیتته هوی داپوشین و شاردنه وه ی بوونی ره سته ، که ته و بوونه
ره سته ش له مو قدا شارد رایه وه و داپوشرا ، ته و که سه هه سستی پی ناکات و عاشقی
نابیت ، به مه له نووری عیشق بیته ش ده بیت . به م پیچه زولمه تی وجود که ده کاته
بوونی ساخته ، وه که سیبهر و نووری عیشقی (که ریگای چوونه به ره و بوونی
ره سته) وه که هه تا وه . لیره دا ته م هاو کی شه یه دروست ده بیت :

زولمه تی وجود ← سیبهر ← بوونی ساخته
نووری عیشق ← هه تا و ← بوونی ره سته

(۱) د. م. ل. ۵.

ئەو سىبەر ھەتاو ھى لەم دېرەدا ھەن ۋەك سىبەر ۋ ھەتاۋى سىرۋىشت نىن ،
 كاتىك كە شۋىنېك سىبەر ۋىو دۋاى ماۋىيەك ھەتاۋى لى ھەلدېت ۋ ئەو سىبەر
 ناھىيەت ۋ روۋناكى دەكاتە ۋ . لېرەدا ئامادەيى سىبەر ، يان دەرەكەۋىتى ھەتاۋ ، لە
 دەست مۇۋقەكەدایە ، ئەگەر بىر ھۆش ۋ خەيالى لای سىبەرەكە بوو ۋ پىيەۋە
 خەرىكبو ، ئەو سىبەرەكە ئامادەيى دەبېت ۋ ھەتا كەسەكە لەم بارەدا بېت بە ھىچ
 جۆرىك ھەتاۋەكە ھەلئايەت ۋ ھەر سىبەرەكە خىزورى دەبېت . بەلام ئەگەر كەسەكە
 ۋازى لە سىبەرەكە ھىناۋ پىشت گۈبى خىست ۋ بىر ھۆش ۋ خەيالى لای ھەتاۋەكە
 بو ، ئەو ھەتاۋەكە دەرەكەۋىت ۋ سىبەرەكە نامىنېت . ھەتا كەسەكە لەم بارەدا
 بېت ھەتاۋەكە ئامادەيى ھەيە ۋ بەھىچ جۆرىك سىبەرەكە خىزور پەيدا ناكاتە ۋ . بە
 پىي ئەم ياسايە ئەگەر مەھۋى بەرەۋ دىناۋ كۆمەلگە بچېت ، ئەو لە رىگەي ئەۋانەۋە
 بوۋىنىكى ساختەي تىادا دروست دەبېت ۋ پىيەۋە خەرىك دەبېت . كە بە بوۋى
 ساختەۋە خەرىك بو ئەۋ بوۋى رەسەنى خۆي لە بىردەكات ۋ لە عىشقى ئەۋ بوۋى
 خۆي دور دەبېت . بۆيە ئەگەر بىەۋىت ، بە بوۋى رەسەنى خۆي بگات ، دەبېت لە
 بەرامبەر ئەۋ بوۋىدا بکەۋىتە حالەتى عىشقەۋە . كەۋتنە حالەتى عىشقىش بەۋە
 دەبېت (خود - ئا) بى نەكات ۋ ۋاز لەۋ خودە بەيىت كە لە رىگەي دەرەۋەۋە كۆمەلگاۋ
 بەھۋى ئەۋ بوۋى ساختەۋە كە ئەۋان ناردوۋىانەتە ناۋىەۋە ، تىايدا دروست بوۋە ، كە
 ئەم مەھۋىيە ياخود ئەم خودە نەما كە دەرەۋە دروستيان كىرەۋەۋە بوۋىنىكى ساختەي
 ھەيە ، ئەۋ بوۋى رەسەنەكە دەرەكەۋىت . دەرەكەۋىتى ئەم بوۋى رەسەنەش بەۋە
 دەبېت كە زنجىرى موقەددەسى عىشق بکاتە پىي خۆي :

لە پى حەرەمە زېرەي سىلسىلەي موقەددەسى عىشق

بىي بە شىر ۋ مەگەر ھەلگىرى لە دىنا دەست^(۱)

زنجىرى پىرۋى عىشق ، زنجىرىك نىيە بە ئاسانى بىرېتە پىي ھەموو
 كەسېك ۋ ئەۋ كەسە بەم زنجىرە بىەستىرېتەۋەۋە پابەندى ئەم عىشقە بېت . ئەم زنجىرە
 دەرەكەۋىتى پىي كەسېك كە بەقەد شىر ئازابېت ۋ ئەم ئازايەتىيەي ۋاى لى بكات بىتوانىت
 دەست لە دىنا ھەلگىرىت . لېرەدا ئەۋە دەرەكەۋىت كە دەست ھەلگىرتن ۋ ۋازھىنان
 لە دىنا كىرىكى قورس ۋ پىر مەترسىيەۋە بە ھەموو كەس ئەنجام نادىت ، تەنھا ئەۋ
 كەسە دەتوانى ئەم كارە بكات كە ھىندەي شىر ئازا بېت . لېرەدا ئەۋ پىرسىارە

سهره لده دات که بۆچی ده ست هه لگرتن له دنيا کاریکی قورس و مه ترسیداره و به
 هه موو که س نه نجام نادریت ؟ بیگومان مرۆف که له دایک ده بی و دیته دنیاوه ، به
 گه وره بوون و ژیان له ناو کۆمه لگه و خه لکدا ، لای نه وان که سییتییه ک بۆ خۆی پهیدا
 ده کات و نه م که سییتییه ش به و ریوره سم و دابونه ریت و بیرکردنه وه و بۆچوونانه وه
 پابه نده که کۆمه لگه و خه لک هه یانه و له ریگه یانه وه ژیا نی خۆیا ن ریگ ده خه ن و بژیوی
 ژیا ن (چ مادی بی یان مه عنه وی) ده ست به ر ده کهن و ده ژین . نه م که سییتییه ی که
 مرۆف که لای ده ره وه هه یه تی ، له خۆیه وه سه رچاوه ی نه گرتوه ، به لکو له ده ره وه
 سه رچاوه ی گرتوه ، واته له پابه ندبوون به کۆمه لگه و (یاسا و دابونه ریت و ... هتدی
 کۆمه لگه وه نه و که سییتییه ی بۆ دروستبووه . به م پییه نه م که سه بوونیکی ساخته تیایدا
 بالاده سته که له ده ره وه هاتووه ته ناوی و ده بجولئینیت و هه لسوکه وتی پی ده کات و
 له ریگه ی نه م که سه وه به دی دیت . به مه ش نه و که سه له بوونی ره سه نی خۆی
 داده بریت و ناگای لیی نابیت ، که لیی بیئاگا بوو مانای وایه عاشقیشی نابیت و له
 عیشقی نه و بوونه ی پییه ش ده بیت . نه گه ر بیه ویت به ره و نه م بوونه ره سه نه ی خۆی
 بگه ریته وه عاشقی ببیت ، ده بیت ده ست له دنيا هه لگرت ، واته ده بیت واز له و
 که سییتییه ی بهینیت که لای ده ره وه کۆمه لگه هه یه تی ، نه ک هه ر نه مه به لکو ده بیت
 واز له کۆمه لگه و خه لکیش بهینیت و لییان دابریت . بیگومان نه مه ش کاریکی قورس و
 مه ترسیداره ، چونکه که وازی له کۆمه لگه و خه لک و نه و که سییتییه ی هینا که لای
 نه وان هه یه تی ، نه و کۆمه لگه ش نه م فری ده داته ده ره وه ی خۆی و هه موو
 په یوه ندیه کی له گه لدا ده پچرینیت ، به مه نه و ترسه ده خه نه دلی که سه که وه که
 ژیا نی نه م به ستراره به وانه وه بی نه وان ناتوانیت له ژیا ن به رده وام بیت و له ناو
 ده چیت . نه گه ر که سه که نازاو به جهرگ بیت ، نه م ترسه ی کۆمه لگه و خه لک کاری لی
 ناکات و ناماده یه لییان دابریت و روو له بوونی ره سه نی خۆی بکات ، با نه م دابرا ن و
 دهسته لگرتنه بیته هوی له ناوچوونیشی . که مه حوی ناماده ی نه نجامدانی نه م
 کاره بوو مانای وایه که سیکی نازایه و شایه نی نه وه یه زنجیری عیشقی بکریته پی .
 نه م زنجیر کردنه پییه ش به روا ته و هکو به ستنه وه دیلی وایه ، به لام نه م
 به ستنه وه یه له به رامبه ر دنیاو بوونی ساخته دایه و به ره و نه وان ناچیت ، نه گینا له
 به رامبه ر بوونی خۆیدا سه ربه ستیه کی ته واوی هه یه و نه و زنجیر کردنه پییه ده بیته
 جوانی و زینه ت بۆی :

شیریکی پی له سیلسیله دایه نه سیری عیشق

مهردی ، بزانه زینه تی مەردانه ته وق و ره وق^(۱)

ئەو کەسە ی دەرکی به بوونی رهسەنی خۆی کردو کە و ته عیشقی ئەو بوونه رهسەنە ی خۆیه وه ، ئاماده یه بېتته ئە سیری ئەم عیشقه کە دهکاته پابه ندبوون بهم عیشقه وه وارهینان له دنیا ، چونکه له م عیشقه وه بهو بوونه ی دهکات و ده بېتته کە سیک ی پتگە یشتوو . ئەم کە وتنه حاله تی عیشقه ش وه کە ئە وه یه له لایه ن ئەو عیشقه وه زنجیری کرابېته پی و به سترابېته وه . به لام مه حوی هه سته دکات هه ر کە سیک زنجیری عیشقی کرایه پی ئەوا کە سیک ی ئازایه وه کو شیر وایه و ئەو زنجیر کرانه پتیه ش نه ک هه ر ناشیرین نییه ، به لکو زینه ت و جوانیه و مه حوی شانازی پتیه دهکات ، چونکه نیشانه ی ئە وه یه توانیویه تی له پیناو عیشقی ئەو بوونه یدا دهست له پاره و سامان و کۆمه لگه و هه موو دنیا هه لبگریت ، کە ئە مه ش کاریکی قورسه و به هه موو کە س ئە نجام نادریت ، به لام ئەم له پیناو عیشقی ئەو بوونه یدا ئە نجامی داوه . قورسیی ئەم کاره و دهکات عیشقی کاریکی گه و ره و قورس بیت ، بۆیه ده لیت :

خودا گرتوو دلم چۆتن به گز شوپ و شه پی عیشقا

به نه صصی ئایه نه فلاک و زه مین ئەم باره ناکیشی^(۲)

لێره دا مه حوی عیشقی به کاریکی قورس و پر مه ترسی داناوه ، چونکه ده بېت کە سی عاشق ئاماده بېت جگه له (مه عشوق - بوون) ، واز له هه موو شتی و له دنیا و ده ره وه به یینیت . ئە مه ش به نسبه ت مرقه وه کاریکی قورسه و له قورسیدا مه حوی بهو ئە مانه ته ی چواندوه کە کاتی خۆی خوا ویستویه تی بیدات به سه ر ئاسمان و زه ویدا ، به لام ئەوان له بهر قورسیی ئە مانه ته کە نه یانتوانی ئەو ئە مانه ته هه لگرن و ترسان لپی ، کە چی مرقه ئەو باره ی خسته سه ر شانی خۆی و ئەو ئە مانه ته قورسه ی هه لگرت . لێره شدا مه حوی هه سته دکات ئەم عیشقه ی به رامبه ر (یار - بوون) هه یه تی ئە مانه تیکی قورس و مه ترسیداره و وا ده رده کە ویت کە مه حوی وه کو کە س و وه کو ئە وه ی کە به عه قل و وه ک ئە هلی دنیا بیری له قورسی عیشق کردوه ته وه ، ئاماده نه بووه به گز شوپ و شه پی عیشقا بجیت . به لام له بهر ئە وه ی پیش کە وتنه حاله تی عیشق ئە وه ی بۆ ده رکه وتوووه شتی دنیا یی وه ک پاره و سامان و ده سه لات و

(1) د. م. ل. ۱۸۴

(2) د. م. ل. ۲۰۳

ته ناهت خودی دنیا کاتین و تاسەر بۆ مرۆڤ نابن ، چونکه سروشتی دنیا وایه که روژیک روو له مرۆڤ دهکات و بهرزی دهکاتهوه و پایه داری دهکات ، روژیکی تر رووی لێ وهرده چهرخینیت و پشتی دهشکینیت و دهیدات له زهوی . ئهم بێ ئهباتیهی دنیاو شتی دنیایی وایان لیکردوه که ههست بکات نابیت مرۆڤ روو له دنیاو شتی دنیایی بکات و چاوهڕوانی ئهوه بیت له ریگه‌ی ئهوانهوه بوونی خۆی به دهست بهینیت ، چونکه بوونی رهسه‌نی مرۆڤ له دنیاو شتی دنیاییهوه به دهست نایهت . ئهمه وای لیکردوه واز له دنیاو شتی دنیایی بهینیت . به‌م وازه‌نانه‌ی له دنیا ، بووته ئه‌هلی دڵ ، که بوو به ئه‌هلی دڵ ، ویستی که‌سی له دهست ده‌دات و ده‌که‌وێته ژێر ویست و ده‌سه‌لاتی دله‌وه . دلێشی وای لیکردوه ، جاریکی تر چاوی له‌وه نه‌بیت به‌ره‌و دنیا بجێته‌وه و به‌ره‌و عیشقی (یار - بوون) ی بردوه و خستویه‌تیه بیابانی عیشه‌وه . مه‌حوی هه‌ست به‌وه ده‌کات ئهم بیابانه پر مه‌ترسییه و نازانیت تیایدا سه‌ر ده‌رده‌کات یان نا ، بۆیه ده‌لێت :

ده‌زانم بادیه‌ی عیشه‌ خه‌ته‌رناک

(^١) کچی هه‌ر چووم ، ئه‌گه‌ر مام و ئه‌گه‌ر چووم

مه‌حوی به‌ ته‌واوی ئه‌و راستیه‌ی بۆ ده‌رکه‌وتوه که بیابانی عیشق مه‌ترسیداره ، مه‌ترسیداریه‌که‌شی له‌ دوو رووه‌وه‌یه : روویه‌کیان ئه‌وه‌یه له‌وانه‌یه به‌رگه‌ی دابهران و وازه‌ننان له‌ کۆمه‌لگه‌و ده‌ورو به‌رو دنیا نه‌گریت و له‌و ته‌نیایه‌ی بیابانی عیشقا ئێرا ده‌ی لاواز ببیت و هه‌یزو توانای دنیاو کۆمه‌لگه‌و ده‌ورو به‌ر ئه‌وه‌نده زۆر بیت ، جاریکی تر ئهم به‌ره‌و خۆیان راکێشنه‌وه و به‌خۆیانه‌وه خه‌ریکی بکه‌ن . به‌مه‌ له‌و ئازادییه‌ی له‌وان به‌ده‌ستی هه‌یناوه بییه‌ش ببیت و جاریکی تر ببیت به‌ دلی دنیاو ژیا نیکی بیمانا و دوور له‌ عیشق بژی که ئهمه وه‌ک مردنی رۆحی وایه . رووه‌که‌ی تریش ئه‌وه‌یه : ئه‌گه‌ر به‌ ته‌واوی له‌و عیشه‌دا رۆ بجیت و له‌سه‌ری به‌رده‌وام بیت ، له‌وانه‌یه به‌هۆی دابهرانی له‌ دنیاو رۆچوونی له‌ عیشقا له‌ رووی جه‌سته‌یه‌وه بگه‌وتیت و له‌ناو بجیت ، که ئه‌مه‌شیان هه‌ر جوهر مردنیکه . به‌لام سه‌ره‌رای ئه‌و مه‌ترسیانه‌ی که له‌ ریگه‌یدان و سه‌ره‌رای ئه‌وه‌ی نازانیت سه‌ر ده‌رده‌کات یان نا ، سل ناکاته‌وه و ریگه‌ی عیشق ده‌گریت به‌ر . ئه‌مه‌ش مانای وایه بووه به‌ شیرو ده‌ستی له دنیا هه‌لگرتوه و سیلسیله‌ی موقه‌ده‌ده‌سی عیشقی له‌ پێدايه . بۆیه هه‌سته‌ده‌کات

گرتنه بهری ئه و ریگه یه و تیاچون له پیناویدا باشتیه له وهی ئه و ریگه یه نه گرتنه بهرو
ژیانیکی دوور له عیشق بژی ، که ئه مه خوی له خویدا مردنه . ئه مه ش له م دپرده دا
دهرده که ویت که ده لیت :

جان سهخته یان له ده عویی عیشقا درۆزنه ئه و زینده ماوه تا له سه فهر یاری دیته وه⁽¹⁾

له م حاله ته دا یاره که ی سه فهری کردووه و له وه ش دلتیا یه که له و سه فهره
ده گه رپته وه ، که چی سه ره پای ئه مه هه سته دکات یان گیانی سهخته ، ئه گه ر نا
ده بوا یه له تاو ئه و سه فهره ی یار ده ریچوا یه و به مردایه ، یان له وه دا که خوی به عاشق
دا ده نیت راست ناکات و هه ر به قسه عاشقه و به کرده عاشق نییه ، بۆیه له تاو ئه و
سه فهره ی یار نامریت . ئه گه ر به هوی سه فهریکی یاره وه که گه پانه وه یشی له دوا یه
مه حوی خه ریک بێ گیانی ده ریچیت ، بێگومان به دابرا ن و دوور که وتنه وه ی یه کجاری
له یارو نه مانی عیشقه که ی به رامبه ر به (یار - بوون) ، هه ست به ژیا ن ناکات و وه ک
مرد بیت وایه . به لام ئه گه ر له عیشقا بیت ئه و زیندوو وه له مه رگ ناترسیت . ئه م
راستییه ش له م دپرده دا ده رده که ویت که ده لیت :

دل زیندوو به عیشق و بژی تو له مه رگ نه مین به م دهرده به مره تا ببیه (حی لا ی موت)⁽²⁾

مه حوی هه سته دکات ئه گه ر بیه ویت نه مریت و دلێ زیندوو بیت ، ده بی له
عیشقا بیت ، چونکه زیندوو یه تی دل به عیشقه وه یه و به مه له مه رگ نه مین
ده بیت. ته نانه ت ئه گه ر به هوی ئه م عیشقه وه به مریت و له ناو بچیت ، ئه و هه ر زیندوو و
نه مره ، چونکه مردن ئه وه یه که له عیشق دوور بیت و عاشقی ئه و بوونه ی خوی
نه بیت . به م پێیه چه مکی مردن و ژیا ن لای مه حوی گۆپاون و له و مردن و ژیا نه
جیاوازن که له ناو کۆمه لگه و خه لک و له دنیا دا هه ن . ئه م ماده م له خه لک و کۆمه لگه و
دنیا دابرا وه ، له رووی تیروانی نی شه وه بۆ مردن و ژیا ن ، له وان دابرا وه به جۆریکی تر
له چه مکی مردن و ژیا ن ده پوانیت : مردن ئه وه یه له عیشقا نه بیت و ژیا ن ئه وه یه له
عیشقا بیت . ئه گه ر به و چه مکه ی مردن که لای دهر وه هه یه ، له پینا و ئه م عیشقا دا
به مریت ئه و هه سته دکات زیندوو ، چونکه له عیشقا هه ست به ژیا ن ده کات . به

(1) د. م. ل ۲۸۶ .

(2) د. م. ل ۸۲ .

پېچه‌وانه‌شه‌وه ئه‌گه‌ر له عیشقدا نه‌بێت و له‌ناو کۆمه‌لگه‌و دنیا‌دا بێت و به‌ پێوه‌ری ئه‌وان خۆشترین ژيان بژي ، به‌لای خۆیه‌وه هه‌ستده‌کات مردووه ، چونکه له عیشقدا نییه . مه‌حوی هه‌ستده‌کات ده‌بێت ده‌رککردن به‌م راستیه له باره‌ی چه‌مکی مردن و ژيان له روانگه‌ی عیشقه‌وه ، له‌ناو خه‌لکدا بلالو بکاته‌وه‌و وا له خه‌لک بکات له‌م روانگه‌وه له مردن و ژيان بپوانن . به‌لام له‌به‌رئه‌وه‌ی خه‌لک له دنیا‌دا رۆچوون و پێوه‌ی خه‌ریکن ، ئه‌ربابی دنیان و له‌م حه‌قیقه‌ته تی ناگهن ، هه‌ر له‌م روانگه‌وه‌یه ده‌لێت :

له بۆ ئه‌ربابی دنیا مه‌ده به‌سط و به‌یانی عیشق

که (مه‌حوی) شه‌رحی نوکته‌ی جانغزا بۆ مردووه ضایع^(١)

مه‌حوی هه‌ستده‌کات به‌و جوژه‌ی ئه‌م له عیشق تیگه‌یشته‌وه‌و له روانگه‌ی عیشقه‌وه ده‌روانیته مردن و ژيان ، خه‌لک وا ته‌ماشای عیشق و مردن و ژيان ناکه‌ن ، چونکه ئه‌وان له عیشقدا نین و له دنیا‌دان . واته خه‌لک ئه‌هلی دنیان و تیا‌یدا رۆچوون و پێوه‌ی خه‌ریکن و له دنیا‌و به‌دوسته‌پنانه‌ی شتی دنیا‌یی وه‌ک (پاره و سامان و ده‌سه‌لات و...هتد)دا هه‌ست به‌ بوونی خۆیان ده‌که‌ن . بێگومان ئه‌م بوونه‌ی ئه‌وان بوونیکی ساخته‌یه‌و که‌سیکیش بوونی ساخته تیا‌یدا بالاده‌ست بێت ، له بوونی ره‌سه‌نی خۆی بپناگایه‌و عاشقی نابێت و هه‌ولێ به‌ده‌سته‌پنانه‌ی نادات . مرۆفی له‌م جوژه‌ش به‌ پێی تیروانیی عاشق ، مرۆفیکی مردووه‌و باسکردنی مه‌سه‌له‌یه‌کی گه‌وره‌و گرنگی وه‌ک عیشق بۆ که‌سی مردووی سوورده‌و شایه‌نی ئه‌وه‌نییه باسی عیشقی بۆ بکریت ، بۆیه ده‌بی مه‌حوی واز له‌و جوژه که‌سانه به‌پنێت و له جیا‌تی باسی عیشق بۆ ئه‌وان بکات ، با له عیشق و له‌و که‌سانه وردبێته‌وه که عاشقن و چۆن پله‌و پایه‌ی دنیا‌یان هه‌رچیه‌ک بووبێت ، عیشق هه‌موویانی وه‌ک یه‌ک لێکردووه‌و هه‌یج جیا‌وازییه‌کی له نیا‌نیاندا نه‌ه‌یشته‌وه :

له قاپی عیشقه‌دا وه‌ک شاهه به‌نده

له‌سه‌ر خوانه چ مه‌تبوع و چ تابع^(٢)

لێره‌شدا دیسان جیا‌وازییه‌کی تری جیهانی عیشق له‌گه‌ڵ دنیا‌و کۆمه‌لگه‌دا له شیعهره‌کانی مه‌حویدا ده‌رده‌که‌وێت . له دنیا‌دا به‌ پێی سه‌روه‌ت و سامان و هه‌یزو ده‌سه‌لات خه‌لک دابه‌ش ده‌کرین ، واته کێ له هه‌موویان زیاتر هه‌یزو ده‌سه‌لات و

(١) د. م. ، ل ١٦٦ .

(٢) د. م. ، ل ١٦٨ .

سەرۆت و سامانی هه‌بێت ، ئه‌وه پاشایه‌و ئه‌وانه‌ش که ئه‌شته دنیایانه‌یان نییه ، ده‌بنه‌ به‌نده . به‌رده‌وام دنیاش به‌جۆریکه که چه‌ند که‌سیکی که‌م لێی به‌هره‌مند ده‌بن و ده‌بنه‌ خاوه‌نی هێزو ده‌سه‌لات و پارو سامان و به‌هۆی ئه‌مانه‌شه‌وه ده‌بنه‌ پاشا ، به‌شی زۆری خه‌لکیش لێی بێبه‌ش ده‌بن و به‌م بێبه‌ش بوونه‌یان ده‌بنه‌ به‌نده‌و کۆیله‌ی خاوه‌ن ده‌سه‌لات و پاشاکان . به‌لام جیهانی عیشق به‌م جۆره‌ نییه ، له‌م جیهانه‌دا پاشاو به‌نده‌ وه‌کو یه‌کن و هه‌یج جیاوازییه‌ک له‌ نێوانیاندا نییه‌و پێکه‌وه له‌سه‌ر خوانی عیشق داده‌نیشن ، چونکه‌ عیشق که‌س بێبه‌ش ناکات و هه‌رکه‌سیک مه‌یلی عیشقی کرد (چ پاشا بێ چ به‌نده‌) ، عیشق به‌ رێبواریکی رێگی خۆی قبولی ده‌کات . که‌ بووه‌ رێبۆری رێگی عیشق ، ده‌که‌وێته‌ (بادیه‌ی عیشق)ه‌وه ، له‌ بیابانی عیشقی‌شدا هه‌موو عاشقه‌کان وه‌کو یه‌کن و که‌س له‌ که‌س زیاتر نییه . چ (تابیع و چ مه‌تبوع) ، وه‌کو یه‌ک وان و که‌سیان پاشای ئه‌وی تر نییه ، با له‌ ده‌ره‌وه‌و له‌ دنیادا یه‌کیان پاشا بووێت و ئه‌وی تر به‌نده‌ ، له‌ جیهانی عیشقدا هه‌موویان وه‌ک یه‌ک له‌سه‌ر خوانی عیشق کۆده‌بنه‌وه . سه‌ره‌رای ئه‌وه‌ی له‌ ده‌ره‌وه‌و له‌ ناو خه‌لکدا وه‌ک گه‌دا ده‌رده‌که‌ون ، له‌وێ هه‌ریه‌که‌یان پاشایه‌که‌ بۆخۆی . به‌لام دنیا به‌م جۆره‌ نییه ، چونکه‌ زۆریه‌ی زۆری خه‌لک مه‌یلی به‌ده‌سته‌ینانی ده‌که‌ن ، که‌چی که‌میان به‌ده‌ستی ده‌هێنن و زۆریان لێی بێبه‌ش ده‌بن و به‌رده‌وام ئه‌و که‌مه‌ به‌ که‌م سه‌یری زۆره‌که‌ ده‌که‌ن و گالته‌یان پێ ده‌که‌ن ، ته‌نانه‌ت ئه‌وانه‌ش که‌ به‌ هۆی عیشقه‌وه‌ وازیان له‌ سه‌روه‌ت و سامان و ده‌سه‌لات هێناوه ، هه‌ر ده‌بنه‌ سه‌رگۆزشته‌ی ئه‌هلی دنیا :

فسانه‌ی من بووه‌ زینه‌ی مه‌جالیس ئافه‌رین ئه‌ی عیشق

چه‌ها بێ نام و خامی وه‌ک منت کردۆته‌ صاحیّب نام⁽¹⁾

مه‌حوی وازی له‌ دنیاو سه‌روه‌ت و سامان هێناوه‌و له‌ کۆمه‌لگه‌و خه‌لک خۆی دابریه‌وه‌ له‌و دابونه‌ریت و رێپه‌سم و بۆچوونه‌ی ئه‌واندا نه‌تواوه‌ته‌وه‌ که‌ له‌ میانه‌یانه‌وه‌ ده‌ژین . ئه‌م به‌جۆریکی جیاواز له‌وان ده‌ژی و ئه‌م ژیانه‌ جیاوازه‌شی له‌ عیشقه‌وه‌ سه‌رچاوه‌ی گرتوه‌ . به‌لام خه‌لک به‌ که‌سیکی له‌ دنیا تێنه‌گه‌یشتووی داده‌نێن و له‌ کۆرو کۆبوونه‌وه‌و مه‌جلیسه‌کانیاندا باسی ده‌که‌ن . مه‌حویش ئه‌م جۆره‌ تیروانین و سه‌یرکردنه‌ی خه‌لک بۆی به‌ مایه‌ی شانازی ده‌زانیت ، چونکه‌ مانای ئه‌وه‌یه‌ وه‌ک ئه‌وان ئه‌هلی دنیا نییه‌و عاشقه‌و له‌ عه‌لمی عیشق و مه‌حه‌ببه‌تدایه ، بۆیه‌ خه‌لک

بهو چۆره باسی دهكەن و كۆپو مهجليسى خۆيانى پى گەرم دهكەن . دهشتوانين بهم
چۆرهى تر ئەم دىڤه لىك بدهينهوه : مهحوى هەتا به دنياوه خەريك بوو و عاشق
نەبوو ، له كۆپى عاشقاندا باسى نەدەكرا ، واتە كهسيك بوو لای عاشقان هيج ناو و
ناوبانگىكى نەبوو و كهسيكى پىنهگەيشتوو (خام) بوو ، بهلام كه توانى واز له دنياو
شتى دنيايى بهيڤيت و بكهويته عاله مى عيشقهوهو بىيته عاشق ، نيتى ناوى چوو كۆپو
مهجليسى عاشقانهوهو سرگوزشتهو بهسهرهاتى ئەم كۆپو مهجليسى عاشقانى
دهپازاندهوه . بهمه ههستههكات له ناو عاشقاندا بووه به كهسيكى بهناوبانگ و
ههموويان دهيناسن و باسى دهكەن و ئەم ناوبانگهشى بههوى عيشقهوه
دهستهكهوتوو ، بۆيه شانازى بهم عيشقهوه دهكات . له هەردوو لىكدانهوهكهدا
مهحوى هەر ناوبانگ دەردهكات ، بهلام له يهكهمياندا ناوبانگهكهى لای ئەهلى دنيايهو
له روانگهى ئەوانهوه ناوبانگىكى سلبيه ، بهلام بهلاى خۆيهوه ئىجابيه ، له
دووهميشياندا ناوبانگهكهى لای ئەهلى دل (عاشقان)هو ناوبانگىكى ئىجابيه .
بهمجۆره بۆمان دەردهكهويته مهحوى له حالهتى عيشق و جيهانى
عيشقدايه . ئەو جيهانى عيشقه ئەهونده به لايهوه گهوهو بهرزو پىرۆزه ، ئامادهيه
ههموو داواكارى و رۆپهسمهكانى جىبهجى بكات كه بريتين له : سووتان به ئاگرى
عيشق و خەم و پهژارهى عيشق و قوربانيدان له پىناو عيشقدا .

عيشق و ئاگرى عيشق

مهحوى له جيهانى عيشقدايه ، ئەم جيهانه جيهانىكى سهربهخۆيهو له
شيعرهكانى مهحويدا به (ديارى عيشق ، ئىقلىمى عيشق ، وادى مهحهبهت ...) ناوى
هاتوو . دياردهو رۆپهسم و دانهكانى ئەم جيهانى عيشقه وهك هى دنيا نين و له
ريشهوه لىيان جياوازن . يهكك لهو دانه ياخود دياردانهى له جيهانى عيشقدا هيه
ئاگره . ئەم ئاگره ئىقلىمى عيشق به تهواوى پىچهوانهى ئەو ئاگرهيه كه له دنياى
لاى مرقه هيه ، ئاگرى دنيا سوتينهوهو مرقه لهناو دهبات و دهيفهوتىڤيت ، كهچى
ئاگرى عيشق نهك هەر سوتينهرييهو عاشق ناسوتىڤيت ، بهلكو عاشق و كيان و
بوونى رهسهنى عاشق دهپارىڤيت و له تياچوون رزگارى دهكات ، تهناهت لهو كائينه
نامۆيانهش پاكى دهكاتوه كه لهناويدان و دهبنه هوى ئەوهى له بوونى رهسهنى خوى

دایبېرن ، به وې دهیان سووتینیت و له ناو عاشقدا نایانهیلیت . واته ئاگری عیشق پاریزهري مروځ له بوونی ساخته و دنیاو چه زکردن له شتی دنیایی و له بهرامبه ر ئه مانه دا سویتنه ره ، به لام بهرامبه به عاشق و بوونی ره سنی عاشق سویتنه ر نیه . نهك هه ر ئه مه ، ته نانه ت عاشق له ئاگری دۆزه خیش ده پاریزیت كه سویتنه رترین ئاگرو هیچ شتیك له به ریدا خزی راناگریت . ئه م ئاگری عیشق له هه ر شوینیت هه بیټ ، ئه و شوینه به نسبت عاشقه وه به هه شته ، مه حوی به بی عیشق ئه و به هه شته ی ناویت كه ئایین باسی دهكات و ئه م به هه شته ی جیهانی عیشقی دهویت ، ئه گه ر به م ئاگری عیشقه وه له و دۆزه خه دا بیټ كه ئایین باسی دهكات ، ترسی لیتی نیه ، بویه دهلیت :

گه ر ئاگری مه حه به تی شك به م له دۆزه خا

ئو دۆزه خه به هه شتمه ، جه ننه ت ده كه م حه رام⁽¹⁾

واته ئه گه ر له دۆزه خدا ئاگری عیشق هه بیټ ، ئه وه هه سته دهكات له ئاگری دۆزه خ كه ئازارده رو سویتنه ره پاریزراوه و ئاماده یه له م دۆزه خه دا بیټ ، نهك له به هه شتیكدا بیټ كه ئاگری عیشقی تیدا نه بیټ ، چونكه ئاگری عیشق ئه و دۆزه خه ی بۆ دهكات به به هه شت و له ئاگری دۆزه خ ده پاریزیت و ناهیلیت مه حوی بسووتینیت و ته نها ئه و شتانه ده سووتینیت كه پیی نامۆن وتیادان و پیوه یان خه ریکه ، وهك بوونی ساخته و ئه و مه وجودانه ی هاتوونه ناویه وه به ره و ئه وه ی ده بن له بوونی ره سنی خۆی دایبېرن . كه واته کاتیك مروځ به ره و بوونی ره سنی خۆی ده چیت و عاشقی ده بیټ ئه گه ر له دۆزه خیشدا بیټ ، ئه و ئاگره كه ی دۆزه خ و ئاگری ئه م عیشقه بوونی ساخته و مه وجوده کانی تری ناو كه سه كه ده سووتین و كه سه كه لییان پاك ده بیته وه و ئاماده ی ده ركه وتنی بوونی ره سنی خۆی ده بیټ . واته ئاگری عیشقه كه عاشق له سوتاندن به هۆی ئاگری دۆزه خه وه ده پاریزیت و ئاگره كه ی دۆزه خ و لیده كات سوتاندنه كه ی به نسبت عاشقه وه باش بکه ویتته وه . بویه تا مه حوی نه كه ویتته جیهانی عیشق و به گپی ئه و عیشقه ، به م كرده ی پاكبوونه وه یه دا له بوونی ساخته و مه وجودا نه پوات ، به بوونی ره سنی خۆی ناگات و به دیی ناهینیت . ئه وه شت كه مروځ له بوونی خۆی داده بریټ ، ئه و جه سته یه یه تی كه به مه وجوده وه خه ریکه ، واته به شته مادیه كانی وهك پاره و سامان و مولك و شتی دنیا ییه وه خه ریکه و تیایاندا

رۆده چیت و وهك به شیک له جهستهی ئه میان لی دیت و بوونیکى ساختهی تیا دروست دهكهن كه له خۆيانه وه سه رچاوهی گرتوه وه ئه وهستهيشی لا دروست دهكهن كه ناتوانیت بى ئه وان بژی ، واته له بوونی خۆی دایده بپن و شوینی ئه وه بوونهی دهگرنه وه له واندا ههست به بوونی خۆی دهكات . كه چى له راستیدا ئه م شتانه به نسبت بوونی كه سه كه وه وهك سیبهر وان و حهقیقهتى كه سه كه به وه شتانه وه نه به ستراوه ، به لكو به بوونی خۆیه وه عیشقی ئه وه بوونهیه وه به ستراوه و تا نه چیته جیهانی عیشقه وه خۆی له وشته ماددى و دنیاىيانه رزگار نهكات ، جهستهی پاك نابیته وه به (یار - بوون) ناگات . پاكبوونه وهی جهستهشى له بوونی ساخته و شتى دنیاى ، به وه ده بیئت عاشق بیئت و له عیشقدا بیئت ، چونكه مه حوی ههستدهكات عیشق نهك هه ر ئاگرى ههیه ، به لكو خودی خۆی به نسبت بوونی ساخته و شتى دنیاىیه وه ئاگره ، بۆیه ده لیت :

عیشق ئاگرێكه بهر بووه ههركهس ، دهيكات بهكس

ئهگهر رۆژه رهش وهكو شهوه بى ، بوو به شهو چراغ⁽¹⁾

لێره دا به نسبت مه حوییه وه عیشق ئاگره وه ههركه سیک كه وته عیشقه وه ئه وا وهك ئه وهیه ئه ئاگره ی تیبه ر بوویت . ههركه سیكیش ئاگرى عیشقی تیبه ر بوو ده بیئت به كس ، واته ده بیئت به مروفیکى پیگه یشتوو . پیگه یشتنه كه شی له وه وهیه ئه گه ر به دنیا و شتى دنیاىی وهك (پاره و سامان و دهسلات و... هتد) وه خهريك بوویت و له رێگه یانه وه بوونیکى ساختهی تیا دا دروست بوویت ، به لام هه ر کاتیك له ناو جه رگه ی دنیا و ئه وشته دنیاىيانه دا ههستى به وه كرد كه بوونی راسته قینه ی له وانه وه سه رچاوه ئاگریت و هه ولیدا به ره و بوونی ره سه ن و راسته قینه ی خۆی بگه رپته وه وه عاشقی بیئت و له به رامبه ریدا بکه وپته حاله تی عیشقه وه ، به م كه وتنه عیشقه ، عیشقه كه ی وهك ئاگرێك به رده بیته مه حوی و ده بیته هۆی سووتاندنی ئه وه بوونه ساخته یه ی كه له رێگه ی دهره وه و دنیا و شتى دنیاىیه وه تیایدا دروستبووه ، به م سووتانه مه حوی لێ پاك ده بیته وه له ناویدا نامینیت و به مه ده بیته كهس . هه ر كه سیكیش ئاگرى عیشقی تیبه ر بوو و به هۆی ئه ئاگره بوو به كس ، ئه وا ئه گه ر كه سیكى به خته ره ش بیئت و به خته كه ی له ره شیدا وهكو شه ویکى تاریك وابیئت ، ئه وا به هۆی ئاگرى عیشقه وه به ختى سپی ده بیئت و ده کرپته وه و چانسى ئه وه ی ده بیئت

بهو بوونه رهسه نهی خۆی بگات که وهکو شه و چیراغ وایه و ژیان بۆ مرۆفە روشن دهکاته وه . لێره داو بۆ زیاتر روونکردنه وهی مهسه لهی ئەم ئاگرە عیشق لای مهحوی پێویسته له شیعرهکانی مهحویدا باس له پهروانه و مۆم و خۆدانه بهر گری مۆم له لایه ن پهروانه وه بکهین .

پهروانه و مۆم – ئاگری عیشق

مهحوی له شیعرهکانیدا چه ن دین جار باسی ئەو دیاردهیهی کردووه که پهروانه کاتی که له شه ودا رووناکی مۆم ده بینیت ، به ره و ئەو رووناکییه ده چیت و ئەوهنده لهو رووناکییه نزیک ده بیته وه ، تا خۆی ده دات به گری مۆمه که دا و ده سووتیت⁽¹⁾ . لێره دا ده پرسین که بۆچی ئەم دیاردهیه ئاوا به قوولی سه رنجی مهحوی راکێشا وه چه ن دین جار له شیعرهکانیدا باسی کردووه ؟ ئەم حالته ی پهروانه که مهحوی ده رکێ پێکردووه و باسی کردووه ، بۆ ده ربړینی مهسه لهیه کی قووله که لای مهحوی هه بووه ، به لام نهیتوانیوه وهک پێویست راسته وخۆ له خودی خۆیه وه ئەو حالته ده ربړیت و روونی بکاته وه ، بۆیه هاتووه له پێگه ی مۆم و پهروانه وه ئەو حالته ی خۆی ده ربړیوه ، ئەو حالته ش بریتیه له عیشقی بوون و خۆدانه بهر ئاگری ئەم عیشقه ، به هۆی ئەو ئاگره وه ده سووتیت و بهو سوتانه له بوونی ساخته و شتی دنیا یی پاک ده بیته وه . ئەوه ته ده لیت :

(محوی) زتب شوق تو بگداخت ، خود ای شمع

امشب بعزاخوانی پروانه بیرون⁽²⁾

واته : مهحوی (وهک پهروانه) له تاو ئاره زووی گه یشتن به تۆ تاوا ته وه ، تۆش ئەی مۆم ئەمشه و بۆ پرسه و سه رهخۆشی پهروانه ده ربکه وه . لێره دا ئەوه ده رده که ویت که مهحوی له تاو مهیل و دیداری (یار - بوون) ، وهک پهروانه که به گری مۆم ده تویته وه ، تاوا ته وه و له ناوچوو وه داوا له (یار - بوون) دهکات بۆ سه رهخۆشی کردنی ده ربکه ویت و سه ر له مه یته که ی بدات . واته مهحوی داوا له (یار - بوون) دهکات بیته سه ر مه یته که ی ، چونکه به م هاتنه ی یار ، مهحوی زیندوو ده بیته وه و

(1) ئەمه مانای ئەوه نییه که باسکردنی پهروانه و مۆم هه ر ته نها لای مهحوی هه بووه و شاعیرهکانی تر باسیان نه کردووه ، ئەوانیش باسیان کردووه ، به لام باسکردنی ئەم دیاردهیه لای مهحوی ده توانریت لهو روانگه ی وه لیکبدریته وه که ئێمه لێی ده سویتین

(2) د . م ، ل ٤٧٤ .

دهبیتته کهسیکی نه مر . ههروهه ها سه بارهت بهم سووتانه به هۆی عیشقی (یار - بوون) هوه دهلیت :

دیاره خۆ پهروانه هه ر سووتانه ئه سلی مودده عای

بۆیه ئیمهش عاشقین ئه ی شه خصی ئاتهش خوو به خووت^(۱)

واته وهك چۆن پهروانه ئاماده ی خۆدانه بهر گری مۆم و سووتانه ، مه حویش { که به (ئیمه) ئامازه به خۆی دهکات } ئاماده و عاشقی سووتانه به دهستی یاره سیفیه ئاگرینه که ی . واته عاشقی ئه و (یار - بوون) هیه که سیفیه ئاگرینه و ئاماده یه به ئاگری ئه و یاره بسووتیت ، بۆ ئه وه ی پاک بیهته وه . ئه م سووتانه نهك هه ر ئازار به خش نییه ، به لکو به نسبته عاشقه وه مایه ی ئارامیه و سه کینه تی پی ده به خشیته ، بۆیه دهلیت :

سه کینه ی مه رته به ی سووتانیه ئاتهش په رستی عیشق

ئه گه ر صاحب ئیراده ت بی عه جبه پیریکه پهروانه^(۲)

ئه وه ی ئاگری عیشق په رستیت ، به وه سه کینه تی بۆ دیت و دلی ئارام ده بیت ، بگاته پایه ی سووتان . عیشقی عاشق بوون به بوونی ره سه ن و چوون به ره و ئه و بوونه یه ، به م پییه که سیک که عاشقی بوونی خۆی بیت و بیه ویت به و بوونه ی بگات ، ده بیت پهروانه بگاته پیری خۆی و چاو له و بکات و ئیراده ی ئه وه ی هه بیت له پیناو ئه و بوونه دا جهسته ی بگاته قوربانی ، وهك چۆن پهروانه ئه م ئیراده یه ی هه یه و جهسته ی دهکاته قوربانی مۆم . ئه م خۆدانه بهر ئاگری عیشقه له و حاله ته دا به ته وای لای عاشق سه ر هه لده دات که بیر له (یار - بوون) دهکاته وه و ئه و عیشقه ی دهکاته لوتکه :

که هه لگرسا له نووری باده شه معی حوسنی جانانه

نه چیتته سه ر طه ریه ی هه زه تی پهروانه دل چبکا^(۳)

بیرکردنه وه له بوون و رۆچوون له م بیرکردنه وه یه دا ، وهك باده یه که و که سه که مه ست دهکات و له دهره وه دایده بریت . ئه و باده یه رووناکی هیه (بۆیه دهلیت نووری باده) ، به هۆی ئه م باده یه وه مۆمی جوانی (جانانه - یار - بوون)

(1) د . م ، ل ۷۸ .

(2) د . م ، ل ۲۷۸ .

(3) د . م ، ل ۱۴ .

داده گيرسیت . واته له ریځه ی بیرکړدنه وه له بوونه وه ، نهو بوونه بو که سه که درده که ویت و وه که مؤمیکي داگیرساو وایه و رووناکی په خش دهکاته وه . مه حوی که هستی به م رووناکیه ی بوونی خوی کرد ، وه که چوڼ په روانه که رووناکی مؤم ده بینیت به ره و روی ده چیت ، نه میس به ره و رووناکی نهو بوونه ی خوی ده چیت و ناماده یه له پیناو نهو بوونه یدا جهسته ی خوی بکاته قوربانی ، وه که چوڼ په پووله له پیناو مؤمه که دا جهسته ی خوی دهکاته قوربانی و ده سووتیت . هه ستیش دهکات به م قوربانیکړدنه ی جهسته و خودانه به ر ئاگری عیشق ، وه که په پووله جهسته ی ناسوتیت و له ناو ناچیت ، به لکو جهسته ی له دنیاو شتی دنیایی و بوونی ساخته پاک ده بیته وه و ده بیته نشینگه یه کی ناماده بو درکه و تنی (یار- بوون) .

له م چنه د پیره شیعره و لیکدانه وه یان نهو ده درده که ویت مه حوی له ریځه ی مؤم و په روانه وه ته عبیر له ئاگری عیشق و خودانه به ر نهو ئاگری عیشق و گه یشتن به بوونه که دهکات . په پووله رووناکی مؤم لئی ددات و هه ست به و رووناکیه دهکات ، دواپی به ره و سه رچاوه ی رووناکیه که ده پروات که مؤمه که یه ، خوی به گر په که یدا ددات و ده سووتیت ، واته خوی دهکاته قوربانی رووناکی و مؤمه که .

مه حویش دوا ی نهو ی واز له بوونه ساخته کان و مه وجودو شته دنیاییه کان ده بینیت ، خوی دداته به ر ئاگری عیشق بو نهو ی به ته وای له بوونی ساخته و دنیاو شتی دنیایی پاک ببیته وه ، نه مه ش ریځای گه یشتنه به بوونی ره س ن . ناماده یسه له پیناو عیشقی نهو بوونه و گه یشتن به و بوونه دا جهسته ی بکاته قوربانی . واته نه گه به هو ی خودانه به ر گری ئاگری عیشقه وه ، جهسته ی له دنیاو شتی دنیایی و بوونی ساخته پاک نه بوویه وه ، نه و ده یه ویت به م ئاگره ی عیشق جهسته ی بسووتیت و بیکاته قوربانی بوونه ره س نه که ی .

نه م به قوربانی کړدنه ی جهسته ی له پیناو بوونی ره س نه ی خویدا ، به باشت د زانیت له وه ی جاریکي تر له و بوونه ره س نه ی خوی دابیریت و به ره و بوونی ساخته و مه وجودو شتی دنیایی بچپته وه و پیوه یان خه ریک ببیت .

ئاگرى عىشق و رووناكىي بوون

ئەگەر عىشقى بوونى رەسەن ئاگر بېت ، بېگومان ئەم ئاگرە رووناكىي ھەيەو سەرچاۋەي رووناكىيەكەش ئەو بوونە رەسەنەيە كە مەھوى عاشقى بووۋە دەيەۋىت پېتى بگات . ئەم ھالەتە ۋەك ئەو ھالەتە ۋايە كە ھايدگەر بە خۇدانە بەر رووناكىي بوون ناۋى دەبات ۋە دەلېت : ”خۇدانە بەر رووناكىي بوون(التعرض لإنارة الوجود) ، بە ئامادەيى ، ياخود بوونايەتى(تواجد)ى مەرۇف ناۋ دەبەم ۋە تەنھا مەرۇف خاۋەنى ئەم شىۋازەي بوونە^(۱) . ۋاتە مەرۇف ، كاتىك بە (بوون)ى خۇي دەگات ۋە ئەو بوونەي بەدى دەھىتت ، كە خۇي بداتە بەر رووناكىي بوون ۋە^(۲) ئەم رووناكىيە برىتتيە لە خودى بوون^(۳) ، ۋاتە كە كەسەكە خۇي دەداتە بەر ئەم رووناكىيە بوون ، ماناى ۋايە بەرەو بوونى رەسەنى خۇي دەچېت . كەۋاتە سەرەپاي ئەۋەي دەبېت مەرۇف ھەۋل بدات لە رېگەي بە دەھىتتەنى تۈنەۋ ئىمكانەكانى بوونىۋە بە بوونەي خۇي بگات ، لەگەل ئەمەدا^(۴) دەبېت خۇي بداتە بەر رووناكىي بوون ۋە بوویدا بىرېتتەۋە^(۵) ، ئنجا بەو بوونەي خۇي دەگات ۋە بەدى دەھىتت . ئەم رووناكىيە بوون لە زماندا دەرەكەۋىت ، چۈنكە ”زمان مالى بوونە ، ۋاتە ئەو جېگەيەيە كە رووناكىي بوون تىايدا دەرەكەۋىت^(۶) ۋە مەرۇف بە ئاسانى ناتوانىت ھەست بەم رووناكىيە بوون بىكات ، چۈنكە ”بە شىۋەيەكى ئاسايى ئەم رووناكىيە لېمان شاراۋەيە ، يان داپۇشراۋە ، ئەمەش لە بەرئەۋەيە ئېمە لە ژيانى رۇژانەماندا تەنھا بايەخ بەو مەۋجودانە دەدەين كە لە بەر ئەم رووناكىيە بووندا دەرەكەۋىن^(۷) . ۋاتە گرنگى دان بە مەۋجود ۋە رېكبوون پېۋەي ۋە رۇچوون تىايدا ، ۋادەكەن دەرەك بەو رووناكىيە نەكەين ، كە بوۋەتە ھۇي دەرەكەۋىتنى ئەو مەۋجودانە .

ئېمە پېشتىر باسى (پەرۋانە ۋە مۆم)مان كرد ، پەرۋانە تەنھا لە شەۋدا كە پووناكى مۆمى بىنى خۇي دەداتە بەر رووناكى ۋە گېرى مۆمەكە ، ئەگەر لە رۇژدا مۆم ھەبېت ۋە داگىرسا بېت ، پەرۋانە بەرەو رووى ناچېت ۋە خۇي نادات بە گېرەكەيدا . لېرەدا ئەگەر پەرۋانە بە مەھوى دابىنن ۋە مۆمەكەش بە بوونى رەسەنى مەھوى

(1) نداء الحقيقة ، مارتىن ھىدجەر ، ص ۱۴۸ .

(2) . ھ . س ، ھ ، ل .

(3) . ھ . س ، ل ، ۱۴۹ .

(4) . ھ . س ، ل ، ۱۴۸ .

(5) . ھ . س ، ھ ، ل .

دابینین ، ده توانین بلیین : په روانه له بهرته وهی له روژدا به مه وجوده کانی تره وه (بۆنمونه به گول و دارو دره خته وه) خه ریک ده بیټ ، مۆمه که (که بوونی خۆیه تی) له بیر ده کات و به ره و ئه و ناچیت ، به لام له شه ودا له بهرته وهی دنیا تاریکه و مه وجوده کانی تر دیار نین و له په روانه بز ده بن ، په روانه ش لیان داده بریت و ته نها مۆمه که (که بوونی خۆیه تی) ده مینیتته وه و ده بیینیت و به ره و رووی ده چیت . مه حویش کاتیک به بوونی ساخته و مه وجوده کانی تره وه خه ریک ده بیټ ، بوونی خۆی له بیر ده کات و لیی داده بریت ، به لام که له بوونی ساخته و مه وجوده کانی تر داده بریت ، هه ست به م رووناکییه ی بوونی خۆی ده کات .

ده رککردن به م رووناکییه ی بوون ، خۆی له خۆیدا کاریکی ئاسان نییه ، چونکه بابه تیک نییه که بتوانریت به هۆی ئه و جوړه قسه کردن و زمانه وه ده رببریت که وه سفی بابه ت و شته دیارو مه لئوفه کانی ژيانمانی پی ده که یڼ . هه روه ها ئه م رووناکییه مه وجودیک نییه وه ک ئه و مه وجودانه ی که درده که ون و ده توانین به ئاسانی ده رکیان پی بکه یڼ⁽¹⁾ به لکو رووناکیی بوون ئه وه یه که ، و ده کات ئه زمونکردنی بوون کاریکی مومکین بیت⁽²⁾ ، واته که سه که له ناوه وهی خۆیدا هه ست به و رووناکییه ده کات ، نه ک رووناکییه کی ده رکی بیت . به کورتی ئه م رووناکییه ی بوون شتیک یان مه وجودیک یان بابه تیک نییه که بتوانریت ببینریت و باس بکریټ ، به لکو ئه زمونیکه له دواى ئه وهی مرؤف خۆی له بوونی ساخته و ئه و مه وجودو شته دنیا یانه داده بریت که مه شغوولی ده که ن و له خودی خۆی دووری ده خه نه وه و به ره و دره وهی خۆی ده بیه ن ، دواى دابرانی له مانه و که وتنه حاله تی عیشقه وه هه ست به م رووناکییه ی بوون ده کات و ده که ویتنه به ری و ئاماده یی ئه وهی تیا ده بیټ به بوونی ره سه نی خۆی بگات و به دیی به ینیت . مه حویش ئاماده یه واز له شته مادديه کانی وه ک موک و سامان و شتی دنیایی به ینیت ، که ته نها په یوه ستن به جه سه ته وه وه ک مه وجودیک گه شه ی پی ده دن به بی ئه وهی بوونی گه شه بکات و، خۆی بداته به ر رووناکیی بوون . به دوورکه وتنه وهی له بوونی ساخته و مه وجودو شته دنیا یه کان و که وتنه حاله تی عیشقه وه به رامبه ر ئه و بوونه ره سه نه ی و ئاماده یی بۆ خوکردنه قوریانیی (یار- بوون) ، گه یشته ته ئه و حاله ته ی که خۆی بدات ، یاخود بلیین خۆی داوه ته به ر رووناکیی بوون و له شیوه ی پرسیاردا ئه م حاله ته درده بریت و ده لیت :

(1) ه . س ، ه . ل

بريقه‌ی به‌رقی جیلوه‌ی کۆ جه‌لابه‌خشی بیناییمه

که قورصی ئافتاب و مه‌ه وه‌کو ته‌م دیته به‌ر چاوم^(۱)

واته : بریقه یاخود رووناکی بروسکه‌ی ده‌رکه‌وتنی کێیه بووه‌ته هۆی رووناککردنه‌وه‌ی چاوم و رووناکییه‌که‌ی به‌ جۆریکه که رۆژو مانگ له چاو ئه‌ودا وه‌ک ته‌م وان ؟ دیاره ئه‌وه رووناکی (یار - بوون) ده‌که‌یه‌تی چاوی رووناککردوه‌ته‌وه‌و وای لێکردوه هه‌ست به‌ رووناکی خۆر و مانگ نه‌کات ، چونکه ئه‌وان ده‌ره‌وه‌ی بۆ رووناک ده‌که‌نه‌وه‌و ئه‌میش ئاگای له ده‌ره‌وه نه‌ماوه‌و که‌وتوه‌ته به‌ر رووناکیی بوونی خۆی و ته‌نها هه‌ست به‌م رووناکییه ده‌کات . سه‌رچاوه‌ی ئه‌م رووناکییه بوونی ره‌سه‌نی مه‌حوویه‌و هه‌رچه‌ند عیشقی ئه‌م بوونه‌ی وه‌ک پشکۆیه‌کی ئاگره ، به‌لام ئه‌و رووناکییه‌ی له‌م پشکۆیه‌وه په‌یدا ده‌بێت پڕ به‌عاله‌مه :

که‌مالات و مه‌عاریف مه‌بیه بۆ ده‌خلی مه‌وێنی عیشق

عه‌جبه‌ پشکۆتوو له‌م جه‌نزه ناره پڕ به‌عاله‌م نوور^(۲)

مرۆڤ که به‌ره‌و ئه‌وه چوو خۆی له‌ بوونی ساخته‌و مه‌وجودو شتی دنیایی دابه‌رپێت و گه‌یشه‌ته حاڵه‌تی عیشق ، ده‌بێته ئه‌و که‌سه‌ی که پێگه‌یشته‌وه‌و خاوه‌نی زانییه . مه‌حویش گه‌یشه‌توو ته‌ ئه‌م حاڵه‌ته‌و دنیای بۆ رۆشن بووه‌ته‌وه‌و لێی تێگه‌یشته‌وه‌و سه‌ر سووپمانی خۆی له‌وه ده‌رده‌برپێت ، که ئه‌و عیشقه‌ی ئه‌م به‌رامبه‌ر بوونی خۆی هه‌یه‌تی و ده‌بێته هۆی ده‌رکه‌وتنی بوون ، وه‌ک پشکۆیه‌کی ئاگر وایه ، که‌چی ئه‌و رووناکییه‌ی له‌م پشکۆوه په‌یدا ده‌بێت پڕ به‌گشت عاله‌مه . ئه‌مه‌ش ئه‌وه ده‌گه‌یه‌نێت مرۆڤ به‌وه‌ی عاشقی بوونی خۆی ده‌بێت ، ئه‌م بوونه‌ی ده‌رک پێی ده‌کات و له‌ دوا‌ی ئه‌مه ، ئنجا ده‌توانێت له‌ دنیا تێ بگات به‌وه‌ی که له‌ چاو بوونی مرۆڤدا هه‌یچ نییه‌و ئه‌وه ناهێنێت مرۆڤ له‌به‌رخاتری دنیاو شتی دنیایی واز له‌ بوونی خۆی به‌هێنێت . له‌ دێرپێکی تردا ده‌لێت :

به‌ سۆزی عیشقه بوونه‌ ذی که‌مالات

(اذ الأنوار من ذی النار تنشأ)^(۳)

(۱) د. م. ، ل ۲۲۳ .

(۲) د. م. ، ل ۱۲۸ .

(۳) د. م. ، ل ۴۱ .

مرۆڤ که خاوه‌نی سۆزی عیشق بوو ، ده‌بیته که‌سیکی پی‌گه‌یشتووی خاوه‌ن که‌مال . واته ده‌بیته مرۆڤ بتوانیته خۆی له بوونی ساخته‌و ئه‌و مه‌وجودانه داب‌پرێته که‌ریکی ده‌که‌ن و پێیانه‌وه پابه‌ند ده‌بیته و ئه‌م پابه‌ندبوونه‌ی پێیانه‌وه ده‌بیته هۆی ئه‌وه‌ی نه‌توانیته عاشق ببێته ، چونکه که به‌وانه‌وه که‌ریکبوو له عیشقی بوونی و گه‌ران به دوا‌یدا بپه‌شه ده‌بیته و ده‌بیته که‌سیکی نا‌کامل و وه‌ک هه‌ر که‌سیکی ساده‌و ئاسایی ده‌بیته و ناتوانیته خۆی پێ‌ بگه‌یه‌نێته ، به‌لام که خۆی لێیان دوور خسته‌وه ، ده‌که‌ویته ناو عیشقه‌وه‌و ده‌ست ده‌کات به گه‌ران به دوا‌ی بوونی خۆیدا و به‌و بوونه‌ی خۆیه‌وه که‌ریک ده‌بیته . به‌مه ده‌بیته خاوه‌نی که‌مال ، واته ده‌بیته که‌سیکی کامل و پی‌گه‌یشتوو و هه‌ولێ پی‌گه‌یاندن و به‌دییه‌نانی بوونی خۆی ده‌دات .

مرۆڤ کاتی‌ک ده‌توانیته له حا‌له‌تی خۆ پی‌گه‌یاندنا بیته به‌ره‌و ئه‌وه بچێته ببیته که‌سیکی پی‌گه‌یشتوو ، که رووناکییه‌کی هه‌بیته و به هۆی ئه‌و رووناکییه‌وه خۆی پێ‌ بگه‌یه‌نێته . مه‌حیش ماده‌م له عیشقه‌دايه ، که‌واته خاوه‌نی رووناکیه‌و ئه‌و رووناکییه‌ش له بوونی خۆیه‌وه سه‌رچاوه‌ی گرتوو‌وه رووناکیی بوونی ره‌سه‌نی خۆیه‌تی . هه‌ر له باره‌ی ئه‌وه‌وه که (یار - بوون) رووناکییه‌و مه‌حوی خۆی ده‌داته به‌ر رووناکیی ئه‌و بوونه‌ی : ده‌لیته :

و یصاالت ناره هیجرت رۆژه رهش ، وهک ئافتابی تو

له تو نه‌زیکه پشکویه ، خه‌لوزه گه‌ر له تو بێ دوور^(١)

پووی ده‌می له (یار - بوون)ی خۆیه‌تی و ده‌لیته : تو وه‌ک خۆر وایته . بێ‌گومان خۆریش رووناکیی هه‌یه ، که‌واته ئه‌م بوونه‌ی مه‌حیش رووناکیی هه‌یه . کاتی‌ک مه‌حوی له ده‌ره‌وه‌و مه‌وجود داده‌پرێته و عیشقی بوونی ره‌سه‌نی خۆی ده‌بیته و به‌ره‌و ئه‌م بوونه‌ی خۆی ده‌چێته ، هه‌ست به رووناکیی ئه‌م بوونه‌ی خۆی ده‌کات که وه‌کو خۆر وایه . رووناکیی بوونه‌که‌شی که ئه‌م خۆی ده‌داته به‌ر ، به‌رچاوی رۆشن ده‌کاته‌وه ده‌بیته هۆی ئه‌وه‌ی چاوی زۆر به قه‌وڵی ببینیته و حه‌قیقه‌تی دنیاو مه‌وجودو شته‌کانی ده‌وروبه‌ری بۆ ده‌ریکه‌وێته و لێیان تێ‌ بگات . بۆیه به ته‌واوی واز له دنیا ده‌هێنێته و به‌مه ده‌بیته ئه‌هلی دڵ ، که بووه ئه‌هلی دڵ ده‌توانیته به هۆی چاوی دله‌وه ئه‌و بوونه ره‌سه‌نه‌ی خۆی ببینیته و ده‌رکی بکات ، بۆیه هه‌سته‌ده‌کات که ئه‌و بوونه وه‌کو خۆر وایه . به‌لام که له‌و بوونه‌ی خۆی داده‌پرێته ، (پووناکیی بوون)ی

(١) د . م ، ل ١٢٩ .

نامینیت ، که ئو رووناکییهش نه ما روژی لی تاریک ده بیئت و ناتوانیت حه قیقه تی دنیاو مه وجودو شته دنیا ییه کان ببینیت و ههست به وه بکات له چاو بوونی ئه مدا زور بیبایه خن . بۆیه به ره و روویان ده چیت و پتوه یان خه ریک ده بیئت و تیایاندا رۆده چیت ، رۆچوونیشی تیایاندا ده بیته هۆی ئه وهی له بوونی خۆی دابپریت و ناگای لیتی نه مینیت و ئه و بوونهی لی بز ب بیت ، ئه مهش وهك ئه وه یه دنیا ی لا تاریک ببیت و ببیته شه و . به لام ههستده کات تاسه ره له و حاله ته دا نامینیته وه و له و تاریکیه ی شه ودا ، واته له و رۆچوونه ی به دنیاو مه وجوددا جاریک ی تر ئه و بوونه ی ده رده که ویتته وه ، بۆیه ده لیت :

بۆیه ظولمهت پۆشه ، نووری ئه هلی جه وه ره ده رکه وئ سه یری حه ققی که ن له سه ره ئه م ماه و ئه ستیرانه شه و^(۱)

کاتیک مروزه به ته وای له بوونی ساخته و مه وجودو شته دنیا ییه کاندا رۆده چیت و پتوه یان خه ریک ده بیئت ، ئه و به ته وایش له بوونی ره سه نی خۆی داده بریت و له یری ده کات ، به مه دنیا به نسبهت ئه و بوونه ره سه نه یه وه وهك تاریکه شه ویک ی لیدیت که هیچ شتیکی تیدا دیار نییه . به لام ئه م تاریکیه ده بیته هۆی ده رکه و تنی رووناکیی بوونه ره سه نه که ی خۆی که لی ره دا به (نووری ئه هلی جه وه ره) ناوی بر دووه ، که ئه م رووناکییهش ده رکه و ت مه حوی خۆی ده داته به ری . خۆدانه به ره رووناکیی بوونیش مانای چوونه به ره و سه رچاوه ی رووناکییه که که بوونه ره سه نه که یه ، به مه مه حوی عاشقی ئه و بوونه ی ده بیئت و جاریک ی تر به ره و هیچ مه وجودو بوونیک ی ساخته ناچیتته وه ، چونکه ئه وان له چاو ئه مدا زور که م بایه خن و شایه نی ئه وه نین خۆیان پتوه خه ریک بکات : بۆیه ده لیت :

هه ر که سی چاوی که به و جیلوه مونه وه ره بووی و که سی که ی بیت نه ظه ر دیده یی پر بی له ره مه د^(۲)

واته هه ر که سیك ئه و بوونه ی خۆی بۆ ده رکه و ت بیت و چاوی پیتی که و ت بیت و به هۆی رووناکیی ئه و بوونه یه وه چاوی رووناک بووبیتته وه به هۆی ئه م به رچاو روونیه وه ئه وه ی بۆ ده رکه و ت بیت ، که له چاو ئه و بوونه و رووناکییه که یدا ، بوونه ساخته کان و

(۱) د. م. ل ۲۵۷ .

(۲) د. م. ل ۱۱۴ .

مه وجوده کانی دی ژور بی بایه خن ، که چی هیشتا عاشقی ئه و بوونه ی نه بیټ و چاوی له که سیککی تر یاخود بوونیککی تر بیټ و به ره و رووی بچیت ، یاخوا ئه و که سه تووشی چاوئیشه یه کی سهخت بیټ و کویر بیټ . لیره دا که مه حوی دوعای تووشبوون به چاوئیشه له و که سانه دهکات که به هوی بینینی رووناکیی بوونی خویانه وه چاویان رووناکبووه ته وه و که چی بایه خ به م بوونه یان نادهن و چاویان له که سی تر یاخود له بوونی تروشتی دنیا ییه ، مانای وایه خوی که بهر رووناکیی بوونی کهوت و ههستی به و بوونه ی کرد ، خوی بۆ ئه و بوونه ی یه کلاهی دهکاته وه و چاوی له هیچ کهس و هیچ بوون و هیچ شتیکی تر نابیت و وازیان لی دینیت . واته له مه وجود و بوونه ساخته کان دورور ده که ویته وه و به ره و بوونی ره سانی خوی ده چیت و عاشقی ده بیټ و به هوی ئه م عیشقه وه ده بیټ به که سیککی پی گه یشتوو و ههست به ئارامی دهکات .

عیشق و په ژاردی بوون

پیشتر باسی ئه وه مان کردوو مه حوی ئه گه به عیشق و ئاگری عیشقه وه له دۆزه خدا بیټ ، ئه مه ی به لاوه په سه ندترو خوشتره له وه ی به بی عیشق و ئاگری عیشق له به هه شتدا بیټ . به لام له قوناغیککی تر دا مه حوی گه یشتوو ته ئه وه ی که دۆزه خ عیشقی تیدا نییه و مرؤف ناتوانیت به عیشقه وه له دۆزه خدا بیټ . جگه له مه ، ئه م عیشقه ی مه حوی خه م و په ژاره و داغ و دهردی پتویه ، ئه مانه ش له به هه شتدا دهست ناکه ون ، بۆیه مه حوی هه سته دهکات ئه م ماده م عاشقه ، ئه و دۆزه خ و به هه شته ی که عه قله کومه لایه تییه که ی ده و روبه ری و ئایین باسی ده که ن جیی ئه میان تیا نابیته وه . له م روانگه یه وه ده لیت :

دۆزه خ له عیشقه خالی و جهننه ت له دهر دو داغ

عاشق له هه شریشا نییه تی جی دللی فهاغ⁽¹⁾

له دۆزه خدا عیشق (که گه پان و دۆزینه وه ی بوونه) نییه و له به هه شتیشدا خه م و خه فته نییه و ته نها خۆشی و شادی هه یه . عیشق و عاشق بوونیش پرۆسه یه که پره له خه م و خه فته و داغ و په ژاره بۆ ئه و بوونه ی که عاشق به دوایدا و لایه و هیشتا پیی نه گه یشتوو . ئه و خه م و خه فته ی عاشق له ریگه ی عیشقی بوونی ره سه ندا ده یخوات نه ک هه ر ناخۆش نییه ، به لکو چیژو خوشیییه کی ژوری تیدا یه و به لای

مه‌حوییه‌وه له خۆشیه‌کانی به‌هه‌شت په‌سه‌ندتر و خۆش‌تره . خۆشیه‌کانی به‌هه‌شت به‌رجه‌ستن و له‌و شتانه‌وه ده‌ست ده‌که‌ون که له به‌هه‌شتدا بۆ که‌سه‌که ناماده کراون ، وه‌ک خۆری و میوه و شه‌راب و... هتد ، مه‌حوی ئهم جوړه خۆشیه‌ی به‌هه‌شتی ناوی و ئهو خۆشیه مه‌عنه‌ویی و قوول‌ئی ده‌وێت که له خه‌م و خه‌فه‌تی عیشق و گه‌ران به‌ دوا‌ی بوونی خۆیدا ده‌ستی ده‌که‌وێت ، له‌به‌رئهم به‌هه‌شتی ناوێت ، که به‌هه‌شتیشی نه‌وێت ده‌بی‌ت به‌ی‌ته دوزه‌خ . به‌لام له دۆزه‌خیشدا عیشق نییه ، بۆیه دۆزه‌خیشی ناوێت . له کاتێکدا ئه‌وه یه‌کلایی کراوه‌ته‌وه له قیامه‌تدا ده‌بی‌ت مرۆڤ یان له به‌هه‌شتدا بی‌ت یان له دۆزه‌خدا نا‌بی‌ت له هه‌یچاندا نه‌بی‌ت . که‌چی مه‌حوی نایه‌وێت له هه‌یچاندا بی‌ت ، ئهو ده‌یه‌وێت له گه‌راندا بێ به‌ دوا‌ی بوونی خۆیدا به‌دی به‌ی‌نی‌ت . ئه‌گه‌ر له دنیا‌دا ئهم کاره‌ی پێ ئه‌نجام نه‌درا ، ئه‌وا ده‌یه‌وێت له قیامه‌تدا خه‌ریکی ئه‌نجامدانی ئهم کاره بی‌ت . ته‌نانه‌ت له‌م دێره‌شیه‌ره‌ی سه‌ره‌وه‌دا مه‌حوی هه‌ر له روانگه‌ی دنیا‌وه له قیامه‌تی روانی‌وه‌وه ده‌یه‌وێت له قیامه‌تیشدا هه‌ر له حاله‌تی عیشق ، یاخود گه‌ران و دۆزینه‌وه‌وه به‌ده‌ی‌تانی بوونیدا بی‌ت و له‌م رێگه‌یه‌دا له خه‌م و خه‌فه‌ت و په‌ژاره‌ دانه‌برێت . ئه‌گه‌ر له قیامه‌تدا له عیشق دا‌به‌برێت ، ئه‌وا هه‌ست ده‌کات قیامه‌ت و به‌هه‌شت یان دۆزه‌خ جێ ئهم نین و ته‌سه‌وری خۆی له به‌هه‌شت یان جه‌ه‌نمه‌می که‌م جوړه‌دا ناکات ، چونکه وه‌ک وتمان له دۆزه‌خدا عیشق نییه‌و له به‌هه‌شتیشدا خه‌م و خه‌فه‌ت نییه . مه‌حوی ده‌یه‌وێت هه‌م له عیشق و هه‌م له خه‌م و خه‌فه‌ت و داغ و ده‌رد دانه‌برێ ، چونکه له‌رێگه‌ی ئهم عیشقه‌وه به‌ (یار - بوون) ده‌گات و غه‌م و په‌ژاره‌و داغ و خه‌فه‌تیش نیشانه‌ی زیندوویه‌تی مه‌حوی و ئه‌وه ده‌گه‌یه‌نن که له حاله‌تی عیشقه‌دا به‌وه‌ له گه‌ران و دۆزینه‌وه‌ی بوونی خۆیدا به‌رده‌وامه . هه‌ر ئه‌مه‌شه‌وا ده‌کات خه‌م و خه‌فه‌ت و داغ و ئازار لای مه‌حوی هه‌ر به‌ روا‌لت وه‌ک خه‌م و خه‌فه‌ت ده‌ریکه‌ون و له حه‌قیقه‌تدا به‌نسبه‌ت ئه‌مه‌وه ، چێژ و خۆشیه‌کی زۆری مه‌عنه‌ویی پێ ده‌به‌خشن . ئهو خۆشیه‌ی له خه‌م و خه‌فه‌ت و ده‌رد و داغ ده‌ستی ده‌که‌وێت ، وایکردووه له زۆر جێی تردا باس له‌م دیارده‌یه‌ بکات و ده‌یه‌وێت به‌ هه‌یچ جوړێک لێی دانه‌برێت :

به‌شمه‌ پێی قانیم و به‌سمه‌ داغ و ده‌ردی سه‌رمه‌دی

سه‌ر به‌ ده‌ردین ئی‌مه ، بێ ده‌ردی له ئی‌مه سه‌رمه‌ده⁽¹⁾

مه حوی داغ و دهر دیککی هه می شهیی و نه پراوه به به شی خوی دهرانیت و پیی رازییه و دهیه ویت بی دهر دی و خه م و خه فته تی (که ده کاته خوشیی روا له تی) سه ری لی نه دن و به لایدا نه یه ن ، چونکه ئەم عاشقه و له جیهانی عیشقدایه ، جیهانی عیشقیش پره له خه م و خه فته و داغ و دهر د . چۆن مرۆڤ له دنیا دا به دوا ی پاره و سامان و خوشی و رابواردندا ده گه پیت بۆ ئەوه ی ژیا نی خوش بی ت ، عاشقیش له جیهانی عیشقا به دوا ی خه م و خه فته و دهر د و داغ دا ده گه پیت ، چونکه خۆراکی دلن و دللی عاشق به وانه ده ژ ی :

دل بژێوی هه ر به دهر د و داغ ته زییدی ده وی

قه ت مه که ن مه نعی دوا گۆ سه عیه بۆ هه ممی مه عاش⁽¹⁾

له م دێره دا ئەوه دهر ده که ویت که به لای مه حوییه وه ، مانه وه و زیندوویه تی دل به دهر د و داغ وه یه و دهر د و داغ بژێویی دل ، بۆیه داوا ده کات ئەم مایه ی بژێوییه ی هه ر له زیاد بووندا بی ت . خه لکی داوا له خوا ده که ن رزق و رۆزی و مالی دنیا یان پیی بیه خشی ت بۆ ئەوه ی به خوشی بژین ، به لام مه حویی عاشق له بهر ئەوه ی له دنیا دا نییه و له جیهانی عیشقدایه ، خوشی له غه م و دهر د و داغ دا ده بینیت ، بۆیه له جیا تی داوا ی زیاد کردنی رزق و رۆزی و پاره و سامان ، داوا ی زیاد کردنی خه م و خه فته ده کات بۆ دللی . ته نانه ت خه م و خه فته نه ک هه ر مایه ی زیندوویه تی دل یه تی ، به لکو خواردنی رۆحیشیه تی ، بۆیه ده لیت :

بی منه ت رزقی که غه م بهرم له برسان ئەو ده خۆم

ته فره ناخۆم و طه له ب نا که م له دنیا قووتی روح⁽²⁾

خواردنی رۆحی غه م و خه فته که لای خوی هیه و ده ست ده که ویت و پیویستی به وه نییه داوا ی خواردنی رۆح له دنیا بکات ، چونکه دنیا ده توانیت ته نها خواردن به لایه نی ماددی مرۆڤ بدات که جهسته یه تی و ده بی ت له پێگه ی به دهسته یانی پیویستی و بژێوییه کانی جهسته ی دا روو له دنیا بکات و هه ول ی به دهسته یانی بدات ، به مه ش ئەو که سه له عیشق و چاره پوانی بوونی ره سه نی خوی دا ده بریت . ئەمه بووه ته هۆی ئەوه ی مه حوی وا ز له دنیا بهییت و خواردنی جهسته ی نه ویت که له دنیا وه دهستی ده که ویت ، ده سزانیت خواردنی رۆح لای دنیا ده ست

(1) د . م ، ل ۱۵۱

(2) د . م ، ل ۱۰۲

ناکه‌وێت ، بۆیه مه‌له‌ی وا ناکات که داوای خواردنی رۆح له دنیا بکات . مه‌حوی عاشقه‌و عاشقی‌ش داغ و دهردو خه‌فته خۆراکی دل و رۆحیه‌تی و ، توانیویه‌تی ئهم خۆراکه‌ی دل و رۆحی ده‌ست بخت بۆیه ئهمه به جی‌ی شانازی ده‌زانیت و ده‌لیت :

بچشم کم تو (محو) ننگر آثار درد عشق

نشان فخر بشمر داغهای سینه‌ء خود را^(۱)

واته : مه‌حوی به‌چاوی که‌م سه‌یری ئاسه‌واری دهردی عیشق مه‌که ، ئهو داغانه‌ی عیشق که به سینه‌ته‌وه‌ن به نیشانه‌ی فه‌خرو شانازیان بژمێره . که‌واته به‌لای مه‌حوییه‌وه دهردو غه‌م و خه‌فته‌ی عیشق مایه‌ی شانازین ، بۆیه نایه‌وێت به هیچ جوړێک چاره یاخود ده‌وای دهردو غه‌م و خه‌فته‌ی خۆی بکات :

مه‌موو فه‌خری که داغ و دهرده عاشق

مه‌به‌ن ریسواییه ناوی ده‌وا قه‌ط^(۲)

چاره‌سه‌رکردنی داغ و دهردی خۆی به ریسوایی ده‌زانیت ، چونکه چاره‌سه‌رکردن و نه‌مانی دهردو داغ مانای نه‌مانی قووتی رۆحیه‌تی و به‌مه رۆحی لاواز ده‌بی‌ت ، له به‌رامبه‌ر ئهمه‌دا جه‌سته‌ی به‌هێزو بالا‌ده‌ست ده‌بی‌ت و وای لێ ده‌کات رووبکاته دنیا ، بۆ ئه‌وه‌ی پێداویستیه‌کانی جه‌سته‌ی دابین بکات . رووکردنه دنیا‌ش ده‌بی‌ته دابرا‌نی له عیشقی ئهو بوونه‌ی خۆی و ئه‌مه‌ش به ریسوایی ده‌زانیت ، بۆیه نایه‌وێت که‌س باسی ده‌وای دهردو خه‌م و خه‌فته‌ی لا بکات . ئهم دهردی عیشقه له دهره‌وه‌و دنیا‌دا وه‌ک دهرد دیاره‌و وا ده‌زانیت مایه‌ی خه‌م و خه‌فته و ئازاره ، به‌لام لای عاشق ده‌وايه :

خودا ئهم دهردی عیشقه‌م لێ نه‌کا که‌م

مه‌تا هم به‌س له‌باتی هه‌ر ده‌وا به‌س^(۳)

دهردی عیشق ده‌وای دهردی دنیا‌یه . دهردی دنیا ئه‌وه‌یه ، که دنیا مرۆڤ و لێ بکات واز له بوونی ره‌سه‌نی خۆی به‌ی‌نیت و روو بکاته دنیا‌و شتی دنیا‌یی و هه‌ولێ به‌ده‌سته‌ینانیا‌ن بدات . بۆ ئه‌مه‌ش ده‌بی‌ت له‌ناو خه‌لک و کۆمه‌لگه‌دا بتوێته‌وه‌و تیا‌ياندا رۆبچیت ، چونکه ئه‌گه‌ر له‌ناو دنیا‌و له کۆمه‌لگه‌دا نه‌بی‌ت ، ناتوانیت شتی دنیا‌یی وه‌ک

(1) د. م. ، ل ٤٧٤ .

(2) د. م. ، ل ١٦٠ .

(3) د. م. ، ل ١٤٥ .

پاره و سامان و دسه لات و... هتد. به دهست بهیئت و به دهستهیانی ئەم شته دنیایانه بئ کۆمه لگه و خه لك هیچ مانایه کیان نییه ، چونکه ئەمانه بۆ ئەوه به دهست ده هیئت ، لای دهره وه بوون به خۆی بدات و ههستی پئی بکریت . که ئەمانه ی به دهستهیتنا ، هه ر ئارام نابیت و هه ولی به دهستهیانی زیاتر ده دات ، چونکه تا زیاتر شتی دنیایی به دهست بهیئت ، ئەو بوونه ی که له ریگه ی ئەم شته دنیایانه وه لای خه لك و له ناو کۆمه لگه دا هه یه تی ، زیاتر گه وره ده بیت . مرقۆ له جهرگه ی ئەم هه ولدانه دایه له تاكاو زه مانه و دنیا رووی لئ وهرده گێژن و ئەوه ی به دهستی هیناوه له دهستی ده چیت . به مه ئەو بوونه ی له دهست دهرده چیت که له ریگه ی پاره و سامان و دسه لات و دنیاوه لای خه لك هه ییوو ، واته لای خه لك بوونی نامیئت و ئەمه دهردی دنیایه که مرقۆ گرفتار ده کات . بۆیه لای مه حوی رزگار بوون له م دهرده ، به وه ده بیت که عاشق بیت و بکه ویتته حاله تی عیشقه وه و ئەو داغ و دهردی له عیشقدا هه یه ده وای راسته قینه ی ئەم دهرده ی دنیان ، ئەمه وای له مه حوی کردووه نه یه ویت غه م و دهردی عیشق چاره سه ر بکات . جگه له مه ئەم چاره سه ر نه کردنی داغ و دهردو غه م و خه فته ، له به رته وه شه که ئەوانه چێژو خۆشی پئی ده به خشن و نایه ویت لێیان ببه ش بیت ، ئەوه ته ده لیت :

نالەم لـه سینە ، هەم له دڵم دەر دو غەم حەرام

بئی ، بئی تق به زمی عوشرهت و عهیش ئه نه کهم حەرام⁽¹⁾

لای ئەهلی دنیا و باوه که له خۆشه و یسته که یان دابران ، به بئی ئەو خۆشه و یسته یان رابواردن و به زم و که یف و خۆشی له خۆیان حەرام ده که ن . مه حویش به بئی (یار - بوون) نه ک هه ر ئەمه ده کات ، به لکو له مه زیاتر ده کات و ده لیت ئەگه ر به بئی یار ژیانم له خۆم حەرام نه کرد ، ئەوا نالەو غه م و دهرد له سینه و دڵم حەرام بیت . واته لای مه حوی دهردو نالەو غه م و خه فته به خۆشی داده نرێن و حه رامکردنی ئەوانه به هۆی دووری یاره وه ، وه ک حه رامکردنی هه موو خۆشییه که له خۆی .

لێره دا ئەو پرسیاره سه ر هه لده دات که بۆچی مه حوی ئەم هه موو غه م و خه فته و دهردو نالەیه ده خوات و سه رچاوه ی ئەم غه م و خه فته ی چیه ؟ وه لامی ئەم پرسیاره مان له و دێره شیعه ره وه ده ست ده که ویت که ده لیت :

(1) د. م. ل، ٢١١.

غەمى خۇشى نىيە مەھوى لە دۇنيا ھەر غەمى تۆيە

لە عىشقتا دەكەم غەم بۆت بە غەم ، بېوانە چۆنم بۆت^(۱)

لېرەدا رووى دەمى لە (يار - بوون) ھەكەى خۇيەتى و پىيى دەلئىت كە غەمى خۇى ناخوات و ھەر غەمى ئەو دەخوات و عاشقى بوو ھەولەدات پىيى بگات و بەدىيى بھىنئىت ، لە پىناو ئەمەدا بەردەوام غەم بەخىو دەكات . ئەمەش ماناى وايە لە ھەولەدان بۆ بەدىيەننى بوونى خۇى نەو ەستاو ، ئەم ھەولەدان و گەرەنەى بە دواى بوونى خۇيدا بە عىشق ناو دەبات و دەلئىت لە عىشقى تۆدا غەمت بۆ بەخىو دەكەم و دواى لە پىناوى تۆدا دەيخۆم ، واتە لە بەرامبەر بوونى خۇيدا لە حالەتى عىشقىدا ە بەرئەو ەى ھىشتا پىيى نەگەيشتوو ە بەدىيى نەھىناو ، بەردەوام غەم و خەفەتى بۆ دەخوات . تەنانەت لە يەككە لە دېرە شىعرە فارسىيەكانىدا دەلئىت :

دوسد بار از غمت امشب بمردم ، زنده گشتم باز

چنين احيا نمودم من شب آدينهء خود را^(۲)

واتە : ئەمشەو من دوسەد جار لەتاو غەمى تۆم مردم و زىندوو بوومەو ە ، بەم شىو ەى من ئەم شەوى جومە ەى خۆم بەسەر برد . ديارە ئەو شەوى جومە ە مەھوى تا بەيانى خەوى لى نەكەوتوو ، ھەر يىرى لە (يار - بوون) كىرەو ەو ە لە تاو ئەو غەمى خواردوو . بەلام ئەم غەم و خەفەتە ، لە غەم و خەفەتى بەدەستەينانى شتى دىياى جياوازەو لەبەرئەو ەى مەھوى لە دنيا داپراو ە عاشقى (يار - بوون) بوو ە چاو ەروانى دەرکەوتنى (يار - بوون) ە ، لە حالەتى چاو ەروانى ياردا ئەم ھەموو غەم و خەفەتە دەخوات . ئەمەش لەم دېرەدا دەرەكەوئىت كە تيايدا باسى چۆرى ئەو غەم و داغە دەكات كە دەيخوات و ھۆى غەم خواردەكەشى روون دەكاتەو ەو دەلئىت :

وہك داغى غەم نىيە سىپىيە داغى ئىنتىظار

چاوم ببينه چاوہ كە موطبقىەتى بەياض^(۳)

ئەو داغ و خەفەتەى كە مەھوى دەيخوات ، ئەو داغ و خەفەتە نىيە كە بۆ شتى دىياى ، يان بۆ مەجودىك دەخورئىت ، بەلكو داغ و خەفەتى چاو ەروانىيەو لەو چاو ەروانىيەدا چاو ەكانى سىپى بوون . سىپى بوونى چاويش ماناى كوئىر بوونى

(۱) د . م ، ل ۷۷ .

(۲) د . م ، ل ۴۷۴ .

(۳) د . م ، ل ۱۵۷ .

دهگه يه نيت . به لام ئايا مه حوى ئاماده ي ئوه بووه كه به هوى داغ و غم و خه فه تي
چاوه پوانيه وه چاوه كانى له دهست بدات ؟ ئه گهر چاوى له دهست بدات ئيتر چؤن به
دواى ئو بوونه يدا بگه ريت و بيدۆزيتته وه ؟ مه حوى ده لئيت :

خودا بيدا به ره حمهت ، داغى دل چاوى دلّه (مه حوى)

به گهريه چاوه ئه گهر چوو شك ده به م چاويكى بيناتر⁽¹⁾

له م دپه دا ئه وه ده رده كه ويّت كه مه حوى ئاماده بووه به هوى چاوه پوانى و
داغ و غمى چاوه پوانيه وه چاوى له دهست بدات ، چونكه چاوه بو بينينى شتانيكه كه
له ده ره وه ي كه سه كه دان ، ئو بوونه ش كه مه حوى عاشقى بووه له ده ره وه ي خويدا
نيه ، تا به هوى چاوه وه ببينيت و پيتى بگات . هه ر بويه داغ و خه فه تي دل كه
ده بيتته هوى گريان و فرميسك رشتن و كويز بوونى چاوه ، له هه مان كاتدا ده بيتته هوى
ئه وه ي چاوى دلى كه چاويكى ناوه كييه وه به هوى ته ركيز كردنه سه ر چاوه
ده ره كييه كه وه له بينين كه وتوو ، بكه ويته بينين . بينينى ئه م چاوه ي دلش زؤر له
بينينى چاوى سه ر قوولتته ، بينينى ئو بوونه ي كه چاوه پوانى ده كات و ده يه ويّت
بيدۆزيتته وه ، له ريگه ي ئه م چاوه ي دلّه وه ئه نجام ده دريّت ، واته به هوى ئه م چاوه وه
ده رك به و بوونه ي ده كات . ئو بوونه ش له ده ره وه دا نيه وه له ناو مه حوى
خويديايه ، بويه به چاوى سه ر ، كه شتى ده ره وه ده بينيت ، نابينريت و به چاوى
دل ، كه له ناوه ويدايه و ناوه وه ي ده بينيت ، ده بينريت . ئه م راستيه ش كه (يار -
بوون) له ناوه وه ي مه حويديايه له م دپه دا به دى ده كرّيّت كه پيشتريش باسمانكردوو وه
ده لئيت :

دلّم ده ره هات و تو هه ر ده ره نه هاتى

نه هاتى هه ر نه هاتى هه ر نه هاتى⁽²⁾

ئه گهر بپرسين مه به ست له و (تۆيه كييه كه مه حوى رووى ده مى تى ده كات و
پيتى ده لئيت: دلى من ده ره هات ، كه چى تو هه ر ده ره نه هاتى ؟ مه به ستى ئو بوونه ي
خويه تي كه له ناو خويديايه ، به لام ده رنايه ت . ده ره نه هاتنيشى له به ره ئه وه يه مه حوى
به ته واوى خوى له بوونى ساخته و مه وجوده كانى تر رزگار نه كردوو وه نه كه وتوو ته
عيشقى ئو بوونه ره سه نه ي خويه وه ، تا ئو بوونه ره سه نه ي خوى كه وه ك

(1) د . م ، ل ١٢٧ .

(2) د . م ، ل ٢٩٧ .

مومكينيڭ تيياداييه ، دهر بېت و بهدى بېت . داغ و دهر دو غەم و خەفەتى مەھوى
 لەمەوہ سەرچاوە دەگرن و هەستدەكات ئەم غەم و خەفەتى كە لە پېنناوى عىشقى
 ئەو بوونەيدايه ، مايەى سەرىبەرزى و شان و شكۆيه بۆى و دەلالت :

لە دەورمدا خەصار : ئافەت ، لەسەر سەر خەيمە : دوودى ئاھ

لە ساپەى عىشقەوہ بوومە شەھى صاحب سەرا پەردە^(۱)

پاشاكان شان و شكۆ گەرەبى خۆيان بەوہ پيشان دەدەن كە شور او قەلا بە
 دەورى خۆياندا دەكەن ، كۆشك و تەلارى گەورەو بەرز دروست دەكەن و بەمانە
 دلخۆش و شادمان دەبن و لەم شتانەدا هەست بە بوونی خۆيان دەكەن . بەلام مەھوى
 لە بارىكدايە كە دەوربەرى هەمووى دەر دو بەلایە و كۆشك و تەلارو خەيمەى سەرىشى
 دووكەلى ئاھ و هەناسە هەلكيشان و خەفەتە . ئەمە لە دەرەوہ ئاوا ديارە ، بەلام لە
 رووى ناوہوہ ، لەبەرئەوہى كەسكە كە لە حالەتى عىشقدايە و خەرىكى گەپان و
 دۆزىنەوہى بوونىەتى ، هەستدەكات ئەو گەرەبىيەى پاشاكان لە دەسلەت و
 كۆشك و تەلاردا هەيانە ، لە بوونی خۆيدا ئەو گەرەبىيە هەيە ، كە پېنى گەيشت و بەدى
 هېنا پاشايەكە بۆخۆى . ئەمەش واى لىكردووە دەر دو بەلای دەورى و دووكەلى
 هەناسەى ساردى خۆى بە قەلاو شور او كۆشك بزائى و ئەو هەستەى قەلاو شور او
 كۆشك ئەيدەن بە پاشايەك و واى لى دەكەن لە ميانەى ئەو شتانەوہ وەك پاشايەك
 هەست بە بوونی خۆى بكات ، ئەم لە ميانەى غەم و خەفەت و دەر دو ئازارەوہ وەك
 پاشايەك هەست بە خۆى دەكات . ئەم پاشايەتى و گەرەبىيەى لە عىشقى بوونی
 خۆيدا هەستى پى دەكات واى كردووە دەر دو بەلاو غەم و خەفەتى دوورى (يار - بوون)
 وەك كۆشك و تەلارو شورا هەست پى بكات .

عشق و قوربانيدان

مەھوى هەستدەكات عىشق مانا بە ژيانى دەبەخشىت و دەيكاتە كەسكە
 نەمر ، ئەگەر لە عىشقا نەبېت ئەوا ژيانىكى بېمانا دەژى و مان و نەمانى وەكو يەك
 وان . بۆنەوہى تووشى ژيانىكى لەم جۆرە نەبېت بە تەواوى خۆى بۆ عىشق يەكلايى
 دەكاتەوہ و ئامادەيە سەرى بكاتە قوربانى ئەم عىشقەو دەلالت :

تا نه بووری تو له سر ری ناخه یه مهیدانی عیشق

سهر له پیښی پی ده بی له م ریڼه داننې (اولا)^(۱)

مهیدانی عیشق مهیدانیکه هه مو کهس ناتوانیت به ئاسانی بجیته ناویه وه .
ته نها ئه و کهسه ده توانیت ری بخاته مهیدانی عیشق ، که له پیناو عیشقدا له سهری
خوی ببوریت و بیکاته قوربانی ، چونکه ریځای چون به رهو عیشق ، ریځایه که پیش
ئه وهی بیگریته بهر ، ده بیته ئاماده بیته له پیناویدا سهرت بکه یته قوربانی و بیخه یته
بهر پی پی (یار - بوون) . سهرخستنه بهر پی له ریځه ی عیشقدا مروقی پی تا قی
ده کریتته وه ، تا ده رکه ویت ئایا شایانی مهیدانی عیشقه یان نا ، چونکه ئه گهر مروقه
ئاماده نه بیته له پیناو عیشقدا له سهری ببوریت و بیخاته بهر پی پی (یار - بوون) ،
جورته و ئازایه تی ئه وه شی تیا نابیت له پیناو عیشقی بوونی ره سه نی خویداو
گه یشتن بهر بوونه ی ده ست له سهره و و سامان و ده سه لات و دنیاو بوونی ساخته
هه لگریته . به لام ئه گهر ئاماده بوو سهری بکاته قوربانی عیشق ، ئه وا زور به ئاسانی
ده توانیت واز له بوونی ساخته و دنیاو شتی دنیا یی به ینیت و بکه ویتته عیشقه وه و
عاشقی بوونی ره سه نی خوی بیته و هه ولی به دیه ینانی بدات . مروقه به م قوربانیدانه
ده بیته که سیکی زاناو له دنیاو ژیان و مردن تی ده گات :

له بهر ده رگامی عیشقا یه که سهره هه رکه س سهری دانا

ئه گهر په تیاره یه ک بوو ، بوو له صه د عه للامه دانانتر^(۲)

هه رکه سیکی ئاماده بیته له بهر ده رگای عیشقدا سهری خوی دانیت ، واته
سهری خوی ببه خشی به عیشق و بیکاته قوربانی ، ئه وا ئه گهر ئه و کهسه پیښتر
که سیکی نه زان بوویت و به هیچ چوریک ئاگای له عاله می عیشق نه بوویت و له دنیاو
شتی دنیا ییدا روچوویت و تیا یاندا تو ابیتته وه ئاگای له بوونی خوی نه مابیت ، به وهی
سهری خوی له بهر ده رگای عیشقدا داناوه ، ده بیته که سیکی داناو ده رکه به عاله می
عیشق و بوونی ره سه نی خوی ده کات و بی بایه خی و پوچی دنیا یی بۆ ده رده که ویت و
جاریکی تر ئاماده نابیت به روچوون له دنیاو خه ریکبوون به شتی دنیا ییه وه له
عیشقی ئه و بوونه ره سه نه ی خوی دابریته ، چونکه به هوی ئه م عیشقه وه هه م ده بیته

(۱) د. م. ل. ۲۹ .

(۲) د. م. ل. ۱۲۶ .

که سیکی نه مرو هم ده بیته که سیکی داناو زانا . بویه ده بیته ئاماده بی له پیناو
عیشقدا وهك مه جنوون به ردباران بكریت و وهك مه نصور له دار بدریت :

ده بینم ئه هلی دل یا سهنگه ساره یا له سهر داره

دیاری عیشق ئه گهر ساغت دهوی ههر داره ههر بهرده^(۱)

که سیك له عیشقدا بیته ، وازی له سهروهت و سامان و دهسهلات و بوونی
ساخته و دنیا هیناوه . واته به واز هینانی له دنیا ، بووه به عاشق و بهم عیشقه خوی
له ئه هلی دنیا جیا کردووه ته وه بووه به ئه هلی دل ، که بووه ئه هلی دل ، له
کۆمه لگو و دهو رویه ر داده بریت و دهچیته ولاتی عیشق . ولاتی عیشقیش ولاتیکه له
جیاتی خۆشی و رابواردن ، عاشق تیایدا هم سهنگسار ده کریت و هم له دار
دهدریت . ئه مه حاله تهی ولاتی عیشق له م دپرده زیاتر روشن ده بیته وه که ده لیت :

دل چووه وادی مهحه بیهت مه رچی دی کوشته ، یا

نیوه کوژراوه ، له سهر لیو ئاه و ئاله ی (وا أسف)^(۲)

دلی مه حوی چووه ته دۆلی خۆشه ویستی و عاشقه راسته قینه کانی بینیه که
یان به ته وای کوژراون و له خه م رستگاون ، یان نیوه کوژراون و داخی ئه وه دهخون
که به ته وای نه کوژراون ، نه کوژرانیشیان به ته وای ، مانای ئه وه یه هیشتا نه بوونه ته
عاشقیکی ته وای و کاریگهری دنیا یان له سهر ماوه . ئه م کوشتن و برینه ی له ولاتی
عیشقدا هیه ، نابیت و له عاشق بکات سلی ل بکاته وه ، چونکه ئه گهر عاشق سلی
له و کوشتنه ی ولاتی عیشق کرده وه ، ئه و له مهیدانی عیشقدا خوی راناگریته ، ولاتی
عیشق چۆل دهکات و رووده کاته وه دنیا و شتی دنیایی و له بوونی رهسه نی خوی
داده بریت و ده بیته ئه هلی دنیا . ژیا نی ئه هلی دنیا ش به نسبهت عاشقه وه وهك مردن
وایه . به لام ئه گهر عاشق له و کوشتنه ی وادی مهحه بیهت و دیاری عیشق نه ترساو ههر
ئاماده ی که و تنه حاله تی عیشق بوو و چووه ولاتی عیشقه وه بووه ئه هلی دل ، ئه وه ی
بو درده که ویت ئه و کوشتنه ی له وی رووده دات ، کوشتنیکی فیعلی نییه و ته نها ئه و
لایه نه ی ده کوژریت که گرنگی به شتی ماددی ده دات و به پاره و سامان و دهسهلات و
دنیاه پابه ند ده بیته . به کوژرانی ئه م لایه نه له ناو که سه که دا ، به یه کجاری و بو
هه تاهه تایه له دنیا و شتی دنیایی وهك پاره و سامان و بوونی ساخته پاک ده بیته وه به

(۱) د. م. ، ل ۲۷۲ .

(۲) د. م. ، ل ۱۷۶ .

تهواوی بۆ بوونی رهسهنی خۆی یه کلا ده بیته وهو عاشقی ئه و بوونهی ده بیته و جگه له و بوونهی چاری له هیچ شتیکی تر نابیت و به و کوشتنه ده بیته پاشا:

که کوژرا شاهی عالی جاهی عیشقه

هه تا سهیدت نه کهن ناگه یته فیتراک^(۱)

له دنیا دا که سیک که بکریته پاشا ، تاجی پاشایه تی له سه ره کریته و ده بیته خاوهنی پارو سامان و ده سه لات و ولات و به مانه ده بیته پاشا ، به لام له ولاتی عیشقا مروّفه به وه ده بیته پاشا که بکوژریته . ئه م کوژرانه ش ، کوشتنی ئه و لایه نه یه له ناو که سه که دا که حزی له و تاج و سه روته و سامان و ده سه لاتیه که له دنیا دا مروّفی پی ده بیته پاشا ، واته ئه و لایه نه ی که سه که ده کوژریته و له ناو ده بریته که په یوه سه ته به دنیا وه ده یه ویت که سه که به ره و دنیا و سه روته و سامان و ده سه لات بیات و بیکاته ئه هلی دنیا . ئه گه ر هاتوو له ولاتی عیشقا ، عیشق ئه م کوشتنه ی ئه نجام نه دا ، بۆ ئه وه ی مه حوی له و لایه نه ی پاک بکاته وه که په یوه سه ته به دنیا وه ، ئه و ده بیته مه حوی خۆی ئه م کوشتنه ئه نجام بدات :

به خۆ کوشتن نه جاتی خۆ بده مه حوی وه کو فره اد

له زۆری قه هره مانی عیشق ، ئه فه ندم هه ر ئه جه ل به سه ته^(۲)

عیشق له به رامبه ر که سیکدا که ئه هلی دنیا بیت زۆر قه هره مانه و به هیچ جوړیک بوار به و که سه نادات لی ئی نزیک بیته وه و پی بخاته ولاتی عیشقه وه . چاری ئه و که سه ش ئه وه یه بۆ ئه وه ی به ره و عیشق بجیته و پی بخاته ولاتی عیشقه وه ، ده بیته چۆن فره اد له پیناو شیریندا خۆی کوشت ، ئه میش ئه و خۆیه ی بکوژریته که له ریگه ی دهر وه تیایدا دروست بووه و به دنیا و بوونی ساخته وه په یوه سه ته ، به مه به ره و بوونی ره سه نی خۆی ده گه ریته وه و له به رامبه ریدا ده که ویته حاله تی عیشقه وه . واته به م کوژران و خۆ کوشتنه ، که سه که ده بیته ئه هلی دل و پاشای ئیقلمی عیشق . ئیقلمی عیشق جیگه یه کی به ئاو و هه واز سازگار و خوشه ، بۆیه مه حوی له وه سفی ئه و ئیقلمی عیشقه دا ده لیت :

(۱) د. د. م. ، ل ۱۸۶ .

(۲) د. د. م. ، ل ۲۶۷ .

گریه دهجۆشی لهوئ ، ئاها دهبی نه سره وئ

نه مدی وهك ئیقلمی عیشق جیگه به تاب و ههوا^(۱)

هه رچه نده له ئیقلمی عیشقا بهرده وام گریه دهجۆشی و ئاها و ئاله ناسره وئ ، به لام لهوئ له روانگه یه کی تره وه به شیوه یه کی جیاواز له شته کان ده پوانرئیت . گریه و فرمیسك و ئاها و ئاله ، به نسبت دنیاوه ناخۆشن و له ئیقلمی عیشقا مایه ی خۆشی و شادین ، ئیقلمی عیشق به وان رازاوه یه و بووه ته جیگه یه کی به ئاو و هه واو دلگیر و خۆش و مروّ تیایدا هه ست به چێژ و خۆشییه کی رۆحی دهکات و دلی ئاسوده یه و له مهرگ ئه مینه و له خه م و خه فته ی هه بوون یان نه بوونی شتی دنیا یی وهك پاره و سامان و ده سه لات ... هتد دووره و له وه دلتایه که (یار - بوون) له ئیقلمی عیشقا درده که وئ . واته که بووه ئه هلی دل و پاشای ئیقلمی عیشق ، بوونه ره سه نه که ی درده که وئ و دلی رۆشن دهکاته وه به چاوی دل جوانیه که ی ده بی ئیت .

عیشق و (سۆفی و زاهید)

مه حوی له زۆر جی دیوانه که یداو له زۆر دێره شیعردا ناوی سۆفی و زاهیدی هئناوه . به گشتی سۆفی و زاهید لای مه حوی دوو ده سته ن :

ده سته ی به که م :

ئه وانه ن که به درۆ و به روا له ت سۆفی و زاهیدن و له ناوه پۆکدا واین . واته ئه م جۆره ، که سانئیکن و خۆیان پیشان ده دن که عاشقی خوا بوون و له پیناو ئه م عیشقه دا ، وازیان له دنیا و سه روه ت و سامان و خۆشی و رابواردن هئناوه و گۆشه گیری و ته نیاییان هه لئێژاردوه . به لام له راستیدا که سانئیکن له بوونی تاکه که سی خۆیان دا براون و له بوونیکی ساخته دان ، چونکه له سۆفییه تی و زوه ددا به گشتی کۆمه لئیک دیارده و سه رووت و رێپه رسم و ویرد هه ن ، که سۆفی و زاهید پێوه یان پابه ندن و که س خۆی نییه و هه موویان وهك یه کن . زاهید و وشکه سۆفی کاتی که واز له دنیا و خۆشی و رابواردن و سه روه ت و سامان دینن ، خۆیان و پیشان ده دن له پیناو عیشقی خوا و خواپه رستی و به ده سته ئێنانی ره زامه ندی خوا دا ئه م کاره ده که ن ، که چی له ناوه یاندا هه ر به و شتانه وه پیه وه ستن و هه زیان لێانه . بۆیه مه حوی له باره یانه وه ده لئیت :

له نان و ئاوه و ئاوه ئاوه ئاوه ، ئه رى زاهيد
 چ عوجيىكه ، ئه مه نده بۆ ده نازى تۆ به مورتاخى
 قسه و باست له عيرفانه ، كه چى دنيايه مه نظورت
 له عيوانى جه واهير جۆييايى و روو له ئه عراضى⁽¹⁾

زاهيد ئه و كارهى خۆى به لاوه گه وره يه و خۆى پتوه هه لده كيشيت كه له
 نان و ئاوه خۆى گرتووه ته وه وازى له خۆشى و رابواردن هه ناوه و خه ريكى ريارهت
 كيشانه . به لام ئه م كارهى زاهيد به لاى مه حوييه وه هه چ ئازايه تيبه كى تيدا نيه ،
 چونكه مردووش نان و ئاوه ناخوات . هه روه ها مه حوى ئه و ره خنه يه له زاهيد ده گريت
 كه باسى عيرفان (واته خواناسى و عيشق) ده كات ، كه چى راست ناكات و
 ده سته كه وتنى دنيا مه به سته يتى و وا خۆى پيشان ده دات كه به دواى جه وه ردا
 ده گه پيت ، كه چى روو له شتى رووكه ش ده كات . ليره دا مه حوى ئه وه ئاشكرا ده كات
 زاهيد له وه دا كه نان و ئاوه ناخوات و وازى له دنيا هه ناوه ، هه چ ئازايه تيبه كى
 نه نواندووه و راست ناكات ، چونكه وازه تان له دنياو خۆشى و رابواردن و سه روهت و
 سامان به روالهت نابيت ، به لكو ده بيت كه سه كه له ناخه وه واز له و شتانه به يئيت و
 په يوه ندى ناوه كى پتوه يان نه مييت ، ئيتر ئه گه ر له ده ره وه شدا خاوه نى ئه و شتانه
 بيت ، ئه و نايجوليتن و هه چ كارى گه ريه كيان له سه رى نابيت . زاهيدو سۆفى به م جۆره
 نين ، بۆيه مه حوى زۆر به توندى هيرش ده كاته سه ر ئه م جۆره سۆفى و زاهيده و زۆر
 دزيانه . له زۆر دپه ر شيعردا ئه م هيرش كردنه ي بۆ سه ر سۆفى و زاهيد ده رده كه ويت .
 بۆ نمونه ده ليت :

بى كه س منم كه سى له زويانم بگا نيه

هه مده م خدا نه ناسن و ده م پپ له ياخودا⁽²⁾

ليره دا مه حوى باسى هه مده مه كانى خۆى ده كات . ئه م هه رچه ند له ناوه و
 هه مده مه مانه ي خۆيدايه ، به لام هه ر خۆى به بيكه س ده زانيت و كه سيك شك نابات له
 زمانى ئه م بگات ، واته له وه بگات كه ئه م باسى ده كات . ئه م زۆر له گه ل خۆيدا بووه و
 هه ست به ته نيايه كى قول ده كات و ده يه ويت كه سيك هه بيت له وه بگات كه ئه م
 ته نيايه ي ئه م له پيناوى چيداوه له باره ي ئه وه وه قسه ي له گه لدا بگات . به لام كه س

(1) د. م. ل. 305 .

(2) د. م. ل. 3 .

ئاڭاي له و مه سه له يه نښه كه مه حوى له پېناويدا ته نښايي هه لېژاردووه و اش خويان پيشان ددهن كه ئاڭايان له و مه سه له يه هه يه ، به مه ش له كه سيك ده چن كه خوا نه ناسيت ، كه چي به رده وام ناوي خوي له سر دم بيت و باسي بكات . بېگومان نه م جوړه كه سانه كه ناوي خوا ، يان شتيكي تر له سر دهميانو باسي ده كه ن ، كه چي له راستيشدا وانين ، نه م كه سانه ريكارن و به درو وا خويان پيشان ددهن . ليړه دا به پيوستي ده زانين له سر وشه ي (هه مدهم) بوه ستين و بزنانين مه به ستي مه حوى له و هه مده مانه كيته ؟ مه حوى له دهره وه وانا سراوه كه سوفى بووه ، سوفيش كه سيكه وازي له دنياو سه روه و سامان و خوشي و رابواردن هيناوه ، هه مده مه كانيشي نه و كه سانه كه وه كو خوي وان ، واته سوفين ، كه واته نه و هه مده مانه ي مه حوى باسيان دهكات سوفى و زاهيده كانن ، به لام نه و سوفى و زاهيدانه هر به ناو سوفى و زاهيدن و ، له راستيدا كه سانيكي خوا نه ناسن و به درو وازيان له دنياو خوشي و رابواردن هيناوه . نه مه ش بووه ته هو ي نه و ه ي مه حوى حه قيقه تي دروژنانه و ريكاراننه يان دهربخات ، بويه ده ليت :

به و طاعه ته كه بو نه م و نه و به به هشتي ويست

زاهيد ئوميد هواره به نه جري ريا رياض^(۱)

زاهيد له جياتي گوپرايه لي خواو به جيپنه ناني فرمانه كانى ، گوپرايه لي نه م و نه و دهكات . مه به ستي مه حوى له و (نه م و نه و) نه و شيخ و پيري ته ريقه تانه يه كه زاهيد له جياتي خوا ، گوپرايه لي نه وان دهكات و له بهر نه وان دهست له دنياو خوشي و رابواردن هه ل ده گرييت . مه حوى گالته ي به عه قلى نه مجوره زاهيده ديت كه ده يانه ويت به رياو گوپرايه لي نه م و نه و به هشت به دهست بهيخن و ، نازانن به هشت به وه به دهست ديت كه به راستي عاشقي خوا بين و ته نها گوپرايه لي نه و بن . نه و پيري ته ريقه تانه ش كه زاهيد بو ريا گوپرايه لي يان دهكات ، به لاي مه حوييه وه نه وانينش گومران ، بويه ده ليت :

به پيچي خوارو خيچ نيمه دهكا پيري طه ريقه ت : بي

حه قيقه ت پيره زاهيد پيره ، گوم كړو طه ريق نه ماما^(۲)

نه و پيري ته ريقه ته ي كه به نيشاره ت بانگي خه لك دهكات ، بو نه و ه ي بچنه

(۱) د . د . م ، ل ۱۰۶ .

(۲) د . د . م ، ل ۳۱ .

لای و له سەر دەستی ئێو تەریقەت وەرگرن ، مەحوی بە پیری تەریقەتی نازانیت و تەنها بە پیری دەزانیت . واتە کەسیکی بەککەوتەو بێ توانایەو هیچی لەباردا نییەو رێگەی ون کردووە ، چونکە ئەگەر رێگەی ون نەکردبێت ، بەو رازی نابێت خەڵک بۆ ریا لەسەر دەستی ئێو تەریقەت وەرگرن و بەدرو واز لە دنیاو خوێشی و رابواردن و سەرۆت و سامان بهێنن . بەلای مەحوییەو هەم ئەمجۆرە پیری تەریقەتەو هەم زاهیدەکانیشیان ریاکارن و لە عیشقی راستەقینە دوورن ، چونکە عیشق و مەحەببەت هەر ئێوە نییە واز لە دنیاو خوێشی و رابواردن بهێنیت ، بەلکو کاریکی قورسە ، بۆیە دەلێت :

لەبەر باری مەحەببەت ئاسمان و ئەرژ ئەنالێتن

چیه ئەم دەعویت زاهید ، جلی ئی بارە گا پیرت^(۱)

زاهید لای مەحوی وەك گایەکی پیر وایە کە هیچ هیژو توانایەکی نەماوەو تەنانت جەلەکانی خۆی ئی بارەو پێی هەلناگیریت ، کەچی لافی عیشق ئی دەدات کە کاریکی ئەوەندە قورسە ئەرژو ئاسمان لەبەری دەنالێتن و پێیان هەلناگیریت . کەواتە زاهید لەم لاف لێدانە عیشقدا راست ناکات و عاشق نییە ، چونکە کەسی عاشق دەبێت لە پێناوی عیشقدا ئەوەندە ئازاری چەشتبێت ، دلی بووبێت بە خوین و قەدری ئەم (دل بوون بە خوین)ە بزانییت . بەلام زاهید وایە ، بۆیە مەحوی دەلێت :

قدر خون گشتن دل هیچ ندانی زاهد

تو کە در عمر خودت عشق نورزیدی هیچ^(۲)

زاهید ئەگەر لەبەر وازهێنانی لە دنیاو خوێشی و رابواردن ئیش و ئازاری چەشتبێت و دلی بووبێت بە خوین ، بەلام لەبەرئەوێ لە تەمەنی خۆیدا هیچ عیشقی نەکردووەو ئەو ئازارو خەفەت و دل بەخوین بوونە لە پێناوی عیشقدا نەبووە ، ئەو قەدری ئەو دلە خوینینە خۆی نازانییت ، چونکە دل بوون بە خوین ، دەبێت تەنها لە پێناوی عیشقدا بێت و تەنهاش عاشق قەدری ئەم دلە دەزانیت . زاهید لەبەرئەوێ عاشق نییە ، بەلای عیشقی خوینین بێت ، بەلام قەدری ئەم دلە خوینینە نازانییت و ئەمەش مانای وایە ئەو دلە زاهید هەرچەند خوینینە ، بەلام لەبەرئەوێ لە پێناوی عیشقدا خوینین نییە ، دلێکی بێ قەدرو بێ بەهایە .

(1) د . م ، ل ٦٨

(2) د . م ، ل ٤٩١

مه حوى كه ده بينيت سؤفى و زاهيد و شيخ ، يا خوود پيرى ته ريقهت رياكارو
گومران و رتتى راستيان ون كردوه ، هه سنده كات ئهم زور لتيان دووره و نه گهر نه وان
بچنه به هه شت ئهم ناچيت ، بويه ده لئيت :

كه شيخ و واعيز و سؤفى به جهننهت بهن گه دو گيال

ده بى نه مثالى ئيمه بۆ جهه ننه م بهن سړو سپال⁽¹⁾

مه حوى پتتى وايه نه گهر شيخ و سؤفى و واعيز به و هه موو رياو ناراستييه وه
بچنه به هه شت ، ماناي وايه به هه شت به رياو درۆ به ده ست ديت و ماده م ئيمه
(مه به ستى خويه تى) و نمونه ي ئيمه له رياو درۆ دوورين ، كه واته ناچينه به هه شت و
ده بيت بيريين بۆ دۆزه خ . مه به ستى نه وه يه زاهيد و سؤفى ماده م رياكارن و درۆ
ده كه ن به هه شت نابيين ، چونكه به هه شت به وه به ده ست نايهت واز له دنياو خوشى و
رابواردن و سهروهت و سامان به نيت و چلكن و ريش پان و قژ دريژ بيت ، بويه
ده لئيت :

گهر ئهم ريش و سه ره ي زاهيد له گه ل بى

ده بى جهننهت به ده شتى شنگ و پيشوك⁽²⁾

نه گهر زاهيد به و ريشه پان و قژه ئالوزاو و چلكنه وه بچيته به هه شت ، نه وا
به هه شت ده بيتته ده شتى شنگ و پيشوك . واته به هه شت ده بيتته شوينيكى ناخوشى
وا ، كه هيچى به سه ر هه چه وه نه بيت و هه چ چيژو خوشى و جوانييه كى تيدا نامينيت .
بيگومان به هه شت شوينيكه پره له خوشى و جوانى و جيگه ي زاهيدى قژ ئالوزاو و
ريش پان و چلكنى تيدا نابيته وه به هه شت به چاوى خوى نابينيت ، بويه مه حوى داوا
له زاهيد ده كات تۆبه بكات و ده لئيت :

نزىكه مردنت نه ي پيره زاهيد

وه ره با تۆبه كه ين ئيت ريا به س⁽³⁾

زاهيد دواى نه وه ي ته مه نيكى زور ده ستى له دنياو خوشى و رابواردن
هه لگرتووه و گۆشه گيرى هه لبژاردوه ، پيربووه و له مردن نزىك بووه ته وه . مه حوى
ده زانيت ئهم گۆشه گيرى و دووركه وتنه وه يه ي زاهيد له دنياو خوشى و رابواردن ،

(1) د. م. ل. ۲۰۱.

(2) د. م. ل. ۱۹۱.

(3) د. م. ل. ۱۴۵.

ریاه و راست نییه ، بۆیه داوای لئنده کات پئیش ئه وهی بمریت تۆبه بکات و دهست له ریا ههلبگریت . ئه مهش به وه ده بیت رووبکاته باره گای عیشق :

زاهید وهره روویی بکهره باره گاهی عیشق

عالی جه نابه ، وانیه ههر ری بدا به کەس^(۱)

مه حوی داوا له زاهید ده کات بیت و به راستی رووبکاته باره گای عیشق . ههر چه نده زاهید به هوی ریاوه له ریزی ناکه ساندایه ، به لام باره گای عیشق به رزو فراوانه و جیی هه موو که سیکی تیدا ده بیت هه ، ته نانهت ئه گهر ناکه سیش ته ویه بکات و بیه ویت به راستی روو بکاته عیشق ، ئه و عیشق له باره گای خوی وهری ده گریت .

دهستهی دووهم :

ئه وانهن که مه حوی له قوناغیکی ته مه نیدا پئی وایه به راستی سوئی و زاهیدن و له بهر عیشقی خواو گهیشتن پئی ، وازیان له دنیاو پارو سامان و خوشی و رابواردن هیناوه . مه حوی له و قوناغی ته مه نیدا ، ئه م دهسته یانی به لاوه په سه ندبووه و ههستی کردووه عیشقی راسته قینه لای ئه وانه و پاشای عیشقن . مه نصور یه کی که له وانه و مه حوی له باره یه وه ده لیت :

مرد میدان محبت ، دید چون منصور را

عیشق ، با تعظیم گفتش شاه من بالا بیا (۲)

واته : پیاوی مهیدانی مه حه بیهت ، که عیشقی مه نصور ی بینی ، به کپنووشه وه پئی وت (واته به مه نصور ی وت) : ئه ی پاشای من وهره سه ره وه (واته وهره سه ره ته ختی پاشایه تی) . لێرهدا ده توانین بلاین ئه و پیاوهی مهیدانی مه حه بیهت مه حوی خۆیه تی که به و عیشقه ی مه نصور به رامبه ر به خوا هه یبووه سه رسامبووه و وهک پاشای عاشقان سهیری کردووه ده یه ویت ببیته پهیره یی ئه و ، بۆیه ده لیت :

له ئولکه ی عیشقه دا بۆ ههر که سی سهرداریه مه نطور

عولوی مه رته به ی سهرداره ، بۆته پهیره یی مه نصور^(۳)

ههر که سی که ده یه ویت له ولاتی عیشقا ببیته سهردار ، به چوونه سه ر سیداره ئه م مه رته به یه ی دهست ده که ویت و که ئه مه ی کرد ده بیته پهیره یی

(۱) د. م. ل. ۱۴۸ .

(۲) د. م. ل. ۴۷۹ .

(۳) د. م. ل. ۱۲۸ .

مه‌نصور ، چونكه مه‌نصور له پیناو عیشقه كه‌یدا له دار درا . واته لی‌ره‌دا مه‌حوی پیتی وایه مروژ ده‌بی‌ت په‌یره‌وی مه‌نصور بکات و ئه‌و بکاته سه‌رده‌سته‌ی خۆی . ئه‌گه‌ر له داریش درا ، ئه‌و له دار درانه‌ی وه‌ك چوونه سه‌ر ته‌ختی پاشایه‌تییه . به‌لام مه‌حوی له قو‌ناغی‌کی تردا ، هه‌سته‌ه‌كات ئه‌م ده‌سته‌یه‌ی دووه‌میش كه مه‌نصور سه‌ر ده‌سته‌یانه‌و سه‌رده‌می‌كیش خۆی له ناو ئه‌و ده‌سته‌یه‌دا بینوه‌ته‌وه ، له هه‌له‌دان و له حه‌ق لایانداوه . بۆیه له‌باره‌ی مه‌نصوره‌وه ده‌لێت :

با حه‌قی‌شی بی له بی (مه‌نصور) (انا الحق) حه‌ق نیه

شیتیه مه‌جنوون ئه‌گه‌ر بی نازی له‌یلایی بکا^(١)

مه‌حوی پیتی وایه وه‌ك چۆن ئه‌و کاره‌ی مه‌جنوون هه‌له‌ بوو كه له پیناوی له‌یلادا وازی له دنیاو خۆشی و رابواردن و ته‌نانه‌ت خودی خۆی هیناو ته‌نها هه‌ستی به له‌یلا ده‌کردو له‌ودا تو‌ابوو‌یه‌وه ، به هه‌مان‌شێوه ئه‌و کاره‌ی مه‌نصوریش هه‌له‌یه كه له پیناو خوا‌دا وازی له دنیاو سه‌روه‌ت و سامان و خۆشی و رابواردن و خودی خۆی هیناو ته‌نها هه‌ستی به بوونی خوا ده‌کردو خۆی لی بووبوووه خواو ده‌ی‌گوت (انا الحق) واته من خوام . مه‌حوی پیتی وایه حه‌ق نه‌بوو مه‌نصور ئه‌م کاره بکات ، چونكه بوونی مروژ و بوونی خوا به ته‌واوی له‌یه‌ك جیان و هه‌رگیز یه‌کیان نابێت به‌وی تریان . ئه‌و حا‌له‌ته‌ش كه مه‌نصور وای زانیوه بوونی خوا له ناویدا‌یه‌و وه‌ك خ‌وای لی‌ها‌ت‌وو‌ه ، حا‌له‌تی‌کی حه‌قی‌قی و راست نه‌بووه‌و له وه‌مدا بووه . واته به وه‌هم هه‌ستی کرد‌وو‌ه خوا له‌ناویدا‌یه‌و هه‌ر به‌ه‌وی ئه‌و وه‌مه‌وه وای هه‌ست‌کرد‌وو‌ه له سه‌رو هه‌موو مرۆ‌قی‌که‌وه‌یه . ئه‌مه‌ش به‌ره‌و بۆ‌چ‌وونی (نیچه)مان ده‌بات سه‌باره‌ت به زاهید . نیچه پیتی وایه ”زوه‌د ... باشترین ئامرازی ده‌سه‌لات په‌یدا‌کردنی زاهیده‌و ، مۆ‌له‌تی‌کی بالایه‌ كه سه‌ر‌پ‌ش‌کی گه‌یش‌ته‌نه ده‌سه‌لاتی ده‌کات^(٢)“ . هه‌روه‌ها زیاتر له سه‌ر ئه‌م مه‌سه‌له‌یه ده‌روا‌ت و با‌سی چۆ‌نی‌ه‌تی ده‌سه‌لات په‌یدا‌کردنی زاهید ده‌کات و ده‌لێت :

”ده‌بی‌ت پ‌ی‌ش‌تر به‌نسبه‌ت ئی‌مه‌وه کاهینی زاهید ر‌ز‌گ‌ار‌که‌ری‌کی ئاماده‌بی‌ت ، شوانی گه‌له‌خه‌ل‌کی نه‌خۆش (مه‌به‌ستی نه‌خۆشی جه‌سته‌یی نییه ، به‌ل‌کو مه‌به‌ستی نه‌خۆشی ده‌روون و ژیرییه ، لی‌کۆ‌له‌ر) و پار‌یز‌گ‌اری‌که‌ری‌انه . به‌م‌جۆ‌ره ده‌توانین له کاره می‌ژوو‌ییه

(١) د . م . ل ١٩ .

(٢) أصل الأخلاق وفصلها ، فردريك نيتشه ، ت : حسن قبيسي ، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع ، بيروت .

لبنان ، ط ٢ ، س ١٩٨٣ ، ص ٩٥ .

له رادده به دهره که ی (زاهید) تیښگه یڼ . غه ریزه ی ټه و بۆ ټه وه ئاماده ی کردووه . که دهسه لات به سر چه وساوه کان (المألمین) دا په یدا بکات . بۆ بینینی ټه م رۆلش هونه ری تایبه تی خۆی هه یه ... ده بیټ زاهید په یوه نډیه کی گهرم و گورپی به که سه بیبه ش (محروم) و نه خوځه کانه وه هه بیټ ، بۆ ټه وه ی بتوانیت گویبیستیان بیټ و لییان تیښگات . هه روه ها ده بیټ زور به هیز بیټ و زیاتر له و دهسه لات ه ی به سر ټه وانی تر دا هه یه تی دهسه لات ی به سر خویدا هه بیټ . ئیراده یه کی پته و و پۆلایینی هه بیټ ، بۆ ټه وه ی بتوانیت متمانه ی نه خوځه کان به دهست بیټیت و بیټه مایه ی ترسیان ، هه روه ها بیټه یارمه تیده رو پالپشت و ماموستاو دهسه لات دارو خویان ...^(۱) . واته نیچه پیی وایه که سیڅ که ده بیټه زاهید له بهر ټه وه یه ټه و که سه ه یچ دهسه لات و توانایه کی به سر دنیا و شته دنیا ییه کان و خه لکدا نییه . ټه م بی دهسه لات ی و بی تواناییه وای ټ ده که ن رووبکاته گوشه گیری و واز له دنیا و سهروه ت و سامان و خوځی و رابواردن بهیټیت ، به لام له ناوه وه و له ناخیدا حه زی له و شتانه یه . واته واز هیټانی زاهید له دنیا و شتی دنیا یی ، له وه وه نییه که له ناوه وه یدا قه ناعه تی به و شتانه نییه و به شتانیکی راگوزهر و کاتیان ده زانیت ، به لکو له وه وه یه نه یه توانیوه له واقیعه دا ټه و شتانه به دهست بهیټیت . به لام به پواله ت و خۆی پیشان ده دات که ټه و شتانه به لایه وه گرنگ نین و جیی بایه خ نین بۆیه وازی ټ هیټاون . زاهیده کان بۆیه ش له خه لک داده بریټ و گوشه گیری هه لده بریټ و واز له سهروه ت و سامان و خوځی و رابواردن دینن ، تا له م ریټه وه دهسه لات یکی مه عنه وی لای خه لک بۆخویان په یدا بکه ن و وا دهریکه ون که ویست و ئیراده یه کی به هیز و گه وره یان هه یه و به مه لای خه لک به ریز و گه وره دهریکه ون ، چونکه خه لک ناتوان و ه ټه مان دهست له دنیا و پارو سهروه ت و سامان و هه موو شتیڅ هه لبرگن . بۆیه خه لک و خویان ده بینن و وا ههست ده که ن که له چاو ټه و زاهیدانه دا زور بی ئیراده و لاوازن و خویان به که م ده زانن و زاهیده کان به گه وره ده زانن و هه سته ده که ن ټه وان ویست و هیز و توانایه کی له رادده به دهریان هه یه ، بۆیه توانیویانه واز له دنیا و سهروه ت و سامان و خوځی و رابواردن بهیټن . زاهیدو سو فییه کانیش بۆ دروستکردنی ټه م و ټنه یه له زهینی خه لکدا ده بنه زاهیدو سو فی و ده یانه و یت له ریگه ی ټه و و ټنه یه ی خویانه وه لای خه لک ، دهسه لات به سر خه لکدا په یدا بکه ن و ته نانه ت له چاو خه لکدا خویان ټ ده بیټ به

خوا . هه ئه مه وای له مه تصور کردبوو که به ناو خه لکدا بروات و به دهنگی بهرز بلیت
 (أنا الحق) . هه ر له م روانگه وهیه ، مه حوی پیی وایه ئه وهی ده بییت مرۆف عاشقی
 بییت ، له دهره وهی خۆیدا نییه ، به لکو له ناو خۆیدا یه و بوونی ره سه نی خۆیه تی و
 پێویسته مرۆف عاشقی ئه و بوونه ی خۆی بییت و له بهر گه یشتن به م بوونه و
 به ده بیتهانی ، واز له دنیا و سهروهت و سامان و خوشی و رابواردن بهیئت ، نه که له بهر
 شتیکی تری جگه له م بوونه و ته نانهت نه که له بهر خواش ، چونکه که مرۆف عاشقی خوا
 ده بییت و دوا یی هه سته دکات به و مه عشوقه ی (که خوا یه) گه یشتوه ، خۆی لی ده بییت
 به خوا ، له راستیشدا وه ک پێشتر وتمان ئه مه له وه همیک به ولاره هیچی تر نییه .
 جگه له مه ، خوا پێویستی به م عاشق بوونه ی مرۆف نییه ، چونکه مرۆف عاشقی خوا
 بییت یان عاشقی نه بییت ، هیچ له مه سه له ی خوا یه تی خوا ناگۆرێت . واته نه به و
 عاشق بوونه ی مرۆف بۆی ، خوا یه و ، نه به عاشق نه بوونی مرۆف بۆی ، له خوا یه تی
 ده که ویت . به لام بوونی مرۆف پێویستی به م عاشق بوونه یه ، چونکه که مرۆف عاشقی
 بوونی ره سه نی خۆی ده بییت ، ئه و واز له هه موو شتی که ده هیئت و به ره و ئه و بوونه ی
 خۆی ده چیت و به دیی ده هیئت . به لام ئه گه ر عاشقی ئه و بوونه ی خۆی نه بییت و
 عاشقی شتیکی تر بییت و به و شته ی تره وه خه ریک بییت ، ئه و ئه و بوونه ی خۆی له بیر
 ده کات و وازی لی دینیت . به مه ش ئه و بوونه ی ده کشیته وه و بز ده بییت و به دی
 نایهت .

به‌شی سییه‌م

عه‌ده‌م و ره‌نگدانه‌وی عه‌ده‌م له شی‌عری
مه‌حویدا

عەدەم چیه ؟

داپشتنی پرسپاریك سه بارهت به (عهدهم) ، ده مانخاته حاله تیکه وه که تیايدا دهرك به وه بکهین ، له وانهیه وه لامدانه وهی له توانادا بیئت ، یان به پیچه وانه وه ، وه لامدانه وهی ئه سته م بیئت ، چونکه (عهدهم) شتیک یان بابه تیکی دیارو ئاشکرا نییه و مرقۆ ناتوانیئت له وه دلنیا بیئت ، ئایا ده توانیئت ئه وه دیاری بکریئت که (عهدهم) چیه . به لام ، له گه ل ئه مه شدا با بپرسین (عهدهم) چیه ⁽¹⁾ ؟ له م پرسیاره دا شتیکی ناناسایی ده رده که ویت ، چونکه (عهدهم) وه کو شتیک ته رج ده کریئت که به م جوړ ، یان به و جوړه وه و مه وجودیکه ، له کاتیکیدا (عهدهم) له ریشه وه له گه ل ئه مه دا یه ک ناگریته وه و جیاوازه لیتی ، چونکه ⁽²⁾ ”پرسپار کردن له وهی (عهدهم) چیه و چۆنه ، پرسپار له باره کراوه که (که عهدهمه) دهکات به دژه که ی (که مه وجوده) و خودی پرسپاره که ، له بابته تاییه تیه که ی داده پرنیئت . به م پییه ، له بناغه دا وه لامدانه وهی ئه م جوړه پرسپاره ئه سته مه ، چونکه وه لامه که به م شیویه ده بیئت : (عهدهم) بریتییه له وه و له وه ⁽³⁾ . واته وه کو شتیکی دیارو به رجه سته مامه له له گه ل (عهدهم) دا ده کریئت . له م حاله ته دا ، ئه و پرسپارو وه لامه ی که له باره ی (عهدهم) وه ون دژیه کییان تیدا ده بیئت و له گه ل یه ک ناگونجین و ئه سته مه پیکه وه بین ، هه ر بۆیه لۆجیک ریگه ی پرسپاری له م جوړه نادات ، چونکه ⁽⁴⁾ ”بیرکردنه وه ، که له بناغه دا هه میشه بیرکردنه وه یه له شتیکی دیاریکراو ، بیرکردنه وه ده بیئت له (عهدهم) و به پیچه وانه ی ماهیه تی تاییه تی خۆیه وه کار دهکات . به پیی لۆجیک ، ماده م ناتوانین (عهدهم) بکهینه بابه تیک ، که واته نابیی ئه م پرسپاره ش بکهین ⁽⁵⁾ . به ده برپینیکی تر : ماهیه تی بیرکردنه وه ، که بریتییه له وه ی پیویسته شتیکی دیاریکراو یاخود بابه تیک هه بیئت ، که ببیته مایه ی تیرامان و امان لیبکات به مه به سستی ده رککردنی بیرى لى بکهینه وه ، لێره دا رووبه پرووی (عهدهم) ده بیته وه که بابه تیکی دیاریکراو نییه ، تا بتوانین ده رکى بکهین و بیرى لى بکهینه وه ، ”بۆیه پیویسته وه ک هۆکاریک په نا به رینه بهر تیگه یشتن و پرۆسه ی بیرکردنه وه ش بکهینه ریگایه ک بۆ ده رککردن و ئاشکراکردنی (عهدهم) . به هۆی تیگه یشتنه وه ده توانین بکهینه دیاریکردنیکی گشتی

(1) بروهان : کتابات اساسیه - الجزء الثانى - (ما الميتافیزیکا) ، مارتن هیدجر ، ت : اسماعیل المصدق ، المجلس الأعلى

للثقافة - القاهرة ، ط ١ ، س ٢٠٠٣ ، ص ٢٠ .

(2) ه . س ، ه . ل .

(3) ه . س ، ه . ل .

(عهدهم) و وهك كيشه يهك بيخه ينه روو^(۱). واته ئيمه ناتوانين وهك مه وجوديك بير له (عهدهم) بكه ينه وهو ليى تى بگه ين و بزائين چيه ، بويه ده بيت له رى مه وجوده وه به رهو (عهدهم) بچين وه ولى ده ركردنى بده ين . جا^(۲) له به ره وهى (عهدهم) ره تكدنه وه ، ياخود نه فيكردنى هه مه كييه تى مه وجوده ، برى تيه له نا مه وجوديكى په تى^(۳). ليره دا (عهدهم) وا ده رده كه ويى كه پيچه وانه ي مه وجوده وه به هيچ جورىك له گه ليدا يهك نا گريته وهو كه (عهدهم) هه بوو ، مه وجود ناميتيت . له م باره دا^(۴) (عهدهم) ملكه چى ديارى كردنىك ورد ده كه ين ، كه هه لگري (نا) يه وهك ده رده كه ويى ئه م (نا) يه بو نه فيكردنه وه به پيى رينمايى لوجيك ، ئه م نه فيكردنه پرؤسه يه كه تيگه يشتن ئه نجامى ده دات^(۵). واته ئه م (نا) يه ، كه به هويه وه مه وجود نه فيده كريت ، بو ئه وهى په ي به (عهدهم) بريت ، تيگه يشتن ئه نجامى ده دات و به ره مى تيگه يشتنه . ئه م ش كاتيك ده بيت ، كه تيگه يشتن له لايه ن خوده وه ئه نجام ده دريت . خوديش بو ئه نجامدانى تيگه يشتن پئويستى به بابه تيگه بيتته مايه ي سه رنج و تپرامانى ، واته بوونى بابه تيك له ده ره وهى خود داو هه ولدان بو ده ركردنى ، وا ده كات كرده ي تيگه يشتن له و بابه ته له لايه ن خوده وه ئه نجام بدريت . ليره دا ئه وهى له به رامبه ر خود دا به وه ولى تيگه يشتنى ده دات (عهدهم) ه ، كه به هوى نه فيكردنه وه ديارى كراوه .^(۶) به لام ئايا نه فيكردن ئه و ديارى كرده بالايه يه كه (عهدهم) وهك جورىكى تايبه تى نه فيكراو بگريته وه ؟ ئايا (عهدهم) له سه ر نه فيكردن ، واته له سه ر (نا) وه ستاوه ؟ يان به پيچه وانه وه نه فيكردن و (نا) له سه ر (عهدهم) وه ستاون ؟^(۷) واته ئايا نه فيكردن و (عهدهم) كاميان پيش ئه وى تريانه وه بيتته هوى په دابوون و هاتنه ئاراي ئه وى ديكه يان ؟ به لاي هايدگه ره وه^(۸) (عهدهم) زور له (نا) و له نه فيكردن ره سه نتره . به م جوره تواناي نه فيكردن به و پييه ي به ره مى تيگه يشتنه و ، خودى تواناي تيگه يشتن ، به جورىك له جوره كان له سه ر (عهدهم) راده وه ستن^(۹). واته هه ريهك له تواناي تيگه يشتن و نه فيكردن (كه به ره مى تيگه يشتنه) په يوه ستن به (عهدهم) وه وه نه فيكردن له (عهدهم) وه سه رچاوه ده گريت ، نهك به پيچه وانه وه .

(1) ه. ه. س. ، ل. ه.

(2) ه. ه. س. ، ل. ۲۱.

(3) ه. ه. س. ، ل. ه.

(4) ه. ه. س. ، ل. ه.

(5) ه. ه. س. ، ل. ه.

واته (عهدهم) وادهكات نه فيكردن و (نا) ههين ، چونكه ئه گهر پيشتر بيروكه ي
(عهدهم) لاي مروؤف نه بيت ، ناتوانيت به هو ي (نا) وه مه وجوديك نه في بكاته وه و بيخاته
حاله تي نه بوونه وه . به م پييه (عهدهم) له ئه نجامي نه فيكردنه وه پهيدا نابي و پيش
نه فيكردنه .

(عهدهم) ناوه پوكي پرسياره كه مانه ، بويه پتويسته پيشتر پيدراويك بيت و
بتوانين پي بگهين و چاومان پي بكه ويت ، به لام ليتره دا كومه ليك پرسيار سهر
هه لده دن ، كه بريتين له وه ي^(۱) له كوي بؤ (عهدهم) بگه ريي ؟ چؤن دهيدوزينه وه ؟
ئايا بؤ ئه وه ي شتيك بدوزينه وه ، پتويست نيه پيشتر ئه وه بزائين كه ئه وشته ههيه ؟
ئايا ليتره دا به بي پيشبينی و ويناكردنيكي پيشوه ختي (عهدهم) ، ده توانين گه پان
ئه نجام بدهين و ئه وه بدوزينه وه كه به دوايدا ده گه ريي ؟ له راستيدا ئه گهر مروؤف
پيشتر چؤنيه تي ئه وشته نه زانيت كه به دوايدا ده گه ريي ، ناتوانيت به دوايدا
بگه ريي و بيدوزينه وه^(۲) . ليتره دا ئيمه به دواي (عهدهم) دا ده گه ريي ، ده مانه ويت
بيدوزينه وه و دهركي پي بگهين ، گه پان و دوزينه وه ش له حاله تيكددا ئه نجام دهريي ،
ئه وه ي به دوايدا ده گه ريي شتيكي دياريكراو و به رجهسته بيت و بتواني بيبريت .
كه چي (عهدهم) ، نه شتيكي دياريكراوه و نه ده بيريي . له گه ل ئه مه شدا^(۳) هه رچؤنيك
بيت ، ده زائين (عهدهم) چيه و ، وه كو هه مو ئه وشانه وايه كه ليتره له ويدان و له
قسه كردني ئاساي روژانه ماندا وهك شتيكي به ديهي لبيان ده دويين ، بي ئه وه ي به
قولي سه رنجمان راكيشن^(۴) . ئه مه بؤ چوونيكي گشتي باوه له باره ي
(عهدهم) وه . ئه گهر له ههركه سيك بپرسيت (عهدهم) چيه ؟ وهك هه موو شتيكي
ئاساي ژياني خؤي رايه كي دياريكراوي له بارهيه وه ههيه . به لام ئه م رايه ي له باره ي
(عهدهم) وه له ئه نجامي ئه وه وه لاي دروست نه بووه ، كه (عهدهم) سه رنجي
راكيشاوه و بووه ته مايه ي تيپراماني و له مه وه ئه و بؤ چوونه ي له باره ي (عهدهم) وه بؤ
دروستبووه . به لكو وهك هه ر بؤ چوونيكي ئاساي كه له باره ي بابه تيكه وه
ههيه تي ، بؤ چوونيكي شي له باره ي (عهدهم) وه ههيه و دهري ده بريي . له م
روانگهيه وه ده تواني به مجوره شيوه پيناسهيه كي (عهدهم) بكرتي :^(۵) (عهدهم)
بريتيه له نه فيكردنيكي تهواوي هه مه كي هتي مه وجود ... ليتره دا ده بيت له پيشدا

(1) . ه . س ، ل ۲۱ - ۲۲ .

(2) . ه . س ، ل ۲۲ .

ھەمەکیەتی مەوجود پێدراویک بێت ، تا بتوانرێت رووبەرووی نەفیکردن بکێتەو ، بۆ
 ئەوەی لەم نەفیکردنەدا خودی خۆی دەربخات^(۱) . واتە بە پێی ئەم پێناسە گشتییە
 (عەدەم) ، مۆڤ ھەموو شتەکانی دەرەوێ خۆی بە مۆڤەکانی ترو گیاندارو دارو
 بەردو زەوی و ئاسمان و تەنانەت ھەموو گەردوونیش ، نەفی دەکات و بەمە دەگاتە
 (عەدەم) . بێگومان ئەستەمە بتوانرێت ئەم نەفیکردنە ھەمەکیەتی مەوجود ئەنجام
 بدرێت ، چونکە^(۲) ئێمە مۆڤ بەو پێیە کائینیکی کۆتادارین ، چۆن دەتوانین بە
 ھەمەکیەتی مەوجود بگەین و پاشان نەفی بکەین ؟ ... گومان لەوەدا نییە کە ئێمە
 ھەرگیز ناتوانین بە شیوەیەکی رەھا دەرک بە ھەمەکیەتی مەوجود بکەین لە خۆیدا ،
 ھەروەھا لەوەش دانیان بە جۆریک لە جۆرەکان لە ناو جەرگە (ھەمەکیەتی
 مەوجود) داین . لێرەدا جیاوازییەکی ریشەیی ھەیە لە نێوان ئەوەی دەرک بە
 (ھەمەکیەتی مەوجود) بکەین لە خۆیدا ، لەگەڵ ئەوەی دەرک بە خۆمان بکەین لە ناو
 (ھەمەکیەتی مەوجود)دا . حالەتی یەکەم بە شیوەیەکی سەرەتایی ئەستەمە ، بەلام
 حالەتی دووەم رووداویکی بەردەوامی روژانە (دازاین)مانە^(۳) . واتە ئێمە مۆڤ
 لە چاوەمێن و ئاسمان و گەردووندا پنتیکی زۆر بچوک و سنووردارین ، بۆیە بەم
 بچوکی و سنووردارییە خۆمانەو کە لە بەشیکی ئەم گەردوونە داین و بەو بەشەو
 خەریکبووین و تیادا رۆچووین ، ھەرگیز ناتوانین پەس بە ھەمەکیەتی مەوجود ،
 واتە پەس بە دنیاو گەردوون ببەین ، چ جایی ئەوەی بێن نەفی بکەین ، بۆ ئەوەی بە
 (عەدەم) بگەین . واتە لە واقعەداو لە رووی پراکتیکییەو نەفیکردنی (ھەمەکیەتی
 مەوجود) کاریکی ئەستەمەو مۆڤ ناتوانێت ئەنجامی بدات . بۆیە^(۴) "لە باشترین باردا ،
 بۆ دەرککردن بە (عەدەم) ، دەتوانین وەک بێرۆکە (فکرە)یەک وێنا (ھەمەکیەتی
 مەوجود) بکەین ، پاشان ھەر لە بێرکردنەو ماندا ، ئەوەی وێنامان کردووە ، نەفی
 بکەین و دایبێنێن بە نەفیکراویک^(۵) . واتە نەفیکردنەکە لە رێگای پرۆسەییەکی
 زەینییەو ئەنجام دەدەین و ئەوەی لەم گەردوونەدا ھەیە بەزەوی و ئاسمان و مۆڤ و
 گیاندارو شتەکانی ترەو ، لە ھۆش و میشتکی خۆماندا ھەموویان وەک بێرۆکەیک ،
 یاخود وەک شتێک وێنا دەکەین . پاشان ھەر لە ھۆش و میشتکی خۆماندا ، ئەو
 بێرۆکیە یاخود ئەو شتە وێناکراوە نەفی دەکەین و وای دادەنێن کە ئەم^(۶) "بەم جۆرە

(1) ھ. س. ، ھ. ل.

(2) ھ. س. ، ل ۲۲-۲۳ .

(3) ھ. س. ، ھ. ل.

دەگەينە چەمكىكى شكلىي (عەدەم) ە ويناكراو ەكە ، نەك خودى (عەدەم) ، چونكە ەەرگىز ناگەينە خودى (عەدەم)^(۱) . ئىمە لە دەروەى خۆماندا بۆ (عەدەم) دەگەپپىن و دەمانەوئىت لە دەروە دەركى پى بگەين و بزائىن چىيە . بەلام ئەوئەى لىرەدا پىي دەگەين (عەدەم) يكە لەناو خۆماندايە ، ياخود لە ەوش و مېشكى خۆماندا پىي دەگەين و دەركى پى دەكەين ، نەك لە دەروەى خۆماندا . بەلام چ لە ناوئەوئەى خۆماندا بىت يان لە دەروەماندا^(۲) ەەر (عەدەم) ەو ئەگەر ئەو ەراست بىت كە (عەدەم) نەبوونى جىاوازييە ، ئەوا ناتوانرئىت جىاوازي لە نئوان (عەدەم) ى وينا كراو و خودى (عەدەم) دا بكرئىت و ەردووكيان يەكن^(۳) . واتە چ ئەو (عەدەم) ەى لە دەروەماندايە و چ ئەو (عەدەم) ەى لە ەوشى خۆماندا پىي دەگەين ، ەر يەكن و جىاوازيان نىيە ، چونكە (عەدەم) لە خودى خۆيدا برىتييە لە نەبوونى ەيچ سىفەت و جىاوازييەك .

و ەك پىشتر و ترا ، ئىمە كائىنئىكى كۆتادارىن و^(۴) لە ژيانى رۆژانەماندا ەموو جارئىك ەوگرى ئەم مەوجود يان ئەو مەوجود دەبين و ، خۆمان تەرخان دەكەين بۆ لايەنىك لە لايەنەكانى مەوجود . ژيانى رۆژانە لەم بارەدا ، روالەتئىكى پەرتبوو و ەردەگرئىت^(۵) . واتە لەو حالەتەدا كە مرؤف بە شتىكى ديارىكراو ەو ەريك دەبئىت و تىايدا رۆدەچئىت ، بۆ نمونە بە پارەو سامانەو ە يان بە دەسلاتەو ە ەريك دەبئىت ، ژيانى رۆژانەى وا ەردەكەوئىت كە پەرتبوو ە لەم بارەدا مرؤف ەست بە (ەمەكئىيەتى مەوجود) ناكات و ەك ئەو ەاىيە (ەمەكئىيەتى مەوجود) تەنھا برىتى بئىت لەو لايەنەى يان لەو بەشەى كە ئەو مرؤفە پئوئەى ەريكە . بەلام^(۶) ئەگەر بە شئوئەىكى ناديارئىش بئىت ، يەكبوونى (ەمەكئىيەتى مەوجود) پارئىزاو ە^(۷) . كە دەوترئىت (بە شئوئەىكى ناديارئىش بئىت) مەبەست ئەوئەى ، مرؤف كاتئىك بە بەشئىك يان لايەنىك لە ەمەكئىيەتى مەوجود ەو ەريك دەبئىت ، دەرك بە ەمەكئىيەتى مەوجود ناكات و بە نسبەت ئەم ەو ەمەكئىيەتى مەوجود ەك نەبئىت وايە . بەلام ەمەكئىيەتى مەوجود لە خودى خۆيدا ەر ماو ە^(۸) لەو كاتەشدا كە ئىمە خۆمان نە بە شتەكان و نە بە خودى خۆمانەو ەريك ناكەين ، ئەم ەمەكئىيەتەمان بۆ دئىت و بەسەرماندا دەدات ، بۆ

(1) ە . ە . س ، ە . ل .

(2) ە . ە . س ، ە . ل .

(3) ە . ە . س ، ل ۲۳ .

(4) ە . ە . س ، ە . ل .

نمونه له بېزارىيې كې راسته قينه دا بۆمان دىت . ئەم بېزارىيې جياوازه لهو بېزارىيې خويندنه وهى كتيپك ، يان نمايشيك ، يان كاريك ، تياماندا دروستى دهكات^(۱) . ئەم بېزارىيې كاتيک روو ددهات كه هيج شتيك له لاماڼ گرنكى و بايه خى نامينيت . دازاينمان له بهرامبەر (هه مه كيه تى مه وجود) دا كاتيک خوى له بېزارىيې كې قولدا ده بينتته وه ، كه شته كانى ده ورو بهرمان هيج توانايه كى كردارمان پى نابه خشن ، واته وامان لى ناكهن شتيك بكه يان واز له شتيك بهين . واته بېزارى راسته قينه كاتيک روو ددهات ، كه مروف له بهرامبەر ئه و شته ديارىكراوه دا كه هه يه تى و تيايدا روچووه ، چ پارو و سامان بيت ، چ ده سەلات ، چ ... هتد له ناوه وهى خويدا وازيان لى ده بينت و هيج په يوه ندييه كى ناوه كى و قوللى له گه لئاندا نامينيت . ئه مه ش ده بينتته هوى ئه وهى هيج كاريگريه كيان له سەرى نه مينيت و وهكو نه بين وايه ، چونكه نابنه هوى جولاندنى ئه م و به هويانه وه هيج كاريك يان رهفتاريكى ديارىكراو ئه نجام نادات . له كاتيكا با ئه م له ناوه وهى خويدا په يوه نديشى پيوه يان نه مابيت ، به لام له دهره وه و له واقيعدا هر هبى ئه من و ئه م خاوه نيانه ، ئه گه رچى نه ئه م كاريگريى له سەر ئه وان ماوه و نه ئه وانيش كاريگرييان له سەر ئه م ماوه . ئه م حاله ته ش به هوى بېزارى راسته قينه و قولله وه روو ددهات و^(۲) ئه م بېزارىه قولله ، وهك ته ميكي وه ستاوه له قوللاي (دازاين) داو هه موو شته كان و خه لك و خودى كه سه كه له بيابايه خيى (لامبالا) يكي سه يردا كۆده كاته وه^(۳) . واته ئه و مروفه ي كه پيشتر به لايه نيك له مه وجوده وه خه ريكبوه ، بۆ نمونه به ده سەلات و سامانه وه خه ريكبوه و له مه وه خوى پيكه ئناوه و ده سەلاتى به سەر شته كان و خه لكدا هه بووه ، له م حاله تى بېزارىيې دا ئه و پيكه اته دهره كيه ي خوى و ئه و كه سىتتيه ي له ريگه ي سامان و ده سەلاته وه تيايدا دروستبوه ، له لاي بيابايه خ دهن و هيج په يوه ندييه كى قوللى پيوه يان نامينيت . نهك هر ئه مه ، به لكو خه لكانى ترو ئه و شتانه ش كه ئه م به هوى ئه م ده سەلات و سامانه وه په يوه ندى پيوه يان هه بووه و كاريگريى له سەريان هه بووه و بوونه ته جى بايه خى ، له ناوه وه دا ئه وانيش بيابايه خ دهن . به لام له گه ل ئه مه شدا^(۴) ئه م بېزارىيې كرانه وه تيايدا روو ددهات و (هه مه كيه تى مه وجود) ئاشكرا دهكات ... ئه م بارگه هه ستيه كه مۆركى مروفه و تيايدا به م جوړيان به و جوړ دهن ، وامان

(1) ه. س. ، ل. ل.

(2) ه. س. ، ل. ل.

لیدەكەت خۆمان لە ناو (هەمەکیهتی مەوجود) دا ببینیڤه وه . ئه و حاله ته هەستیە ی ئه م بارگه یه تیاماندا ده ی وروژینی ت ، ئه وه نییه كه ته نها مەوجودمان له هەمەکیه تیدا بۆ ئاشكرا ده كات ، واته ئه م ئاشكراكرده ته نها رووداوێکی ساده نییه ، به لكو له هەمان كاتدا كرده ی ئه ساسیی (دازاین)مانه ^(۱) . یاخوود ده توانین بڵاین ئه و ساته میژوویییه بنچینه ییه یه ، كه دازاینمان تیایدا به دی دیت . واته له م حاله تی بیزاریییه دا كه هیچ شتیکی دهره وه (چ سامان و ده سه لات بیت ، چ خه لك و شته كانی تر) لای كه سه كه بایه خیان نامی نیت و ئه وه ی ده می نیت ه وه ئه و كه سه هەستی پێ ده كات بوونی خۆیه تی . له م حاله تی بیزاریییه دا به نسبەت كه سه كه وه دوو شت روون ده بنه وه دهرکیان پێ ده كات ، یه كه میان : ئه وه یه ئه و به ش و لایه نه دیاریكراوانه ی مەوجود كه پیشتر پێوه یان خه ریکبوه ، لای نامین و (هەمەکیه تی مەوجود) ئاشكرا ده بیت و كه سه كه هەستی پێ ده كات . دووه میشیان : ئه وه یه به نه مانی په یوه ندی و دایرانی له و به ش و لایه نانه ی مەوجود (پاره ، یان سامان ، یان ده سه لات ، یان ... هتد) كه پیشتر پێوه یان خه ریکبوه و بیبایه خ بوونیان لای ، ئه وه ی ده می نیت ه وه هەستی پێ ده كات بوونی خۆیه تی . كه واته ئه م بارگه هەستییه ^(۲) دیارده یه کی لابه لاو تیپه ری كرده ی بیركرده وه ئیراده مان نییه ، هه روه ها ته نیا پالته رێك نییه ، كه بیركرده وه ئیراده مان بوروژینی ت ، یان حاله تێك نییه كه ده بیت به جوړێك له جوړه كان له گه لی بگونی تی ^(۳) ، چونكه ئه م بارگه هەستییه كه بیزاریییه کی راسته قینه یه و له كه سه كه دا رووی داوه ، ئه و دوو دهر ئه نجامه گه وه و گرنگه ی لی كه وتوه ته وه كه له سه ره وه دیاریمان كردن و به نسبەت كه سه كه وه بریتی بوون له : هه سترکردن به بوونی خۆی و دهرککردن به هەمەکیه تی مەوجود ^(۴) به لام كاتیك ئه م بارگه هەستیانه به م جوړه ده مانخه نه به رامبه ر مەوجود له هەمەکیه تیدا ، ئه و له هەمانكاتدا ئه و (عه ده م) هەمان لی ده شارنه وه كه به دایدا ده گه رپین ^(۵) . واته كه له حاله تی کی وه ك بیزاریدا واز له شتیکی دیاریكراو دینین كه پیشتر پێوه ی خه ریکبووین و هه ست به (هەمەکیه تی مەوجود) ده كه یین ، له م باره دا هه ست به (عه ده م) ناكه یین . ^(۶) لێره دا (وا دیاره) له و باوه رپه دوور ده كه وینه وه كه له بارگه یه کی هه ستیدا نه فیکردنی (هەمەکیه تی مەوجود) (عه ده م) مان بۆ ئاشكرا ده كات . له هەمان

(1) ه . ه . س ، ه . ل

(2) ه . ه . س ، ه . ل

(3) ه . ه . س ، ه . ل

کاتدا له و رایه ش پاشگه ز نابینه وه که له بارگه یه کی هه ستیدا نه فیکردنی (هه مه کیه تی مه وجود) (عه ده م) مان بۆ ئاشکرا ده کات . به لام ئایا له (دازاین) دا بارگه یه کی هه ستی و ا روو ده دات که تییدا له به رامبه ر (عه ده م) دا خۆی ببینیته وه؟^(۱) . به ده رپرینیکی تر ، ئایا مروؤ تووشی بارگه یه کی هه ستی ، یان تووشی حاله تیکی و ده بیته که تیایدا هه ست به (عه ده م) بکات و خۆی له به رامبه ر (عه ده م) دا ببینیته وه؟ سه ره پای ده گمه نی و که می ئه م باره ، ”به لام واقعییه و ، ده کری ئه وه بارگه هه ستیه ئه ساسیه دا که پیی ده وتریته (قه له ق) ، بۆ چه ند ساتیک ئه مه روو بدات . (قه له ق) ئه و شله ژانه ئاساییه نییه که بالده کیشتیه به سه رمندا و هوکاره که ی بۆ ترس ده گه پیتته وه . (قه له ق) زۆر به قوولی له ترس جیاوازه ، چونکه ترس ، هه میشه هه ستردنه به ترس له (به رامبه ر) شتیکی دیاریکراودا ، که له روانگه یه کی دیاریکراوه وه هه ره شه مان لیده کات . خالی جیاکه ره وه ی ترس له وه دایه ، ئه وه ی لیتی ده ترسین شتیکی دیاریکراوه وه ده زانین چییه . ئه و مروؤه ی ده ترسیت ، خۆی له و باره دا ده ببینیته وه که به ستراره به وه وه ی له خۆیدا هه ستی پیی ده کات^(۲) . واته سه رچاوه ی ترس شتیکی ئاشکرا به رجه سته یه و دیاره چییه ، بۆ نمونه : مروؤ له نه خووشیه کی کوشنده ، یان له جه نگ ، یان له ئاگرو لافاو ده ترسیت . ئه م ترسه ش له و شته دیاریکراوه ، و له که سه که ده کات به ستریتته وه به و حاله تی ترسه وه ی که به هو ی سه رچاوه ی مه ترسییه که وه له خۆیدا هه ستی پیی ده کات و هه ولده دات خۆی له و شته بپاریزیت که مه ترسیی هه یه بۆی و ”هه ولی رزگار بوونیشی له و شته دیاریکراوه ی لیتی ده ترسیت له وه وه یه ، له به رامبه ر ئه و ی ترده هه ست به نا ئارامی ده کات ، واته به گشتی هو شی له ده ست ده دات^(۳) و له حاله تی شله ژان و په شوکاندا ده بیته و ده یه ویت له و باره ده رباز بیته . به لام (قه له ق) له مه جیاوازه و ”پگه به م جوړه نا ئارامیه نادات و، تیایدا هه ست به جوړه نا رامیه کی تایه ت ده کریته^(۴) و تووشی شله ژان و په شوکانمان ناکات . (قه له ق) به رده وام (قه له قییه له) ، به لام له م شت یان له و شت نا^(۵) و نازانین ئه و شته چییه که قه له قمان

(1) هـ . س ، هـ . ل .

(2) هـ . س ، ل ۲۴ .

(3) هـ . س ، هـ . ل .

(4) هـ . س ، هـ . ل .

(5) هـ . س ، هـ . ل .

دهكات . ^(١) ناپوونی ئه وهی قه له قمان دهكات له وهدا نییه سه رچاوهی قه له قه که مان دیاری نه کردوه ، به لکو له وهدا یه ئه سته مه بتوانین ئه وه دیاری بکهین که قه له قمان دهكات . واته ئیمه له به رامبه ر شتیکی دیاریکراودا هه ست به (قه له ق) ناکهین ^(٢) ، هه ر ئه وه نده یه ده که وینه ئه م حاله ته وه هۆکاری که وتنه ئه م حاله ته وه سه رچاوه که ی نازانین . ئه مه ش له م لیکدانه وه باوهی (قه له ق) دا در ده که ویت که ده لیت : ^(٣) له قه له قدا مروف له باریکدایه ، هه ست به ته نگ پی هه لچنین دهكات ... به لام نازانیت به رامبه ر به چ شتی که هه ست به ته نگ پی هه لچنین دهكات ... له م باره دا هه موو شته کان و خۆیشی بی بایه خ ده بن ^(٤) . واته هه چ شتی که یاخود هه چ مه وجودیک کاریگه ری له سه ر ئه م نامینیت و په یوه ندیی له گه ل هه موو مه وجودیکدا ده پچریت و گرنگی به هه چ شتی که نادات و وه که ئه وه وایه له در وه وهی خۆی هه چ شتی که نه بییت . ^(٥) ئه مه ش مانای له ناوچون (زوال) یکی ته وای شته کان نییه ^(٦) . شته کان هه ر ماون ، به لام ئیمه که له م حاله تی قه له قیه داین هه ستیان پی ناکهین ، چونکه لی مان کشاونه ته وه ^(٧) به م کشانه وه یان لی مان ، له ئیمه بزر ده بن ^(٨) . واته له م باره دا (هه مه کییه تی مه وجود) ده کشیت ته وه له ده ستمان در ده چییت ^(٩) ئه م دوور که وتنه وه یه ی (هه مه کییه تی مه وجود) که له (قه له ق) دا هه سستی پی ده کهین ، ته نگمان پی هه لده چنیت و هه چ پالپشت (سند) یکمان بو نامینیت ته وه ^(١٠) ، چونکه هه ست ناکهین هه چ شتی که هه بییت و ئه م هه سته وامن لی دهكات خۆمان بی پالپشت ببینینه وه .

(قه له ق) ، (عه ده م) ئاشکرا دهكات

هایدگه ر پی وایه که ده که وینه قه له قه وه ، ئه وا ^(١) له قه له قدا به هه لواسراوی (معلق) ده مینینه وه ^(٢) . به در برینیکی رونت ر : (قه له ق) وامن لی دهكات مۆله ق بین و هه ست بکهین له بۆشاییداین و له هه چ لایه کمانه وه شتی که نه ماوه ده سستی پی وه بگرین . ^(٣) چونکه وا له (هه مه کییه تی مه وجود) دهكات له ده ستمان در ده چییت . ئه مه ش مانای ئه وه یه ئیمه ی مروفیش له ناو ئه م مه وجوده له ده ست در چووه دا ، له ده ست

(1) ه. س. ، ه. ل.

(2) ه. س. ، ه. ل.

(3) ه. س. ، ه. ل.

(4) ه. س. ، ه. ل.

(5) ه. س. ، ه. ل.

(6) ه. س. ، ه. ل.

دەردەچىن و ھىچ زەمىنەيە كەمان نابىت لەسەرى رابووەستىن^(١). ئەمەش وەك شۆكێك وایە و رامان دەچلەكێنیت و^(٢) لەم راجەنەدا كە (دازاين) بە ھەلواسراوى دەمىنیتەو و ھىچ پەنايەكى نامىنیت و رێگەى پى نادىت دەست بە ھىچ شتێكەو بەگریت ، تەنھا (دازاين) دەمىنیتەو^(٣). واتە ، (قەلەق) ، كە وا لە (ھەمەكییەتى مەوجود) دەكات بكشیتەو و لە دەستمان دەر بچیت ، دەمانخاتە بەرامبەر (دازاين) ى رەسەنى خۆمانەو و (دازاين) مان بۆ ئاشكرا دەكات ، وەك (بوون) ێك كە ھەلداو تە جیھانەو . واتە ئاراستەى بايەخ پێدانمان دەگۆریت ، چونكە پێش حالەتى قەلەقكە ، بايەخمان بە دەروە دەداو بە مەوجودەو خەرىك دەبووین ، بەلام ئیستا لەبەرئەو ى مەوجودەكان بەگشتى كشاو تەو و ھەستیان پى ناكەین ، بوونى خۆمان ماو تەو و ھەستى پى دەكەین و بايەخ بەو دەدەین . لەم حالەتەدا^(٤) قەلەق زمانمان دەبەستیت و لەبەرئەو ى مەوجود لە ھەمەكییەتیدا لە دەستمان دەرچوو و (عەدەم) تەنگى پى ھەلچنبووین ، ھىچ قەسەيەكەمان بۆ ناكريت^(٥). ئەم بێدەنگییەش بە ھۆى ئەو وەيە (عەدەم) لە بەرامبەرماندا ئامادەيە و ناتوانین ھىچ قەسەيەكى لە بارەو بەكەین ، چونكە (عەدەم) شتێكى دیاریكراو ، یان بابەتێك نییە ، تا بتوانین قەسەى لە بارەو بەكەین ، ھەر ئەمەشە زمانمان دەبەستیت .^(٦) ئەو ى كە (قەلەق) ، (عەدەم) ئاشكرا دەكات ، مەزۆف كاتێك جەختى لێدەكاتەو كە قەلەقكە نامىنیت ، چونكە كە حالەتى قەلەقكە نەما ، دەلێین : ئەو ى قەلەقى كردبووین ، لەپاستیدا ھىچ شتێك نەبوو ، ئەو ى لەو ى ھەبوو خودى (عەدەم) بوو . لەگەڵ ئەم بارگە قەلەقە ئەساسییەدا ، بەو مێژوو دەگەین كە (دازاين) ى تیا بەدى دیت و (عەدەم) ى تیا دەردەكەوت^(٧). واتە دواى تەواو بوونى ئەو حالەتەى كە لە كاتى قەلەقكە تیايدا بووین ، ھەستدەكەین ئەو ى تەنگى پى ھەلچنبووین كشانەو ى مەوجود بوو ، كە بووبوو ھۆى ئەو ى ھىچ پالېشتىكەمان نەمىنیت ، ئەم حالەتەش دەبیتە ھۆى دەرکەوتنى (عەدەم) . ئەمەش بەلای ھایدگەرەو ئەو ساتەيە كە مەزۆف ھەست بە بوونى خۆى دەكات ، چونكە لای ھایدگەر مێژووى (بوون) ى ھەر مەزۆفێك لەو ساتەو

(1) ھ. س. ھ. ل.

(2) ھ. س. ھ. ل.

(3) ھ. س. ل ٢٥.

(4) ھ. س. ھ. ل.

دهست پيډهكات كه (قهلهق) دهبيٽ ، چونكه له (قهلهق) دا له مهوجود دادهبريٽ و ههست به بووني خوي دهكات .

وهلامى پرسيارهكه

بهه جوړه وهلامى پرسيارهكه مان له بارهه (عهدهه) هوه دهستهكهوت .
«بهلام نهوهه ليرهه گرنگه ، نهو گورانهه كه لهگهل ههموو حالهتيكى (قهلهق) دا ، له مروفدا روودههات و بهرهه (دازاين) ياخود بهرهه (بوون) ى خوي دهبيات و ، له هه مان كاتدا (عهدهه) يشى بو ئاشكرا دهكات»^(۱) . واته قهلهق هه نهوه نييه كه (عهدهه) ئاشكرا دهكات و دهبيټه هوي كشانهوهه (ههههكييههه مهوجود) و نهو بهش و لايه نانهه (ههههكييههه مهوجود) ، كه نييه به خويانهوه خهريك دهكهه ، بهلكو دهبيټه هوي ههستكردهمان به بووني خومان و نهو (عهدهه) ههش كه له قهلهقدا دهردهكهويٽ شتيكى بهرجهسته نييه . «كهواته له (قهلهق) دا (عهدهه) ئاشكرا دهبيٽ ، بهلام نهك وهك مهوجوديك و ، ههروهك چون وهك ههه بابيهټيك پيډراويكيش نييه . (قهلهق) پرؤسهه ويټاكردهه (عهدهه) نييه»^(۲) . واته له قهلهقدا (عهدهه) وهك شتيك دهرناكهويٽ كه دهتوانين بيبينين ، بهلكو به هوي كشانهوهه (ههههكييههه مهوجود) هوه ههست به (عهدهه) دهكهين ، «بهلام بهو جوړه نا كه (عهدهه) بهجيا له تهنيشه نهو (ههههكييههه مهوجود) هوه دهردهكهويٽ ، كه به هوي قهلهقهوه كشاوتهوهو له دهستمان دهرچوهه . وا باشتره بلين : له (قهلهق) دا ، (عهدهه) هاوكات لهگهل (ههههكييههه مهوجود) دا دهردهكهويٽ ... واته مهوجود لهلايهه قهلهقهوه لهناو نابريٽ بو نهوهه (عهدهه) بمينيټهوهه ... چونكه (قهلهق) له بهرامبهه ههههكييههه مهوجوددا تهواو ههست به بيتوانايي خوي دهكات»^(۳) . واته قهلهق ههههكييههه مهوجود لهناو نابات بو نهوهه له نههههه (ههههكييههه مهوجود) دا (عهدهه) دهرهكهويٽ ، تههانهه نهگهه بيشيهويٽ نهه كاره بكات ، پيټي ناكريٽ ، چونكه (ههههكييههه مهوجود) شتيك نييه بتوانريٽ له لايهه قهلهقهوه له ناو بيريٽ . نهك ههه نههه ، بهلكو له ناوچووني (ههههكييههه مهوجود) به هيچ جوړيك ولههيچ باريكدا به پراكتيكي نههجام نادرټ ، تهههه نهوهنده ههيه بهنسبهه نهو كهسهه له

(1) ه. س. ، ه. ل.

(2) ه. س. ، ه. ل.

(3) ه. س. ، ل ۲۵-۲۶.

حاله‌تی قه‌له‌قدایه ، (هه‌مه‌کییه‌تی مه‌وجود) ده‌کشیتیه‌وه‌وه‌ک نه‌ما بی‌ت وایه . بۆیه
 ((عه‌ده‌م له‌گه‌ل مه‌وجود و له‌مه‌وجوددا له‌وکاته‌دا خۆی ئاشکرا ده‌کات ، که‌مه‌وجود
 به‌گشتی ده‌کشیتیه‌وه‌وه‌له‌ده‌ستمان ده‌رده‌چیت))^(۱). واته‌ده‌رکه‌وتنی (عه‌ده‌م) و
 هه‌ستکردن پیتی ، هاوکاته‌له‌گه‌ل کشانه‌وه‌ی مه‌وجودو ده‌رچوونی له‌ده‌ستمان .^(۲) له
 (قه‌له‌ق)‌دا گه‌رانه‌وه‌یه‌که‌له‌(به‌رامبه‌ر)‌دا هه‌یه^(۳). واته‌له‌قه‌له‌ق‌دا له‌شتیک
 ده‌گه‌رپینه‌وه . به‌لام نه‌وشته‌ی لپی ده‌گه‌رپینه‌وه ، شتیکی دیاریکراو نییه ، جگه
 له‌وه‌ی^(۴) «ئهم گه‌رانه‌وه‌یه‌راکردن نییه ، به‌لکو وه‌ستاوییه‌کی راکیشهره^(۵) . مه‌به‌ست
 نه‌وه‌یه ، ئهم گه‌رانه‌وه‌یه‌به‌ره‌وه‌وه‌حاله‌ته‌وه‌ستاو و ئارامیه‌که‌له‌ناو خۆماندایه‌و به
 هۆی قه‌له‌قه‌که‌وه‌تیاماندا دروستبووه^(۶) سه‌رچاوه‌ی ئهم گه‌رانه‌وه‌یه‌له
 (به‌رامبه‌ر....)‌دا (عه‌ده‌م) ه . ئهم (عه‌ده‌م)‌ه‌ش سه‌یرناکریت و له‌بناغه‌دا ری له‌وه
 ده‌گریت سه‌یربکریت^(۷) ، چونکه‌شتیکی به‌رجه‌سته‌یاخود بابه‌تیک نییه ، تا بتوانریت
 سه‌یربکریت . به‌لکو^(۸) «گواستنه‌وه‌یه‌بۆ (هه‌مه‌کییه‌تی مه‌وجود) له‌دیارنه‌مانیدا ، ئهم
 گواستنه‌وه‌یه‌وا ده‌کات له‌ده‌ست ده‌رچوون روو بدات^(۹) . واته‌(هه‌مه‌کییه‌تی مه‌وجود)
 ده‌کشیتیه‌وه‌وه‌له‌ده‌ستمان ده‌رده‌چیت^(۱۰) ئهم گواستنه‌وه‌یه‌بۆ مه‌وجودی له‌ده‌ست
 ده‌رچو له‌هه‌مه‌کییه‌تیدا ، که‌له‌گه‌لیدا به‌هۆی (قه‌له‌ق)‌ه‌وه ، (عه‌ده‌م) گه‌مارۆی
 (دازاین) ده‌دات ، ماهیه‌تی (عه‌ده‌م)‌هو بریتییه‌له‌عه‌ده‌مان . ئهمه‌نه‌مانی مه‌وجود
 نییه‌و له‌ئهنجای نه‌فیکردنه‌وه‌پیدا نه‌بووه . هه‌روه‌ها ناشتوانریت به‌نه‌مان و
 نه‌فیکردن بپۆریت ، چونکه‌(عه‌ده‌م) خۆی ده‌عه‌ده‌می^(۱۱) . لێره‌دا هایدگه‌ر له‌وشه‌ی
 (das Nichts) که‌ واتای عه‌ده‌م ده‌گه‌یه‌نیت ، فرمانی (nichten)‌ی دارشتوو که‌له
 زمانی ئه‌لمانیدا بوونی نییه^(۱۲) . ئیمه‌ش به‌(عه‌ده‌مان) دامان رشت (که‌به‌مانای ئه‌وه
 دیت (عه‌ده‌م) روو ده‌دات و بالاده‌ست ده‌بی‌ت و بلاو ده‌بی‌ته‌وه . به‌کاره‌ینانی ئهم
 ده‌رپینه‌له‌لایه‌ن هایدگه‌ره‌وه‌بۆ جه‌ختکردنه‌له‌سه‌رئه‌وه‌ی (عه‌ده‌م) شتیک یان
 حاله‌تیک نییه ، به‌لکو کردار یان رووداویکه . ئهمه‌ش به‌و مانایه‌ی که‌له‌کاتی له

(1) ه . س ، ل ۲۶ .

(2) ه . س ، ل .

(3) ه . س ، ل .

(4) ه . س ، ل .

(5) ه . س ، ل .

(6) ه . س ، ل .

(7) بروهه : ه . س ، ل ۲۶ .

دهست دەرچوونی مه وجوددا ، دهگوازیتته وه بۆی و دهردهکه ویت و ^(۱) له جهرگهی ئهو (عه دهههه) هدا که په یوه سته به قه له قه وه ، دهرکه وتنی ره سه نی مه وجود وهك خۆی ، دهست پیده کات ، که بریتیه له وهی مه وجود هیه نهك (عه دههه) ، یاخود (نهك نا شت) . ئهم دهسته واژهی (نهك نا شته) که لیتره دا زیادمان کردوه ، روونکردنه وه یه کی پاشوه خت نییه ، به لکو مهرجیکی پیشوه ختی توانای دهرکه وتنی مه وجود به گشتی . له سه ر بناغه ی دهرکه وتنی ره سه نی (عه دههه) ، (دازاین) ی مرؤف ده توانیت به ره و مه وجود بجیت و بایه خی پی بدات ^(۲) . واته پیش حاله تی قه له ق ، که مرؤف به مه وجود وه خهریک ده بیت ، ناتوانیت وهك مه وجودیک دهرک به مه وجود بکات ، له م باره دا ئهم مرؤفه له به رامبه ر ئهو مه وجوده دا بوونی خۆی له دهست ده دات و تیایدا رۆده چیت ، به لام له حاله تی قه له قه که دا ، مه وجود لیی ده کشیتته وه (عه دههه) دهرده که ویت ، ئهمه ش ده بیتته هۆی ئه وهی ، ته نها بوونی خۆی بمینیتته وه هه ست به م بوونه ی بکات . لیتره دا هه رچه نده به لای هایدگه ره وه (هه مه کییه تی مه وجود) له مرؤف ده کشیتته وه ، به لام ئیمه پیمان وایه سه رتا مرؤف له (هه مه کییه تی مه وجود) ده کشیتته وه ئهم کشانه وه یه ش وا ده کات (هه مه کییه تی مه وجود) له دهست دهر بجیت و له مرؤف بکشیتته وه . واته مرؤف په یوه ندی به مه وجودو شته مادی و مه عنه ویه کانی تری وهك (پاره و سامان و ده سه لات و ... هتد) وه نامینیت . دوا ی نه مانی قه له قه که ش مرؤف دیسان بایه خ به مه وجودو شته کانی دهر وه ده داته وه ، به لام بایه خدانی ئهم جاره ی جیاوازه له پیش قه له قه که ، چونکه له بایه خدانی پیش قه له قه که کیدا به مه وجود ، به ته واوی له مه وجوددا رۆ ده چوو و بوونی خۆی له بیر ده کرد ، به لام دوا ی ته واو بوونی قه له قه که هه ست به بوونی خۆی ده کات و که به ره و مه وجودیش ده چیتته وه بایه خی پی ده دات ، ته نها وهك مه وجودیک بایه خی پی ده دات و تیایدا رۆ ناچیت . که واته به دیه اتنی دازاین ^(۳) واته : تووشبوون به (عه دههه) و گیربوون تیایدا . (دازاین) به م گیربوونه ی له (عه دههه) دا ، دهست به هاتنه دهر وه ده کات له هه مه کییه تی مه وجود ^(۴) و هه مه کییه تی مه وجود تی ده په رینیت و له دهر وه ی (هه مه کییه تی مه وجود) دا خۆی ده بینیتته وه هه ست به بوونی خۆی ده کات . ^(۵) ئهم تپه پاندنه ی (هه مه کییه تی مه وجود) به بالابوون (تعالی) ناوده بریت .

(1) ه . س ، ل ۲۶ .

(2) ه . س ، ل ۲۷ .

ئەگەر (دازاين) لە ماھىيەتەى خۆيدا بالاۋون ئەنجام نەدات ، واتە ئەگەر تووشى (عەدەم) نەبىت و (هەمەكىيەتەى مەوجود) تىنەپەرىننەت ، ناتواننەت لەگەڵ مەوجودو ھەروەھا لەگەڵ خۇدى خۆيشيدا پەيوەندى بىبەستىت^(۱) . واتە بالاۋون ئەوھىە كە مرۆڤ لە (هەمەكىيەتەى مەوجود) دەكشەتتەوھو لە دەستى دەردەچىت ، ئنجا ھەست بە بوونى خۆى دەكات . لە دواى ئەمە ئەگەر جارێكى تر بە مەوجودوھە خەرىكبووھە پەيوەندى لەگەڵدا بەستەوھە ، ئەم خەرىكبوونەى دروست و ئاسايە ، چونكە بەتەواوى لە مەوجوددا رۆناچىت و ئاگای لە خۇدى خۆى دەمىننەت و پەيوەندى بە بوونى خۆيەو ناپچىت .

بەمجۆرە دەگەينە وەلامى ئەو پرسىارەى لە بارەى (عەدەم) ھەوە كردمان .^(۲) (عەدەم) نە بابەتیکەو نە مەوجودیکە ، ھەروەھا دژە چەمكى مەوجودىش نىيە ، بەلكو لە ئەساسدا سەر بە خۇدى بوونەو لەبوونى مەوجوددا روو دەدات . (عەدەم) بواری بە مەوجود دەدات وەك مەوجودىك بۆ (دازاين) دەرىكەوئەت^(۳) . كەواتە (دازاين) كاتىك دەتواننەت بوونى خۆى بەدى بھننەت و لەگەڵ مەوجوددا پەيوەندى بىبەستىت ، كە تووشى (عەدەم) بووئەت .^(۴) بەلام ، ئەگەر (عەدەم) تەنھا لە (قەلەق)دا دەرىكەوئەت ، ئايا نابى ئىمە بەردەوام لە (قەلەق)دا بىن بۆئەوئەى بتوانىن بەتەواوى ، بوونى خۆمان بەدى بھننەن؟ ئەى ئەوھى كە ئىمە پىشتەر وتمان ئەم (قەلەق)ە ، دەگمەنەو زۆر كەم روو دەدات ، چى دەگەيەنئەت ؟ بىگومان ئەو دەگەيەنئەت ، كە بە زۆرى (عەدەم)ى رەسەن لىمان شاراوھىە . بەلام با پىرسىن چى لىمانى دەشارئەوھە ؟ ئەوھى لىمانى دەشارئەوھە ئەوھىە كە ئىمە بە جۆرىك لە جۆرەكان ، لە مەوجوددا رۆدەچىن و بە تەواوى خۆمانى بۆ تەرخان دەكەين^(۵) . واتە خەرىكبوونى بەردەواممان بە مەوجودوھەو رۆچوونمان تيايدا ، وامان لى دەكات لە حالەتى كەوتنە قەلەق دوور بىن و ئامادەيى ئەوھەمان تيا نەبىت تووشى حالەتى قەلەق بىبىن ، چونكە بواری بە خۆمان نادەين بۆ ماوھىەك واز لە خەرىكبوون بە مەوجودوھە بھننەن ، بۆ ئەوھى ھەست بە بوونى خۆمان بكەين .^(۶) تا زياتریش خۆمان بە مەوجودوھە خەرىك بكەين ، كەمتر لە دەستمان دەردەچىت^(۷) . واتە خەرىكبوونى

(1) ھ . س ، ھ . ل .

(2) ھ . س ، ھ . ل .

(3) ھ . س ، ھ . ل .

(4) ھ . س ، ھ . ل .

زۆرۈ بەردەوامى ژىيانى رۆژانەمان بە مەوجودەو ، وادەكات بەردەوام مەوجود ئامادەيى ھەبىت و ^(۱)بەمەش زياترلە (عەدەم) دۈۈر دەكەوينەو ۋە بەرەو ئاستى گىشتى دازاين دەچىن^(۱) . واتە بەگىشتى ۋەك ھەر مەۋقئىكى سادەو ساكار و ئاسايى دەبىن ، كە بە لايەنئىكى مەوجودەو خەرىك دەبىت و تيايدا رۆ دەچىت . ئەمەش ماناى وايە خەرىكبوون بەدەرەو ، لە بوونى رەسەنى خۇمان دامان دەبىت و بەرەو بوونئىكى ساختمەمان دەبات ، كە بەدەرەو خەرىكەو لە ژىر كاريگەرى دەرەو ۋەدايەو ، (قەلەق) بوون تيايدا روو نادات .

رەنگدانەو ەي (عەدەم) لە شىعەرى مەھویدا

ئەو ەي باسكرا سەبارەت بە (عەدەم) بوو . باسكردنى (عەدەم) و چۆنەيتى دەرەكەوتنى ، بۆ ئەو ەيە لە رىگەي (عەدەم) ۋە بەرەو بوونى رەسەنى مەۋق بچىن و پەي پى بېەين . كەوتنە حالەتى (عەدەم) لە كاتىكدا دەبىت مەوجود لە مەۋق دەكشىتەو . بە دەرپرېنئىكى تر ، مەۋق بۆ ئەو ەي بەكەوتنە حالەتى (عەدەم) ۋە ، پىۋىستە مەوجود لىي كىشايىتەو ۋەكەسەكە ھىچ پەيوەندىيەكى بە مەوجودەو نەمايىت و بە نىسبەت ئەمەو مەوجود ۋەك نەبىت وابى .

مەوجود لە شىعەرى مەھویدا بە دنياو شتى دنيايى تەعبىرى لى كراو ، واتە مەوجود لاي مەھوى برىتتە لە دنيا بەشپەو ەكى گىشتى و لە شتى دنيايى ماددى و مەعنەويى (ۋەك پارەو سەرۋەت و سامان و مولك و دەسەلات و پلەو پاىە ئايىنى و كۆمەلەيتى و ... ھتد) بە شپەو ەكى تايىتە . كەواتە ئەو روانگەيە مەھوى لىيەو لە دنياو شتى دنيايى دەپوانىت و لىي دەدوئىت ، ھەمان ئەو روانگەيە كە ھايدگەر لىيەو لە ھەمەكەيتى مەوجود و مەوجود دەدوئىت . ھايدگەر پىي وايە كاتىك مەوجود لە ھەمەكەيتە لە مەۋق دەكشىتەو ، مەۋق دەكەوتنە حالەتى (عەدەم) ۋەو لەو (عەدەم) ەدا پەيوەندى بە ھىچ شتىكى دنيايەو نامىنئىت و لىيان دادەبىت و پەي بە بوونى رەسەنى خۆى دەبات و بەرەو ئەو بوونەي دەچىت و ھەولى بەدەيتاننى ئەو بوونەي دەبات . ئەم كىشانەو ەيە ھەمەكەيتى مەوجود لە حالەتى بىزارى و لە (قەلەق) دا روو دەبات .

(1) ھ . س ، ھ . ل .

مه حوى دواى ئه وهى بوى دهرده كه ویت دنیا به رامبه ر به مروڤ بى وه فايه و
 هر روڤه لى له سهر بارى كه و تا سهر بى مروڤ نابیت و شته كانى ناویشى وهك پاره و
 سامان و پله و پایه و دهسه لات و ، ... هتد وهك خوى وان و تا سهر بى كه س نامینن ،
 ئیتر له به رامبه ر دنیاو شته دنیا ییه كاندا ده كه ویتته حالته تى بیزار ییه وه . كه واته ئه م
 بیزار ییه لى مه حوى له دنیا له وه وه یه هه سته دهكات دنیا هیچه ، بویه گه یشتو وه ته ئه و
 قه ناعه ته ی به ره به ره له دنیا دور بكه ویتته وه و ده سته لى هه لبرگیت .

ههچى و بیباریه خى دنیا لای مه حوى

مه حوى هه سته کردو وه گیتی یاخوود دنیا دایکیکی خرابی مروڤه ، چونكه
 مروڤ له بوونى ره سته نى خوى دور ده خاته وه و به ره و خوى (واته دنیا) ده بیات :

ماده رى گیتی له شیرى بریه وه ، ده بریتته وه

فائیده ی چى شه خصى لى كه وتوو به دادایى بكا^(۱)

مه حوى پى وایه ئه و بوونه ی ، مروڤ له ریگه ی دنیا وه به ده سته ده هیئت ،
 بوونیکه به دنیا وه به ستر او وه مان و نه مانى ئه و بوونه له ده ست دنیا دایه ، كه دنیا ئه و
 بوونه لى له كه سه سه نده وه ، ئیتر ئه و كه سه بوونى نامینیت و كوتایى پى دیت . بویه
 مه حوى ئه م كه سه به (شه خصى لى كه وتوو) ناو ده بات ، كه مه به سته ئه وه یه ئه م
 جوړه كه سه تووشى (كه وتن) بووه له بوونى ره سته نى خوى دابرا وه بوونى به ستر او وه
 به دنیاو شتى دنیا ییه وه . به لای مه حوییه وه دنیا وه فای بى كه س نییه و ئه و بوونه ی
 داویه تى به و كه سه لى ده سه نیته وه و له ناوى ده بات ، بویه ده لیت :

ئه گهر تاجت له سهر كا سهرتى پیوه قووت ئه دا ناخر

موباره ك كه ی ده بى ئه و خه لعه ته ی خه لعى له دوا بى^(۲)

مه حوى هه سته دهكات ئه گهر دنیا به ره و رووى كه سیك هات و بایه خى پیداو
 وای لیكرد زوړترین سه روه ت و سامان و گه و ره ترین پله و پایه و ده سه لات به ده ست
 بهینیت ، ته نانه ت ئه گهر دنیا تاجى پاشایه تى له سه ركرد ، ئه و ئه م روو تیكردن و
 بایه خدانیه دنیا به و كه سه و گه و ره كردنى ، کاتییه و هر ئه و دنیا ییه كه تاجى

(1) د. م. ل. ۱۸ .

(2) د. م. ل. ۲۹۵ .

پاشایه تی کردووه ته سەر ، نهک هەر تاجه که ی لّ دهسه نیتته وه و بی دهسه لاتّی دهکات ، به لکو له ناویشی دهبات و سهری به فه تارته ده دات . ئه مه وای له مه حوی کردووه دلّی به م جوّره خه لات و پاشایه تییه ی دنیا خووش نه بیّت و ، هه سته دهکات هه رچهند له لایه ن دوّست و کهسانی ده ور به ریشه وه موباره ک بایی لّ بکریّت ، به لام ئه و خه لاتّه ی دنیا لیّی موباره ک نابیّت ، چونکه کاتییه و دوای ماوه یه کی که م و دوای ئه وه ی گه یشته ئه وه ی به ته واوی دلّی به و خه لاتّه ی دنیا خووش بییّت ، ئه و هه ر له لایه ن خودی دنیا وه ئه و خه لاتّه ی لّ دهسه نریتته وه . بۆیه ش دنیا ده توانیّت ئه م تاجی پاشایه تییه له مروّقه سه نیتته وه که ره مزی گه وره یی و دهسه لاتّه ، چونکه خووی داویه تی پیتی و ئه و گه وره یی و دهسه لاتّه ی له و خه لاتّه وه ده بیّته خاوه نی ، له خودی خوویه وه سه رچاوه ی نه گرتووه ، تا ته نها خووی خاوه نی بیّت و هیچ شتیّک نه توانیّت لیّی سه نیتّ ، به لکو له دنیا وه دهستی که وتووّه ، که ده ره وه ی خوویه تی . دنیا بۆیه ئه مه دهکات بوّ ئه وه ی مروّقه له ریشه و بوونی ره سه نی خووی دابپریت و بیکاته مه وجودیّک له مه وجوده دنیا ییه کانی ناو خووی . به مه که سه که ده که ویتته ژیر دهستییه وه و دهسه لاتّی به سه ردا پهیدا دهکات و هه ر کاتیّک ویستی به رزی دهکاته وه و هه ر کاتیّکیش ویستی نرمی دهکاته وه و پشته ده شکیتّ . هه ر له م روانگه وه یه مه حوی ده لیّت :

ئه و مه سخه ری زه مانه به شاه و وه زیری کرد

ئه و که تنه قه ت مه لیّ به گه داو فه قیری کرد

کلکی کی پیوه کرد و به ره و ژووری ژووری برد

تیّی هه لده دا شه قیّک و سه ره و ژیری ژیری کرد^(۱)

لێره دا مه حوی باس له وه دهکات که زه مانه و دنیا مروّقه ده که نه مه سخه ره و گالته جاپی خویان . له مه شدا جیاوازی له نیوان هیچ جوّره مروّقیّکدا ناکه ن ، ئیتر ئه و مروّقه چ پاشا و وه زیر بیّت چ گه داو فه قیر . مروّقه کردنه مه سخه ره ش له لایه ن دنیا وه به وه ده بیّت ، ئه گه ر مروّقه که گه دا یاخود فه قیر بیّت ، ئه و دنیا به رزی دهکاته وه و ده یکاته پاشا یان وه زیر ، به م به رز کردنه وه یه و له مروّقه که دهکات به ته واوی پیوه ی خه ریکبیّت و تیایدا روّیجیّت و له ودا هه ست به بوونی خووی بکات و خه ریکی

به ديهيتانى ئەم بوونه بىت . به لām له بهرئەوهى ئەم بوونه بوونىكى ساخته يه و له خودى كه سه كه وه سه چاوهى نه گرتوو وه له لايهن دنياوه پيى دراوه ، كه سه كه وه كه موجودىك له مه وجوده دنيا ييه كانى لى دىت و له ژىر ده سه لاتى دنيا دا ده بىت . دواى ئەوهى دلى بهم پاشايه تى و وه زيريه خو ش ده بىت و هه سته كات ئاسووده يى و خو شى له مانه دايه ، دنيا شه قىكى تى هه لده دات و ده سه لات و وه زيرى و پاشايه تيه كهى لى ده سه نيته وه و نزمى ده كاته وه ده يكاته گالته چارى خو . واته بوونىك و پاشايه تيه كه كه له دنيا و زه مانه و چه ركه وه ده ست مرؤف كه و تبىت ، تا سه ر نيه . بۆيه ده بىت مرؤف خو لى له زه مانه بيارىزىت ، چونكه هه وللى له ناو بردنى ده دات . ئەوه ته به روو وهر چه رخاندىك چه ندين پاشاى له ناو بردوو وه كو تايى پى هيتاون :

الحذر له م چه رخى كه چه ازه به روو چه رخاندىك چه نده سولتان و شه مى كردو ده كا بى ده ست و مات⁽¹⁾

دنيا و چه رخى زه مانه به رامبه ر به مرؤف بى وه فان و كه چه ازن ، واته له گه ل مرؤف راست نين و مرؤف هه رچه ند هه ول بىدات به ره و روويان بچىت و ده ستان پيوه بگرىت و سه رده م و دنيا و ده و روبه ره كهى بۆ خو لى له بار بكات و ببىته پاشا و سولتان و ده سه لات پهيدا بكات و واى لى بىت هه ست بكات كه زه مانه و روژگار بۆ ئەم له بارن و له گه لىدان ، به لām چه رخى زه مانه به يه ك روو چه رخاندى ئەو دنيا خو شه و هه روه ها ده سه لات و پاشايه تيه كهى لى تىك ده دات و له ناوى ده بات . زۆر پاشاو فه رمان په وا هه بوون كه به م ده رده چوون ، بۆيه مه حوى متمانه به دنيا ناكات و ده لىت :

دنيا يه كه دوو روژه نه وازش بكا ، سىيه م
پۆژى گودازشه ، ئەمه ته داكى سىبه پۆ
پووترش و رووخشه له روويكا ، له يه ك ده ما
قه هرى درۆيه ، ميه رى درۆ ، هه ردوو هه ر درۆ
پشتى كه دا به پشتته وه ، بۆ پشت شكانده
ئەم پۆخودا شوكرته ، سبه ينى براله رو⁽²⁾

(1) د. م. ، ل ٥٨ .

(2) د. م. ، ل ٢٥٤ .

دنيا ئەگەر دوو رۆژ رووت تى بکات و بە دلى تۆ بىت و گەرەت بکات ، ئەوا سىيەم رۆژ دەتتوینتەووەو لە ناوت دەبات . بۆیە دنیا بەهیچ جۆریک جى متمانە نییە ، چونکە دووپووەو ئەو روووە خوڤەى کە پیشانت دەدات ، هەر بە روالەتەو لە حەقیقەتدا بەرامبەر ت رووی ترشە . نە توورەبوونی جى متمانیە و نە خوڤەویستی ، هەردووکیان درۆن و کە پشتى دا بە پشتتەو بۆ ئەو نییە پشتت بگریت و نەهیلایت پشتت لە زەوى بدرى ، بەلکو بۆ ئەو یە کە هەستت کرد بوو تە پالپشتت و بىخەم بوویت ، لەو حالەتى بىخەمیەدا پشتت بەر بدات و پشتت بشکینیت . بۆیە دەبیت پشت بە دنیا نەبەستیت و وا هەست نەکەیت دنیا پشتیانتهو دەست بکەیت بە سوپاسگوزارى خوا کە دنیاو سەرۆت و سامان و دەسلالت و مالى دنیاى پى بەخشیویت . چونکە هەر دواى ئەو دلى بە دنیاو ئەو شتە دنیاىانە خوڤ بوو کە دنیا پى بەخشیویت ، هەموویت لى دەسەنیتەووەو بى پشت و پەنات دەکات و دەختا تە برارۆ کردن . واتە ئیشى دنیا پىچەوانەىەو مەحوى لەبارەى ئەم پىچەوانەییە ئیشى دنیاو دەلایت :

وەکو دىو ئیشى عەکسە ، میهرى قەهرە ، شەریەتى زەهرە

فریبه : گەنمى هەر جۆ ، شیرى هەر دۆ ، رۆنى هەر پیوه ^(۱)

دنيا هەموو شتەکانى بە پىچەوانەو یەو هەلخەلەتینەرن و مروژ لە خشتە دەبەن ، چونکە کە بەرامبەر کەسێک خوڤەویستی پیشانداو شەریەتى پىشکەشکرد ، ئەوا ئەو خوڤەویستیەى بە راست نییەو لە پشت ئەو خوڤەویستیەو بەرامبەر ئەو کەسە ، پرە لە قەهر و توورەى و ئەو شەریەتە هەر بەروالەت و دیارە شەریەتە ، ئەگینا لە راستیدا ژەهرەو بۆ ئەو دەیدات بەو کەسە تا بیکوژیت و لە ناوى بیات . شتەکانیشى هەموو هەلخەلەتینەرن و تەنها بە رووکەش جوان و رازاو و شادی بەخشن و لە جوانى و رازاوێى و شادی راستەقینە ببەشن و وەك ئەو یە بە گەنم کولێرە چەو رەت بۆ بکات و لەگەڵ شیردا بتداتى ، کەچى کاتیک سەیر دەکەیت کولێرەکە لە جۆ دروستکراوەو لە جیاتى رۆن بە پیو چەورکراوەو لە جیاتى شیریش دۆى داو پیت . واتە شتەکانى دنیا لە روالەتدا جوان و خوڤ و چىژبەخش دیارن ، کەچى لە ناوەرۆکدا وانین و ریک پىچەوانەى روالەتەکانیان . بۆیە مەحوى کە

هه سته دکات دنیا به مجۆره یه و جیی متمانه و باوه پ نییه ، پیی وایه ده بیته مرۆڤ له به رامبه ر دنیا دا به ئاگا بیته وه و دلی پیی خوش نه بیته ، بۆیه له م باره یه وه ده لئیت :

گهر له دنیا چاکه یی صادر بوو ته فره ی پی نه خۆی پووسپی هر روو ره شه گهر بی سه د ئازایی بکا⁽¹⁾

لیره دا مه حوی به ته واری دنیای بۆ ده رکه و توره و ناسیویه تی و ده زانیته که مرۆڤ له خشته ده بات . بۆیه هه سته دکات ئه گهر دنیا به رامبه ری چاکه یه کی لی وه شایه وه و کردیه خاوه نی سه روه ت و سامان ، یان پله و پایه و ده سه لات ، ده بیته ئاگای له خۆی بیته و له خشته نه چیت و له خۆی دانه بریت و روونه کاته دنیا و به خششه کانی ، چونکه دنیا ئه وه نده ته فره ی مرۆڤی داوه و مرۆڤی به رز کردوه ته وه و دوایی نزمی کردوه ته وه و له ناوی بردوه ، متمانه ی نه ماوه و به نسبه ت مه حوییه وه وه که رووپه شیک وایه . رووپه شیش گهر سه د چاکه و ئازایی بنوینیت و بیه ویت به مه لای مه حوی خۆی خوشه و یست بکات و ببیته رووسپی ، لای مه حوی هر رووپه شه و چاکه و ئازاییه کانی هیچ به هایه کیان نییه و بۆ ئه وه ده یاننوینیت تا به هۆیانه وه مه حوی له خشته بیات و له بوونی ره سه نی خۆی دایه بریت و به ره و ئه و (واته دنیا) بچیت ، که به ره و رووی چوو ، له دوا ی ئه وه ی ماوه یه کی که م ده یکاته جیگه ی بایه خ و به رزی ده کاته وه ، به ده ردی پاشاو ده سه لاتداره کانی پیش ئه می ده بات و پشته ده شکینیت و ده يدات له زه وی و ده یکاته گالته جاری خۆی . بۆیه مه حوی به چاکه کانی ته فره ناخوات و هر به رووپه شیک دهنانیت که جیگه ی متمانه نییه و شایه نی ئه وه نییه مرۆڤ بایه خ یی بدات و به ره و رووی بچیت ، چونکه مرۆڤ به ره و رووی شتیک ده چیت و هه ولی به ده سه ته یانی ده دات ، که به لایه وه به نرخ بیته و به هایه کی هه بیته و ئه وه به یینیت خۆی پیوه ماندوو بکات . به لام دنیا له به ره وه ی به رامبه ر مرۆڤ بیوه فایه و مرۆڤ له بوونی ره سه نی خۆی داده بریت ، ئه و به لای مه حوییه وه هیجه . شتیکیش هیچ بیته ئه وه ناھینیت مرۆڤ خۆی بۆ ماندوو بکات و پیوه ی خه ریک ببیته ، بۆیه ده لئیت :

(1) د. م. ل ۱۷ .

دنيا كه هيجه جومله ده زانن ، كه چي چ كهس

مەردانە بۆ خودا نىيە دەست ھەلگىڤ لێ ھىچ^(۱)

مەھىوى ھەستدەكەت خەلگى و كەسانى تىرىش وەك ئەم چا و گوى و ھەست و ھۆش و بىرو ژىرىيان ھەيەو ، بىنيويانە و بىستويانە و ھەروەھا خۆشيان ئەو ھەيان بۆ دەرکەوتووە كه دنيا ھىچ و بى بايەخە ، كەچى سەرەپاى ئەمە دەست لە دنيا ھەل ناگرن و ھەر پێوەى خەرىك دەبن و ھەولێ بە دەستھێنانى دەدەن و تيايدا رۆ دەچن و لە پێناويدا واز لە بوونی رەسەنى خۆيان دەھێنن . لێرەدا مەھوى سەرى سوپماو ھەم ھەولدانەى خەلگ بۆ بە دەستھێنانى دنيا . بەلام دواتر دەگاتە ئەو ھى كه راستە ئەو خەلگە چا و گوى و ھەست و عەقلىيان ھەيە ، بەلام بە ھۆى داپرايان لە بوونی رەسەن و مەرفانەى خۆيان و خەرىكبوونيان بە دنياو ، چاويان راستى نابىنیت و گۆشيان نايىستیت و عەقلىشيان دەرکى حەقىقەت ناکات . بەمەش ئەم جۆرە كەسانە كه ھەر بە دنياو خەرىكن ، دەبنە ئەھلى دنيا و كەسى دنيايى و وەك دنيا ھىچ دەبن ، ھەر لەم روانگەو ھەيە مەھوى دەلێت :

دنيا بە كامى ھىچ كەسانە ھەمیشە دەم

ھىچ ئەلبەتە بە ھىچ دەمى نابێ لێ ھىچ^(۲)

لێرەدا مەھوى كه سەیری دنياى كردوو ھە بیری لێ كردوو ھەتو ھە ، ئەو ھى بۆ دەرکەوتوو ھە دنيا بە ئارەزووى ئەوانەيە كه (ھىچ كەس) ن . واتە ھەر بەناو كەس ياخود مەرفەن و لە ناو ھەركدا ھىچ نین و وەك ھەر مەھىچى تری دنيايى وان و لە خودى خۆياندا ھىچيان لەباردا نىيە و تەنھا گرنگى بە دنيا دەدەن و پێوەى خەرىكن . بەمەش بە تەواوى لە بوونی مەرفانە و رەسەنى خۆيان دادەبەريئن . دنياش بە كەيفى ئەوان دەبێت و ژيانگى بى ناو ھەرك و پەر لە بەزم و سەفایان بۆ فەراھام دەكەت . لەم بارەدا ، ئەم جۆرە لە مەرفەن ، بەلای مەھوى ھەيە و ھىچن و پێشتریش دەرکى بەو ھەركدوو ھە دنيا ھىچە ، لێرەدا ھەرك بەو راستىيە دەكەت دنيا بۆيە بە كەيفى ئەم جۆرە كەسانەيە و دەيانكات بە شت ، چونكە ئەوانیش وەك خۆى ھىچن و ھىچ لەگەڵ ھىچى لێ خۆش دیت و دەيەوێت لێى دانەبەريئت . ھىچى دنيا و ھەروەھا ھىچى ئەو كەسانەش كە بە دنياو خەرىكن لەم دێرەدا زیاتر روون دەبێتو ھە كه دەلێت :

(1) د.م ، ل ۹۸ .

(2) د.م ، ل ۹۸ .

دنیا همه هیچ است ، ولی هیچ ترازوی

ماییم ، که در باخت‌هایم این همه با هیچ^(۱)

واته : دنیا هیچ ، به لایم له و هیچتر نیمه‌ین ، که هم همه‌موه‌مان
دو پاندوه و له ده‌ستمان داوه له به‌رئه‌وه‌ی که له گهل دنیا داین ، یاخود له و هیچتر
نیمه‌ین که نه‌ونده له سه‌ر هیچ (مه‌به‌ستی دنیا به) شه‌ر ده‌که‌ین . مه‌به‌ستی نه‌ویه دنیا
هیچ ، به لایم له دنیا هیچتر نه و جوړه که سانه‌ن که له پیناو دنیا و ده‌سته‌پینانی شتی
دنیا یی وه‌ک پاره و سامان و ده‌سه‌لات و مولکدا شه‌ر ده‌که‌ن و یه‌کتر له ناو ده‌به‌ن .
مروّ و بوونی مروّ زور له دنیا به به‌ها و پایه‌دارترن و نابیت له پیناو دنیا له ناو
ببرین ، چونکه دنیا لای مه‌حوی نه‌ونده بی به‌هایه که نرخ‌ی موروه که رانه‌یه‌کی
هیه و نابیت مروّ ته‌م‌نی خو‌ی له پیناو دنیا دا سه‌ر فکات و ده‌لایت :

میثالی وایه به‌حرّی گه‌وه‌ری دابی به‌خه‌رموهریک

له بۆ دنیا نه‌وی عومری عه‌زیزی کردوه ضایع^(۲)

لیزه‌دا مه‌حوی ته‌م‌نی مروّی به به‌حرّیک گه‌وه‌ر چواندوه و نه‌و ته‌م‌نه زور
به عه‌زیز ده‌زانیت . نه‌مه‌ش مانای وایه ته‌م‌ن و ژیان لای مه‌حوی زور به بایه‌خ و
گران‌به‌هان و هیچ شتیکی هم دنیا به ته‌نانه‌ت خودی دنیا ش پیی ناگه‌ن . بویه نابیت
مروّ نه‌و ته‌م‌نه عه‌زیزه‌ی خو‌ی ، له پیناو دنیا دا به‌سه‌ر بیات ، چونکه به‌سه‌ر بردنی
ته‌م‌ن و ژیان له پیناو دنیا دا ، به فیروّدانی ته‌م‌ن و ژیان و وه‌ک نه‌وه وایه به‌حرّیک
گه‌وه‌ر بگوریت‌ه‌وه به موروه که رانه‌یه‌ک . بیگومان هم مامه‌له‌یه به لای مروّی
تیگه‌یشته‌وه مامه‌له‌یه‌کی نادرسته و ده‌بیت نه‌و به‌حره گه‌وه‌ره له پیناو شتیکی
خه‌رج بکریّت که زور له دنیا و شته دنیا به‌کان به قیمة‌تر بیت و به ده‌ستکه‌وتنی نه‌و
شته ، مروّ به‌ها په‌یدا فکات و هه‌ست به خو‌ی فکات .

به‌م پئی به‌گشتی دنیا لای مه‌حوی هیچ ، که دنیا خو‌ی هیچ بیت
، نه‌وا نه‌و شتانه‌ش که دنیا به مروّیان ده‌به‌خشیت له دنیا هیچترن . بویه نابیت مروّ
بۆ ده‌ستکه‌وتنی شتی دنیا یی خو‌ی منه‌تباری دنیا فکات ، هه‌ر بویه ده‌لایت :

به‌خششی دنیا مه‌خو ، یه‌عنی به‌نانیکی جو

خو مه‌که‌ره به‌ر منه‌ت پی‌ره ژنی نانه‌وا^(۳)

(۱) د. م. ، ل. ۴۹۰ .

(۲) د. م. ، ل. ۱۶۵ .

(۳) د. م. ، ل. ۳۷ .

دنیا وهك پیره ژنیكه كه نانهوا بیټ ، به خششه كه شی وهك نانیک وایه . مه حوی هه سندهكات ئه گهر مرۆف به هۆی بایه خدانی به بوونی رهسه نی خۆی و رووکردنه ئه و بوونه ی ، له دنیا دابپریت و هیچ په یوه ندیه کی به دنیاوه نه مینیت ، ئه م دابپانهش ببیته هۆی ئه وهی نه داری و برسیه تی رووی تی بکه ن و له م حاله تی برسیه تیه دا پیره ژنی نانهوا (دنیا) نانیکی پی بدات بۆ ئه وهی له برسا نه مریت ، ئه و مه حوی پیی وایه ده بیته ئه گهر له برساندا بشمریت ئه و نانهی دنیا قبول نه کات و لپی وه نه گریت و خۆی منه تباری دنیا نه کات . واته ئه وه هه لده بیژیریت له گه ل بوونی رهسه نی خۆیدا بیته و له پیناویدا بمریت ، نه ک بۆ نانیک روویکاته دنیاو منه تباری دنیا ببیته ، چونکه به م مننه تبار بوونه ی بۆ دنیا ، ده بیته کۆیله ی دنیاو بوونی رهسه ن و راسته قینه و مرۆفانه ی خۆی له دهست ده دات . ته نانه ت پیی وایه نابیت بۆ پاروه نانیک روو بکاته دنیا و ئه و پارهی هشی نه ویت که ده بیته هۆی ده ستخستنی ئه و پاروه نانه و ده لیت :

بۆ پاره حه یفه خۆ ده که یه پولی نا په واج

بۆ پاروێکی نان ئه سه فه روو ده که ی به ساج⁽¹⁾

مه حوی پیی وایه ئه گهر مرۆف له بوونی رهسه ن و مرۆفانه ی خۆی دابپریت ، ئه و روو له دنیاو به دهسته ئینانی شتی دنیایی وهك پاروه سامان و... هتد ده کات و له پیناو به دهسته ئینانی پارهدا ئاماده ی ئه نجامدانی هه موو کاریکی نا په سه ندو نامه شروع ده بیته . پاره له ئه سلدا شتیکی بی به هایه و مرۆف نرخ و به های پی ده دات . به لام که مرۆف له پیناو پارهدا خۆی بی به ها کرد ، ئه و ئه و پارهی هشی که به دهستی ده هینیت بی به ها ده بیته و به هۆی بوونی ئه و پارهی وه که سه که نابیته که سیکی (هه بوو) ، به لکو ده بیته که سیکی بی به ها ، یاخوود مه حوی گوته نی ده بیته (پوولی نا په واج) . به هه مانشی وه که سیکی له پیناو ناندا سه ر بۆ ئه و دنیایه شوڕ بکات که به لای مه حویه وه روو په شه ، ئه و ئه و که سه ش وهك دنیا رووی رهش ده بیته . مه حوی هه سندهكات مرۆف زۆر له دنیا گه ره و به به هاتره و به لای وه حه یفه مرۆف له پیناو ناندا وهك ئه و ساجه ی که نانه که ی پی ده کریت ، خۆی روو په ش بکات . جگه له مه ، مه حوی هه سندهكات نابیت مرۆف له پیناو دنیاو خۆشی و رابواردنی دنیا دا بژی و ده لیت :

(1) د. م. ل. ۹۲.

چییە؟ خوسران ئەمەندە مەستی لەھو و لەعبی دنیا بوون

برا ! عومری گیرامی بەس لە ریی ئەم بادە بەریادە^(۱)

مەحوی هەستدەکات مادەم دنیا هیچە ، خۆشی و شادی و رابواردنەکانیشی
وەک خۆی هیچن و کاتی و راگوزەرن و خۆشی و شادییەکی قوول و راستەقینە نین و
مرۆفە مەست و بیئاگا دەکەن و لە بوونی رەسەنی خۆی دایدە بێن . بۆیە ئەوەی
تەمەنی عەزیزو بە نرخێ خۆی لە پێناو دنیاو خۆشی و رابواردنەکانیدا خەرج بکات کە
وەک بادە مرۆفە مەست دەکەن ، ئەوا کەسیکی دۆپاوە . واتە تەمەنی خۆی کە زۆر بە
بەهایە دۆرانددووە و لە بەرامبەریدا خۆشی و رابواردنێکی کاتی و راگوزەری
دەستکەوتوووە . مەحوی پێی وایە نابێت مرۆفە تەمەنی خۆی لە پێناو خۆشی و
رابواردن (لەھو و لەعبی) دنیادا سەرف بکات و دەبێت ئاگای لەو تەمەنەنی خۆی
بێت و بزانی و چۆن و لە پێناو چیدا بەسەری دەبات .

بیزاری و وازھێنان لە دنیا لای مەحوی

مەحوی کە ئەوەی بۆی دەردەکەوێت دنیا هیچە و شتە دنیاویەکانی وەک

(پارەو سامان و دەسەلات و ... هتد.) یش وەک دنیا خۆی هیچن . لە دنیا بیزار
دەبێت و هەستدەکات دەبێت وازی ئی بەیئیت و دەلیت :

تاسەر نەبۆتە گۆ دە لە دنیا دە تۆ شەقی

مەرئەو شەقە بەکارە کەوا هەلدری لە هیچ^(۲)

مەحوی هەستدەکات تا بە دەست دنیاوە سەری نەبۆتە گۆ وای ئی نەهاتوو
کە دنیا بە ئارەزووی خۆی یاریی پێ بکات و بیکاتە گالته جاپی خۆی ، دەبێت دەستی
خۆی پیش بخات و چیتەر بە دنیاوە نەبەستریتەووە شەقیکی تێهەلبدات . ئەم شەقەش
کە لە دنیاوی هەلەدەدات شەقیکی بەکارە ، چونکە وەشاندنەکی لە جێی خۆیداوە و ئەو
مەبەستە دەپیکێت کە لە وەشاندنەکییداوە و لە شتیکی هەلداراوە کە هیچە و دەبێت لێی
دووڕ بکەوێتەووە پێی هەلەخەلەتیت ، چونکە دنیا هەرچەند لە روالەتدا رازاوە و دلگیر
خۆی پیشانی مرۆفە دەدات و دەیهوێت مرۆفە بەرەو خۆی رابکێشیت ، بەلام بەلای
مەحویەووە لە لاکە تۆپیویک بەولاولە نییە ، بۆیە دەلیت :

(۱) د. م. ل ۲۶۸ .

(۲) د. م. ل ۹۸ .

دهزانی جیفهیه دنیا ده حهیفه

وهکو سهگ ئەم شهپو شۆڤه له سهرا لاك^(١)

مهحوی که سهیری خه لکی کردووه و بینویهتی لهبری ئهوهی به دواي بوونی خۆياندا بگهڕین و لهو بوونه یانهوه به رهو دنیا بچن و دنیا بۆ خزمهتی ئهو بوونه یان که پره له جوانی و گهرهیی و زیندوویهتی به کار بهێتن ، وازیان له بوونی خۆیان هێناوه و له بیریان کردووه و به دنیاوه خه ریکبون ، که له چاوه ئهو بوونه ره سه ن و پهر زیندوویهتییهی خۆياندا وهك لاكه تۆپیو وایه . مهحوی پیتی وایه ئه گهر مرۆڤ خۆی له راستی لانه دات ، ئهوا چاك ده زانیته که دنیا وهك لاكه تۆپیو وایه ، که چی سه ره پای ئەم راستیه ، مرۆڤ له سیفهتی مرۆڤانهی خۆی ده رده چیت و وهك سهگ له سهرا لاكه تۆپیوی دنیا شهپو شۆڤه ده کات و ههولێ به دهسته هێنای ده دات . مهحوی ئەم ههولدان و ماندوو بوونهی مرۆڤی له پێناو دنیا دا به لاوه حهیفه و ههسته ده کات ههولدان و ماندوو بوونیکی پووچ و بێ مایه یه ، بۆیه روو ده کاته خواو ده لیت :

خودا تق لاگری لهو لاكه (مهحوی)

به جاهی پادشاهی تهختی (لولاک)^(٢)

مهحوی ئه گهر نهیتوانی ئهوه هه لۆیستهی پیغه مبه ر له به رامبه ر دنیا وهر گریته که وازی له دنیا هێنا بوو و به شتیکی که می ده زانی و ، به مه بووبوه که سیك که له دنیا و شتهکانی دنیا به رزو به پزتر بوو و پله و پایه یه کی به رزی بۆخۆی به دهسته هێنا بوو . داوا له خوا ده کات له بهر خاتری ئهوه پیغه مبه ره پایه به رزه که دنیا و گهر دوونی له بهر خاتری ئهوه دروست کردووه ، لهو دنیا یه دووری بخاته وه که وهك لاك وایه ، چونکه به دوور که و تنه وهی له دنیا ، به رهو بوونی ره سه نی خۆی ده چیت و گه یشتن بهو بوونه به ئه وه پهری پایه به رزی و گهره یی ده زانیته . به لام ئه گهر بیته و به رهو ئەم بوونهی نه چیت و روو بکاته دنیا و به رهو دنیا بجیت ، ئهوا دنیا هه ر ماوه یه کی که م وهری ده گریته و دوا یی دهری ده کات . بۆیه ههسته ده کات ده بیته ناگای له خۆی بیته و نه هیلیته بهر ئەم دهر کردنه ی دنیا بکه ویت ، چونکه ئەمه وهك ئه وه وایه له جیاتی ئه وهی ئەم شهق له دنیا هه لبدات (وهك پێشتر باسکرا) ئهوا دنیا شهقی له م هه لداوه و دهری کردووه ، بۆیه ده لیت :

(1) د. م ، ل ١٨٧ .

(2) د. م ، ل ١٨٧ .

تا له مالی دهر نه کردوی ئه م شوی سه د شوو که ره

(مه حوی) ئازانه بده تو سئ به سئ دنیا ته لاق^(۱)

له ناو کۆمه لگه و خه لکدا وا باوه ئه و ئافره ته ی ژماره یه کی زۆر شوو بکات ،
مانای ئه وه یه ه یچکام له و پیاوانه ی شووی پی کردوون ، پی رازی نه بوون و به که میان
زانیه ، بۆیه ته لاقیان داوه له مالی خویان دهریان کردووه . به لام به نسبت
شوو کردنی دنیاوه ئه م مه سه له یه به جوړیکی تره ، که دنیا شوی سه د شوو
ده کات ، له بهر ئه وه نییه ئه وکه سانه ی که شووی پیکردوون به که میان زانیووه و
دهریان کردووه ، به لکو ئه مه ئیشی دنیا یه که به چیژو خو شیه یه کی کاتی له
سه روته و سامان و ده سه لاتدا ، مرۆف به ره و خوی راده کی شیت و به خۆیه وه سه رقالی
ده کات و ده ی کاته ئه هلی خوی ، دواتر وازی ئی دینیت و له مالی خوی دهری ده کات و
ده ی کاته که سیکی بی قیمه ت . سروشتی دنیا وایه که مرۆف بی قیمه ت یاخوود مه حوی
گووته نی ترۆ ده کات ، بۆیه ده بیته مرۆف وازی ئی به یینیت و نه میللیت دنیا ترۆی بکات و
ده لیت :

دنیا تیا ترۆیه مه وه سه ته تیا برۆ

کی مایه وه تیا که نه بووی تیا ترۆ^(۲)

لیرده دا مه حوی به ته وای مه و قیعی مرۆفی له دنیا دا بو دهر که و تو وه و
هه سه ده کات مانه وه ی مرۆف له دنیا داو خه ریکبوون پی وه ی ، ده بیته مایه ی ترۆ
بوونی مرۆف . بۆیه مرۆف بو ئه وه ی له دنیا دا ترۆ نه بیته ، ده بیته له دنیا دا
نه مینیته وه و بروات . مه به سته ی له م رویشته شه ئه وه نییه ئه و که سه ته مه ننای مردن
بکات ، بو ئه وه ی له دنیا دا نه مینیته و بروات ، به لکو مه به سته ی ئه وه یه مرۆف با
به جه سه شه له دنیا دا بیته و تیا دا بژی ، به لام ده بیته له ناوه ویدا خوی له دنیا
دا بری بیته و تیا دا نه مابیته و به ره و بوونی خوی چوو بیته ، واته ئه و رویشته و
دهرچونه ی له دنیا ، بو ئه وه بیته به ره و بوونی خوی بجیته ، نه که به ره و مه رگ . ئیتر
لیرده دا مه حوی ده گاته ئه وه ی که ئه م دنیا یه ویرانه یه و نابیته له و ویرانه یه دا نیشته جی
بیته و ده لیت :

مه حویا : باز یکی تو قودس ئاشیان

بوونه بوومی شوومی ئه م ویرانه بوچ^(۳)

(1) د. م. ل ۱۸۰.

(2) د. م. ل ۲۵۳.

(3) د. م. ل ۹۷.

مه حوى مروڤيڭكه بازئاسا نه فس به رزه وه سته ده كات ئه و شوينه ي كه نشينگه ي ئه مه شوينيكي به رزو پيروزه ده بيت هر چاوى له و شوينه به رزو پيروزه بيت و ، وه كونده په پوو دنيا نه كاته نشينگه ي خوى كه له چاو ئه و شوينه به رزو پيروزه ي خويدا وهك ويرانه يه ك وايه و هيچ ئاوه دانى و گه شه كردنيكي تيدا نيه . ئه و شوينه به رزو پيروزه شى به وه ده ست ده كه ویت واز له دنياو شتى دنيایى بهيښت و به ره و بوونى ره سه نى خوى بجيت .

به مجوره ئه وه مان بۆ دهرده كه ویت مه حوى له دنياو شتى دنيایى بيزاره و لييان دور ده كه ویت وه و سه رته نجام وازيان لى ديتيت . ئه م بيزاربه شى له دنيا له وه وه سه رچاوه ي نه گرتوه كه كه سيكي مه رگدوسته و حه ز له ژيان ناكات ، بويه له دنيا بيزاره ، به پيچه وانه وه مه حوى تا ئه و په پى ژيان دوستى ژيان دوسته و حه ز به ژيان ده كات . به لام ژيانى به بوونى ره سه نى خويه وه ده ویت و ده يه ویت له پيناو ئه و بوونه يدا بژى و به دى بهيښت ، نهك له پيناو دنياو شتى دنيایى وهك پاره و سامان و ده سه لات و پله و پايه ي ئايينى و كومه لايه تيدا بژى و پينا نه وه خه ريكييت و هه ولئى به ده سته ينانيان بدات و ته مه نى خوى له پينا وياندا خه رج بكات . كه واته بيزار بوونى مه حوى له دنياو شتى دنيایى له وه وه سه رچاوه ي گرتوه كه ئه وانه له چاو بوونى مروڤدا زور بى بايه خن و ئه وه ناهين مروڤ له پيناو به ده سته ينانياندا واز له بوونى ره سه نى خوى بهيښت . به پيچه وانه وه ، بوونى ره سه نى مروڤ ئه وه ده هيښت له پيناويدا واز له دنياو شتى دنيایى (واته واز له مه وجود) بهيښت . به م وازه ينانه ي مروڤ له دنياو شتى دنيایى ياخود له مه وجود ، مه وجوديش لى ده كشيت وه و ده كه ویت به حالته ي (عه ده م) وه .

(عه ده م) له شيعرى مه حويدا

مه حوى له ساتيڭ له ساته كاندا بير له و كاته ي خوى ده كاته وه كه به دنياوه خه ريكبوه ، هه روه ها بير له و خه لكه ش ده كاته وه كه به دنياوه خه ريكن و تيايدا روچوون و ده ليت :

ئه م خه لقه كه وا تيڭه ييون گه يونه مه قصود

پيشكاوييه كى مه حظه به دهردى من و تو چون⁽¹⁾

(1) د. م. ، ل ٢٤٤ .

ئەو خەلکەي که به دنیاوه خەریکن و دلّیان بهو پارەو سامان و دەسەلاتە
خۆشە که بە دەستیان هێناوە و دەزانن به مەبەست گەشتوون ، بە لای مەحووبە
له خەیاڵ پلاویدان و نەك هەر به مەبەست نەگەشتوون ، بە لێكو به رۆچوونیان له
دنیاو شتی دنیاوی وەك پارەو سامان و دەسەلاتدا ، له بوونی رەسەنی خۆیان
دابراون و له دەست دەرچوون و به دەردی ئەم چوون که به دنیاوه خەریکه و له پارەو
سامان و دەسەلاتی ئایینی و کۆمەڵایەتیدا رۆچووه و له بوونی رەسەنی خۆی دابراوه .
مەحوی هەستە کات گەیی نە مەبەست ئەو یه به بوونی رەسەنی خۆی بگات ، که چی
ناتوانی پێی بگات و دەلیت :

بۆ جیلوهی بیچوونی نیه قووهتی چوون

(لا حول ولا قوه) که من حەولمە بۆ چوون^(۱)

مەحوی دەیه ویت به جیلوهی بی هاوتای (یار - بوون) بگات و به ره و رووی
بچیت ، به لām توانای چوونی نییه و سه ریشی له وه سوپماوه ، که له گەل ئەم بی
تواناییه شدا که چی هەر هەولێ چوون دەدات . ئەمەش مانای ئەو یه شتێک له
ناوه ویدا به ره و (یار - بوون) رای دهکیشت ، بی تواناییشی له به رامبه ر ئەو دا که
به ره و (یار - بوون) بچیت و پێی بگات له وه یه که به دنیاو شتی دنیاوییه وه خەریکه و
ئەوانه بوونه ته جیی مەبەستی ، بۆیه به وانه وه به ستراوه ته وه ناتوانی به ره و (یار -
بوون) بچیت ، واته مەوجود (که بریتییه له دنیاو شتی دنیاوی) وای لێ کردوه به ره و
بوونی خۆی نه چیت . تا وازیش له مەوجود نه هینیت و نه که ویت (عە دەم) وه ناتوانیت
به ره و (یار - بوون) بچیت ، بۆیه دهلیت :

بی چوونه عە دەم په ی به سۆراغی دەمی نابە ی

فایز ببه به م گەوه ره له و به حره به رۆ چوون^(۲)

مەحوی دەرکی به وه کردوه بی که و تنه عە دەم ، په ی به یار نابات (مەحوی
لیژدا ته نها باسی دەمی یار ده کات که په یی پی نابات) . عە دەم وەك دەریایه که و
(یار - بوون) یش وەك گەوه ری که له ناو ئەو دەریایه دایه ، چوونه عە دەمیش به وه
ده بیت واز له دنیاو شتی دنیاوی بهینیت و پیوه یان خەریک نه بیت و به ته وای لییان
دابیریت . مەحویش ، وەك پیشتەر باسکراوه ، دواي ئەو ی بۆی دەر ده که ویت دنیاو

(۱) د . م ، ل ، ۲۴۴ .

(۲) د . م ، ل ، ۲۴۴ .

شتی دنیایی هیچن ، ههولئی به دهستهێنانیان نادات و وازیان لئی دینیت . کاتیک ئهم واز له دنیاو شتی دنیایی دینیت و ههولئی به دهستهێنانیان نادات ، دنیاو شتی دنیاییش لئی دهکشینهوه (که ئهمهش وهك كشانهوهی مهوجوده له مرقوف لای هایدگهر) ، ئهمهش دهبیته هۆی ئهوهی لای خهلكیش بوونی نه مینیت و کهسانی دهوور بهریشی لئی بکشینهوه و بایهخی پینه دهن:

گهر له تو دنیا بهری بوو ، قهوم و خویشت لئی بهرین

گهر بهراتی بوو هه موو عالم بووه باب و برات⁽¹⁾

به دهستهێنانی دنیاو شتی دنیایی وهك پارهو سامان و دهسهلات دهبنه هۆی ئهوهی نهك ههر خزم و كهسوكار و ناسیاو لیت نزیك ببنهوه ، بهلكو کهسانی بیگانهش ههول دهدهن خۆیان بکهن به کهسیکی نزیك لیت . بهلام ئهگهر مرقوف وازی له دنیاو سهروهت و سامان و ... هتد هینا ، ئهوا ئهوانیش لئی دهکشینهوه . بهم کشانهوهیهی دنیا ، هه موو کهس و ته نانهت خزمهکانیشی ، هیچ حسابیکی بۆ ناکهن و خۆیانی لئی دوور دهخه نهوه . به کشانهوهی هه موو ئه مانهش له مه حوی که پیشتر وهك پالپشتیک وابوون بۆی ، دهكهوینه حالهتی عه ده مه وه و بی پالپشت ده مینیتته وه و ته نیا ده كه ویت ، بۆیه ده لیت :

چ خاکی کهم به سه رما مامه وه تاك

به لیو ئاه و ، به چاو ئه شك ، به سه ر خاك⁽²⁾

لیره دا مه حوی به ته واوی هه ست به وه ده کات که به ته نیا ماوه ته وه و له هه موو شتیک و هه موو کهسیک دابراوه . ئهم ته نیاییه وای لئی کردووه به لیو ئاه و هه ناسه هه لکیشیت و به چاو فرمیسکی غه مباری بریژیت و به سه ر قووڕ بپیویت . واته ئهم ته نیاییه به لایه وه قورسه و به ته واوی غه مبارو نا ئارامی کردووه و ژیان و گوزه رانی ناخۆش کردووه . که چی سه ره پرای ئهم هه موو ناخۆشی و نا په حه تییه ، ههر به رگه ی ئهم ته نیاییه ی گرتووه و رووی له پاره و سامان و پله و پایه ی ئایینی و کۆمه لایه تی نه کردووه ته وه . واته به ره و مه وجود نه چوو ته وه و چاوه پوانی ئه وه یه دوا ی وازهێنانی له مه وجود ، (یار - بوون) ده ربکه ویت . بۆیه هه سته ده کات ده بیته ههر له عه ده مددا بمینیتته وه و ده لیت :

(1) د.م ، ٥٧ ل .

(2) د.م ، ١٨٥ ل .

مه‌گەر شارى عه‌ده‌م جى و تيا سه‌رگه‌شته بىم قاته

بىبابانه به‌شى مه‌جنوونه ، خاصى كۆمكه‌ن كۆتوه⁽¹⁾

مه‌جنوون دواى ئه‌وه‌ى له پىناو ياردا ده‌ستى له پارهو سامان و... هتد
هه‌لگرت ، وازى له ئاوه‌دانىش هىناو رووى كرده بىبابان . لىردها بىبابان وه‌ك مه‌وجودىك
ئاماده‌ى هه‌يه و مه‌جنوون پىوه‌ى پابه‌نده و تيايدايه ، جگه له‌وه‌ى كه له‌يلاش وه‌ك
مه‌وجودىكى مرۆيى لای مه‌جنوون بوونى هه‌يه . فه‌ره‌ادىش به هه‌مانشپوه ، كۆ وه‌ك
مه‌وجودىك و شىرىن وه‌ك مه‌وجودىكى مرۆيى بوونيان هه‌بوو لای . به‌لام مه‌حوى له‌وان
واوه‌تر ده‌پوات و واز له گشت مه‌وجودىك دىنىت و ده‌چىته شارى عه‌ده‌مه‌وه ، چونكه
له‌عه‌ده‌مدا له هه‌ستكردن به بوون له‌وانى ترو دنياو شتى دنيايى داده‌برىت و ته‌نها
چاوه‌پوانى ده‌ركه‌وتنى (يار - بوون) ده‌بىت ، (يار - بوون) یش له‌م حاله‌تى عه‌ده‌مه‌دا
ده‌رده‌كه‌وێت . به‌لام وه‌ك يارىكى عه‌ينى ده‌رناكه‌وێت و كىشه‌ى مه‌حوى ئه‌وه‌يه
چاوه‌پوانه (يار - بوون) وه‌ك يارىكى عه‌ينى ده‌ربكه‌وێت ، بۆيه ده‌لێت :

ماچى ده‌مى له كه‌لكه‌له‌ما بوو ، چ خۆشى وت :

قرم ، ئه‌ى نه‌سىرى واهيمه ، خۆش ناكړى له هىچ⁽²⁾

لىردها مه‌حوى وه‌ك يارىكى به‌رچاو و ده‌ره‌كى و ديار ، له (يار - بوون)
ده‌پوانىت و مرخى له‌وه خۆش كردووه كه يار ده‌ركه‌وت ده‌مى ماچ بكات ، بۆئيه‌وه‌ى
ئهو ماچيه‌ى ده‌مى يار بۆى ببىته ئاوى حه‌يات و زىندووويه‌تى و نه‌مى پى
ببه‌خشىت . (يار - بوون) یش كه هه‌ست به‌م حاله‌تى مه‌حوى ده‌كات ئه‌وه به مه‌حوى
ده‌لێت كه كه‌وتوو ته‌وه‌مه‌وه ، چونكه ئه‌م (واته يار) وه‌ك يارىكى به‌رجه‌سته‌و
عه‌ينى ده‌رناكه‌وێت ، تا مه‌حوى ده‌مى ماچ بكات . هه‌رچه‌ند ئه‌م ده‌رناكه‌وتنه‌ى ئه‌و
مه‌به‌سته‌شى تيايه كه ده‌مى يار ئه‌وه‌نده بچووكه به‌چاو نابىنرێت تا ماچ بكرێت .
به‌لام له‌هه‌مان كاتدا ئه‌وه‌يشى لى هه‌لده‌هينجریت كه ماده‌م به (هىچ) ته‌عبىرى
لىكردووه ، ئه‌وا ئه‌و (هىچ)ه‌ى كه دراوته پال ده‌مى يار و له پشت ئه‌مه‌شه‌وه خودى
يار ، مه‌به‌ست لێى ئه‌و حاله‌تى عه‌ده‌مه‌يه كه برىتييه له هىچ . واته هىچ شتىكى
دنيايى وه‌ك پارهو سامان و ده‌سه‌لات و... هتد ، ياخوود مه‌وجود به گشتى نه‌ماوه
له مه‌حوى كشاوته‌وه‌و ئه‌وه‌ى ماوه‌ته‌وه (هىچ) ياخوود (عه‌ده‌م)ه‌و له‌م عه‌ده‌مه‌دا

(1) د.م ، ل ۲۹۱.

(2) د.م ، ل ۹۹.

(یار - بوون) دهرکه وتووہ . به لآم دهرکه وتنه که ی وهك دهرکه وتنی شتیکی به رجه سته و دیار نییه تا به چاو ببینریت ، به لگو حاله تیکی ناوه کییه و تهنه نا دهرک ده کریت و که سه که له ناوه وهی خویدا به چاوی دل (که چاویکی بیناتره) ده ببینیت . مه حوی له سهره تای حاله تی دهرکه وتنی (یار - بوون) دا ، ده یه ویت به چاوی سهر بوی پروانیت و ببینیت ، به لآم له بهرئه وهی (یار - بوون) عهینی نییه ، مه حوی ناتوانیت ببینیت و ئه م نه ببینهی نابیته هوی ئه وهی ههست بکات (یار - بوون) بوونی نییه ، چونکه هه رچه ند به چاو نابینیت ، به لآم له ناو خویدا ههستی پی دهکات و هه رچی دهکات نازانیت چون ته عبیری لی بکات ، بویه ده لیت :

دهم نادیارو نازی قسه ی پر به دهشت و شار

دنیایهك ئاوی زیندهگی و دهرخری له هیج^(۱)

لیره دا ههست به وه ده کریت که مه حوی گوئی له قسه ی یار بووه ، به بی ئه وهی له کاتی قسه کردنه که دا ده می یار ، یاخوود خودی یار ببینیت . قسه کانی یار قسه ی ساده و ئاسایی نین و له رووی ماناوه پر به دهشت و شار مانادارن و وهك ئاوی زیندهگی وان و زیندوویه تی و ژیان به مه حوی ده به خشن و له خویدا ههست به و زیندوویه تیه دهکات ، که له و قسانه وه وهی ده کریت . به لآم سهرسامه له و ده مه ی که دیار نییه و که چی ئه م هه موو قسانه ی لیوه دیته دهر ، که وهك ئاوی ژیان وان . ئه م سهرسامه ی له مه حویدا دهر ده که ویت ته نیا به رامبه ر به ده می (یار - بوون) نییه ، به لگو به رامبه ر به خودی (یار - بوون) ه ، واته به رامبه ر به و بوونه ره سه نه ی خویه تی که دوا ی وازه یتنان له مه وجود (دنیا و شتی دنیایی) و که وتنه عه ده مه وه دهرکه وتووہ .

به م پییه ده توانین به گشتی سهیری مه حوی بکهین و بلتین : سهره تا له دنیاو شتی دنیا پیدا ههستی به بوون و ژیان و خوشی کردوو و پیوه یان خه ریکبووه و تیا یاندا روچووہ . به لآم دوا یی ئه وهی بۆ دهرکه وتووہ که دنیاو شتی دنیایی کاتی و راگوزه رو کو تادارن ، ئه و بوون و ژیان و خوشیه ش که به مروقی ده به خشن کاتی و راگوزه رو رووکه شن و راسته قینه نین ، چونکه دنیا هیچه و شته کانی شی هیچن (واته پووچ و بی مانان) . ژیان و خوشی راسته قینه ش له دنیاو شتی دنیایی پوچ و بی ماناوه به دهست نایه ن ، بویه وازیان لی دینیت و به وازه یتانی لییان ، ئه وانیش لی ده کشینه وه و

دهكه وېته حالتی عه دهمه وه و هه ست به تهنیای و غه مبارییه کی قول دهكات . به لام لهو حالتی عه دهمه و لهو تهنیاییه قولدهدا كه دهره وه و مه وجود لای ئه م حزووریان نامینیت ، بوونی ره سنی خوئی دهره كه ویت و حزوور پهیدا دهكات . مه حوی هه رچه ند به چاو نایینیت ، به لام له ناو خویدا هه سستی پی دهكات و به چاوی دل دهیینیت و دهر كه به وه دهكات كه ئه و بوونه ی وهك دنیاو شتی دنیایی به رچاو نییه و نادیاره ، به لام حزووری ئه و بوونه له مرؤفدا ، مرؤف له ژیان سه رشار دهكات ، ژیانکی راسته قینه ی وای پی ده به خشیت كه له هه موو دهر دو خه م و خه فته و ئازاریکی دنیایی خالیه ، چونكه خه م و خه فته و ئازار بۆ شتانیك ده خوړین كه به ده ست نه هاتوون ، ئه گه ر هاتوو به ده ستیش هاتن ، به لام كاتی بوون و دواى ماوه یه كه نه مان و له ده ست دهر چوون ، ئه و ديسان هر دهنه وه مایه ی خه م و خه فته و ئازار . به لام ئه و ژیان و ئه و خویشییه ی ، مرؤف له بوونی ره سنی خویه وه ده سستی دهكه ویت ، له بهر ئه وه ی ئه و بوونه هی خودی كه سه كه یه ، هیچ كه سیک و هیچ شتیك ناتوانیت ئه و بوونه ی لی بسه نیت و له و ژیان و خویشیه بییه شی بكات كه له و بوونه یه وه سه رچاوه ده گرن ، بۆیه له خه م و خه فته و ئازار دوور ده بیت و ژیانکی ئارام و پر له خویشی راسته قینه ده ژى . هر له بهر ئه مه یه كه مه حوی دهر كه به (یار - بوون) دهكات ، هه سته دهكات ده بیت گیانی خوئی به سستیت به و یاره وه و ده لیت :

دیقته كه ، غه یری روشته یی جان و میانی یار

پوشته م نه دیوه (مه حوی) ئه من بادری له هیچ⁽¹⁾

مه حوی كه گیانی خوئی به ست به یاره وه ، مانای ئه وه یه ژینی خوئی به ستووه به یاره وه ، چونكه گیان وا دهكات كه مه حوی نه مریت و له ژیاندا بیت ، (یار - بوون) یش وا دهكات كه ئه و ژیانیه ی مه حوی پر له زیندوویه تی بی و ژیانکی راسته قینه بیت . لیږدهدا ديسان سه رسامی مه حوی به رامبه ر ((یار - بوون) هر به رده وامه و ، سه رسامیه كه ی زیادهكات به وه ی كه رۆحی خوئی به ستووه به (یار - بوون) وه ، كه چی نه رۆحی شتیکی به رجه سته و دیاره و نه (یار - بوون) یش عه ینی و به رچاوه ، ئه م دوانهش كه دیار نین و وهك (هیچ) یاخوود (عه دهم) وان ، له یه كه بادراون و به یه كه وه به ستراون . مه حوی هه سته دهكات ئه م دهر كه و تنه ی یار كه سه رسامی كردوه ، له حاله تی عه دهمدا رووی داوه و له م حاله تی عه دهمدا مه حوی به

(1) د. م. ، ل ۹۹.

نسبته دهره وه وهك نه بوو وایه و هیچ نییه ، كه چی توانویه تی له سه ر ئه م هیچ
(یاخوود عه ده م) ه ئه م شیعره جوانه بنوسیته و ده لئیت :

چاوی كه وی كه به م غه زه له م دوپشناسی شیعر

كی بی ده لئ ئه وه ند ه كه وه ر وه رگری له هیچ^(۱)

مه حوی ئه و وشه و دهر برپین و دپره شیعرانه ی خوی ، كه به هویانه وه
ته عبیر له (یار - بوون) ده كات ، به كه وه ر ده زانیته . پپی وایه كه سیك كه شیعرناس
بیته و به قوولی له شیعر تی بگات ، سه ری له وه سوپ ده مینیت ، كه وتنه حاله تی
عه ده م كه له دهره وه وا دیاره ئه و كه سه بایه خ به دنیا نادات و له سه روه ت و
سامان و ده سه لآت و ... هتد بی به شه و هیچ شتیکی نییه مایه ی بایه خ پیدان بیته ،
كه چی سه ره پای ئه مه به هوی دهر برپینی عه ده م و هه ستردن به (یار - بوون) له و
عه ده مه دا ، شیعر ی وا ده لئیت كه وهك كه وه رن و زور له دنیا و پارو سامان به
نرخترن ، چونكه پارو سامان مرقه به هایان پی دده دات و پارو خوی له خویدا له
كاغه زیک به و لاوه نییه ، به لام كه وه ر به هاو نرخ ی له خودی خویدا یه و به هاو نرخ له
دهره وه ی خوی وه رناگریته . كه واته شیعره كانی مه حویش كه ته عبیری له بوونی
ره سه نی مه حوی ده كه ن ، هه م خویان و هه م ئه و بوونه ش كه ته عبیری له ده كه ن ،
وهك كه وه رن و نرخ و به هایان له خویاندایه و هیچ كه سیك و هیچ شتیك ناتوانیته ئه و
به هاو نرخه یان له دامالئیت .

وه سفی (یار - بوون) له شیعر ی مه حویدا

مه حوی كه واز له دنیا و شتی دنیا یی و دهره وه ده هیئیت ، ده كه ویته حاله تی
عه ده مه وه له عه ده مدا بوونی خوی دهره كه ویته و دهره كه به و بوونه ی خوی ده كات .
دوای دهرچوون له و حاله تی عه ده مه و دهر ككردنی بوونه كه ی خوی ، وه سفی ئه و
بوونه ی ده كات ، به لام ئه و دهر برپینه ی له و وه سفه دا به کاریان ده هیئیت ، وا
دهره كه ون كه بو یاریکی به رجه سته بن ، كه چی له راستیدا وه سفی ئه و
(یار - بوون) هی خوین كه به رجه سته نییه و له ناوه ویدایه . به لام له به ره وه ی ئه و
(یار - بوون) هی به رجه سته نییه و مه حویش ویستویه تی ته عبیری له بکات ، له

(1) د. م. ل. ۱۰۰ .

شيعره كانيدا وهك ياريكي بهرجهسته تهعبيري لي كر دووه . ئەمەش لەبەرئەو دەيه
ئەگەر لە شیعوێ یاریکی بهرجهسته دا تهعبیری لي نهکات ، ئەوا به هیچ جۆرێک
ناتوانیت باسی بکات و هیچ لە بارهیهوه بڵێت :

لاله خۆ مه حوی له وهسفی حوسنی بیچوونی نیگار

لا له تهئویلی خه له ف ، قوریانی تهئویلی سه له ف⁽¹⁾

مه حوی گه یشتوو ته ئەو راستیهی که ئەو یاره ی ئەم عاشقی بووه و له دوا ی
که و تنه حاله تی عه ده م بینویه تی ، وهك هیچ یاریکی ده ره کی و دیارو بهرجهسته
نییه . جوانیه که ی بیهاوتایه و له دنیا دا جوانیکی له و جۆره ی نه بینویه و له بهرامبه ر
جوانیی یاردا سه راسیمه یه ، وهسفی ئەو جوانیه ی پی نا کریت و زمانی له ئاست
وه سفکردنی جوانی بیهاوتای یاره که یدا لاله و هیچ وشه و ده ربړینیک شک نابات وهسفی
ئەو جوانیه ی یاری پی بکات . بۆیه وای به باش ده زانیته وهك چۆن زانا پیشینه کانی
ئیسلام له باره ی ئەو وه سفانه ی خواوه که گوايه ده ست و چاو و هه لسان و رۆشینه ی
هه یه هیچ ته ئۆیلتکیان نه کر دووه ، مه حویش وای به باش ده زانیته له باره ی جوانیی
یاره که یه وه هیچ نه لیت ، چونکه جوانیی یاره که ی وهك جوانیی مۆف و هیچ جوانیه کی
تر نییه و وه سف نا کریت . هه ر ئەو هنده یه له بهرئه وه ی ئەهلی دله به چاوی دل ئەو
جوانیه ی بینویه ، به لام له بهرئه وه ی جوانیه کی بیهاوتایه ناتوانیت وهسفی بکات .

به لام دواتر دلی ئارامی نه گرتوووه هه ولی داوه هه رچۆنیک بیت وهسفی
(یار - بوون) و جوانیه که ی بکات . بۆ نمونه له م شیعره ی خواوه وه دا ده یه ویت وهسفی
(یار - بوون) بکات ، به لام سه رسامه و نازانیت چۆن و به چی ته عبیر له یار بکات . بۆیه
له مێشک و زهینی خۆیدا وینا (تصور) ی ده کات و هه ولده دات وهك یاریکی بهرجهسته
ته عبیری لي بکات و ئەندامه کانی جهسته ی به شته جوانه کانی سروشت بچوینیت . له
دیری یه که م دا ده یه ویت ته عبیر له بالای یار بکات و ده لیت :

شمشاده ئەمه ، یا قه ده ، یا سه روی ره وانه

یا عه ره ره ، یا نه خلی مورا دی دل و جانه⁽²⁾

مه حوی ده یه ویت بالایه که به (یار - بوون) بپریت و وهسفی ئەو بالایه ی بکات ،
به لام سه راسیمه بووه ناتوانیت ته عبیر له بالای (یار - بوون) بکات . نازانیت به داری

(1) د . م ، ل ١٧٦ .

(2) د . م ، ل ٢٨٠ .

شمشاد ته عیبری لى بکات ، یان به سه رووی ره وان یان به عه رعر ، یاخوود به داری
 ئاواتی خو ی له زیاندا ، ته عیبری لى بکات . به پروای نیمه مه حوی مهستی کردووه
 بالای یار وهك هیچ کام له دره ختانه ی سروشت نییه و له هیچ شتیك ناچیت ، بویه
 هه سته دکات ته نیا داری ئاواتی دل و گیانی ئه مه و ، مانه وه به گیانی و زیندوویه تی به
 دلی ده به خشیت . به هه مانشیوه نازانیت چۆن وه سفی زولفیشی بکات و ده لیت :

داخو ئه مه نه گریجه یه په خشاوه به سه ردا

یا سونبوله کردوویه سه با زولفی به شانه ^(۱)

نازانیت ئه وه نه گریجه یه به سه رشان و ملی (یار - بوون) دا په خش
 بووه ته وه ، یان سونبوله وای سه با شانه ی کردووه . که دیته سه و سه فی چاوی
 ده لیت :

ئا هووی خوته نه جیلوه ده کاتن له خه طادا

یا چاوی ره شی فیتنه گه ری سورمه که شانه ^(۲)

چاوی (یار - بوون) که کلی تیکراوه و ره شه ، ئه وه نده جوانه ، مه حوی
 نازانیت له چاوی سورمه که شی کچی شۆخ و عه ییارو فیتنه گه ر ده چیت ، یان له
 میسکی ره شی ئاسکی خه تا ده چیت . له وه سفی جوانی و بچوکی ده میدا ده لیت :

دل هایمه دایم که ئه مه قه تره یه داخو

یا جوزئیکی بی جوزنه موسه ماما به ده هانه ^(۳)

ده می (یار - بوون) ئه وه نده بچووک و جوانه ، مه حوی له ئاستیدا سه راسیمه
 بووه و نازانیت له بچووکیدا به قه د دلۆپیک ده بیّت ، یان له دلۆپ بچووکتره و ئه وه نده
 بچووک ناتوانریت له وه بچووکتر بکریته وه و به شی دیکه ی لى نابیتته وه . مه به ستی
 ئه وه یه تا ئه و په ری بچووکى بچووک و شتیك نییه له و بچووکتر بیّت . له ئاست لیویدا
 هه ر ته و او سه راسیمه بووه و ده لیت :

ئهم مه ی صیفه تی خون خۆره وا نازک و سووره

یا قووتی له به ، یا گو له ، یا قووتی ره وان ^(۴)

(1) د. م. ل. ۲۸۰

(2) د. م. ل. ۲۸۰

(3) د. م. ل. ۲۸۰

(4) د. م. ل. ۲۸۱

مه حوى هه سنده كات ده مى (يار - بوون) سيفه تى مه يى هه يه و نه وهى
 بيمژيت مه ست ده بيت . به لام له كاتى ئه م مژينه دا ، ئه و (واته ليوه كه) خوښى
 كه سه كه ده مژيت ، بۆيه رهنگى به و خوښه سووره ، له گه ل ئه م سووريه دا
 نازكيشه . به لام مه حوى نازانيت چۆن ته عبير له سوورى و نازكى ئه و ليوه بكات ، ئايا
 سووريه كهى وهك ياقووته و نازكيه كهى وهك گوله ؟ يان له هيج ناچيت و ته نيا خوڙاكي
 گيانه و ، گيانى مه حوى بى ماچى ئه و ليوانه ناڙى . واته مه حوى له و (يار - بوون) هدا
 هه ست به مانه وه و ژيان ده كات و به و ده ژى .

له كۆتاييشدا هه سنده كات ئه م هه موو پيا هه لگوتنهى ئه و به رامبه ر
 (يار - بوون) ، ته نها وهك ئاوازيكه و ته عبيرى له هيج نه كردووه و نه يتوانيوه باسى
 (يار - بوون) بكات ، بۆيه به ئاوازيكى غه مگينى بولبولى وهرزى پاييز ده چيت ، كه
 ته نها ئاوازه و ماناى نيه و ته عبير له وهرينى گه لاو گولى درهخت ده كات :

نالاندنم و فهرمووى كه ئه م ئاوازه حه زينه يا (مه حوى) يه ، يا بولبوله كهى فه صلى خه زانه⁽¹⁾

مه حوى هه رچه ند له و شيعره ي سه ره وه دا نه يتوانيوه ته عبير له (يار
 - بوون) بكات ، به لام هه ر وازى نه هيتاوه و له ژۆر جيى تر دا وه سفى كردووه .
 بۆنموونه ده ليت :

وهكو رۆژ ئه و مه مه له و دووره ده ركه وت له ميۆه ئه شك و ئاهى ئيمه سه ركه وت⁽²⁾

وهك له شيعرى كلاسيكيدا باوه ، مه حوى له م دپره دا (يار - بوون) ي به مانگ
 چواندووه . به لام ده ركه وتنى ئه و ياره ، وهك ده ركه وتنى رۆژ وايه بۆ مه حوى و ،
 ژيان و دنيا و ده رووبه رى بۆ رووناك ده كاته وه و له بهر رووناكى ئه م بوونه دا هه م له
 خۆى تى ده گات و هه م له دنياش تى ده گات . هه ر له بهر ئه مه يه هه سنده كات ئه م
 بوونهى شايه نى ئه وه يه هه رچى داغ و غه م و هه سه رته تيكى هه يه له پيتا و ئه و دا بيت ،
 نهك له پيتا و دنيا و شتى دنياييدا . كه ئه و (يار - بوون) هى ده رده كه ویت ،

(1) د. م. ، ل ۲۸۱ .

(2) د. م. ، ل ۸۷ .

ههستدەكەت ئەو (يار - بوون) ەى ئەو ەندە بەرزو بە ەادارە ، ەىچ شتەك پەى ناگات ، بۆيە دەلەيت : كە ئەو لىو و ددانەم دى بە جارى

لەبەر چاوم ەموو لەل و گەوەر كەوت^(۱)

لەل سوورەو جوانىەكەى لەو سوورىەيدايە ، گەوەرەيش بە ەاو قىمەتى لە جوانىەكەيدايە . بەلام سوورى لەل و جوانىى گەوەر ، لە چاو لىوى سوورى يارو دانى جوانيدا ، ەىچ نىن . بۆيە مەحوى كە دەرك بە جوانى و بە ەاى لىو و ددانى (يار - بوون) دەكەت ، لەل و گەوەرەى لەبەرچاو دەكەوئەت و ەستدەكەت ەرچەندە لەل و گەوەر مایەى دەولەمەندىن و پىشتر ەولئ دەدا بە دەستيان بەئىنەيت ، بەلام لەبەر نەبىنن و دەرك نەكردنى جوانى و بە ەاى (يار - بوون) ، لەل و گەوەر بەلایەو ەوان و بە ەادار بوون ، ئەگىنا ئەو كەسەى بە دواى بوونى رەسەنى خۇيدا بگەپئ و بوونى خۆى لامەبەست بئ ، ەەر ئەو ەندەى ەستى بەو بوونەى خۆى كرد ، ئىتر ەموو لەل و گەوەر دەولەمەندى لەپىش چاو دەكەوئ ، چونكە دەولەمەندى و لەل و گەوەر بوونىكى رووكەش و كۆتادارن ، بەلام بوونى رەسەنى مەوؤ نىشانەى دەولەمەندىيەكى ناوەكى و جاويدانىيە . لەم ەالەتى دەركەوتنەى (يار - بوون) دا بوو ە شەو دا ەاتوو ەو مەحوى خەرىكبوو ەخوى لئ بگەوئەت و لەو بوونەى بئ ناگا بئەت و دەلەيت : وەنەوزەكم شەوئ دا ، گەيە سەرم و

وتى: ەستە، ەەتاوت وا لەسەر كەوت^(۲)

ەەر كە وەنەوزەكى داو ەو خەرىكبوو ەخوى لئ بگەوئەت ، (يار - بوون) لە ناخيدا درەوشاوەتەو ە . درەوشانەو ەكەى وەك رووناكىى خۆر و ابوو ەئەو ەى بە مەحوى وتوو ە نەخەوئەت و ەستەيت ، چونكە ئەم (واتە يار) بەم دەركەوتنەى دنياو ژيانى بۆ رووناككردوو ەتەو ەو جوانىى خۆى پىشان داو ە . مەحوى ەەر ئەو ەندە دەتوانەيت باسى (يار - بوون) بكات و لەمە زياتر ناتوانەيت تەعبىرى لئ بكات و پەى واى ەركەسەك بەرەو يار چو ، ئىتر ەوالئ نامىنەيت ، بۆيە دەلەيت :

لە كى يا رەب خەبەر پرسى بكەم من

كە ەەر كەس بۆ خەبەر چو ، بئ خەبەر كەوت^(۳)

(1) د.م ، ل ۸۷ .

(2) د.م ، ل ۸۷ .

(3) د.م ، ل ۸۷ .

ههركه سێك به نیازی زانینی ههوالی یارو باسکردنی ، بۆلای (یار - بوون) بچیت ، لای دهرهوهو خهلك بزر دهبیئت و ههوالی نامینیت ، چونكه ههركهس جوانی و گهوهیی (یار - بوون) ی بۆ دهركهوت ، له بهرامبه ریدا دههشەت و سهرسوپمان دهیگریت و واقعی و ده مینیت و دنیاو دهرهوهو ئه و خهلكه ی له بهرچاو دهكهویت كه پیشتر له ناویاندا توابوو یه وه ، ههستدهكات له چاو یاردا هیچ نین و جارێکی تر روویان تی ناکاته وه . واته به حزوور پهیدا کردنی (یار - بوون) لای كهسه كه ، ئه و كهسه له دنیاو دهرهوه داده بریت و لای خهلك هیچ ههوالێکی نامینیت و بی خه بهر دهكهویت . بۆیه مه حوی له و حاله تها كه له (یار - بوون) داده بریت ، نازانیت ههوالی یار له كی پرسیت و له گه ل كیدا باسی (یار - بوون) بكات . ئه وانه ی ئه و دهیانینیت كهسانێكن له (یار - بوون) ی خویان دابراون و به دنیاوه خهریكن و به كهلكی ئه وه نایه ن باسی (یار - بوون) یان له گه لدا بكات . ئه و كهسه ش كه به رهو (یار - بوون) ی خوی چووه و ئه و یاره ی دهركه وتوووه دهرکی پی کردوو ، به و یاره ی خۆیه وه سه رقالبوووه له دنیاو دهرهوه دابراوه ، بۆیه مه حوی ناتوانیت په یوه ندی پتوه بكات و باسی یاری له گه لدا بكات . یاخوود ده توانین به م جوړه ش ئه م دپره لیک به دینه وه : له و حاله تانه دا كه به دنیاو شتی دنیا ییه وه خه ريك ده بیئت ههست به (یار - بوون) ناكات و لیسی داده بریت ، ئه م دابرا نه ی له (یار - بوون) غه مباری دهكات و دنیا ی لا تاريك ده بی . بۆیه ده كه ویت به بیرکردنه وه له (یار - بوون) ، ئه و بیرکردنه وانه ی له بوونی خوی به مه بهستی دۆزینه وه ی ، وهك ناردنی كهسان وایه بۆ گه ران به دوا ی كه سێكدا . به لام ئه و هه رجارێك له م حاله تی خه ريكبوونه ی به دنیاو شتی دنیا ییه وه ، بیر ی له و بوونه ی کردبیته وه ، بیرکردنه وه كه ی بی ئه نجام بووه و نه ی توانیوه ئه و بوونه ی خوی بدۆزیته وه . ئه مه شی به وه چواندوو ئه و كه سانه ی (بیرکردنه وه كانی) كه بۆ هه وال زانینی (یار - بوون) چوون ، هه والی ئه ویان نه هیناوه و خۆشیان بی هه وال كه وتوون ، واته هه رده م بیرکردنه وه كانی له بوونی ره سه نی خوی ، له لایه ن بوونه نانه سلێیه كانه وه كه ئه م پتوه یان خه ريكبووه ، له ناوبراون و بی ئه نجام بوون . مه حوی ههستدهكات به م دابرا نه ی له (یار - بوون) سینه ی ناگری تی بهر ده بیئت ، بۆیه ده لیئت :

دلَم وهك شیری بپشهی شوعله گرتوو

له سینه ی پر له سۆزم دهریه دهر كهوت⁽¹⁾

ئەم تەنیا كەوتن و دابراڭە لە (يار - بوون) داو نەبوونی كەسێك كە لەگەڵیدا باسی يار بكات و ھەوالی ياری ئی بپرسیت و بئى ھەوال بوونی لە (يار - بوون) ، بوو تە ھۆى ئەوھى سىنەى پى لە سۆزى ، تەنیاى و غەم و ئازارو سوتان رووى تى بكات و ھەك دارستان گى بگىت ، دلشەى لە تاو ئەو ئاگرە لە دارستانى سىنە دەرچووھو دەر بەدەر بووھ . نەك ھەر ئەمە ، بەلكو دەلێت :

لەسەر خۆ چوو بە دەم گریانەوھ دل

كەپەك پى بوو كە ئەم منداڵە دەر كەوت⁽¹⁾

دلئى ئەو ھەندە گىراوھ ، بە دەم گریانەوھ لەسەر خۆ چووھو خەلكى گەپەك بە ھۆى ئەم گریان و لەسەر خۆ چوونەى دلئەوھ ھەموو ھاتوونەتە دەرەوھو گەپەك پى بووھ لە خەلك و ، سەریان لەوھ سوورماوھ كە دلئى مەھوى بۆچى ئاواى بەسەر ھاتووھو بۆچى ئاوا دەگى . بەلام مەھوى دەزانیت بۆچى ئاواى ئى ھاتووھ ، ھەستەكەت سىنەو دلئى لەبەرئەوھ وایان بەسەر ھاتووھ ، چونكە ئەم بە دنیاوھ خەرىكبووھو ھەناسەى بۆ دنیاو شتى دنیاى ھەلگىشاوھ ، ئەو تە دەلێت :

بە خۆپایى ئەو ھەندەم نالە كىشا

لە سىنەمدا پسا، ما، بئى ئەسەر كەوت⁽²⁾

ھەستەكەت ئەو نالەو ھەناسە ھەلگىشانەى كە بۆ دنیا بوون ، بە خۆپایى بوون و لە پینا و ھیچدا بوون . ئیستاش پىزەى ئى بپاوەو لە تاو دابراڭى لە (يار - بوون) توانای ھەناسە ھەلگىشانى نەماوھو وازى لە دنیاو دەرەوھ ھىئاوھ . ئەم دووركەوتنەوھو واز ھىئانەى لە دنیا دەبیتە ھۆى دەر كەوتنى (يار - بوون) . بۆیە كە (يار - بوون) دەر دەكەوێت ، مەھوى لە وەسفیدا دەلێت :

لە رۆژ ئاواوھ ئىمشەو بئى نىقابە

مەھى من، ماھى عالەم بئى مەفەپ كەوت⁽³⁾

كە (يار - بوون) دەر دەكەوێت و لای مەھوى سەر ھەلەداتەوھ ، وەك ئەوھ وایە مانگى خۆى سەرى ھەلدا بیتەوھ . لە كاتێكدا كە پىش دەر كەوتنى مانگى خۆى (كە مەبەستى بوونى ئەسلى خۆیەتى) ئەم لە مانگى عالەمدا توابوو یەوھ ، بەوھوھ

(1) د. م. ، ل ۸۸ .

(2) د. م. ، ل ۸۸ .

(3) د. م. ، ل ۸۸ .

خه ریکبوو . مه به سستی له عالم که سانی دهووبه ریه تی که له ناویاندا دهژی و سهر به دینی ئیسلامن ، مانگیش ره مزی ئیسلامه ، واته له و بوونه دا که له ریگهی عهره ب و ئیسلامه وه تیایدا دروست بووبوو ، خۆی ده بینیه وه . به لام ئیستا که بوونه ئه سلییه که ی خۆی سهری هه لداوه ته وه ، بوونه نانه سلییه که ی (که مانگی عالمه) به لاوه ناوه . ته نانه ته هه موو ئه و بوونانه ی دی که هه ن ، به لای ئه مه وه هیهچ نین و هه سته دکات دوورن لئی و له دنیا ی ئه مدا شوئینک نییه تیایدا بن . ههروه ها ئه م دپره ئه م لیکدانه وه ی تریشی بۆ ده کریت : هه ر که یاره که ی مه حوی (که مانگیکه بۆخۆی) ده رکه وت ، ئه وه نده جوان و به شه وق بوو ، مانگی ئاسمان له چاویدا هیهچ نه بوو و شه وقی له مانگی ئاسمان بپی و شه رمه زاری کردو ، مانگی ئاسمان نه یده زانی بۆ کوئ هه لبیت^(۱) . ئه م مانگی مه حوی هه ر به ناو مانگه ، ئه گینا رووناکی و دره وشانه وه ی وه ک خۆر وایه ، بۆیه که ده رده که ویت مه حوی به سهر به پیره وه ده چیت ، ئه وه ته ده لیت :

به پیر ئه و رۆژه وه (مه حوی) ئه وه نده

به سهر چووبوو ، وه کو شه ونم له سهر که وت^(۲)

که (یار - بوون) ده رکه وت ، مه حوی به پیره وه ده چیت . بۆ پیشاندانی گه وره یی و شکۆی (یار - بوون) ، مه حوی به سهر به پیره وه ده چیت و ئاماده یه سهری خۆی بکاته قووربانیی (یار - بوون) ، چونکه به ده رکه وتنی ئه و ، که وه کو خۆر وایه ، مه وجودو بوونی ساخته وه ک شه ونم ده بن به هه لم و به نسبه ت مه حوییه وه نامین . که ئه م (یار - بوون) ه ده رده که ویت ، مه حوی ده هشت و سه رسامی دایده گریت و نازانیت چۆن ته عبیر له و (یار - بوون) ه ی بکات ، واته ناتوانیت به شیوه یه کی هه مه کی وه سفی بکات ، بۆیه هه ولده دات به شیوه یه کی به شه کی وه سفی بکات . له م چه ند دپره ی خواره وه دا وه سفی چاوی ده کات و ده لیت :

نه وه ک هه ر چاوی مه سته ، خۆشی هه ر مه ست

به لادا دی ، که دی ، وه ک تورکی سهر مه ست^(۳)

(1) بپوانه : د. م. ل ۸۸ ، په راوێژی ژماره ۹ .

(2) د. م. ل ۸۹ .

(3) د. م. ل ۷۲ .

چاوی مه‌ست چاویکی جوانه ، ئه‌و (یار - بوون) ه‌ش که مه‌حوی ده‌رکی پی
 کردووه چاوی مه‌سته . ته‌نانه‌ت نه‌ک ه‌ر چاوی ، به‌لکو خۆیشی مه‌سته‌و ،
 مه‌ستییه‌که‌ی له‌وه‌دایه‌ که‌وه‌ک کچیکی شوخ و جوان ، به‌نازو له‌نجه‌ولار به‌رێگه‌دا
 ده‌پوات . له‌نجه‌و لاره‌که‌ی به‌جۆرێکه‌ وا ه‌ست ده‌کریت که مه‌سته ، بۆیه ئاوا به‌ریدا
 ده‌پوات . ته‌نانه‌ت له‌یه‌که‌م ده‌رکه‌وتنیدا ه‌ر به‌مه‌ستی ده‌رکه‌وتوووه :

له‌حه‌جله‌ی نازو ئیعرازی به‌صه‌د ناز

خودا تق‌حافیظی بی ، هاته‌ده‌ر مه‌ست^(١)

ئه‌و حاڵه‌تی عه‌ده‌مه‌ی که‌ (یار - بوون) تیایدا ده‌رده‌که‌وێت ، وه‌ک هه‌جله
 (واته‌ شوینی یه‌که‌م شه‌وی بووک و زاوا) وایه ، که‌ تیایدا مه‌حوی به‌ (یار - بوون)
 گه‌یشتوووه‌ ده‌رکی کردووه ، ئیتر له‌وه‌جله‌وه‌ یار به‌صه‌د نازه‌وه‌و به‌مه‌ستی
 هاتوووه‌ته‌ ده‌روه . مه‌حوی هه‌سته‌ده‌کات ئه‌م ده‌رکه‌وتن و هاتنه‌ ده‌روه‌ی (یار -
 بوون) وا ده‌کات نه‌ک ه‌ر خۆی (واته‌ مه‌حوی) ، شیخ و سۆفیش عاشقی بن و دوا‌ی
 بکه‌ون :

به‌دویا شیخ و صۆفی مه‌ستی عیشقی

له‌رێیا که‌وتووون مه‌سته‌له‌سه‌ر مه‌ست^(٢)

که‌ (یار - بوون) ده‌رکه‌وتوووه‌ مه‌ستانه‌و به‌له‌نجه‌ولار به‌ریدا رویشتوووه ،
 مه‌حوی به‌جۆرێک پێی سه‌رسام بووه‌و به‌ره‌و رووی چوووه ، هه‌ستی کردووه‌ شیخ و
 سۆفیش که‌ وازیان له‌هه‌موو جوانی و خۆشییه‌ک هێناوه ، ئه‌گه‌ر ببینن ، واز له‌
 شیخایه‌تی و سۆفیه‌تی دین و ، مه‌ستی عیشقی جوانییه‌که‌ی ده‌بن و به‌مه‌ستی له‌به‌ر
 پێیدا ده‌که‌ون و ئاواتی ئه‌وه‌ ده‌خوازن بتوانن چاوی مه‌ستی ببینن ، چونکه‌ چاوه‌
 مه‌سته‌کانی ئه‌وه‌نده‌ جوانان عه‌لم سه‌رسامی ده‌بن ، ئه‌وه‌ته‌ ده‌لێت :

نیگامی مه‌ستی تا مه‌ستانی ری‌دا

نه‌ما له‌و جێگه‌ رێگه‌ی که‌س له‌به‌ر مه‌ست^(٣)

کاتی‌ک چاوه‌ مه‌سته‌کانی (یار - بوون) رێگه‌یان دا ئه‌وه‌که‌ سانه‌ته‌ماشایان
 بکه‌ن که‌ مه‌ستی دنیان و به‌شتی دنیا‌یییه‌وه‌ خه‌ریکن ، ئه‌و مه‌ستییه‌ی دنیا به‌ری دان و

(1) د. م. ، ل ٧٢ .

(2) د. م. ، ل ٧٣ .

(3) د. م. ، ل ٧٣ .

وازيان له دنياو شتی دنيایي هیڼاو مهستی چاوی جوانی یار بوون . ئه وهنده له م جوړه
 خه لکه بؤ ته ماشاگردنی چاوی مهستی یار کوږوونه وه ، جیگه ی که سیکی تر
 نه ده بوویه وه . مه بهستی ئه وه یه ئه و خه لکه بویه مهستی دنیان و پیوه ی خه ریکن ،
 چونکه مهستیان به (یار - بوون) ی خوځیان نه کړدوه ، ئه گهر دهرک به بوونی خوځیان
 بکه نه مهستی ئه و دهن و خه ریکي به دی هیڼانی دهن . بویه مه حوی شانازی به و
 (یار - بوون) وه دهکات که ئاوا خه لک مه ست دهکات و ده لیت :

بنازم به و پیاله ی چاوی مه سته

به یه که پرشنکی عالم سهر به سهر مه ست^(۱)

چاوی مهستی یار چاویکه به یه که پرشنکی سهرایای عالم مه ست دهکات .
 مه حوی شانازی به م چاوه وه دهکات ، چونکه که عالم و دهره وه له حالته ی
 هوشیاریدان و مه ست نین ، به جوړیکی دی خوځیان پیشانی مه حوی ددهن و
 سهرسامی دهکن و به ره و خوځیان رایده کیښن ، به لام که یه که پرشنکی چاوی یار بهر
 عالم ده که ویت ، واته بهر خه لک و دهره وه دنیا ده که ویت ، مهستیان دهکات و له و
 مه ستیه دا خوځیان چوئن ئاوا بؤ مه حوی دهره که ون و مه حوی دهرک به حه قیقه تیان
 دهکات و ئه وه ی بؤ دهره که ویت که له چاو (یار - بوون) دا ژور بی بایه خن و شایه نی
 ئه وه نین به ره و روویان بجیت . ئه مه ش به هو ی کاریگه ری چاوی (یار - بوون) وه وه یه ،
 بویه ده لیت :

له بهر حوكمی نیگایا قاته هوشیار

هه تا چاوی بکا بر ، مه سته ، هه ر مه ست^(۲)

که (یار - بوون) پرشنکی چاوی گرته عالم ، عالم و حه قیقه ته ی عالم
 دهره که ون که له چاو یاردا هیچ نین ، بویه خه لک هه موو روو ده که نه (یار - بوون) و
 مهستی ئه و دهن . ئه گهر (یار - بوون) ی هه ر که سیك بؤ ئه و که سه دهریکه ویت و
 دهرکی بکات ، ئه و ئه و که سه له بهرام بهر دنياو شتی دنيايیدا به هوشیاری
 نامینته وه واز له دنیا دیتیت و مهستی نیگای (یار - بوون) ده بیت . که ئه م حالته
 روویدا ئیتر دهشت و دهر پر دهن له مه ست ، بویه ده لیت :

وتی : سه یری دهره ده شتم نه ماوه

له چاوم مه وچ ئه دا ، پر دهشت و دهر مه ست^(۳)

(۱) د . م ، ل ۷۳ .

(۲) د . م ، ل ۷۳ .

(۳) د . م ، ل ۷۳ .

که دهشتودەر پېر دهبن له مهستی نیکای (یار - بوون) ، ئیتر نیکای یار هەر بهر ئه و مهستانه دهکهوئیت و بهر دهشتودەر ناکه وئیت . پېشتر که (یار - بوون) دهرنه که وتبوو ، که س مهستی ته ماشاگردنی نه بوو بوو و ده وروبهری چۆل بوو ، بۆیه سهیری ده روده شتی ده کردو رووی له خه لک وهرگیترا بوو ، به لام که خه لک ده رکبان پی کرد ، له ده وری گۆبوونه وه دهشتوده ریان پېر کرد ، بۆیه (یار - بوون) جگه له مهسته کانی نیکای چاوی ، له ده وروبهری خۆیدا هیچ نابینئیت . مه حوی سهری له (یار - بوون) سووپماوه که خه لک به و جوړه مهستی بوون ، نازانئیت چ ناویکی ئی بنئیت ، بۆیه ده ئئیت :

به جوز مه ی ناوی ئه م ناوه به چی به م

به نه شنه ی ئه و به شهر هم (بو لبش) مه ست^(۱)

مه حوی ناوی مه ی له یارو له و نازه ده ئئیت که چاوی یار ده یكات ، جگه له م ناوه نازانئیت چ ناویکی تری ئی بنئیت . بۆیه ش ئه و ناوه ی لی ده ئئیت ، چونکه به نه شه ی خۆی ، وه ک مه ی مروؤ مه ست ده کات و وای لی ده کات ئاگای له دنیاو ده ره وه نه مئینئیت و له هه موو شتیک دابېرئیت .

نه‌نجام

له‌كۆتایی ئهم لیكۆلینه‌وه‌یه‌دا سه‌باره‌ت به‌شيعره‌كانی مه‌حوی ، گه‌یشتینه‌ ئهم

ئه‌نجامانه‌ی خواره‌وه :

- ١ - مه‌حوی هه‌ولێداوه له‌ شيعره‌كانیدا ته‌عیر له‌ بوونه‌ بکات که له‌ناویابه‌تی و ده‌جولێنێت . له‌ شيعره‌كانیدا به‌ (یار ، شوخ ، دلبر ، ...هتد) ناوی ده‌بات .
- ٢ - هه‌م بوونی ره‌سه‌ن و هه‌م بوونی ساخته ، به‌ جیا له‌ ناو مه‌حویدا ئاماده‌بیان هه‌بووه . زۆرچار بوونی ساخته‌ ویستووێتی له‌ ناو مه‌حویدا ئاماده‌یی هه‌بی‌ت و به‌سه‌ر مه‌حویدا بالاده‌ست بی‌ت ، ئهم بوونه‌ ساخته‌یه‌ش له‌ ده‌ره‌وه‌ی مه‌حویه‌وه‌ هاتوو ته‌ ناوی و له‌ خودی خۆیه‌وه‌ سه‌رچاوه‌ی نه‌گرتوو . مه‌حوی ململانێی بوونه‌ ساخته‌کان ده‌کات و ده‌یه‌وێت رزگاری ببێت لی‌یان و بوونه‌ ره‌سه‌نه‌که‌ی خۆی تیایدا بالاده‌ست بی‌ت و به‌دی بی‌ت .
- ٣ - ئه‌و ساتانه‌ی مه‌حوی له‌ بوونی ره‌سه‌نی خۆی داده‌برێت ، که‌ بوونێکی کوردیه‌ ، له‌ شيعر نووسین به‌ زمانی کوردی داده‌برێت و به‌و زمانه‌ شيعر ده‌نووسێت که‌ لی‌یه‌وه‌ بوونێک هاتوو ته‌ ناوی .
- ٤ - تا له‌ ناو مه‌حویدا بوونی ساخته‌ هه‌بی‌ت ، بوونه‌ ره‌سه‌نه‌که‌ی خۆی ده‌رناکه‌وێت .
- ٥ - مه‌حوی مردنی پێی باشتره ، له‌ مانه‌وه‌ی له‌ دنیا‌دا به‌ بوونێکی ساخته‌وه‌ که‌ له‌ ده‌ره‌وه‌ هاتوو ته‌ ناوی .
- ٦ - مه‌حوی پێی وایه‌ ده‌رکه‌وتنی بوونی ره‌سه‌ن و به‌دی هاتنی ، نه‌مری به‌ مڕۆڤ ده‌به‌خشێت ، نه‌ك ئاوی حیات .
- ٧ - له‌ حاله‌تی غیابی (بوونی ره‌سه‌ن) دا ، مه‌حوی داوا‌ی لی‌ ده‌کات بی‌ت و بیکوژێت . ئهم کوشتنه‌ش ده‌کاته‌ کوشتنی ئه‌و لایه‌نه‌ی مه‌حوی که‌ بوونی ساخته‌و مه‌وجود تیا‌یدا ئاماده‌بیان هه‌یه ، نه‌ك کوشتنی ئه‌و مه‌حویه‌ی که‌ خاوه‌نی ئه‌و بوونه‌ ره‌سه‌نه‌یه .
- ٩ - کاتی‌ک مه‌حوی واز له‌ بوونی ساخته‌و مه‌وجود ده‌هێنێت و رۆحی موقه‌دده‌س ده‌بی‌ت ، له‌ خه‌ودا (یار-بوون) ده‌رکه‌وێت و ده‌بی‌نێت .
- ١٠ - دوا‌ی وازه‌ینانی مه‌حوی له‌ بوونی ساخته‌و مه‌وجود ، ده‌رکه‌وتن و ئاماده‌یی (یار-بوون) له‌ ئاگاییدا روو ده‌دات . به‌لام له‌ به‌رئه‌وه‌ی مه‌حوی به‌ چاوی سه‌ر بۆی ده‌پوانی‌ت و ده‌یه‌وێت وه‌ك یاری‌کی به‌رجه‌سته‌و دیار ببینی‌ت ، ده‌رکی پێی ناکات و (یار-بوون) ده‌که‌وێته‌وه‌ حاله‌تی غیابه‌وه .
- ١١ - مه‌حوی له‌ به‌رامبه‌ر (یار-شوخ-دلبر-بوونی ره‌سه‌ن) دا که‌وتوو ته‌ حاله‌تی عیشق‌ه‌وه‌و عاشقی ئه‌و بوونه‌ ره‌سه‌نه‌ی خۆی بووه .
- ١٢ - عیشق لای مه‌حوی قۆناغی دوا‌ی وازه‌ینان له‌ (بوونی ساخته‌و مه‌وجود) و پێش ده‌رکه‌وتنی (بوونی ره‌سه‌ن) و گه‌یشتنه‌ پێی .
- ١٣ - که‌ مه‌حوی عاشقی ئه‌و بوونه‌ی خۆی ده‌بی‌ت ، ده‌که‌وێته‌ جیهانی عیشق‌ه‌وه . ئه‌و جیهانه‌ی عیشق که‌ مه‌حوی تی‌ی ده‌که‌وێت وه‌ك دنیا نییه‌و تیا‌یدا خه‌م و خه‌فه‌ت و ده‌ردو ئازار ، مایه‌ی خۆشین و نیشانه‌ی ئه‌وه‌ن عاشق له‌ عیشق به‌رده‌وامه . جگه‌ له‌مه‌ ، له‌ جیهانی عیشق‌دا که‌س له‌ که‌س زیاتر نییه‌و هه‌موو مڕۆڤه‌کان وه‌ك یه‌کن و هه‌ر یه‌که‌یان پاشایه‌که‌ بۆ خۆی .

۱۶ - مەھوى لە عىشق و جىھانى عىشقىدا ھەست بە نەمرى دەكات . واتە ئەگەر عاشق بىت كەسىكى نەمرەو ئەگەر لە عىشقىدا نەبىت وەك مردوو وایە .

۱۷ - لە جىھانى عىشقىدا ئاگر ھەيە . ئەم ئاگرەى جىھانى عىشق وەك ئاگرى دنیا سووتىنەر نىيە ، تەنھا ئەو لایەنەى عاشق دەسووتىنیت كە بە بوونى ساختەو مەوجودەو پەيوەستە . بۆيە مەھوى خۆى دەداتە بەر ئەم ئاگرەى جىھانى عىشق ، بۆ ئەوەى لە بوونى ساختەو مەوجود پاك ببیتەو .

۱۸ - مەھوى خۆى داووتە بەر رووناكىی بوون و بە ھۆى ئەو رووناكىيەو دنیاو دەوروپەرى بۆ روون بووتەو .

۱۹ - لە جىھانى عىشقىدا مەھوى ئامادەيە لە سەرى خۆى ببوریت و بىكاتە قوربانى مەعشوق .

۲۰ - مەھوى كە دەبىنیت دنیا ھىچ و بى وەفایەو ھەر رۆژەى لەسەر بارىكە ، رۆژىك مەروۇ بەرز دەكاتەو رۆژىك دەیدات لە زەوى و تاسەر بۆ كەس نىيە ، واز لە دنیاو شتى دنیایی دەھىنیت .

۲۱ - واز ھىنانى مەھوى لە دنیا ، لە مەرگ دۆستىو نىيە ، بەلكو لەو ھەيە كە دنیا لە چاو بوونى رەسەنى خۆیدا ھىچ نىيەو لە پىتاو بەدیھىنانى ئەو بوونیدا واز لە دنیا دەھىنیت . كەواتە مەھوى ژيان دۆستە ، بەلام ژيانى بە بوونى رەسەنى خۆیەو دەویت .

۲۲ - بە واز ھىنانى مەھوى لە دنیاو شتى دنیایی ، دنیاو شتى دنیاییش لە مەھوى دەكشیتەو لە دەستى دەردەچن . بەمە دەكەوتتە ھالەتى عەدەمەو لەو عەدەمەدا پەى بە (يار - بوون) دەبات .

۲۳ - لە دواى دەردچوون لە ھالەتى عەدەم ، مەھوى دەيەویت وەسفى (يار - بوون) بكات . بەلام كىشەى مەھوى ئەو ھەيە دەيەویت وەك يارىكى بەرجەستەو ديار ، دەرك بەو (يار - بوون)ەى بكات و وەسفى بكات . لە كاتىكدا ئەو (يار - بوون)ە ، بەرجەستەو ديار نىيەو وەسفى ئاكریت ، بۆيە مەھوى لە بەرامبەر (يار - بوون)دا سەراسیمە بوو و ھەرچى كەردوو نەیتوانیو وەك يارىكى بەرجەستەو ديار وەسفى بكات .

سەرچاوه‌كان

سەرچاوه كوردییەكان :

- چەند فەیلەسوفی‌کی بوونگەرا ، فوئاد کامیل عەبدولعەزیز ، و : سامان عەلی حامید ، دەزگای چاپ و پەخشى سەردەم ، ب.ژ.چ ، س ٢٠٠٥ .
- دیوانی مەحوی ، لێکدانەوه‌و لێکۆڵینەوه‌ی : مەلا عبدالکریمی مودەریس و محمدی مەلا کەریم ، ئینتشاراتی کوردستان ، س ٢٠٠٣ .
- فەلسەفە‌ی بوونگەرایى ، جۆن ماکواری ، و : نازاد بەرزنجی ، چاپخانە‌ی رەنج ، سلێمانی ، چ ١ ، س ٢٠٠٥ .

سەرچاوه عەرەبییەكان :

- أصل الأخلاق وفصلها ، فريدريك نيتشة ، ت : حسن قبيسي ، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع ، بيروت - لبنان ، ط ٢ ، س ١٩٨٣ .
- اشكالية التواصل فى الفلسفة الغربية المعاصرة ، عمر مهيبيل ، الدار العربية للعلوم ، بيروت - لبنان ، ط ١ ، س ٢٠٠٥ .
- اشكالية الوجود والتقنية عند مارتن هيدجر ، ابراهيم احمد ، منشورات الاختلاف ، الجزائرالعاصمة - الجزائر ، ط ١ ، س ٢٠٠٦ .
- الفلسفة فى مواجهة العلم والتقنية ، مارتن هيدجر ، ت : د. فاطمة جيوشى ، منشورات وزارة الثقافة ، سوريا - دمشق ، ب.ط ، س ١٩٨٨ .
- الكينونة والزمن ، مارتن هيدجر ، ت : د. جورج كتورة ، مجلة العرب والفكر العالمى ، العدد الرابع ، سنة ١٩٨٨ .
- المأدبة (فلسفة الحب) ، افلاطون ، ت : د. وليم الميرى ، دار المعارف بمصر ، ط ١ ، س ١٩٧٠ .
- المذاهب الوجودية ، ريجيس جوليقيه ، ت : فؤاد كامل ، دار الآداب - بيروت ، ط ١ ، س ١٩٨٨ .
- الوجود والعدم ، جان بول سارتر ، ت : عبدالرحمن البدوي ، منشورات دار الآداب - بيروت ، ط ١ ، س ١٩٦٦ .
- محاضرات هيجل في تاريخ الفلسفة (المجلد الثالث) ، هيجل ، ت : ا. د. امام عبدالفتاح امام ، مكتبة المدبولى - القاهرة ، ب.ط ، س ١٩٩٧ .
- سورين كيركجارد - مؤسس الوجودية المسيحية ، د. على عبدالمعطى محمد ، دار المعرفة الجامعية - الاسكندرية ، ب.ط ، س ١٩٨٥ .
- كتابات اساسية (الجزء الثانى) ما الميتافيزيكا ، مارتن هيدجر ، ت : اسماعيل المصدق ، المجلس الأعلى للثقافة - القاهرة ، ط ١ ، س ٢٠٠٣ .
- مبدأ العلة ، مارتن هيدجر ، ت : د. نظير جاهل ، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع - بيروت ، ط ١ ، سنة ١٩٩١ .

- مبدأ الهوية ، مارتن هايدجر ، ت : آمال ابي سليمان ، مجلة العرب والفكر العالمي ، العدد الرابع ، سنة ١٩٨٨ .
- موسوعة العلوم الفلسفية (المجلد الثاني) ، هيغل ، ت : ا. د. امام عبدالفتاح امام ، مكتبة المدبولى - القاهرة ، ب.ط ، س ١٩٩٧ .
- نداء الحقيقة ، مارتن هايدجر ، ت : أ. د. عبدالغفار المكارى ، دار الشرقيات للنشر والتوزيع ، القاهرة ، ط ١ ، سنة ٢٠٠٢ .
- نقد العقل التأويلى ، فتحى المسكينى ، مركز الانماء القومى ، بيروت ، ط ١ ، سنة ٢٠٠٥ .

كؤفار :

- العرب والفكر العالمي ، مركز الانماء القومى - لبنان - رأس بيروت ، العدد الرابع ، خريف ١٩٨٨ .
- نهنته رنيت :
- وجود الانسان باعتباره وجوداً في العالم ، جيانى فاتيمو ، ت : عبدالمنعم البرى .
- العالم والأشياء ، قراءة لفلسفة مارتن هايدجر ، كلاوس هيلد ، ت : اسماعيل المصدق .

له بلاو کراوه کانی مه لێه ندی کوردۆلۆجی

بهرهه می نوسین

- ۱- فهرهنگی رێزمانی کوردی، د. کهمال میراودهلی.
 - ۲- فهرهنگی زهویزانی، جهمال عهبدول.
 - ۳- حرکات الخواص فی غریبی اقلیم الجبال وشهرزور والجزیره الفراتیه: عطا عبدالرحمن محی الدین.
 - ۴- سۆفیزم و کاریگهری له بزوتنهوهی رزگار یخوای نهتهوهیی گهلی کوردها: ۱۸۸۰-۱۹۲۵، د. جهعفر عهلی رهسول.
 - ۵- قضااء ههله به، دراسه فی الجغرافیه الإقليمیه: عطا محمد علاء الدین.
 - ۶- رۆلی هۆکاره سیاسیه کان له دابه شیبوونی دانیشتوانی پارێزگای سلێمانیدا: جاسم محمد محمد عهلی.
 - ۷- په یوه نهدیه سیاسیه کانی نێوان ههریمی کوردستان و تورکیا، ۱۹۹۱-۱۹۹۸: هێرش عهبدوللا حهمه کهریم.
 - ۸- رۆژنامه گهریی خۆپێندکارانی کورد له نهو روپاو نه مریکا، ۱۹۴۹-۱۹۹۱، لیکۆلینهوه له میژووی رۆژنامه گهریی، نهوزاد عهلی نه محمد.
 - ۹- هوشیاری کۆمه لایهتی، فوناد تاهیر سادق.
 - ۱۰- شاری سلێمانی ۱۹۳۲-۱۹۴۵، د. ناکۆ عهبدولکهریم شوانی.
 - ۱۱- اقلیم کوردستان العراق فی دائره السياسات النفطیه العالمیه، د. محمد رۆوف سعید مهندس النفط زمانکو سعید.
 - ۱۲- به عهره بکردن له ههریمه کوردنشینه کاندا ۶۳- ۸۴۷ ز، رحیم نه محمد نه مین.
 - ۱۳- تعریب قضااء خانقین من منظور جیوسیاسی، صلاح الدین انور قیتولی.
 - ۱۴- کۆیه، کامهران طاهر سعید.
 - ۱۵- بوون له شیعری مه نوبیدا، د. محمد نه مین عهبدوللا.
- 16/Report on the Sulaimani District of Kurdistan, E.B. Soane.

بهرهه می وه رگێرپان

- ۱- کۆمه لکۆژییه که ی ده رسیم، حوسین یلدرم، له سوئیدییه وه: کاوه نه مین.
- ۲- جهنگی عێراق، کاپلان و کریستان، له ئینگلیزییه وه: عهبدولکهریم عوزیری.
- ۳- یاسا ده ستوریه کانی تورکیا و کورد له سهر ده می نویدا، م. نه. حه سه رهیان، له روسیه وه: د. دلیر نه محمد حه مه د.
- ۴- سلێمانی ناوچه یه که له کوردستان، ئی.بی. سۆن، له ئینگلیزییه وه: مینه.

• گۆڤاری کوردۆلۆجی، ژماره یه کی سالی ۲۰۰۸

